
Ассамблея государств-участников

Distr.: General
8 December 2008

RUSSIAN
Original:
English/French/Spanish

Седьмая сессия (первая часть возобновленной сессии)

Нью-Йорк
19-23 января 2009 года

Третий выборы судей Международного уголовного суда

Добавление

Приложение

Список кандидатов в алфавитном порядке на английском языке (и заявления о соответствии требованиям)

Содержание

	<i>Фамилия, имя и гражданство</i>	<i>Стр.</i>
1.	АГБАНРЕН-ЭЛИША, ВИКТУАР ДЕЗИРЕ АДЕТОРО (БЕНИН)	3
2.	АЛУОЧ, ДЖОЙС (КЕНИЯ)	8
3.	АРБОЛЕДА РИПОЛЬ, ФЕРНАНДО ЭНРИКЕ (КОЛУМБИЯ)	13
4.	ЧИБЕСАКУНДА, ЛОМБЕ П. (ЗАМБИЯ)	18
5.	ДАСКАЛОПУЛУ-ЛИВАДА, ФАНИ (ГРЕЦИЯ)	23
6.	ДУГАРД, КРИСТОФЕР ДЖОН РОБЕРТ (ЮЖНАЯ АФРИКА)	31
7.	ЭБОЕ-ОСУДЖИ, ЧАЙЛЕ (НИГЕРИЯ)	54
8.	ГОНСАЛЕС КАБАЛ, МАРИЯ ДЕЛЬ КАРМЕН (ЭКВАДОР)	66
9.	КАМ, ГБЕРДАО ГУСТАВ (БУРКИНА-ФАСО)	73
10.	МОНАГЕНГ, САНДЖИ ММАЗЕНОНО (БОТСВАНА)	90
11.	Н'ГУМ, АМИНАТТА ЛОИС РУНЕНИ (ГАМБИЯ)	103
12.	РАСОАЗАНАНИ, ВОНИМБОЛАНА (МАДАГАСКАР)	115
13.	САЙГА, ФУМИКО (ЯПОНИЯ)	120
14.	ШАХАБУДДИН, МУХАМЕД (ГАЙАНА)	126
15.	СИТА АКЕЛЕ МУИЛА, АНЖЕЛИКА (ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО)	137
16.	СОУ, ЭЛЬ-ХАДЖИ МАЛИК (СЕНЕГАЛ)	150
17.	ТАРФУССЕР, КУНО (ИТАЛИЯ)	161
18.	ТОМАССЕН, ВИЛЬХЕЛЬМИНА (НИДЕРЛАНДЫ)	166
19.	ТОМПСОН, РОЗОЛУ ДЖОН БАНКОЛЕ (СЬЕРРА-ЛЕОНЕ)	173
20.	ВАН ДЕН ВИНГАЭРТ, КРИСТИНА (БЕЛЬГИЯ)	182
21.	ВУКОЙЕ, ДРАГОМИР (БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА)	192

1. Агбанрен-Элиша, Виктуар Дезире Адеторо (Бенин)

[Подлинный текст на французском языке]

Вербальная нота

Министр иностранных дел, африканской интеграции, франкоязычного сообщества и по делам соотечественников за рубежом Республики Бенин свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда и имеет честь передать в Секретариат документы, касающиеся представления г-жи Виктуар Дезире Адеторо Агбанрен-Элиша, адвоката при апелляционном суде г. Котону, в качестве кандидата для избрания судьей Международного уголовного суда во время выборов, которые состоятся на первой возобновленной части седьмой сессии Ассамблеи государств-участников в январе 2009 года.

Правительство Республики Бенин выдвигает кандидатуру г-жу Агбанрен-Элиша для избрания по списку А.

Как следует из приложенной биографии, г-жа Агбанрен-Элиша являлась судьей, советником и прокурором в судах Бенина с 1970 по 1988 год, после чего, выйдя в отставку в 1989 году, занималась адвокатской практикой в качестве адвоката при апелляционном суде г. Котону.

С учетом опыта работы и признанных способностей кандидата она уже включалась в окончательный список кандидатов при выборах заместителя прокурора Суда в 2003 году.

Правительство Республики Бенин представляет кандидатуру г-жи Агбанрен-Элиша с тем, чтобы опыт и профессиональная компетентность г-жи Агбанрен-Элиша могли послужить делу международного уголовного правосудия.

...

Заявление о соответствии требованиям

Личные данные

Дата рождения: 28 марта 1944 года

Место рождения: Побе, Бенин

Гражданство: Бенин

Образование

1963-1967 годы Университет г. Пуатье, Франция - степень лиценциата публичного права.

Профессиональная подготовка

1967-1969 годы В судебной области - Национальный центр судебных исследований [Centre National d'Etudes Judiciaires], Париж (Франция); стажировка при апелляционном суде г. Пуатье.

Опыт работы

- 1970-1971 годы Судебный следователь при суде первой инстанции г. Котону
- Расследование дел по фактам преступлений и правонарушений, находящихся в пределах компетенции суда (по поручению прокурора или на основании исковых заявлений)
- 1971-1972 годы Судья по делам несовершеннолетних суда первой инстанции г. Котону, полномочия которого распространяются на территории, находящиеся в юрисдикции судов городов Порто-Ново и Уида
- Расследование преступлений и правонарушений, совершенных несовершеннолетними;
 - размещение несовершеннолетних правонарушителей;
 - председательство в Суде по делам несовершеннолетних.
- 1972-1973 годы Судья первой инстанции г. Котону, рассматривающий дела по вопросам гражданского состояния
- Председательство на заседаниях при рассмотрении вопросов о примирении сторон и судебных слушаниях по вопросам развода, содержания супругов, опекунов над детьми, оспаривания родительских прав, установления отцовства, усыновления, регистрации гражданского состояния и т.д.
- 1973-1975 годы Советник апелляционного суда г. Котону
- Заседатель Палаты по гражданским делам (рассмотрение апелляционных жалоб по тяжбам в области земельного права и гражданского состояния согласно нормам обычного права);
 - Председатель Исправительной палаты (рассмотрение дел по обвинению в уголовных преступлениях)
- 1975-1978 годы Следственный судья суда первой инстанции г. Котону
- Расследование дел по фактам всех преступлений и правонарушений, подпадающих под юрисдикцию суда, а также, в исключительных случаях, за пределами его юрисдикции (по поручению прокурора или генерального прокурора апелляционного суда г. Котону);
 - Председатель в судебных заседаниях по делам о явных преступлениях, подпадающих под юрисдикцию суда.

1978-1981 годы

Советник апелляционного суда г. Котону

- Председатель прокурорской палаты [Chambre d'accusation]

В единоличном порядке:

- надзор за деятельностью следственных судей всех судов г. Котону;
- посещение тюрем Бенина с целью проверки положения обвиняемых, находящихся в предварительном заключении по решению прокурорской палаты, с целью решения вопроса о целесообразности продления срока предварительного заключения.

Совместно с двумя другими членами прокурорской палаты:

- надзор за деятельностью полиции;
- проверка законности действий следственных судей при расследовании уголовных дел;
- оценка выдвинутых обвинений и принятие решений о целесообразности направления дел на рассмотрение судом присяжных, в т.ч. выдача ордеров на арест;
- по делам о нетяжких преступлениях и преступлениях средней тяжести - рассмотрение апелляций на решения следственных судей.

1981-1986 годы

Прокурор суда первой инстанции г. Котону

- Надзор за деятельностью полиции в пределах территориальной компетенции Суда;
- прием жалоб;
- принятие решений о предварительном расследовании и рассмотрение заключений по результатам расследований;
- принятие решений о производстве расследования причин смерти (при обнаружении тел);
- возбуждение уголовных дел с последующей:

(i)(d) передачей их следственному судье либо судье по делам несовершеннолетних;

передачей дел в суд в соответствии с установленной процедурой (в случае явных преступлений);

непосредственной передачей дел в исправительный либо полицейский суд, а также

(i)(ix) представлением генеральному прокурору апелляционного суда дел, расследуемых в рамках процедуры, предусмотренной для явных преступлений;

участием в слушаниях дел в исправительных и полицейских судах в качестве прокурора;

Участие в заседаниях суда присяжных в качестве:

- прокурора (при рассмотрении дел по обвинению в нецелевом расходовании бюджетных средств, убийстве, отравлении, изнасиловании, вооруженном ограблении, непредумышленном убийстве, преступном сговоре и т.д.)
- председателя суда присяжных при рассмотрении дел вышеуказанного характера

1986-1988 годы Советник апелляционного суда: председатель прокурорской палаты (выполняла те же функции, что и в 1975-1981 годы).

Февраль - сентябрь 1988 года

- Советник Судебной палаты Верховного суда
- рассмотрение апелляций на судебные решения по уголовным делам в качестве советника/докладчика;
- подготовка отчетов;
- участие в слушаниях в Судебной палате в качестве советника.

Октябрь 1988 года 1 октября 1988 г. досрочно вышла в отставку после 20 лет работы в судебной системе.

1989 год Принята в члены Коллегии адвокатов Бенина, принесла присягу в Апелляционном суде г. Котону 22 июня 1989 года.

С 1989 года Адвокат при Апелляционном суде г. Котону, специализируется по уголовному праву, гражданскому праву, торговому праву, обычному праву и т.д.

Член Совета Коллегии адвокатов с 1989 года:

- председательство в Комитете по взаимоотношениям с судьями;
- участие в различных видах деятельности по поручению Коллегии;
- полномочия в области координации деятельности, урегулирования конфликтов, квазиконфликтов, а также налаживания профессионального взаимодействия между адвокатами и судьями.

Другие виды деятельности

1973 год Участие в работе конгресса Международного франкоязычного института права (IDEF), Тунис, с докладом на тему «Женщина в обычном праве Дагомеи» (опубликован в: R. Jur. Pol. Ind; Coop. L 28 No 4, pp. 505 to 1336, Paris, декабрь 1973 г.)

1985 год Участие в работе Конференции по предупреждению преступлений и уголовному правосудию, организованной ООН в Милане (Италия)

Ознакомительная поездка в США (тема: сравнительное право), организованная ООН («Cross-Roads»).

1983-1988 годы.

Читала курс профессиональной подготовки судей в Национальной высшей школе управления (ENA) и Национальном университете Бенина: специальное уголовное право, уголовно-процессуальное право, изучение отдельных судебных дел.

2002 год

Участие в работе третьей сессии курсов профессиональной подготовки адвокатов, организованной Международным центром профессиональной подготовки франкоязычных адвокатов в Африке (CIFAF): читала курс по судопроизводству в суде присяжных и курс по уголовно-процессуальному праву для студентов, готовящихся к квалификационному экзамену на должность адвоката (CAPA).

2. Алуоч, Джойс (Кения)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Республики Кения при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда и в связи с представлением кандидатуры судьи Алуоч для избрания по списку А имеет честь передать в поддержку ее кандидатуры заявление о соответствии требованиям. В приложении к заявлению приведена обновленная биография судьи.

Судья Алуоч соответствует всем требованиям, предъявляемым к кандидатам на высшие должности в судебной системе и описанным в пункте 3 а) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда. Она обладает необходимой компетентностью в области уголовно-процессуального права и необходимым опытом, требуемым в соответствии с положениями Римского статута. Она также обладает значительным опытом в области международного права в отношении прав человека.

...

Заявление о соответствии требованиям

Правительство Республики Кения выдвигает кандидатуру г-жи судьи Джойс Алуоч, в настоящее время являющейся судьей Апелляционного суда Кении, для избрания судьей Международного уголовного суда во время выборов, которые состоятся на первой возобновленной части Седьмой сессии Ассамблеи государств-участников 19-23 января 2009 года в Нью-Йорке.

Судья Алуоч представляется в качестве кандидата по списку А согласно пункту 3 b) (i) и пункту 5 статьи 36 Римского статута.

Судья Джойс Алуоч - наиболее заслуженная женщина-судья в судебной системе Кении. Она более 30 лет являлась судьей Верховного суда Кении и была отмечена наградами по службе. В 2007 году она была назначена судьей Апелляционного суда.

Судья Алуоч обладает опытом в области уголовного и уголовно-процессуального права. Она осуществляла надзор над деятельностью суда по делам несовершеннолетних, выносила решения по делам о правонарушениях, совершенных несовершеннолетними, затем титулярным судьей и старшим титулярным судьей, председательствующим в судебных заседаниях по уголовным делам. После этого она являлась судьей Верховного суда, принимая участие как в первичных слушаниях дел (в уголовном и гражданском процессе), так и в рассмотрении апелляционных жалоб, а также судьей Апелляционного суда, принимая участие в рассмотрении апелляционных жалоб на решения, вынесенные по уголовным и гражданским делам Высоким судом.

В области прав человека судья Алуоч участвовала в содействии распространению знаний о правах детей и женщин. Она в течение двух сроков полномочий являлась членом Комитета ООН по правам ребенка, а также - в течение одного срока полномочий - членом Комитета экспертов Африканского Союза по правам ребенка. В указанных международных органах она занимала руководящие

посты, являясь соответственно вице-председателем и председателем указанных комитетов. Благодаря своим знаниям и опыту работы она была назначена судьей Международного суда по правам ребенка в Канаде.

На национальном уровне судья Алуоч сыграла активную роль в реформе законодательства в области прав женщин. Она лично принимала участие в организации Отделения Верховного суда Кении по семейным делам. В настоящее время она является членом рабочей группы по применению нового закона Кении о преступлениях сексуального характера (2006 год). Она руководила комитетами судей по пересмотру правоприменительной практики в области семейного права с целью ускорения отправления правосудия. Она также отвечала за подготовку судебных должностных лиц в области применения соответствующих международных и региональных правовых инструментов.

Судья Алуоч свободно владеет письменным и устным английским языком.

Биография судьи Алуоч на английском языке прилагается.

Личные данные

Гражданство: кенийское

Пол: женский

Образование

2008 год Магистр международных отношений (GMAP), Флетчеровская высшая школа права и дипломатии, Университет Тафта, Медфорд, штат Массачусетс, США

1974 год Диплом аспиранта юридических наук (Dip Laws), Кенийская высшая юридическая школа

1973 год Бакалавр права (LL.B), Университет г. Найроби, Кения

Профессиональная квалификация

Адвокат Высокого суда Кении

Опыт работы в судебной системе

2007-2008 годы Судья Апелляционного суда Кении, принимала участие в рассмотрении апелляционных жалоб и ходатайств по уголовным и гражданским делам

1983-2007 годы Судья Верховного суда Кении, принимала участие в первичном рассмотрении дел и рассмотрении апелляционных жалоб по уголовным делам (в частности, по обвинению в убийстве, вопросам гражданского, семейного и конституционного права)

1980-1982 годы Старший судья регионального суда, принимала участие в рассмотрении уголовных дел и дел по вопросам семейного права

- 1977-1980 годы Судья регионального суда, принимала участие в рассмотрении уголовных дел
- 1974-1977 годы Судья окружного суда, принимала участие в рассмотрении дел по обвинению несовершеннолетних

Деятельность в судебной сфере

- 2008 год Заместитель председателя Комитета по пересмотру учебных планов подготовки судей (подготовка учебных планов для вновь созданного Института подготовки судей)
- 2007-2008 годы Председатель целевой группы по применению нового закона Кении о преступлениях сексуального характера (2006 год). Разрабатывала инструкции и правила для судей, следователей полиции, прокуроров и медиков, предназначенные для применения при расследовании преступлений сексуального характера.
- 1998-2008 годы В качестве старшего судьи Высокого суда (в настоящее время - Апелляционного суда) проводит обучение судей и других должностных лиц судов применению инструментов регионального и международного права в области прав человека.
- 2000-2004 годы Судья Международного суда по правам ребенка (Канада, Великобритания, Босния и Герцеговина). Деятельность в данном качестве включала поездки в регионы конфликтов, беседы с детьми, представителями правительственных учреждений и неправительственных организаций, сбор свидетельств детей, переживших военные действия, в Ирландии и Великобритании. Подготовила доклад, представленный Международной организации по правам ребенка в Оттаве (Канада).
- 2000-2005 годы Член Комитета по подготовке должностных лиц судов. Содействовала подготовке судей, иных должностных лиц судов, помощников юристов.
- 2000-2005 годы Председатель комитета по организации Отделения Высокого суда Кении по семейным делам. Разрабатывала правила работы указанного Отделения.
- 1985-2003 годы Член Комиссии по судейской службе. Готовила рекомендации Президенту Кении по назначению на должности судей.
- 1996-2000 годы Член целевой группы по реформе законодательства в отношении женщин, созданной Генеральным атторнеем Кении. Целевая группа разработала и подготовила к принятию Закон о равенстве и Закон о защите семьи (Закон о защите от насилия в семье).

Профессиональный опыт

- 2003-2008 годы Заместитель председателя и член Комитета ООН по правам ребенка (Нью-Йорк, Женева). Отвечала за рассмотрение докладов государств-участников, разрабатывала рекомендации для принятия мер государствами-участниками.

2001-2005 годы Председатель Комитета экспертов Африканского Союза по правам ребенка. Разрабатывала правила работы и процедурные правила для Африканского Комитета, в том числе правила подачи жалоб в Африканский Комитет частными лицами и организациями. Разрабатывала руководство по представлению государствами - членами Африканского Союза отчетов Африканскому Комитету.

Выступления на конференциях и публикации (неполный список)

2002 год *“Protecting the Rights of Child Soldiers”*, пленарный доклад на Конференции по району Великих озер, организованных Коалицией за прекращение использования детей-солдат.

2004 год *“Securing the Rights of Children using Human Rights Principles”*, доклад на Конференции по семейному праву (Кейптаун, ЮАР, 2004 г.)

2005 год *“A report on the fact-finding mission of the war torn northern Uganda”*, доклад для Африканского Союза после поездки в северную часть Уганды

2006 год *“The Plight of Girls and Women in Africa”* –публикация, представленная на Африканском форуме по политике в области детства (Аддис-Абеба, Эфиопия)

2006 год *“Discrimination against Children in Africa”*, доклад на международной конференции в Белфасте (Великобритания и Северная Ирландия)

2007 год *“Children, HIV/AIDS and the Law”*, доклад на международной конференции Совета Ассоциации молодых женщин-христианок в Найроби (Кения)

2008 год *“Practice Meets Policy and the Law: Implementation of Sexual Offences Act No. 3 of 2006 (Kenya)”*, доклад на IX двухгодичной конференции женщин-судей в Панаме (Панама).

2008 год *“Recruitment and use of child soldiers in Uganda and Mozambique: A comparative analysis”*, диссертация на соискание степени магистра международных отношений (GMAP), Флетчеровская высшая школа права и дипломатии, Университет Тафта.

2008 год *“Challenges in the Interpretation of the Constitution of Kenya and the Application of the Constitution (Supervisory Jurisdiction and Enforcement of the Fundamental Rights and Freedoms of the Individual) High Court Practice and Procedure Rules 2006”*, доклад на ежегодной Конференции судей 2008 г.

Другие виды деятельности и занимаемые должности

2000-2006 годы Почетный глава Ассоциации герлскаутов Кении (ранее в течение 6 лет - руководитель Ассоциации). Разработала «Программу обучения профилактике ВИЧ/СПИД для девушек и молодых женщин» на 2002 год. На Международной конференции по проблемам СПИД в 2002 году в Барселоне проект признан лучшим в мире и в настоящее время используется во многих странах.

2005-2008 годы Почетный председатель Кенийской ассоциации женщин-судей.

2008 год Директор Международной ассоциации женщин-судей (Вашингтон, США) - избрана от африканского региона на IX двухгодичной конференции в Панаме (Панама).

Особые миссии

2004 год Совершила поездку в Дарфур (Судан) по поручению Африканского Союза, успешно провела переговоры с правительством Судана о ратификации Африканской хартии защиты прав детей.

2006 год Совершила поездку в зону вооруженного конфликта в северной части Уганды для оценки положения детей в регионе, в течение 20 лет являющемся ареной военных действий, с последующим докладом органам Африканского Союза с целью принятия мер.

Награды и почетные звания

2000 года Присуждено почетное звание «Старейшина Горящего Копья» - знак отличия, вручаемый Президентом Республики Кения за деятельность в области защиты прав человека и гуманитарную деятельность.

2007 года По случаю первого Дня открытых дверей в судах Председатель Верховного суда Кении вручил ей почетную грамоту «За заслуги» для судебных работников.

2007 год Выражена благодарность от имени Детского парламента (Кения) и Африканской организации по предупреждению и борьбе с жестоким обращением с детьми и социальной незащищенностью детей (ANPPCAN) за выдающуюся деятельность в области защиты прав детей в Кении и на международном уровне.

Знание языков

- Английский (устный и письменный) - владеет свободно
- Суахили (устный и письменный) - владеет свободно
- Луо (долуо, устный и письменный) - родной язык
- Французский (на элементарном уровне)
- Владеет компьютером

3. Арболеда Риполь, Фернандо Энрике (Колумбия)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Посольство Колумбии в Нидерландах свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда и со ссылкой на ноты ICC-ASP/7/S/19 от 15 апреля 2008 года, ICC-ASP/7/S/44 от 14 октября 2008 года, ICC-ASP/7/S/66 от 28 октября 2008 года и ICC-ASP/7/S/73 от 11 ноября 2008 года имеет честь проинформировать Секретариат о том, что правительство Колумбии приняло решение выдвинуть кандидатуру г-на Фернандо Энрике Арболеды Риполя, в настоящее время являющегося членом Верховного суда Колумбии, для избрания судьей Международного уголовного суда в ходе выборов, которые состоятся на первой возобновленной части седьмой сессии Ассамблеи государств-участников 19-23 января 2009 года в Нью-Йорке.

Кандидатура выдвигается в соответствии с пунктом 4 а) (ii) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда.

В соответствии с положениями пункта 3 b) (i) и пункта 5 статьи 36 Римского статута кандидатура г-на Арболеды Риполя выдвигается по списку А.

Как указано в биографии, г-н Арболеда Риполь обладает качествами, необходимыми для избрания в соответствии с указанными положениями. Он обладает высокой квалификацией в области уголовного и уголовно-процессуального права, а также требуемым опытом работы в качестве судьи и адвоката при рассмотрении уголовных дел.

За последние 20 лет г-н Арболеда Риполь являлся помощником магистрата Верховного суда Колумбии, судьей Уголовной палаты Верховного суда Колумбии, а в настоящее время он является помощником судьи Верховного суда.

Наряду со значительным опытом работы в качестве судьи, необходимо отметить тот факт, что он является признанным специалистом в области уголовного и уголовно-процессуального права. Он является выпускником университета г. Саламанка (Испания) со специализацией в области уголовного права (включая международное уголовное право).

Он также имеет обширный опыт работы в области прав человека, в частности, являлся консультантом администрации вице-президента Колумбии и Европейского Союза по реализации проекта «Борьба с безнаказанностью при нарушениях прав человека и международного гуманитарного права».

Г-н Арболеда Риполь свободно владеет английским, а также испанским языками (последний является его родным языком).

Заявление о соответствии требованиям подготовлено в соответствии с положениями пункта 4 (а) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда. Биография судьи Арболеды Риполя прилагается к настоящей ноте.

...

Заявление о соответствии требованиям

Настоящее заявление подается в соответствии с пунктом 4 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда, а также пунктом 6 Резолюции Ассамблеи государств-участников о процедуре выдвижения кандидатур и избрания на должности судей Международного уголовного суда (ICC-ASP/3/Res.6).

Правительство Колумбии приняло решение представить кандидатуру г-на Фернандо Энрике Арболеда Риполя, в настоящее время являющегося помощником судьи Верховного суда Колумбии, для избрания судьей Международного уголовного суда во время выборов, которые состоятся на первой возобновленной части седьмой сессии Ассамблеи государств-участников 19-23 января 2009 года в Нью-Йорке.

Г-н Арболеда Риполь выдвигается в качестве кандидата по списку А. Он обладает значительной компетенцией в области уголовного и уголовно-процессуального права, а также необходимым опытом в качестве судьи и адвоката при рассмотрении уголовных дел (см. пункты 3 (b) (i) и 5 статьи 36 Римского статута).

Он отличается высокими моральными качествами, честностью и беспристрастностью, а также соответствует всем требованиям относительно опыта и стажа работы для назначения на высшие судебские должности в соответствии с положениями пункта 3 а) статьи 36 Римского статута.

Г-н Арболеда Риполь, биография которого на английском языке прилагается, имеет требуемый опыт в области уголовного и уголовно-процессуального права. В течение последних 20 лет он являлся помощником члена Верховного суда Колумбии, судьей Уголовной палаты Верховного суда Колумбии, в настоящее время является помощником судьи Верховного суда. Он также был представлен Колумбией в качестве кандидата на должность заместителя Прокурора Международного уголовного суда. За время продолжительной работы в качестве судьи г-н Арболеда Риполь участвовал в рассмотрении большого количества сложных уголовных дел.

Он, кроме того, обладает значительным опытом в области прав человека и международного гуманитарного права. Он неоднократно выступал в качестве консультанта правительственных учреждений в указанных сферах. В частности, он являлся консультантом администрации вице-президента Колумбии и Европейского Союза по реализации проекта «Борьба с безнаказанностью при нарушениях прав человека и международного гуманитарного права».

Он является выпускником университета г. Саламанка (Испания), специалистом по уголовному праву, а также широко известен как преподаватель уголовного права, криминалистики и уголовно-процессуального права в престижных университетах Колумбии.

Г-н Арболеда Риполь обладает глубокими научными знаниями по специфическим вопросам, связанным с деятельностью Международного уголовного суда, включающим, в частности:

- уголовное право;
- уголовно-процессуальное право;
- правила и процедуры доказывания;
- международное право;
- права человека; а также
- международное гуманитарное право.

(Приведенный выше список не является исчерпывающим).

Г-н Арболеда Риполь свободно владеет английским языком, его родным языком является испанский (статья 36, пункт 3 с)).

Г-н Арболеда Риполь - гражданин Колумбии, гражданства других государств не имеет.

Колумбия входит в Группу государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Личные данные

Фамилия, имя: Фернандо Энрике Арболеда Риполь

Дата рождения: 20 августа 1951 года

Гражданство: гражданин Колумбии

Образование

1972-1976 годы Университет «Ла Гран Колумбия», г. Богота: присуждена ученая степень доктора права и юридических наук

1994-1995 годы Университет г. Саламанка, Испания: специалист по уголовному праву

Опыт работы в судебной системе

В наст. время Помощник судьи Верховного суда Колумбии.

В наст. время Член Колумбийской академии правоведения.

2004 год Член Комиссии по реформе судебной системы.

1995-2003 годы Судья Уголовной палаты Верховного суда Колумбии.

1995 год Член комиссии по разработке новой редакции Военно-уголовного кодекса.

1989-1991 годы Помощник магистрата Верховного суда Колумбии.

1988-1989 годы Член комиссии по разработке Военно-уголовного кодекса (указ № 2550 от 1988 года)

1984-1986 годы Член комиссии по разработке Уголовно-процессуального кодекса (указ № 050 от 1987 года)

1983-1984 годы Член комиссии по пересмотру Военно-уголовного кодекса.

Профессиональная деятельность

2004-2005 годы Консультант по проекту «Борьба с безнаказанностью при нарушениях прав человека и международного гуманитарного

права» (в рамках соглашения между администрацией вице-президента Колумбии и Европейским Союзом).

- 2004 год Кандидат от Колумбии на должность заместителя Прокурора Международного уголовного суда.
- 2003-2004 годы Председатель специальной комиссии (созданной Президентом Колумбии) по расследованию коррупции в рядах национальной полиции.
- 2002 год Полномочный представитель Колумбии на 11-й сессии Экономического и Социального Совета ООН в Вене.
- 1988-1989 годы Консультант Программы развития ООН (ПРООН).

Преподавательская работа

- 1987-до наст. вр. Преподает уголовное право в магистратуре Университета «Экстернадо», Богота, Колумбия
- 1987-до наст. вр. Преподает уголовное право на отделении бакалавриата Университета «Экстернадо», Богота, Колумбия
- 1981-2005 годы Преподавал уголовное право в Университете Св. Фомы, Богота, Колумбия
- 1992-2005 годы Преподавал уголовное право на отделении бакалавриата Университета Св. Фомы, Богота, Колумбия
- 1983-1989 годы Преподавал уголовное право в Университете «Ла Сабана», Богота, Колумбия
- 1986-1989 годы Зав. кафедрой уголовного права, Университет «Ла Сабана», Богота, Колумбия
- 1984-1986 годы Преподавал уголовное право в Университете «Лос Андес», Богота, Колумбия
- 1979-1986 годы Преподавал уголовное право, криминалистику и уголовно-процессуальное право, Университет «Ла Гран Колумбия», Богота, Колумбия
- 1984-1986 годы Зав. кафедрой уголовного права, Университет «Ла Гран Колумбия», Богота, Колумбия
- 1983-1984 годы Зав. кафедрой уголовно-процессуального права, Университет «Ла Гран Колумбия», Богота, Колумбия

Наиболее значимые публикации и научные исследования

- “Curso de Criminología”, Asociación de Profesores de Criminología Alfonso Reyes Echandía (co-author).
- “Consideraciones en torno a la relación: Dogmática-Política Criminal”, *IUSTA* no. 9.

- “Las normas rectoras en el nuevo procedimiento penal”, *IUSTA* no. 11.
- “Política Criminal del Proceso Penal en Colombia”, *IUSTA* no. 16.
- “La codificación penal colombiana en el contexto latinoamericano”, *Nuevo Foro Penal* no. 38.
- “Funciones de la Pena en la Constitución Colombiana”, *Revista de Derecho Penal y Criminología* No. 49, Externado University, Colombia.
- “Independencia Judicial”, *Supreme Court of Justice*, no. 5.
- “Juzgamiento de altos funcionarios del Estado”, *Supreme Court of Justice*, no. 12.
- “Reforma procesal en Latinoamérica: proyecto inconcluso”, *Corporación Excelencia en la Justicia*, 1998.
- “Contenido y sentido del derecho penal de la globalización”, *Fiscalía General de la Nación*, 2000.
- “La reforma de la Fiscalía General”, *Corporación Excelencia en la Justicia*, Los Andes University, 2001.
- Estudio sobre los nuevos códigos penales, Salamanca University-*Supreme Court of Justice*, 2001.
- “Sistema penal-Política criminal” (Homenaje a Günther Jakobs), *Revista Internacional de Derecho Penal* no. 2., Legis, 2003.
- “Casación y Constitución” (Homenaje a Bernardo Gaitán Mahecha), *Legis-Javeriana University*, 2003.
- “Casación y nuevo sistema procesal penal”, Externado University, 2005.
- “Revisión y nuevo sistema procesal penal”, Externado University, 2005.
- La teoría de la pena de Günther Jakobs en libro de homenaje a Alfonso Reyes Echandía, *Legis*, 2005.

Другие публикации

Речи, лекции, интервью (на телевидении, радио, в прессе)

Знание языков

Испанский: родной язык

Английский: владеет свободно (чтение, письмо, устная речь)

4. Чибесакунда, Ломбе П. (Замбия)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Министерство иностранных дел Республики Замбия свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда и имеет честь информировать последний, что Замбия приняла решение выдвинуть кандидатуру – г-жи судьи Ломбе П. Чибесакунды на должность судьи Международного уголовного суда. Судья Чибесакунда является кандидатом по списку А в соответствии с пунктом 3 (b) (i) и пунктом 5 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда. Выборы пройдут в ходе первого возобновления работы седьмой сессии Ассамблеи государств-участников с 19 по 23 января 2009 года в Нью-Йорке.

Судья Чибесакунда, которая в настоящее время является судьей Верховного суда, является авторитетным и опытным судьей и обладает признанной компетентностью в уголовном судопроизводстве. Она также хорошо знакома с международным правом прав человека, особенно с вопросами обжалования и принятия окончательных решений. На протяжении всей своей карьеры, длящейся почти четыре десятилетия, она добилась многочисленных успехов, в том числе была первой женщиной-адвокатом в Замбии, а также первым Генеральным солиситором в Замбии и Африке. Биографическая справка на судью Чибесакунду прилагается.

Правительство Замбии считает, что судья Чибесакунда будет подходящим кандидатом, отвечающим необходимым требованиям к должности судьи, и уверено, что ее присутствие в Международном уголовном суде даст ей возможность вносить эффективный вклад в укрепление судебных принципов. Выдвижение ее кандидатуры вновь свидетельствует о том значении, которое Замбия придает содействию развитию международного права.

Заявление о соответствии требованиям

Личные данные

Имя и фамилия: Судья Ломбе П. Чибесакунда

Нынешняя должность: Судья Верховного суда

Образование

1969 год Барристер, Грейс-Инн, Соединенное Королевство.

1991 год Диплом об окончании аспирантуры по международному праву, Австралийский национальный университет, Австралия.

Опыт работы

1969 – 1977 годы Государственный адвокат.

1972 – 1973 годы Юрист, частный сектор.

- 1973 – 1975 годы Генеральный солиситор и заместитель министра юстиции, член парламента от избирательного округа Матеро.
- 1975 – 1977 годы Посол в Японии.
- 1977 – 1982 годы Верховный комиссар в Соединенном Королевстве, посол при Святом Престоле и в Нидерландах.
- 1981 – 1986 годы Председатель, Суд по отношениям в промышленности. Вела дела, связанные с трудовым законодательством, и выносила соответствующие решения, занималась правами работников и работодателей в связи с международными конвенциями о труде.
- 1986 – 1994 годы Судья Высокого суда, Лусака. Разрабатывала принципы уголовного права, касающиеся привлечения к суду, наличия достаточно серьезных доказательств, стандарта доказательства, бремени доказывания, презумпции невиновности, вердиктов «невиновен»/«виновен», прав юридического представительства, прав обвиняемых согласно международному Пакту о гражданских и политических правах; принципы вынесения приговоров.
- 1994 – 1997 годы Исполняющая обязанности судьи Коппербелта, Луапула, Северная и Северо-западная провинции. Председательствовала при рассмотрении уголовных и гражданских дел, осуществляла контроль за магистратами в указанных районах.
- 1997 год Судья Верховного суда. Апелляционный суд последней инстанции в Замбии по всем делам, связанным с гражданским и уголовным правом, конституционным правом, петициями в связи с выборами, и делам, связанным с семейным правом, с вопросами прав в уголовном праве и юрисдикции судов первой инстанции. Верховный суд является также судом для рассмотрения президентских петиций в первой инстанции.
- 1997 – 2003 годы Председатель Постоянной комиссии по правам человека. Контролировала и осуществляла международные документы по правам человека правительства, посещала тюрьмы и лагеря беженцев в Замбии, консультировала правительство по вопросам адаптации международных документов к внутренним условиям. Принимала участие в подготовке периодических докладов для Организации Объединенных Наций о соблюдении международных стандартов прав человека.
- 1997 год – настоящее время Судья Административного трибунала Африканского банка развития. Занималась административными делами, связанными с международными конвенциями о труде и административным правом.

- 2005 год –
настоящее время Заместитель Председателя Административного трибунала Африканского банка развития.
- 2005 год –
настоящее время Эксперт-консультант на внешних экзаменах в Замбийском институте повышения юридической квалификации (ЗИПЮК) – юридическом институте, занимающемся подготовкой адвокатов до их принятия в адвокатуру.

Основные интересы

Судебные разбирательства по уголовному праву с учетом принципов международного права прав человека; работа в аналогичных областях уголовного права и права прав человека с уделением особого внимания обжалованию и вынесению окончательных решений.

Другая работа

- 1974 – 1979 годы Руководитель делегации на конференциях по морскому праву, проходивших в Канаде, Женеве, Нью-Йорке, Кампале и Каракасе.
- 1975 год Руководитель делегации на конференциях по предупреждению преступности и реабилитации правонарушителей, Женеве, Швейцария, и Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки.
- 1976 год Участвовала в третьем раунде Ломейских переговоров, Женеве, Швейцария.
- 1979 год Участник подготовительного совещания государств-членов Содружества для старших правительственных должностных лиц, Куала-Лумпур, Малайзия.
- 1979 год Старшее правительственное должностное лицо на совещании глав государств Содружества в Лусаке.
- 1979 год Сопровождала Королеву в Замбию для участия в совещании глав государств Содружества.
- 1979 – 1980 годы Принимала активное участие в переговорах в Ланкастер-Хауз, в ходе которых было достигнуто соглашение о независимости Зимбабве.
- 1980 год Конференция Организации Объединенных Наций по гендерным вопросам.
- 1980 год Руководящий комитет по созданию Конференции по координации экономического развития Южной Африки (ККЭРЮА), Лондон.
- 1980 год Мобилизация доноров ККЭРЮА, Мапуту.
- 1984 – 1988 годы Главный делегат в Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин, Вена.

- 1985 год Конференция в рамках Десятилетия женщин Организации Объединенных Наций в Найроби.
- 1985 год Участвовала в конкурсе на должность Генерального секретаря по вопросам военнопленных в Луанде, Ангола.
- 1986 год Председатель на совещании по вопросам ядерного разоружения, Москва.
- 1998 год Участвовала в курсах по правам человека в университете Лунда, Швеция.
- 2000 год Участвовала в симпозиуме по правам человека в Пекине, Китай.
- 2003 год Региональное совещание Организации Объединенных Наций по вопросам применимости международных документов в национальных судах.
- 2003 год Целевая группа Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по проблемам женщин, девочек и ВИЧ/СПИДа
- 2006 год Региональное совещание Организации Объединенных Наций по вопросам применимости международных документов в национальных судах.

Ассоциации и общества

- 1970 – 1973 годы Председатель Программы социальных действий в Лусаке – неправительственной организации.
- 1979 год «Линк» - неправительственная организация, занимающаяся развитием связей Юг-Юг. Член теневого совета «Стэндарт бэнк оф Саус Эфрика» (цель - препятствовать крупным инвестициями в Южную Африку в период апартеида).
- 1994 – 1997 годы Член «Ротари клуб».
- 1994 – 1997 годы Член Международной ассоциации женщин-судей.
- 2005 год – Президент Ассоциации женщин-судей Замбии.
настоящее время

Почетные звания/награды

- 1980 год Награда Папы Иоанна Павла Второго (награда Папы Пия XIII).
- 1988 год Женщина года.
- 1996 год Патрон Ассоциации женщин–медиков Замбии (АЖМЗ).
- 1998 год Женщина года.

- 1999 год Посол мира.
- 2000 год Выдвинута как одна из 500 выдающихся личностей в начале двадцать первого века.
- 2000 год Патрон Стоматологической ассоциации Замбии.

Достижения

- 1969 год Первая женщина-адвокат в Замбии.
- 1973 год Первая женщина-Генеральный солиситор в Замбии и Африке.
- 1975 год Первый посол Замбии в Японии.

Представленные документы

- 1975 год Морское право.
- 1979 год Необходимость независимости Зимбабве.
- 1979 год Диалог Север-Юг.
- 1979 год Апартеид.
- 1980 год Цены на медь.
- 1984 – 1988 годы Насилие в семье, расширение прав женщин.
- 1986 – 1987 годы Будущее Движения неприсоединения, Африканский центр, Лондон.
- 1987 год Роль неправительственных организаций, Ндола, Замбия.
- 1993 год Независимость судебной системы.
- 1997 год Роль Постоянной комиссии по правам человека в демократическом развитии в Замбии.
- 1998 год Расширение прав человека в Замбии.
- 1999 год Уголовное правосудие в отношении беженцев с уделением особого внимания государственным интересам.
- 2004 год Основной докладчик на праздновании 40-й годовщины независимости Замбии, Амстердам, Нидерланды.

5. Даскалопулу-Ливада, Фани (Греция)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Посольство Республики Греция свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда и имеет честь информировать его о том, что правительство Греческой Республики приняло решение выдвинуть кандидатуру г-жи Фани Даскалопулу-Ливада на должность судьи Международного уголовного суда на выборы, которые пройдут в ходе первой части возобновленной седьмой сессии Ассамблеи государств-участников в Нью-Йорке в январе 2009 года. Выдвижение кандидатуры было произведено в соответствии с пунктом 4 (а) (ii) статьи 36 Римского статута.

В настоящее время г-жа Даскалопулу-Ливада является юридическим советником и руководителем Секции международного публичного права в правовом департаменте министерства иностранных дел Греции.

Она является кандидатом для включения в список В в соответствии с пунктом 5 статьи 36 Римского статута.

Как видно из ее биографической справки и подробного сопроводительного заявления, подготовленного в соответствии с пунктом 4 (а) статьи 36 Римского статута, прилагаемых к настоящему документу, г-жа Фани Даскалопулу-Ливада отвечает требованиям, установленным в пункте 3 вышеупомянутой статьи. Работая в правовом департаменте с 1978 года она приобрела навыки и опыт во всех областях международного публичного права, включая международное уголовное право.

Она также обладает обширными знаниями, а также опытом в вопросах, имеющих непосредственное отношение к работе Суда, как например международное гуманитарное право и международное право прав человека

Г-жа Даскалопулу-Ливада обладает исключительно гражданством Греции. Она в совершенстве владеет английским и французским языками.

Заявление о соответствии требованиям

Заявление представлено в соответствии с 4 (а) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда и пунктом 6 резолюции ICC-ASP/3/Res.6 Ассамблеи государств-участников, касающейся процедуры выдвижения кандидатур и избрания судей Международного уголовного суда.

Правительство Греческой республики в соответствии с пунктом 4 (а) (ii) статьи 36 приняло решение выдвинуть кандидатуру г-жи Фани Даскалопулу-Ливады, которая в настоящее время является юридическим советником и руководителем секции международного публичного права в правовом департаменте министерства иностранных дел Греции, на должность судьи Международного уголовного суда для избрания на выборах, которые пройдут в ходе первой части возобновленной седьмой сессии Ассамблеи государств-участников в Нью-Йорке с 19 по 23 января 2009 года.

Г-жа Даскалопулу-Ливада обладает высокими моральными качествами, отличается беспристрастностью и добросовестностью, а также обладает качествами

необходимыми в Греции для назначения на высшие судебные должности (пункт 3 (а) статьи 36).

Как видно из биографической справки, г-жа Дасколопулу-Ливада отвечает требованиям пункта 3 (b) (ii) статьи 36. Являясь юридическим советником министерства иностранных дел Греции в течении длительного времени, она накопила опыт в соответствующих областях международного права, в частности в области международного гуманитарного права и права прав человека, а также обширный опыт работы в качестве юриста, что имеет непосредственное отношение к судебной работе Суда.

Г-жа Дасколопулу-Ливада, родным языком которой является греческий, свободно владеет английским и французским языками.

Ее кандидатура выдвигается для включения в список В для цели пункта 5 статьи 36 Статута.

Ниже приводится информация, касающаяся пункта 8 (а) (i) - (iii) статьи 36:

Г-жа Дасколопулу-Ливада является профессиональным юристом, которая была принята в Коллегию адвокатов Афин и занималась юридической деятельностью и консультированием по юридическим вопросам в Греции, где существует система гражданского права. Изучая право после окончания университета в Соединенном Королевстве, она также приобрела обширные знания в системе общего права.

Она является гражданкой Греции, которая входит в группу западноевропейских и других государств, и не имеет никакого другого гражданства.

Г-жа Дасколопулу-Ливада является лицом женского пола.

В соответствии с пунктом 8 (b) статьи 36 г-жа Дасколопулу-Ливада обладает юридическим опытом по самым различным конкретным вопросам, имеющим отношение к работе Суда. Они включают:

- Осуществление обширной научной деятельности и богатый практический опыт в вопросах, связанных с международным гуманитарным правом и правом прав человека. Кроме того, она принимала участие в процессе переговоров и принятия различных международных документов, касающихся этих правовых вопросов.
- Она хорошо знакома с Римским статутом, за разработкой которого она пристально следила с начала соответствующего процесса и активно вносила свой вклад в этот процесс. Особое внимание она уделяла вопросам юрисдикции, приемлемости и дополняемости, военным преступлениям и преступлению агрессии.
- Она имеет богатый опыт работы по вопросам, касающимся международной помощи по судебным вопросам и выдачи, а также по вопросам сотрудничества с международными уголовными трибуналами. Кроме того, она участвовала во внутренней процедуре ратификации Римского статута и его инкорпорировании в законодательство Греции.

Личные данные

Имя: Фани Дасколопулу-Ливада

Дата рождения: 21 декабря 1948 года

Нынешняя должность

Г-жа Фани Дасколопулу-Ливада в настоящее время является юридическим советником и руководителем Секции международного публичного права в правовом департаменте министерства иностранных дел Греции.

Профессиональные функции

1973 год: Адвокат – принята в коллегия адвокатов Афин.

1978 год: Поступила на работу в правовой департамент министерства иностранных дел Греции, в котором она с тех пор и работает.

- Юрисконсульт с 1994 года.
- Руководитель секции международного публичного права с 1999 года.

Деятельность и профессиональный опыт

Общая информация

- Руководитель или член делегаций Греции работавших в рамках заключения и заключения двусторонних соглашений об оказании юридической помощи в уголовных вопросах, выдаче и передаче задержанных и осужденных лиц.
- Руководитель или член делегаций Греции, которые занимались переговорами и заключением двусторонних консульских соглашений, соглашение об оказании правовой помощи в гражданских и коммерческих вопросах, правопреемство в связи с международными договорами о статусе сил (соглашение SOFA) и т.д.
- Руководитель или член делегаций Греции, участвовавших в двусторонних консультациях с соседними и другими странами, по вопросам, представляющим взаимный интерес.
- Руководитель или член делегаций Греции на международных совещаниях, посвященных обсуждению многосторонних договоров или других документов в контексте работы Организации Объединенных Наций, Совета Европы, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Международной морской организации (ММО), Международной организации гражданской авиации (ИКО), Европейской Экономической Комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и т. д. Среди этих договоров и инструментов были следующие: Римская конвенция 1988 года (ММО) по пресечению незаконных действий в отношении безопасности морской навигации 1988 года и Лондонский протокол 2005 года, содержащий поправки к ним, Монреальский протокол 1988 (ИКАО) по пресечению незаконных актов насилия в аэропортах, обслуживающих международное воздушное сообщение, Хельсинская конвенция 1992 года (ЕЭК) о защите использования трансграничных водотоков и международных озер, конвенция 1992 года о

посредничестве и арбитраже в рамках ОБСЕ, Луганская конвенция 1993 (Совет Европы) о гражданской ответственности, вытекающей из действий наносящих ущерб окружающей среде, Конвенция 1995 UNIDROIT по международным возвратам похищенных или нелегально вывезенных предметов культуры, Конвенция Организации Объединенных Наций 1997 года о несудоходном использовании трансграничных водотоков, Наиробийская конвенция 2007 года (ИМО) об удалении затонувших судов и т.д.

- Представитель Греции на международных конференциях, совещаниях комитетов и встречах в рамках Организации Объединенных Наций, программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (UNEP), UNIDROIT, ЕЭК ООН, ОБСЕ, ЮНЕСКО, Совет Европы, Международного Комитета Красного Креста (МККК), ИМО, Азиатско-Африканской юридической консультативной организации (AALCO) и т.д.
- Член делегации Греции в шестом (юридическом) комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (1984–2007 годы).
- Член юридического комитета ИМО с 2003 года.
- Представитель Греции в специальном комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по уставу Организации Объединенных Наций (1983–1990 годы).
- Представитель Греции в специальном комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по разработке международной конвенции по пресечению террористических взрывов (1998 год).
- Представитель Греции в комитете Совета Европы по окружающей среде (1991–1993 годы).
- Член рабочей группы Европейского союза по международному публичному праву с 1995 года.
- Председатель вышеупомянутой группы во время председательства Греции в Европейском Союзе (первая половина 2003 года).
- Член специального комитета по международному праву Совета Европы с 1995 года
- Председатель вышеупомянутого комитета в период с 2005 – 2006 год.
- Председатель рабочей группы ЕЭК ООН по правовым и административным вопросам, связанным с толкованием и применением конвенции ЕЭК 1992 года о защите и использовании приграничных водотоков и международных озер (1994–2004 годы).
- Председатель рабочей группы ЕЭК ООН, которая обсуждала и разрабатывала протокол о гражданской ответственности и компенсации в случае промышленных аварий, оказывающих воздействие на трансграничные водотоки (Киевский протокол 2003 года конвенции ЕЭК ООН 1992 года о защите и использовании трансграничных водотоков и международных озер и к конвенции о промышленных ЕЭК ООН 1992 года).

- Судья апелляционного совета (Административный трибунал) Западно-Европейского союза (2004 – 2006 годы) и его председатель в течение последнего года.
- Избрана членом комитета по контролю за соблюдением протокола по водным ресурсам и здравоохранению конвенции ЕЭК ООН о защите и использовании трансграничных водотоков и международных озер с 2007 года.
- Член Международной юридической ассоциации
- Член греческого общества международного права и международных отношений
- Автор выступлений по различным вопросам международного права, как например урегулирование споров экологическое право и международное право в области трансграничных водотоков, международное право в области терроризма, морское право и т.д., участник многочисленных семинаров, коллоквиумов, и совещаний. Среди этих мероприятий – совещания в Чатхам Хаусе 2005 года по юрисдикционным иммунитетам государств, а также конференций и совещаний, посвященным гражданской ответственности и урегулированию споров в связи с трансграничными водотоками, организованными ЕЭК ООН в Киеве, Бешкеке и Женеве (2001–2003 годы).
- Автор книги «Терроризм – последние тенденции в международном праве», 1998 год (на греческом языке).
- Автор многочисленных статей и материалов в совместных книгах, в число которых входят:
 - “The Protocol on civil liability and compensation for damage caused by the transboundary effects of industrial accidents on transboundary waters”, in: *Environmental Liability*, vol. 11, issue 4, 2003.
 - “The OSCE Valletta Meeting on peaceful settlement of disputes: A step forward or an opportunity missed?”, in: *Revue hellénique de droit international*, 1994.
 - “The IMO SUA Convention of 1988”, in: *Review of Constitutional Law “To Syntagma”*, 1988 (in Greek).
 - “The Conference on Security and Cooperation in Europe for the peaceful settlement of disputes”, in: *Review of Constitutional Law “To Syntagma”*, 1984 (in Greek).

Что касается Международного уголовного суда, гуманитарного права и права прав человека, то здесь следует отметить следующее:

- Член делегации Греции на Ассамблее государств-участников Римского статута Международного уголовного суда с 2002 года.
- Участник межсессионного процесса в Принстонском университете (2004–2007 годы) направленном на включение агрессии в юрисдикцию Суда и помощник координатора по теме «Определение агрессии как акта государства».
- Руководитель делегации Греции в подготовительной комиссии по учреждению Международного уголовного суда (1998–2002 годы).

- Член делегации Греции на дипломатической конференции полномочных представителей Организации Объединенных Наций 1998 года по созданию Международного уголовного суда в Риме.
- Руководитель делегации Греции в специальном комитете и подготовительном комитете по учреждению Международного уголовного суда (1995–1998 год).
- Участник межсессионного процесса в Сиракузах (1995–1997 год), в рамках которого был подготовлен «Сиракузский проект» Римского статута.
- Член рабочей группы Международного уголовного суда по международному публичному праву ЕС с 2002 года.
- Председатель вышеупомянутой группы во время председательства Греции в Европейском союзе (первая половина 2003 года).
- Руководитель делегации Греции на консультациях в Совете Европы по тематике Международного уголовного суда (2000, 2001, 2003, 2006 годы).
- Член межведомственного комитета, учрежденного в целях ратификации Римского статута в Греции и его осуществления в рамках внутренней правовой системы (2001–2004 год).
- Докладчик Международного уголовного суда в Санае, Йемен, конференция по правам человека и проблематике Международного уголовного суда (2004 год).
- Представитель Греции в рабочей группе комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека в связи с подготовкой декларации о правозащитниках (1998 год).
- Представитель Греции в руководящем комитете Совета Европы по сотрудничеству в судебной области и в комитете экспертов по расширению прав в рамках европейской конвенции о правах человека (DH-EX) (1982–1986 годы).
- Докладчик по тематике Международного уголовного суда, международного уголовного права и вопросам, связанным с правами человека, на многочисленных семинарах, коллоквиумах и международных совещаниях, в том числе:
 - Конференция по теме «Международный уголовный суд и ход его развития: 10 лет после Римской конференции», Санторини, Греция, 2008 год.
 - VII-ой семинар юридических консультантов вооруженных сил по теме «Юридические консультанты в постконфликтных операциях», Виндхук, Намибия, 2008 год.
 - Университет Тренто (Италия), семинар по священной работе Международного уголовного суда, 1999, 2003 и 2007 годы.
 - Университет Лечче (Италия), семинар по вопросам осуществления Римского статута и гуманитарного права, 2004 год.
 - Совещание Общества международного уголовного права, посвященная осуществлению Римского статута в центральной и восточной Европе, Бухарест, Румыния, 2003 год.

- Совещание представителей Европейского союза и Японии посвященное работе Международного уголовного суда, Токио, 2003 год.
- Совещание Международного Комитета Красного Креста, посвященное гуманитарному праву, Дамаск, Сирия, 2002 год.
- 2001год ежегодное совещание Американского общества международного права, Вашингтон, О.К.
- Университет Терамо, (Италия), семинар, посвященный Римскому статуту и внутреннему правопорядку, 1999 год.
- Конференция судей Боснии и Герцеговины, организованная совместно Советом Европы и ОБСЕ в Тузле, Босния и Герцеговина, 1996 год.
- Коллоквиум, посвященный Международному уголовному суду, правам человека и гуманитарному праву, организованный университетами Афин, Салоники и Комотины в Греции.
- Лектор по вопросам, связанным с Международным уголовным судом, правами человека и урегулированием споров в Дипломатической академии министерства иностранных дел Греции.
- Приглашенный лектор в различных университетах, читавший лекции по вопросам, связанным с работой Международного уголовного суда, гуманитарных правом и правом прав человека, как например лекция по Греческим делам в Европейском суде по правам человека в школе права университета Нью-Йорка, 2003 год.
- Автор нескольких статей в различных греческих и международных юридических журналах и участие в написании совместных книг, в том числе:
 - “The ICC and Security Council referrals”, *Proceedings of the 2007 Trento Seminar on the International Criminal Court*, 2008 (forthcoming).
 - “The crime of aggression: Making operative the jurisdiction of the ICC - Tendencies in the PrepCom”, in: *Proceedings of the 96th Annual Meeting of the American Society of International Law*, 2002.
 - “The International Criminal Court: Some basic questions of jurisdiction”, in: *Justice Pending: Indigenous Peoples and Other Good Causes, Essays in honour of Erica-Irene Daes*, The Raoul Wallenberg Institute, eds. G. Alfredsson and M. Stavropoulou, 2002.
 - “Aggression: Actual state of play - The Greek/Portuguese proposal”, in: *International Criminal Court: A new dimension in international justice - Questions and prospects for a new international humanitarian order*, *Proceedings of the Santorini Colloquium*, 2002.
 - “Current political developments and their impact on the future of the ICC”, in: *The Rome Statute of the International Criminal Court, A challenge to impunity*, ed. M. Politi and G. Nesi, 2001.
 - “The implementation of the ICC Statute in Greece: Some thoughts”, in: *The Rome Statute and domestic legal orders*, Vol. I, C. Kress and F. Lattanzi, 2000.

- “Greek practice regarding the development of international humanitarian law”, in: *Implementation of IHL in Greece – Reality and prospects*, 2000 (in Greek).
- “Crimes under the jurisdiction of the International Criminal Court”, in: *Revue hellénique de droit international*, 2/1998.
- “The International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia”, in: *Thesaurus Acroasium, Vol. XXVI, on International Justice*, Institute of International Public Law and International Relations of Thessaloniki, 1997.
- “The work of the United Nations Preparatory Committee on the Establishment of an International Criminal Court”, in: *Revue hellénique de droit international*, 1/1997.

Образование и квалификации

Выпускник юридического факультета Афинского университета, 1971 год.

Магистр, доктор наук, Лондон, (Брунелль, Лондон) в области международного и сравнительного права (1973 – 1977 годы).

Знание языков

Греческий (родной язык).

Отличное знание и свободное владение английским и французским языками.

Знание испанского языка.

6. Дугард, Кристофер Джон Роберт (Южная Африка)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Посольство Южно-Африканской Республики в Нидерландах свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств - участников Международного уголовного суда и имеет честь сослаться на ноты последнего ICC-ASP/7/S/19 и ICC-ASP/7/S/66 от 15 апреля 2008 года и 28 октября 2008 года, соответственно, а также проинформировать Секретариат о том, что правительство Южно-Африканской Республики настоящим выдвигает кандидатуру профессора Кристофера Джона Роберта Дугарда для избрания его судьей Международного уголовного суда на выборах в ходе первой части возобновленной седьмой сессии Ассамблеи государств-участников, которая состоится 19-23 января 2009 года в Нью-Йорке.

Кандидатура проф. Дугарда выдвигается для избрания в соответствии с пунктом 4 а) (ii) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда, т.е. в соответствии с процедурой выдвижения кандидатов на должности судей Международного уголовного суда, предусмотренной в Статуте этого Суда.

Проф. Дугард выдвигается по списку В, в котором значатся кандидатуры, обладающие признанной компетентностью в соответствующих областях международного права, в частности в области международного гуманитарного права и права прав человека, и имеющие значительный опыт профессиональной работы в областях, имеющих актуальное значение с точки зрения судебной работы Суда.

К настоящей ноте прилагается заявление, подготовленное в соответствии с пунктом 4 а) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда, и биография проф. Дугарда.

...

Заявление о соответствии требованиям

Заявление, представляемое в соответствии с пунктом 4 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда и пунктом 6 резолюции Ассамблеи государств-участников о порядке выдвижения кандидатур и выборов судей Международного уголовного суда (ICC-ASP/3/Res.6).

Настоящим правительство Южно-Африканской Республики выдвигает кандидатуру проф. Кристофера Джона Роберта Дугарда для его избрания в качестве судьи Международного уголовного суда в соответствии с процедурой выдвижения кандидатур судей Международного уголовного суда, предусмотренной в Статуте этого Суда.

Проф. Дугард является гражданином Южной Африки.

1. Соответствие требованиям пункта 3 статьи 36 Римского статута

Проф. Дугард обладает высокими моральными качествами, является беспристрастным и независимым и имеет безупречный послужной список в качестве

эксперта, остаивающего права человека, и большой опыт работы над проблемами международного гуманитарного права и права прав человека.

Проф. Дугард не только имеет большой опыт научной работы, свидетельствующий о его экспертных знаниях в областях международного публичного права и уголовного права, но и доказал свои высокие моральные качества и добросовестность на поприще защиты прав человека в Южной Африке и за границей.

Он выступал в качестве адвоката или юридического консультанта в рамках ряда дел, которые были направлены на доказывание противоправного характера режима апартеида в Южной Африке с точки зрения международного права. В 1968 году он подготовил правовое обоснование для опротестования законной силы действовавших при режиме апартеида в Намибии законов по вопросам безопасности на том основании, что действие мандата в отношении юго-западной Африки было на законном основании прекращено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. В 1981 году он выступал в качестве адвоката в связи с опротестованием законности мер, принятых согласно закону о сгруппированных районах, в результате которых некоторые районы были выделены исключительно для проживания белых, на том основании, что такое зонирование нарушает международные нормы в области прав человека. В 1982 году он доказывал незаконность отзыва паспорта архиепископа Десмонда Туту, а в 1989 году он обжаловал законность создания бантустана Бофутфтсвана на том основании, что его создание нарушало нормы международного права. Он также несколько раз добивался отмены официальных объявлений относительно расширения системы бантустанов и подготовил правовую основу для обоснования того, что с захваченными членами южноафриканских освободительных движений (СВАПО и АНК) следует обращаться как с военнопленными, а не преступниками.

На международной арене он прекрасно служил делу международного сообщества, всегда демонстрируя добросовестность и беспристрастность в своей деятельности, в качестве Специального докладчика по вопросу о нарушениях прав человека и гуманитарного права на оккупированных палестинских территориях.

Его репутация как человека с высокими моральными качествами несколько раз позволяла ему занять место специального судьи в Международном Суде (МС).

2. Технические требования, предусмотренные пунктом 3 b) и пунктом 5 статьи 36 Римского статута

Проф. Дугард выдвигается по списку В, в котором значатся кандидаты с признанной компетентностью в соответствующих областях международного права, в частности в области международного гуманитарного права и права прав человека, и обширным опытом профессиональной юридической деятельности, имеющей отношение к предмету судебной деятельности Суда.

Как явствует из его биографии, приложенной к настоящей ноте, проф. Дугард не обладает только высокой квалификацией в различных областях права, но и международно признанными академическими навыками в сфере прав человека, гуманитарного права, уголовного и уголовно-процессуального права; он, кроме того, имеет богатый политический опыт работы в областях, связанных с международным гуманитарным правом и правами человека, и соответствующий опыт в области международного судопроизводства.

Проф. Дугард прекрасно разбирается в вопросах международного уголовного и уголовно-процессуального права, имеет ряд научных работ по этим вопросам, одну

книгу по уголовному судопроизводству, а кроме того, им было отредактировано много книг и работ на эту тему.

В период 1997-2006 годов он находился на службе международного сообщества в качестве первого южноафриканца, избранного в состав Комиссии международного права (КМП). Работая в качестве члена этой Комиссии, проф. Дугард внес значительный вклад в кодификацию международного права и еще более повысил эффективность своей работы в качестве специального докладчика Комиссии международного права по вопросам дипломатической защиты.

Помимо громадной работы, проделанной им в рамках Комиссии международного права, он является признанным международным экспертом в области прав человека и гуманитарного права, который работал в составе Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека начиная с 1998 года. Он являлся председателем Комиссии по расследованиям нарушений прав человека, которая расследовала нарушения прав человека и норм гуманитарного права на оккупированных палестинских территориях. Тот факт, что до 2007 года он являлся Специальным докладчиком по вопросу о нарушениях международного гуманитарного права и прав человека на оккупированных палестинских территориях, имеет большое значение.

Он накопил большой опыт, работая в качестве юридического советника (по разным вопросам, включая права человека), а кроме того, он обладает международным опытом судебной работы в качестве специального судьи Международного Суда относительно *вооруженной деятельности на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Руанды)* и по делу относительно *суверенитета над Педро Бланка/Палау Бату Путех, Мидлл Рокс и Южная гряда (Малайзия/Сингапур)*.

3. *Специальные требования: пункт 8 статьи 36*

Проф. Дугард изучал право в Южной Африке и Соединенном Королевстве и читал лекции по вопросам права в различных частях мира, включая, в частности, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Австралию, Нидерланды и Швейцарию. Он работал также специальным судьей в Международном Суде и таким образом знаком с различными правовыми системами.

Судья Дугард является кандидатом от Африканского региона. Пол мужской.

4. *Знания одного из рабочих языков Суда: пункт 3 с), статья 36*

Проф. Дугард прекрасно владеет английским языком.

Личные данные

Имя и фамилия:	Кристофер Джон Роберт Дугард
Дата рождения:	23 августа 1936 года
Место рождения:	Форт-Бофорт, Южная Африка
Гражданство:	гражданин Южной Африки

Академические достижения

1956 год	Бакалавр искусств, Стелленбошский университет
1958 год	Бакалавр права, Стелленбошский университет
1965 год	Бакалавр права, Кантаб (Кембриджский университет)
1965 год	Диплом в области международного права - Кантаб
1980 год	Доктор права, Кантаб
1990 год	Доктор права (почетный), Натальский университет
1996 год	Доктор права (почетный), Кейптаунский университет
2003 год	Доктор права (почетный), Метрополитен-университет Нельсона Манделы, Порт Элизабет
2004 год	Доктор права (почетный), Университет Уитуотерстрэнда
2004 год	Доктор права (почетный), Университет Претории

Академические назначения и должности

Южная Африка

1961-1963 годы	Преподаватель права, Натальский университет
1965-1969 годы	Старший лектор по вопросам права, Университет Уитуотерстрэнда
1969-1998 годы	Профессор права, Университет Уитуотерстрэнда
1972-1974 годы	Председатель руководящего комитета, Школа права, Университет Уитуотерстрэнда
1975-1977 годы	Декан, факультет права, Университет Уитуотерстрэнда
1978-1990 годы	Директор Центра прикладных правовых исследований, Университет Уитуотерстрэнда (В течение этого периода Центр прикладных правовых исследований занимался главным образом вопросами публичного образования в таких областях, как права человека, трудовое законодательство и законы, затрагивающие темнокожую общину. Эта образовательная роль осуществлялась на основе публикаций, научных исследований, лекций, семинаров и судебных разбирательств.)
1998 год	Заслуженный профессор в отставке, Университет Уитуотерстрэнда
2000 год	Почетный профессор, Университет Претории (преподавание по программе прав человека)
2001 год	Почетный профессор, Университет Уэстерн-Кейпа

2004 год	Почетный профессор и научный сотрудник, Университет Уитуотерстрэнда
2005 год	Почетный профессор, Университет Кейптауна
<i>Великобритания, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Нидерланды и Швейцария</i>	
1969 год	Приглашенный профессор, государственные и международные вопросы, школа Вудро Уилсона по государственным и международным вопросам, Принстонский университет
1974-1975 годы	Приглашенный профессор права, Дюкский университет
1981 год	Приглашенный профессор права, Калифорнийский университет в Беркли (Болт-Холл) 1985 год
1985 год	Приглашенный ученый, Центр исследований в области международного права, Кембриджский университет
1989 год	Приглашенный профессор права, Пенсильванский университет (членение курса по международному праву и международному праву прав человека)
1991 год	Приглашенный профессор права, Университет Нового Южного Уэльса, Австралия
1995-1996 годы	Приглашенный профессор, школа юридических наук Артура Гудхарта, Кембриджский университет (курс магистров по международному уголовному праву)
1995-1997 годы	Член научного общества, Колледж Сидней Сассекс, Кембридж (чтение курса по международному праву)
1995-1997 годы	Директор, Научно-исследовательский центр Лаутерпакта по международному праву, Кембриджский университет
1998-2006 годы	Профессор международного публичного права, Лейденский университет

Профессиональная квалификация и опыт

1959 год	Принят в качестве адвоката в Верховный суд Южной Африки
1961-1963 годы	Член Дурбанской коллегии адвокатов
1963 год - до настоящего времени	Временный консультант и адвокат, главным образом по вопросам международного права, право человека и конституционного права
1998 год	Назначен старшим адвокатом.

Выступал в качестве адвоката или юридического консультанта по ряду дел, в рамках которых опровергалась законность режима апартеида с точки зрения международного права. Например, в 1968 году подготовил правовую базу для

опротестования законности принятого в Намибии при режиме апартеида закона по вопросам безопасности на том основании, что действие мандата в отношении Юго-Западной Африки было на законном основании прекращено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций: *С. против Тухадлени*, 1969 1 Доклады о южноафриканских законах (ДЮАЗ) 153 (А); в 1981 году выступал в качестве адвоката по делу об опротестовании законности мер, принятых согласно закону о сгруппированных районах, по которому некоторые области были выделены исключительно для белого населения, на том основании, что такое зонирование нарушало нормы международного права прав человека: *С. против Адамса*, *С. против Вернера*, 1981 1 ДЮАЗ 187 (А); в 1982 году доказал, что паспорт архиепископа Десмонда Туту был отозван незаконно: *Туту против министра внутренних дел*, 1982 4 ДЮАЗ 571 (Т); в 1989 году оспорил законность бантустана Бофутатсвана на том основании, что его создание нарушало нормы международного права: *С. против Банда*, 1989 4 ДЮАЗ 519 (В); в 1988 году успешно отверг официальные заявления относительно расширения системы бантустанов: *Матебе против правительства Южной Африки*, 1988 3 СА 667 (А); и подготовил правовую базу для аргументации, согласно которой с захваченными членами южноафриканских освободительных движений (СВАПО и АНК) следует обращаться как с военнопленными, а не преступниками: *С. против Сагария*, 1983 1 ДЮАЗ 833 (SWA).

Международные судебские должности

2002-2006 годы	Судья <i>ad hoc</i> в Международном Суде по делу <i>относительно вооруженной деятельности на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Руанды)</i>
2004 год	Судья <i>ad hoc</i> в Международном Суде по делу <i>относительно суверенитета над Педро Бланка/Пулау Бату Путех, Мидл Рок и Южная гряда (Малайзия/Сингапур)</i>

Должности, которые кандидат занимал в Южной Африке

- Южноафриканский институт расовых отношений - ректор, 1978-1980 годы.
- Южноафриканский институт международных дел - член Национального административного комитета на протяжении более 10 лет.
- "Адвокаты за права человека" - основатель и член Национального совета, 1980-1991 годы.
- Комиссия по правам человека - член Комиссии, 1988-1989 годы.
- Независимый совет по расследованию нарушений прав человека, совершенных полицейскими подразделениями безопасности - член, 1990-1994 годы.
- Епархия Йоханнесбурга (Англиканская церковь) - советник Епископа Туту, 1985-1987 годы.
- Университет Форд-Харе, член Совета, 1990-1998 годы.

Организация Объединенных Наций

- 1997-2001 год Член Комиссии международного права (первый южноафриканец, избранный в состав Комиссии)
Комиссия международного права, Специальный докладчик по вопросу о дипломатической защите (его кандидатура была предложена Группой африканских стран в Комиссии)
- 1998 год Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека
- 2000 год Председатель Комиссии по правам человека по расследованию нарушений прав человека и норм гуманитарного права на оккупированных палестинских территориях. Доклад, см. Экономический и Социальный Совет, документ E/CN.4/2001/121 от 16 марта 2001 года
- 2000-2007 годы Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека: Специальный докладчик по вопросу о нарушениях международного гуманитарного права и прав человека на оккупированных палестинских территориях. Первый доклад, см. ЭКОСОС, E/CN.4/2002/33 от 6 марта 2002 года
- 2001-2006 годы Вновь избран членом Комиссии международного права, при этом среди всех членов от Африки за него было подано наибольшее количество голосов
- 2000-2006 год Специальный докладчик Комиссии международного права по вопросу о дипломатической защите

Международно-правовые органы

- 1973-1975 годы Американское общество международного права: член Комитета по исследованиям в области международной защиты прав человека
- 1974-1984 годы Ассоциация международного права: член Комитета по международному терроризму
- 1985-1988 годы Ассоциация международного права: член Комитета по экстрадиции и международному терроризму
- 1992-1998 годы Председатель южноафриканского отделения Ассоциации международного права
- 1998 год Председатель южноафриканского отделения Ассоциации международного права
- 1995 год Член руководящего органа Африканского общества международного и сравнительного права
- 1995 год Член Института международного права (первый и единственный член из Южной Африки)

1997-1999 годы Член Совета экспертов по изучению обычных норм международного гуманитарного права (Международный комитет Красного Креста)

Переговоры по конституционным вопросам

1993 год Член технического комитета по расследованию отмены или изменения южноафриканского законодательства, препятствующего свободной политической деятельности, и дискриминационного законодательства (в рамках переговоров по временной конституции Южной Африки)

1995 год Член технического комитета, предоставлявшего консультации Конституционной ассамблее в разработке билля о правах для Конституции 1996 года

Награды и почетные звания

1991 год Премия "За развитие общинных связей" Фонда Клода Харриса Леона и Фонда Перси Фокса за 1991 год. Надпись гласит: "Настоящая награда присуждается проф. Джону Дугарду за его заботу о гражданских свободах и общем осуществлении законов в Южной Африке. В качестве директора Центра прикладных юридических исследований, который был создан в основном благодаря его усилиям, он работал с полной отдачей и самоотверженностью, добиваясь отмены апартеида за счет просвещения общественности, проведения научных исследований и отстаивания в суде общественных интересов".

1995 год Премия за выдающиеся исследования, Университет Уитватерсранда

1999 год Прочел третью лекцию в память Манфреда Лакса, Дворец мира, Гаага, 15 апреля 1999 года, на тему "Преступления прежнего режима. Может ли применяться амнистия?"

Публикации

Книги

- *The South West Africa/Namibia dispute* (University of California Press, 1973).
- *Introduction to criminal procedure* (Juta and Co Ltd, 1977).
- *Human rights and the South African legal order* (Princeton University Press, 1978)
- *Recognition and the United Nations* (Grotius Publications, 1987).
- *The last years of apartheid. Civil liberties in South Africa*, with Haysom and Marcus (South Africa Update Series, Ford Foundation – Foreign Policy Association, 1992).
- *International law - A South African perspective*, 3rd edition, (Juta and Co Ltd, 2005).

Доклады Организации Объединенных Наций

За последние несколько лет кандидат затратил много времени на подготовку докладов для Комиссии Организации Объединенных Наций по международному праву и Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека.

Дипломатическая защита

- First Report on Diplomatic Protection, United Nations General Assembly Official Records (UN GAOR), International Law Commission (ILC), 52nd Session, 2000, A/CN.4/506; A/CN.4/506, Addendum 1.
- Second Report on Diplomatic Protection, UN GAOR, ILC, 53rd Session, 2001, A/CN.4/514.
- Third Report on Diplomatic Protection, UN GAOR, 54th Session, 2002, A/CN.4/523; Addendum 1, A/CN.4/523/Add.1.
- Fourth Report on Diplomatic Protection, UN GAOR, 55th Session, 2003, A/CN.4/530, A/CN.4/530 Add.1.
- Fifth Report on Diplomatic Protection, UN GAOR, 56th Session, 2004, A/CN.4/538.
- Sixth Report on Diplomatic Protection, UN GAOR, 57th Session, 2005, A/CN.4/546.

Оккупированные палестинские территории

- Report of the Human Rights Inquiry Commission established pursuant to United Nations Commission on Human Rights, resolution S-51/1 of 19 Oct 2000 to investigate violations of human rights and humanitarian law in the Occupied Palestinian Territories after 28 September 2000. Economic and Social Council Commission on Human Rights, E/CN.4/2001/121, 16 March 2001.
- Report on Question of the Violation of Human Rights in the Occupied Arab Territories, including Palestine, UN GAOR, 56th Session, A/56/440, 4 October 2001.
- Report on Question of the Violation of Human Rights in the Occupied Arab Territories, including Palestine, ECOSOC Commission on Human Rights, E/CN.4/2002/32.
- Report on Israeli Practices affecting the Human Rights of the Palestinian People in the Occupied Palestinian Territory, UN GAOR, 60th Session, A/60/271, 18 August 2005.
- Report on the Situation of Human Rights in the Palestinian Territories occupied by Israel since 1967, ECOSOC Commission on Human Rights, E/CN.4/2006/029, 22 December 2005.

Отредактированные книги

- *Rights and constitutionalism. The new South African legal order*, Van Wyk, Dugard, de Villiers and Davis (eds), Juta and Co, Cape Town, 1994. Reprinted by Clarendon Press, Oxford, 1996.
- *International criminal law and procedure*, Dugard and Van den Wyngaert (eds), Dartmouth, Aldershot UK, 1996.

- *Documents on international law. Handbook for law students and constitutional lawyers*, Mtshaulana, Dugard and Botha (eds), Juta and Co, Cape Town, 1996.

Должности в издательствах

1985 год - настоящее время	<i>Южноафриканский журнал по правам человека</i> (старший член, редакционный совет)
1976 год - настоящее время	<i>Годовой обзор законодательства Южной Африки</i> (редакционный совет)
1984 год - настоящее время	<i>Международно-правовые материалы</i> , публикуемые Американским обществом международного права (редактор-корреспондент от Южной Африки)
1992 год	<i>Южноафриканский ежегодник международного права</i> (редакторский совет)
1994 год	<i>Кембриджские исследования по международному и сравнительному праву</i> (редакторский совет)
1998 год	<i>Ежегодник международного гуманитарного права</i> , ТНС Ассер Пресс, Гаага (редакторский совет)
1999-2004 годы	<i>Нидерландский обзор международного права</i> (редакторский совет)
1998 год	<i>Лейденский журнал международного права</i> (Совет фонда)
2000 год	<i>Международный обзор уголовного права</i> , Мартин Нейхофф (редакторский совет)
2003 год	<i>Журнал по международному уголовному правосудию</i> , издание Оксфордского университета (консультативный совет)
2005 год	<i>Обзор международного права прав человека</i> , издание Оксфордского университета (редакторский консультативный совет)

Публикации по международному праву

Статьи в научных журналах

- ‘Objections to the revision of the 1962 judgment of the International Court of Justice in the South West Africa cases’ (1965) 82 *South African Law Journal* 178-191.
- ‘The legal effect of United Nations Resolutions on Apartheid’ (1966) 83 *South African Law Journal* 44-59.
- ‘South West Africa cases, second phase, 1966’ (1966) 83 *South African Law Journal* 429-460.
- ‘The Organization of African Unity and Colonialism: An enquiry into the plea of self-defence as a justification for the use of force in the eradication of colonialism’ (1967) 16 *International and Comparative Law Quarterly* 157-190.

- ‘The revocation of the mandate for South West Africa’ (1968) 62 *American Journal of International Law* 78-97.
- ‘The Simonstown Agreement: South Africa, Britain and the United Nations’ (1968) 85 *South African Law Journal* 142-156.
- ‘South West Africa and the supremacy of the South African parliament’ (1969) 86 *South African Law Journal* 194-201.
- ‘South West Africa and the “Terrorist Trial”’ (1970) 64 *American Journal of International Law* 9-41.
- ‘Naciones Unidas, derechos humanos y el “apartheid”’ (1970) 11 *Foro International (Mexico)* 286-307.
- ‘The Opinion on South West Africa (Namibia): The teleologists triumph’ (1971) 88 *South African Law Journal* 460-477.
- ‘Namibia (South West Africa): The court’s opinion, South Africa’s response and prospects for the future’ (1972) 11 *Columbia Journal of International Law* 14-49.
- ‘International terrorism: Problems of definition’ (1974) 50 *International Affairs* 67-81.
- ‘Towards the definition of international terrorism’ (1973) *Proceedings of the American Society of International Law* 94-100.
- ‘The Nuclear Tests cases and the South West Africa cases: Some realism about the international judicial decision’ (1976) 16 *Virginia Journal of International Law* 463-504
- ‘SWAPO: The Jus ad Bellum and the Jus in Bello’ (1976) 93 *South African Law Journal* 144-158.
- ‘International Terrorism and the just war’ (1977) 2 *Stanford Journal of International Studies* 21-37.
- ‘South Africa’s “independent” homelands: An exercise in denationalization’ (1980) *Denver Journal of International Law and Policy* 11-36.
- ‘Silence is not golden’ (1982) 46 *Foreign Policy (Washington DC)* 37-48.
- ‘The application of customary international law affecting human rights’ (1982) *Proceedings of the American Society of International Law* 245-251.
- ‘Grotius, the jurist and international lawyer: Four hundred years on’ (1983) 100 *South African Law Journal* 213-220.
- ‘The denationalization of black South Africans in pursuance of apartheid’ (1984) 33 *International Commission of Jurists Review* 49-60.
- ‘Israel and the international community: The legal debate’ (1984) 10 *South African Yearbook of International Law* 35-55.
- ‘The conflict between international law and South African law: Another divisive factor in South African society’ (1986) 2 *South African Journal on Human Rights* 1-28.

- ‘Permissible Measures and obligations for outside states and internal peoples towards minority rule in South Africa’ (1986) *Proceedings of the American Society of International Law* 314-317.
- ‘Human rights, humanitarian law and the South African conflict’ (1988) 2 *Harvard Human Rights Yearbook* 101-110.
- ‘Walvis Bay and international law: Reflections on a recent study’ Review article of Lynn Berat Walvis Bay (1991) 108 *South African Law Journal* 82-92.
- ‘The role of international law in the struggle for liberation in South Africa’ (1991) *Social Justice* (USA) 83-94.
- ‘Secession: Is the case of Yugoslavia a precedent for Africa?’ (1993) 5 *African Journal of International and Comparative Law* 63-75.
- ‘The role of international law in interpreting the bill of rights’ (1994) 10 *South African Journal on Human Rights* 208-215.
- ‘International law and the “final” Constitution’ (1995) 11 *South African Journal on Human Rights* 241-251.
- ‘The influence of international human rights law on the South African Constitution’ (1996) 49 *Current Legal Problems* 305-324.
- ‘1996 and all that. The South West African judgment revisited in the East Timor case’ (1996) 8 *African Journal of International and Comparative Law* 549-563.
- ‘International Law and the South African Constitution’ (1997) 8 *European Journal of International Law* 77-92.
- ‘Obstacles in the way of an international Criminal Court’ (1997) 56 *Cambridge Law Journal* 329-342.
- ‘Is the Truth and Reconciliation Process compatible with international law? An unanswered question. Azapo v President of Republic of South Africa’ (1997) 13 *South African Journal on Human Rights* 258-268.
- ‘Bridging the gap between human rights and humanitarian law: The punishment of offenders’ (1998) 38/324 *International Review of the Red Cross* 445-453.
- ‘The South African judiciary and international law in the apartheid era’ (1998) 14 *South African Journal on Human Rights* 110-126.
- ‘Reconciling extradition with human rights’ (1998) 92 *American Journal of International Law* 187-212 (co-authored with Van den Wyngaert).
- ‘Reconciliation and justice: The South African experience’ (1998) 8 *Transnational Law and Contemporary Problems* 277-311.
- ‘How effective is the International Law Commission in the development of international law?’ (1998) 23 *South African Yearbook of International Law* 34-44.
- ‘War crimes in internal conflicts’ (1998) 28 *Israel Yearbook on Human Rights* 91-96

- ‘Dealing with crimes of a past regime: Is amnesty still an option?’ (1999) 12 *Leiden Journal of International Law* 1001-1015.
- ‘Africa and international criminal law’ (2000) *Proceedings of the American Society of International Law* 229-231.
- ‘Diplomatic protection and human rights: The draft articles of the international Law Commission’ (2005) 24 *Australian Yearbook of International Law* 75-91.
- ‘Immunity, human rights and international crimes’ (2005) *Journal of South African Law* (Tydskrif vir die Suid-Afrikaanse Reg) 482-488.

Краткие комментарии в научных журналах

- ‘Succession to federal treaties on the dissolution of a federation’ (1965) 82 *South African Law Journal* 430-437.
- ‘Consular immunity’ (1966) 83 *South African Law Journal* 126-132.
- ‘Succession to federal treaties revisited’ (1967) 84 *South African Law Journal* 250-254.
- ‘The treaty-making process’ (1968) 85 *South African Law Journal* 1-4
- ‘The Extradition Agreement between South Africa and Swaziland’ (1969) 86 *South African Law Journal* 88-92.
- ‘International law is part of our law’ (1971) 88 *South African Law Journal* 13-15.
- ‘Rhodesia. Does South Africa recognise it as an independent state?’ (1977) 94 *South African Law Journal* 127-130.
- ‘International law in South Africa: The restrictive approach to sovereign immunity approved’ (1980) 97 *South African Law Journal* 357-363.
- ‘South African report’ (1981) 14/April *International Practitioner’s Notebook*.
- ‘Jurisdiction over persons on board an aircraft landing in distress’ (1981) 30 *International and Comparative Law Quarterly* 901-905.
- ‘Denationalization: Apartheid’s ultimate plan’ (1983) 28 *Africa Report* (African American Institute New York) 43-46.
- ‘Educating South Africans for an independent Namibia’ (1985) 15 *South Africa International* 129-132.
- ‘The Revocation of the Mandate for Namibia revisited’ (1985) 1 *South African Journal on Human Rights* 154-159.
- ‘Soldiers or terrorists? The ANC and SADF compared’ (1988) 4 *South African Journal on Human Rights* 221-224.
- ‘Abduction: Does the Appellate Division care about international law?’ (1997) 12 *South African Journal on Human Rights* 324-328.

Главы в книгах и монографиях

- ‘Legal aspects of investment in Namibia’ in Murray, Morris, Dugard and Rubin *The role of foreign firms in Namibia*. Study Project on External Investment in South Africa and Namibia (South West Africa), Africa Publications Trust (1974),
- *South West Africa and the International Court. Two viewpoints on the 1971 opinion*, Dugard and Grosskopf, South African Institute of International Affairs (1974).
- *Namibia and Human Rights*, South African Institute of International Affairs (1976).
- *Independent Homelands. Failure of a fiction*, South African Institute of Race Relations (1979).
- ‘The “purist” legal method, international law and sovereign immunity’ in Gauntlett (ed) *J C Noster ’n Feesbundel*, Butterworths (1979).
- ‘A satellite arrangement?’ in Breytenbach (ed) *The constellation of states*, South African Foundation (1980).
- ‘International terrorism and the just war’ in Rapoport and Alexander (eds) *The morality of terrorism*, Columbia University Press (2nd ed 1989).
- ‘International human rights norms in domestic courts. Can South Africa learn from Britain and the United States?’ in Kahn (ed) *Fiat Justitia. Essays in memory of Oliver Deneys Schreiner* (1983).
- *The denationalization of black South Africans in pursuance of apartheid: A question for the International Court of Justice?* Occasional Paper No 8, Centre for Applied Legal Studies, University of the Witwatersrand (1984).
- ‘The responsibility of the legal profession’ in Cohen and Gouin (eds) *Lawyers and the nuclear debate*, University of Ottawa Press (1988).
- ‘Sanctions against South Africa: An international law perspective’ in Orkin (ed) *Sanctions against apartheid* (1989).
- ‘The place of public international law in South African law’ in Visser (ed) *Essays in honour of Ellison Kahn*, Visser (1989).
- ‘Enforcement of human rights in the West Bank and the Gaza Strip’ in Playfair (ed) *International law and the administration of occupied territories* (1992).
- ‘The treatment of rebels in conflicts of a disputed character: The Anglo-Boer War and the “ANC-Boer War” compared’ in Delissen and Tanya (eds) *Humanitarian law of armed conflict. Challenges ahead. Essays in honour of Frits Kalshoven*, Martinus Nijhoff (1991).
- ‘Apartheid: A case study in the response of the international community to gross violations of human rights’ in Cotler and Eliadis (eds) *International human rights law. Theory and practice*, Canadian Human Rights Foundation (1992).
- ‘International human rights’ in Van Wyk, Dugard, De Villiers and Davis (eds) *Rights and constitutionalism*, Juta (1994).

- ‘Public international law’ in Chaskalson, Kentridge, Klaaren, Marcus, Spitz and Woolman (eds) *Constitutional law of South Africa*, Juta (1996).
- ‘Retrospective justice: International law and the South African model’ in McAdam (ed) *Transitional justice and the rule of law in new democracies*, University of Notre Dame Press (1997).
- ‘Collective non-recognition: The failure of South Africa’s Bantustan states’ in Boutros-Boutros Ghali. *Amicorum Discipulorumque Liber* (1998).
- ‘Terrorism and international law: Consensus at last?’ in Yakpo and Boumedra (eds) *Liber Amicorum: Mohammed Bedjaoui* (1999) 159-172.
- ‘Reconciliation and justice: The South African experience’ in Burns, Weston and Marks (eds) *The future of international human rights*, Transnational Publishers (1999) 399-432.
- ‘The role of human rights standards in domestic law: The Southern African experience’ in Alston and Crawford (eds) *The future of UN human rights treaty Monitoring*, Cambridge University Press (2000).
- ‘L’Apartheid’ in Ascensio, Decaux and Pellet (eds) *Droit International Penal*, A Pedone (2000).
- ‘Judicial review of sanctions’ in Gowlland-Debbas (ed) *United Nations sanctions and international law*, Kluwer (2001).
- ‘Judicial review in public international law’ in Scharge (ed) *Judicial review*, Nijmegen: Ars Aequi Libri (2002) Paul Scholten Instituut, University of Amsterdam ISBN 90-6916-456-6.
- ‘Possible conflicts of jurisdiction with truth commissions’ in Cassese, Gaeta and Jones (eds) *The Rome Statute of the International Criminal Court: A commentary* (2002).
- ‘Non-applicability of Statute of Limitations’ (with Van den Wyngaert) in Cassese Gaeta and Jones (eds) *The Rome Statute of the International Criminal Court: A commentary* (2002).
- ‘The problem of the definition of terrorism in international law’ in Eden and O’Donnell (eds) *September 11, 2001. A turning point in international and Domestic law* (2005) Ardsley NY Transnational Publishers ISBN 1-57105-326-3.
- ‘The role of recognition in the law and practice of secession’ (with Raic) in Kohen (ed) *Succession: International law perspectives* (2005).
- ‘Articles 13-15 of the Statute of the International Court of Justice’ in Zimmerman and Tomuschat (eds) *Commentary on the Statute of the International Court of Justice*, Oxford University Press (2006).
- ‘Diplomatic protection’ in Crawford (ed) *State responsibility*, Cambridge University Press (2006).

Годовой обзор законодательства Южной Африки

Написал главу по международному праву для *Годового обзора* 1965 года и с тех пор ежегодно пишет эту главу для обзора.

Юриспруденция, права человека и уголовно-процессуальное законодательство

Статьи в научных журналах

- ‘The judicial process, positivism and civil liberty’ (1971) 88 *South African Law Journal* 181-200.
- ‘Academic freedom in South Africa’ (1970) 3 *Droits de l’homme* 186-194.
- ‘The political trial: Some special considerations’ (1974) 95 *South African Law Journal* 59-72.
- ‘Statutory interpretation as an exercise in choice’ (1978) 95 *South African Law Journal* pp 451-454.
- ‘Some realism about the judicial process and positivism’ (1981) 98 *South African Law Journal* 372-387.
- ‘Chief Justice versus President: Does the ghost of *Brown v Leyds NO* still haunt our judges?’ (1981) 165 *De Rebus* 421-422.
- ‘Judges and unjust laws’ (1981) 22/2 *Codicillus* 50-55.
- ‘The judiciary and national security’ (1982) 99 *South African Law Journal* 655-659.
- ‘A triumph for executive power – an examination of the Rabie report and the Internal Security Act 74 of 1982’ (1982) 99 *South African Law Journal* 589-604.
- ‘Using the law to pervert justice’ (1983) 11/2 *Human Rights* (American Bar Association) 22-25, 50-54.
- ‘Should judges resign? – a reply to professor Wacks’ (1984) 101 *South African Law Journal* 286-294.
- ‘Collective cabinet responsibility and human rights’ (1985) 1 *South African Journal on Human Rights* 52-54.
- ‘The jurisprudential foundations of the apartheid legal order’ (1986) 28 *The Philosophical Forum* (USA) 115-123.
- ‘A Bill of Rights for South Africa: Can the leopard change its spots?’ (1986) 2 *South African Journal on Human Rights* 275-77.
- ‘The judiciary in a state of national crisis – with special reference to the South African experience’ (1987) 44 *Washington and Lee Law Review* 477-501.
- ‘The quest for a liberal democracy in South Africa’ (1987) *Acta Juridica* 237-58 (Also published separately in *Law under stress*).
- ‘Towards a democratic order for South Africa’ (1990) 2 *African Journal of International and Comparative Law* 361-383.
- ‘A Bill of Rights for South Africa?’ (1990) 23 *Cornell International Law Journal* 441-466.

- ‘Towards genuine democracy in conflict ridden countries: A South African perspective’ (1991) 1 *Beyond Law (Mas Alla del Derecho, Colombia)* 65-76.
- ‘Human rights, apartheid and lawyers. Are there any lessons for lawyers from common law countries?’ (1992) 15 *University of New South Wales Law Journal* 439-447.

Главы в книгах и монографиях

- ‘The legal framework of apartheid’ in Rhodie (ed) *South African dialogue* McGraw-Hill (1972).
- ‘South African lawyers and the liberal heritage of the law’ in *Law, justice and society* Report of the Legal Commission of the Study Project on Christianity in Apartheid Society (SPRO-CAS).
- ‘A review of South African legal education’ in *Legal aid in South Africa* University of Natal (1973).
- ‘Racial legislation and civil rights’ in Hellman and Lever (eds) *Conflict and progress. Fifty years of race relations in South Africa* (1979).
- ‘Human rights in South Africa – retrospect and prospect’ in Forsyth and Schiller (eds) *Human rights: The Cape Town Conference* (1979).
- ‘Political options for South Africa and implications for the west’ in Rothberg and Barratt (eds) *Conflict and compromise* (1980).
- ‘Judicial power and a constitutional court’ in Boulle and Baxter (eds) *Natal and Kwa-Zulu constitutional and political options* (1981).
- ‘The judiciary and constitutional change’ in Van Vuuren and Kriek (eds) *Political alternatives for Southern Africa* (1983).
- ‘The South African Constitution 1910-1980’ *Our legal heritage* (1982).
- ‘The judiciary and national security’ in Bell and Mackie (eds) *Detention and security legislation in South Africa* (1985).
- ‘Human rights and the rule of law’ in Butler, Elphick and Welsh *Democratic liberalism in South Africa. Its history and prospect* (1987).
- ‘Changing attitudes towards a bill of rights’ in Van der Westhuizen and Viljoen (eds) *A Bill of Rights for South Africa* (1988).
- ‘Towards racial justice in South Africa’ in Henkin and Rosenthal (eds) *Constitutionalism and rights. The influence of the US Constitution abroad* (1990).
- ‘Helen Suzman’ in Salokar and Volcansek (eds) *Women in law. A bibliographical sourcebook* (1996).

Уголовное и уголовно-процессуальное законодательство

Статьи в научных журналах

- ‘1570 revisited: An examination of South African criminal procedure and the Hiemstra proposals’ (1970) 87 *South African Law Journal* 410-423.
- ‘Lay participation in the administration of justice’ (1972) 1 *Crime, punishment and correction* 65-70.
- ‘Training needs in sentencing in South Africa’ (1985) 1 *South African Journal on Human Rights* 93-105.

Короткие комментарии в научных журналах

Уголовное право

- ‘Provocation’ (1966) 83 *South African Law Journal* 261-266.
- ‘Insane automatism’ (1967) 84 *South African Law Journal* 131-138.
- ‘The demise of *DPP v Smith* and the renaissance of subjectivism in criminal intent’ (1967) 84 *South African Law Journal* 210-212.
- ‘Judges, academics and unjust laws: The Van Niekerk contempt case’ (1972) 89 *South African Law Journal* 271-287.

Уголовно-процессуальное право

- ‘The rights to counsel: South African and American developments’ (1967) 84 *South African Law Journal* 1-6.
- ‘The courts and the Attorney-General’ (1968) 85 *South African Law Journal* 232-237.
- ‘Bail: More power to the Attorney-General’ (1968) 85 *South African Law Journal* 466-469.
- ‘The courts and section 6 of the Terrorism Act’ (1970) 87 *South African Law Journal* 289-293.
- ‘Autrefois acquit and substantially identical offences’ (1971) 88 *South African Law Journal* 301-305.
- *Annual survey* Chapter on criminal procedure 1966-1968.

Рецензии на книги

Написал более 60 рецензий на книги для следующих журналов: Южноафриканский журнал по вопросам права, Британский ежегодник международного права, Американский журнал международного права, Американский исторический обзор, Американский журнал сравнительного права, Южноафриканский журнал международного и сравнительного права, Журнал современных африканских исследований, Кембриджский журнал по вопросам права и Южноафриканский ежегодник международного права.

Выступал в качестве консультанта или адвоката по приведенным ниже важным делам, связанным с вопросами международного и конституционного права:

- *S v Tuhadeleni* 1969 1 SA 153 (A)
Challenge to the validity of Terrorism Act 83 of 1967 in Namibia on the ground that the Mandate for South West Africa had been lawfully revoked by the UN General Assembly.
- *S v Ramotse* 1970 Annual Survey of SA Law 80
Objection to the exercise of criminal jurisdiction over an ANC leader abducted from Botswana.
- *Sobukwe v Minister of Justice* 1972 1 SA 693 (A)
Attempt to secure the right of the leader of the Pan-Africanist Congress to leave South Africa on the basis of a fundamental right to leave one's country.
- *Lendlease Finance Co (Pty) Ltd v Corporation de Mercadeo Agricola v CMA* 1975 4 SA 397 (C); 1976 4) SA 464 (A)
Assertion of restrictive approach to sovereign immunity.
- *Inter-Science Research and Development Services v Republica Popular de Mocambique* 1980 2 SA 111 (T); 1982 3 SA 330 (T)
Assertion of restrictive approach to sovereign immunity.
- *Nkondo v Minister of Police* 1980 2 SA 894 (O)
Objection to the exercise of criminal jurisdiction over a person whose international flight had been forced to land in distress.
- *S v Adams; S v Werner* 1981 1 SA 1980 2 SA 313 (W); 1981 1 SA 187 (A)
Challenge to validity of Group Areas Act proclamation in which it was argued that a municipal court should have regard to international human rights norms in the interpretation of South African statute.
- *Tutu v Minister of Internal Affairs* 1982 4 SA 571 (T)
Argued that Bishop Desmond Tutu's passport had been revoked unlawfully by the executive.
- *S v Banda* 1989 4 519 (B)
Challenge to the statehood of Bophuthatswana, on the grounds that it failed to qualify as a state under international law.
- *Mathebe v Regering van die Republiek van Suid-Afrika* 1988 3 SA 667 (A)
Successful challenge to the validity of proclamation incorporating district of Moutse into KwaNdebele.
- *Staatspresident v Lefuo* 1990 2 SA 679 (A)
Successful challenge to the validity of proclamation incorporating township of Botshabelo into QwaQwa.
- *Attorney-General of Lesotho v Swissbourgh Diamond Mines* 1997 8 BCLR (Lesotho, CA)
Successful challenge to expropriation law.
- *Swissbourgh Diamond Mines v Government of the RSA, (TP)* 1999 2 SA 279 (T)
Act of State Doctrine.

- *Harksen v President of the RSA* 2000 2 SA 825 (CC)
Extradition.

В качестве эксперта представлял заключения по вопросам международного права (статус бойцов СВАПО и АНК согласно международному праву) в рамках следующих дел:

- *S v Sagarius* 1983 1 SA 833 (SWA)
- *S v Mogoerane* (TPD; 6/8/1983)
- *S v Thoms* (Appeal reported in 1990 2 SA 802 (A))
- *S v Mncube and Nondula* (TPD Circuit Court, Messina; 5/5/1988; Appeal reported in *S v Mncube* 1991 3 SA 133 (A))

Выступал в качестве адвоката по следующим другим делам:

- *S v Gumbi* 1962 1 SA 188 (D)
- *S v Arenstein* 1963 2 599 (N)
- *S v Malinga* 1963 1 SA 692 (A)
- *S v Roodt* 1983 3 SA 382 (T)

Конференции

Подготовка документов для следующих конференций за пределами Южной Африки и участие в этих конференциях:

- 1973 год Ежегодное совещание Американского общества международного права, Вашингтон, окр. Колумбия (документ по вопросам запрещения международного терроризма как противоправного явления).
- 1974 год Комитет по правам человека, Американское общество международного права, Вингиред, Висконсин (участник семинара).
- 1974 год Международная ассоциация права, американское отделение, Нью-Йорк (эксперт).
- 1976 год Намибия и права человека, Международная комиссия юристов, Дакар, Сенегал (участник конференции).
- 1976 год Международная ассоциация права, Мадрид (член комитета).
- 1978 'The International Legal Effects of South Africa's System of Apartheid', City of New York Bar (paper).
- 1980 Colloquium on Law and Liberty to Honour Charles Hamilton Houston, Amherst College, Massachusetts (paper on failures of legal positivism).
- 1982 Annual Meeting, American Society of International Law, Washington DC (paper on International Law and Domestic Courts).
- 1982 International Law Association, meeting on International Terrorism, Lexington, Virginia (participant).

- 1982 Allard K Lowenstein Symposium on International Human Rights Law, Yale Law School (panellist).
- 1982 Seminar on Justice and Society, Aspen Institute for Humanistic Studies, Aspen (participant).
- 1982 Seminar on Tradition and Modernization, Aspen Institute for Humanistic Studies, Jerusalem (participant).
- 1983 Annual meeting, African-American Institute, Harare (panellist).
- 1983 International Law Association, meeting on International Terrorism, Fletcher School of Law and Diplomacy, Tufts University, Boston (participant).
- 1983 'US Foreign Policy: Adjusting to Change in the Third World', Aspen Institute for Humanistic Studies, Wingspread, Wisconsin (participant).
- 1984 'Recent Developments in South Africa', Study Commission on US Policy towards South Africa, New York (paper on South African Constitution).
- 1985 'Recent Political and Constitutional Developments in South Africa', Ford Foundation Seminar, Washington DC.
- 1985 'Role of the Judiciary in South Africa', American Bar Association Seminar on Legal Aspects of Apartheid, Washington DC.
- 1985 'The Role of the International Court in the Elimination of Apartheid' Media Round Table sponsored by United Nations, The Hague (paper delivered).
- 1986 'Permissible Measures and Obligations of Outside States towards Minority Rule in South Africa', American Society of International Law, Annual Meeting, Washington DC (paper delivered).
- 1986 International Law Association, Meeting on Non-Extradition of Political Offenders and International Terrorism, Fletcher School of Law and Diplomacy, Tufts University, Boston.
- 1987 Colloquium on the 'Judiciary in a Time of National Crisis' Washington and Lee School of Law (paper delivered).
- 1987 'The Responsibility of the Legal Profession' Canadian Conference on Nuclear Weapons and the Law, Ottawa (paper delivered).
- 1987 Conference on Sanctions held in Gaborone, Botswana (paper delivered on legal aspects of sanctions against South Africa).
- 1987 Meeting of International Law Association Committee on Problems of Extradition in Relation to Terrorist Offences, Heidelberg, Germany (member of committee, preparation of Committee's Report to the Plenary Meeting of the International Law Association held in Warsaw in August 1988).
- 1987 'The Teaching of International Criminal Law as Part of International Law and Human Rights Law', Conference on Teaching of International Criminal Law, Syracuse, Italy, under the auspices of the International Institute of Higher Studies in Criminal Sciences (paper delivered).

- 1988 'The Enforcement of Human Rights in the West Bank and Gaza Strip', Conference on the Law of Military Occupation held in Jerusalem under the auspices of Al Haq Law in the Service of Mankind (paper delivered).
- 1989 'Prospects for Peace in Southern Africa' American Society of International Law, Annual Meeting, Chicago (paper delivered).
- 1989 'Effects of Apartheid on the Protection of Minorities' Conference on Ethnic Conflict, Human Rights and the UN System, Oxford, organised by Harvard Law School Human Rights Program and International Centre for Ethnic Studies, Sri Lanka (paper delivered).
- 1989 Conference on South Africa and the Rule of Law, Nuneham Park, Oxford (participant).
- 1992 International Law Association, Cairo (panellist on problem of State Succession and Secession).
- 1992 Association Internationale de Droit Penal, Helsinki Workshop on Extradition and Human Rights.
- 1992 'Self-Determination, Territorial Integrity and Secession. The Implications for Human Rights of the Dissolution of Yugoslavia', Academia Internacional Liberdade E Desenvolvimento, Sintra, Portugal. Conference on 'International Human Rights Policies for the Next Decade: The 1993 World Conference on Human Rights' (paper delivered).
- 1993 'South Africa's Return to the International Community and International Law', African Society of International and Comparative Law: Fifth Annual Conference, Accra (paper delivered).
- 1994 Meeting of International Law Association Committee on Extradition and Human Rights, Bellagio, Italy (rapporteur).
- 1994 66th Conference of International Law Association, Buenos Aires, Argentina (presented report of Committee on Extradition and Human Rights; printed in *ILA Report of 66th Conference*, 142-170).
- 1994 Conference on International Criminal Court, Siracusa, Italy (panellist).
- 1995 Meeting of Institut de Droit International, Lisbon, Portugal.
- 1995 Conference on Amnesty and Transitional Justice, Siracusa, Italy (panellist)
- 1996 Meeting of International Law Association, Committee on Extradition and Human Rights, Bellagio, Italy (rapporteur).
- 1996 Colloquium to celebrate the 50th Anniversary of the International Court of Justice, The Hague. Participant. Published as *Increasing the Effectiveness of the International Court of Justice* (UNITAR Nijhoff 1997).
- 1996 67th Conference of International Law Association, Helsinki, Finland (presented Report of Committee on Extradition and Human Rights; printed in *ILA Report of 67th Conference*, 214-246).
- 1996 'International Law in South Africa', African Society of International and Comparative Law, Regional conference, Nottingham (paper delivered).

- 1996 African Society of International and Comparative, Law Eighth Annual Conference, Cairo (panellist).
- 1997 Meeting of Institut de Droit International, Strasbourg, France.
- 1997 Meeting of International Law Association, Committee on Extradition and Human Rights, Otzenhausen, Germany.
- 1997 Conference on International Criminal Court, Birkbeck College, London (paper delivered).
- 1997 'International Human Rights Law in South Africa', Conference on International Human Rights, Research Centre for International Law, Cambridge (paper delivered).
- 1997 Colloquium to celebrate 50th Anniversary of International Law Commission, United Nations, New York (participant).
- 1999 'Judicial Review of Sanctions' Colloquium on 'United Nations Sanctions and International Law', Graduate Institute of International Studies, Geneva (paper delivered).
- 1999 'US Attitude towards the ICC', Duke University, USA, Conference on International Criminal Court (paper delivered).
- 1999 Meeting of Institut de Droit International, Berlin, Germany.
- 1999 Conference on International Criminal Law, Siracusa, Italy (paper delivered).
- 1999 African Society of International and Comparative Law. Eleventh Annual Conference, Harare (panellist).
- 2000 'International Criminal Law in Africa', American Society of International Law, Annual Meeting, Washington DC (paper delivered).
- 2000 Gorbachev Foundation Conference on Constitutionalism, Madrid.
- 2001 Inter Action Council Seminar on Humanitarian Intervention, Boston.
- 2004 'International Terrorism', European Society of International Law, Florence (paper delivered).
- 2005 'Legal Aspects of the Palestine/Israel Dispute', European Society of International Law, Geneva (paper delivered).

7. Эбое-Осуджи, Чайле (Нигерия)

[Подлинный текст на французском языке]

Вербальная нота

Министерство иностранных дел Федеративной Республики Нигерии свидетельствует свое уважение Международному уголовному суду и Ассамблее государств-участников и имеет честь препроводить последней информацию о назначении в качестве кандидата от Нигерии для участия в выборах судей Международного уголовного суда в 2009 году г-на Чайле Эбое-Осуджи.

Как можно заметить при рассмотрении его автобиографии и сопровождающего ее заявления (прилагается), избрание г-на Эбое-Осуджи будет в значительной мере содействовать недавно учрежденному суду в формировании прочных основ судебной практики в эти первые годы его деятельности, а также при переходе к стадии, на которой он будет проводить весьма активную работу. Об этом можно заявлять, принимая во внимание то, что г-н Эбое-Осуджи привнесет в деятельность Суда свой исключительно богатый и разносторонний опыт в области как теории, так и практики уголовного и международного права вообще и международного уголовного права и международного гуманитарного права в частности.

Министерство иностранных дел также хотело бы отметить опыт г-на Эбое-Осуджи как ведущего эксперта по весьма щекотливой проблеме насилия в отношении женщин в условиях вооруженных конфликтов, которая вызывает особое беспокойство как у Организации Объединенных Наций, так и у Ассамблеи государств-участников.

Заявление о соответствии требованиям

Качества, ранг и юридическая квалификация [пункт 3 а) статьи 36 Римского статута]

Г-н Чайле Эбое-Осуджи – человек высокой нравственности, обладающий такими необходимыми для судьи качествами, как беспристрастность и добросовестность. Он удовлетворяет требованиям, предъявляемым к кандидату при его назначении на должность судьи Верховного суда Нигерии – одной из самых высоких судебных должностей в этой стране.

Соответствующая компетентность [пункт 3 b) статьи 36]

а) При ознакомлении с его резюме и описанием легко проверяемых примеров его прежнего опыта можно сразу заметить, что г-н Эбое-Осуджи обладает признанной компетентностью в области уголовного материального и процессуального права. Его опыт является результатом более чем двух десятилетий работы в качестве практического специалиста по вопросам права в судах Нигерии и Канады, а также в Международном уголовном трибунале по Руанде (МУТР) и Специальном суде по Сьерра-Леоне. Его опыт – это более 10 лет работы в области международного уголовного права, в том числе в качестве старшего адвоката обвинения в суде, старшего адвоката по апелляциям и старшего юрисконсульта. В настоящее время он является руководителем Камер в МУТР. В частности, он выступал в качестве старшего адвоката обвинения при рассмотрении в МУТР дел *Семанзы и Багосоры и др.*

В Специальном суде по Сьерра-Леоне он выполнял функцию старшего адвоката по апелляциям по делам *Бримы и др.* и *Фофаны и Кондевы*. Он также помогал судьям МУТР при составлении ряда постановлений и решений. Дополнительная подробная информация содержится в прилагаемом кратком описании его профессиональной деятельности.

b) К конкретным сферам его компетентности относятся следующие отрасли: международное уголовное право (в особенности геноцид, преступления против человечности и военные преступления); международное гуманитарное право; международное право прав человека; общее международное публичное право; уголовное право Нигерии и уголовное право Канады. Дополнительная подробная информация содержится в прилагаемом кратком описании его профессиональной деятельности.

c) Он обладает обширным опытом судебной работы, т.к. выполнял функции старшего сотрудника по правовым вопросам при судьях МУТР и руководителя Камер МУТР. Дополнительная подробная информация приводится в прилагаемом кратком описании его профессиональной деятельности.

d) Помимо вышесказанного, г-н Эбое-Осуджи преподавал международное уголовное право на факультете права в Оттавском университете, Канада. Кроме того, его приглашали в качестве лектора или докладчика на многочисленные дискуссионные мероприятия по теме международного уголовного права.

e) У него обширный список исследований и публикаций по международному уголовному праву и международному праву. Его исследования и письменные работы охватывают – не ограничиваясь ими – следующие темы: определение изнасилования в международном уголовном праве и его анализ; изнасилование как форма геноцида; изнасилование и ответственность вышестоящего лица в международном праве; принудительные браки и международное уголовное право; практика судебного разбирательства по делам об ответственности вышестоящего лица в специальных трибуналах; роль Совета Безопасности в преследовании преступления агрессии; международное право, деятельность наемников и предотвращение конфликтов в Африке; неясные обвинительные акты и вопросы справедливости в международных уголовных трибуналах; убийство как преступление против человечности; геноцид, правосудие и судебная концепция Международного Комитета Красного Креста; соучастие в геноциде, содействие геноциду и подстрекательство к нему; юрисдикционные полномочия по преследованию иностранцев за преступления против человечности, совершенные за границей; мировая война против авиационного терроризма; иммунитет государства; бесчеловечные деяния государства и гражданское правосудие в современную эру международного права; ответственность государств за преступления геноцида; *mens rea* военного преступления терроризма; оскорбление мест погребения как военное преступление; преступления против человечности: преднамеренные нападения на гражданских лиц как преступления против человечности; поджог как одна из форм военного преступления, квалифицируемого как мародерство; промежуточные апелляции в специальных трибуналах; отстаивание необходимости в международном уголовном праве; сдерживание войны с помощью права.

Предпочитаемый список [пункт 5 статьи 36]

Г-н Эбое-Осуджи вполне удовлетворяет требованиям, предъявляемым для включения в списки А и В. Поскольку требуется выбрать лишь один список, он выбирает для включения своей кандидатуры список А.

Гражданство [пункт 7 статьи 36]

Г-н Эбое-Осуджи осуществляет свои гражданские и политические права в Нигерии.

Представительство местной правовой системы и географическое представительство [пункт 8 а) статьи 36]

Хотя г-н Эбое-Осуджи обучался в традициях общего права и большую часть времени практически занимался правом, опираясь именно на эти традиции, его общение в последнее десятилетие с адвокатами и судьями, воспитанными на традициях гражданского права, позволили ему достаточно хорошо понять функционирование также и этой системы.

В случае избрания он будет единственным нигерийским судьей в этом суде.

Конкретные экспертные знания по вопросам, связанным с насилием в отношении женщин [пункт 8 b) статьи 36]

Как свидетельствует его резюме, г-н Эбое-Осуджи обладает экспертным опытом по различным темам международного уголовного права, и особенно по теме «Вооруженные конфликты и насилие в отношении женщин». В частности,

- он выступал обвинителем по делу *Семанзы*, одному из всего лишь трех рассматривавшихся в МУТР дел, по которым в этом трибунале было успешно осуществлено преследование в отношении преступления, квалифицируемого как сексуальное насилие;
- недавно он завершил рукопись книги, озаглавленной «*Сексуальное насилие в отношении женщин, вооруженные конфликты и международное право*»; и
- как уже указывалось, в его исследованиях и письменных документах анализировались следующие темы: определение изнасилования в международном уголовном праве и его анализ; изнасилование как форма геноцида; изнасилование и ответственность вышестоящего лица в международном праве; сексуальное насилие в условиях вооруженных конфликтов как военное преступление терроризма; и вопрос о принудительном браке в международном уголовном праве. Подробная информация содержится в прилагаемом кратком описании его профессиональной деятельности.

Личные данные

Имя и фамилия: Чайле Эбое-Осуджи
Дата рождения: 2 сентября 1962 года
Гражданство: Нигерия
Пол: мужской

Принадлежность к профессиональным организациям

Допущен к работе в качестве адвоката:

- (1) Нигерия – сентябрь 1986 года
- (2) Онтарио (Канада) – февраль 1993 года
- (3) Британская Колумбия (Канада) – ноябрь 1993 года

Член следующих обществ:

- (1) Общество юристов Верхней Канады
- (2) Общество адвокатов Онтарио (Канада)
- (3) Совет Канады по международному праву
- (4) Американское общество международного права
- (5) Британский институт международного права
- (6) Международная ассоциация права

Профессиональный опыт

2008 год – настоящее время	<p>Руководитель Камер, Организация Объединенных Наций, Международной уголовный трибунал по Руанде (Аруша, Танзания).</p> <p>Предоставление экспертных юридических консультаций и другой поддержки членам Камер МУТР в качестве их основного сотрудника по правовым вопросам; контроль за работой сотрудников по правовым вопросам в Камерах и координация их работы; организация работы по подготовке постановлений и осуществление контроля за ней; общее наблюдение за эффективностью организации судопроизводства в контакте с Секретариатом Трибунала; и т.д.</p>
2007 – 2008 годы	<p>Старший адвокат по апелляциям, Специальный суд по Сьерра-Леоне (Фритаун, Сьерра-Леоне).</p> <p>Представлял Обвинителя Специального суда по Сьерра-Леоне в качестве старшего адвоката по апелляциям при рассмотрении поданных обвинением апелляций в Апелляционной камере Суда; составлял записки по юридическим вопросам, меморандумы, представления и другие правовые документы; координировал работу группы обвинения по апелляциям.</p>
2006 – 2007 годы	<p>Лектор, факультет права, английская секция общего права, Оттавский университет, Онтарио, Канада.</p> <p>Преподавал международное уголовное право студентам факультета права Оттавского университета.</p>
2005 – 2007 годы	<p>Барристер, «Борден Ладнер Жерве ЛЛП», Оттава, Онтарио, Канада.</p> <p>Выступал в прениях по делам в судах и административных трибуналах, составлял тексты выступлений, записки по</p>

юридическим вопросам и другие правовые документы, проводил правовые исследования и составлял юридические заключения и исследовательские документы и т.д.

2003 – 2005 годы

Старший сотрудник по правовым вопросам в Камерах Трибунала, Организация Объединенных Наций, Международный уголовный трибунал по Руанде (Аруша, Танзания).

Предоставлял юридическую помощь судьям Судебной камеры II, исследуя уголовное право и процедуру стран с системой общего права, уголовное право и уголовную процедуру Канады, международное уголовное и уголовно-процессуальное право, международное гуманитарное право, международное право прав человека, международное публичное право и его процедуры; отвечал за составление юридических заключений, решений и постановлений для судей Судебной камеры МУТР, осуществлял контроль за другими помогающими судьям сотрудниками по правовым вопросам при проведении последними исследовательской работы и подготовке письменных материалов для судей и т.д.

2000 – 2003 годы

Старший судебный обвинитель – ведущий адвокат обвинения, Организация Объединенных Наций, Международный уголовный трибунал по Руанде (Аруша, Танзания).

Представлял обвинителя Трибунала в качестве руководителя судебной группы при предъявлении обвинений по делам Багосоры, Нсенгийуомвы, Кабилиги и Нтабакуце и по делу Семанзы; составлял записки по юридическим вопросам, меморандумы, представления и другие правовые документы; осуществлял контроль за судебной группой.

1999 – 2000 годы

Ведущий сотрудник по правовым вопросам Апелляционной камеры, Организация Объединенных Наций, Международный уголовный трибунал по Руанде (Гаага, Нидерланды).

Предоставлял юридическую помощь судьям, занимавшимся апелляциями, исследуя уголовное право и процедуру стран с системой общего права, уголовное право и процедуру Канады, международное уголовное и уголовно-процессуальное право, международное гуманитарное право, международное право прав человека, международное публичное право и его процедуры; отвечал за составление юридических заключений, решений и постановлений для судей Апелляционной камеры МУТР, осуществлял контроль за другими помогающими судьям сотрудниками по правовым вопросам при проведении последними исследовательской работы и подготовке письменных материалов для судей и т.д.

Февраль – сентябрь 1999 года	<p>Адвокат обвинения / помощник судебного обвинителя, Организация Объединенных Наций, Международный уголовный трибунал по Руанде (Аруша, Танзания).</p> <p>Представлял Организацию Объединенных Наций в качестве обвинителя в МУТР при рассмотрении дел о военных преступлениях, преступлениях против мира, преступлениях против человечности и других международных преступлениях, совершенных гражданами Руанды в Руанде и соседних государствах в 1994 году.</p>
1997 год – февраль 1999 года	<p>Адвокат обвинения / помощник судебного обвинителя, Организация Объединенных Наций, Международный уголовный трибунал по Руанде (Кигали, Руанда).</p> <p>Представлял Обвинителя Трибунала при осуществлении ею в МУТР преследования по делам о преступлении геноцида, военных преступлениях, преступлениях против человечности и других международных преступлениях, совершенных гражданами Руанды в Руанде и соседних государствах в 1994 году.</p>
1996 – 1997 годы	<p>Барристер, «Эбое-Осуджи энд Адетунджи» (барристеры и солиситоры), Торонто, Канада.</p> <p>Выступал в судебных прениях по различным делам на всех уровнях в судах Онтарио, Канада, Федеральном суде Канады и Верховном суде Канады; составлял тексты выступлений, записки по юридическим вопросам и другие правовые документы.</p>
1994 – 1995 годы	<p>Барристер, «Робинсон-Хинксон», Торонто, Канада.</p> <p>Выступал в судебных прениях по различным делам на всех уровнях в судах Онтарио, Канада, составлял тексты выступлений, записки по юридическим вопросам и другие правовые документы.</p>
1993 – 1994 годы	<p>Барристер, «Руссел энд Дюмулен» (барристеры и солиситоры), Ванкувер, Канада.</p> <p>Выступал в прениях по делам в суде, составлял тексты выступлений в суде, записки по юридическим вопросам и другие правовые документы.</p>
Февраль – ноябрь 1993 года	<p>Секретарь по правовым вопросам / барристер, «Руссел энд Дюмулен» (барристеры и солиситоры), Ванкувер, Канада.</p> <p>Выступал в прениях по судебным делам в Федеральном суде Канады, судах и трибуналах малых исков Британской Колумбии, составлял тексты выступлений, краткие записки по юридическим вопросам и другие правовые документы, проводил правовые исследования и составлял юридические заключения и исследовательские документы и т.д.</p>

- 1991 – 1992 год Секретарь по правовым вопросам, «Скотт энд Айлен» (барристеры и солиситоры), Оттава, Канада.
- Выступал в прениях по судебным делам в судах малых исков и административных трибуналах, составлял тексты выступлений в суде, записки по юридическим вопросам и другие правовые документы, проводил юридические исследования и составлял юридические заключения и исследовательские документы и т.д.
- 1989 – 1991 годы Исследователь права, Центр исследований по воздушному и космическому праву, Университет МкГилл, Монреаль, Канада.
- Проводил правовые исследования, составлял исследовательские документы по праву, документы для конференций по праву и т.д.
- 1988 – 1989 годы Исследователь права (внештатный), Монреаль, Канада.
- Проводил юридические исследования и предоставлял искателям убежища канадские правовые документы и международно-правовые документы.
- 1986 – 1988 годы Барристер и солиситор, «Угочуку и Ко.» (барристеры и солиситоры), Порт-Харкорт, Нигерия.
- Выступал в прениях по делам в суде, составлял тексты выступлений в суде, записки по юридическим вопросам, тексты соглашений, договоров аренды, договоров залога и другие правовые документы.
- 1985 – 1986 годы Секретарь по правовым вопросам, «Ахамба энд эссоушийтс» (барристеры и солиситоры), Оверри, Нигерия.
- Составлял тексты выступлений в суде, записки по юридическим вопросам и другие правовые документы, проводил юридические исследования и составлял юридические заключения и исследовательские документы и т.д.

Образование

Ученая степень по праву

- 1989 – 1991 годы Степень магистра права
Университет МкГилл, Монреаль, Канада.
Награды: первая премия, Конкурс эссе 1990 года
Программа высшего образования по воздушному и космическому праву Университета МкГилл.

Академические степени по праву

- 1989 – 1991 годы Канадский эквивалент степени бакалавра права
[Удостоверение о квалификации].

Университет МкГилл (факультет права) / Совместный комитет по аккредитации Федерации канадских обществ юристов.

1981 – 1985 годы (Почетная) степень бакалавра права.
Калабарский университет, Калабар, Нигерия.

Профессиональные степени / свидетельства по праву

Февраль – апрель 1993 года Степень барристера (курс профессионального обучения по праву).

Общество юристов Британской Колумбии, Ванкувер, Канада.

Май – июнь 1991 года Степень барристера (курс, открывающий доступ к адвокатской практике).

Сентябрь – декабрь 1992 года Общество юристов Верхней Канады (Онтарио), Оттава, Канада.

1985 – 1986 годы Свидетельство барристера, Нигерийская школа права.
Совет по юридическому образованию Нигерии.

Краткое описание заметных профессиональных достижений

- Старший адвокат по апелляциям по делу *Обвинитель против Бримы и др.*, Специальный суд по Сьерра-Леоне.
- Старший адвокат по апелляциям по делу *Обвинитель против Фофаны и др.*, Специальный суд по Сьерра-Леоне.
- Ведущий адвокат обвинения по делу *Обвинитель против Семанзы* (№ ICTR-97-20-T), Международный уголовный трибунал по Руанде, решение от 15 мая 2003 года [По завершении судебного процесса Лоран Семанза (мэр Бикумби, Руанда) был признан виновным в причастности к геноциду, истреблении людей – как преступлению против человечности, по двум пунктам обвинения в убийстве – как преступлению против человечности, изнасиловании – как преступлению против человечности, а также в совершении пыток – как преступлению против человечности].
- Временный ведущий адвокат по делу *Обвинитель против Багосоры, Нсенгийюмвы, Кабилиги и Нтабакузе* (№ ICTR-98-48-T). Выполнявшаяся по этому делу роль предусматривала подготовку дела, выступление со вступительным заявлением и ведение допроса выставленного обвинением первого свидетеля-эксперта [<http://65.18.216.88/ENGLISH/PRESSREL/2002/312chile&delponte.htm>].
- Ведущий адвокат по делу *Куммингса против «Бюджет рент-э-кар» и страховой компании «Цюрих»* (1996 год), 29 OR (3rd) 1, 136 DLR (4th) 330 (Апелляционный суд Онтарио, заявление о выдаче разрешения на апелляцию, которая была отклонена Верховным судом Канады (1997 год), 31 OR (3rd) I) – принципиально новое дело в отношении канадских норм права о страховании автомобилей: было успешно проверено на практике предложение о том, чтобы страховые компании были обязаны защищать молодых квалифицированных водителей, которых компании по

сдаче в аренду автомобилей исключили из круга клиентов вследствие низкого уровня их классности.

- Ведущий адвокат по делу *Фэррэла и др. против А-Г (Онтарио)* [«дело о справедливости в сфере занятости»] – принципиально новое дело о защите закрепленного в Конституции Канады права на равенство: практическая проверка заявления о том, что отмена законодательных актов Онтарио о равенстве в сфере занятости носит неконституционный характер и связана с действиями правительства, которые могут быть рассмотрены в суде в соответствии с конституционными нормами.
- Успешная защита в Нигерии трех мужчин, обвинявшихся в совершении преступления, влекшего за собой смертную казнь.

Отдельные публикации, речи и исследования

Select articles

- “Rape as Genocide: Some Questions Arising”, (2007) 9 *Journal of Genocide Research*, pp. 251-273.
- “The Role of the Security Council in Prosecuting the Crime of Aggression: an African Perspective”, (2007) 34 *The Monitor-Journal of the Coalition for the International Criminal Court*, p. 8.
- “Superior or Command Responsibility – A Doubtful Theory of Criminal Responsibility at the Ad Hoc Tribunals”, in: Deceaux et al, *From Human Rights to International Criminal Law* [The Hague: Brill, 2007], p. 105.
- “International Law, Mercenary Activities and Conflict Prevention in Africa”, [Co-author: Adama Dieng] in: Deceaux et al, *From Human Rights to International Criminal Law* [The Hague: Brill, 2007], p. 617.
- “‘Vague’ Indictments and Justice at the International Criminal Tribunals: Learning from the World of Common Law”, in: C.P.M. Waters (ed.), *British and Canadian Perspectives on International Law* [The Hague: Brill, 2006], p. 105.
- “Rape and superior responsibility in international law” [http://www.icc-cpi.int/library/organs/otp/050620_Chile_presentation.pdf].
- “Murder as a Crime against Humanity at the Ad Hoc Tribunals: Reconciling Differing Languages”, (2005) *Canadian Yearbook of International Law*, p. 145.
- “Genocide, Justice and the Forensic Sensibilities of the International Committee of the Red Cross”, *Chinese Journal of International Law* (2006) Vol. 5, No. 1, p. 149.
- “Crimes Against Humanity: from *Finta* to *Mugesera*” or “In Sync at Last: Canadian Law and International Law of Crimes Against Humanity”, Canadian Council on International Law website (November 2005)
http://www.ccil-ccdi.ca/index.php?option=com_content&task=view&id=124&Itemid=76
- “The World Our Stage: Practice at the Bar of International Law”, *The Advocates’ Society Journal* (summer 2005), pp. 14-16.

- “Complicity in Genocide vs. Aiding and Abetting Genocide: Construing the Difference in ICTR and ICTY Statutes”, (2005) 3 *Journal of International Criminal Justice*, p.56-81.
- “Kleptocracy: a desired subject of international criminal law that is in dire need of prosecution by universal jurisdiction”, *African Perspectives on International Criminal Justice* (2005), p. 121.
- “Crimes against Humanity: the End of Im[m/p]unity in a New Order of International Criminal Law”, *AFLA Quarterly* (October - December 1999), p. 15.
- “The Jurisdiction to Prosecute Foreigners for Crimes Against Humanity Committed Abroad”, *AFLA Quarterly* (April - June 2000), p. 12 [Co-author: Suzanne Schairer].
- “World War against Aviation Terrorism ... the Role of Canada”, in: Matte (ed.), *Arms Control and Disarmament in Outer Space: Towards a New Order of Survival*, Vol. IV, p. 59.
- “The Duty to Defend an Unnamed Insured - Even the Fourth Generation Driver”, (1996) 14 *Canadian Journal of Insurance Law*, p. 65.
- “Repeal of the Ontario Employment Equity Laws: A Lesson in Denial of Equal Protection of the Laws”, in: Agocs, *Workplace Equality: International Perspectives on Legislation, Policy and Practice* (2002), p. 109 [Co-author: Elizabeth McIsaac].
- “State Immunity, State Atrocities, and Civil Justice in the Modern Era of International Law” [pending publication in the *Canadian Yearbook of International Law*].
- “Torture, Terrorism, and Civil Suits against Foreign States in Canadian Courts”, *Law Times* 9 October 2007.
- “Responsibility of States for Genocide Crimes”, *Law Times* 17 May 2007.
- “Another Look at the *Mens Rea* of the War Crime of Terrorism” [pending publication].
- “‘Grave Breaches’ as War Crimes: Much Ado About ... ‘Serious Violations’” [pending publication].
- “Defining and Analyzing Rape in International Criminal Law: an Unsettled Tug-of-War?” [pending publication].
- “Forced Marriage: an International Crime?” [pending publication].
- “Crimes against Humanity: Civilians as Deliberate Targets of Attacks” [pending publication].
- “Burning as a Mode of the War Crime of Pillage” [pending publication].
- “Interlocutory Appeals at The International Criminal Tribunal for Rwanda” [pending publication].
- “Curbing War through Law: a teleological approach to international criminal justice” [pending publication].

Theses

- *Aviation Incidents and the Earth-based Victims: a Review of Anglo-Canadian Tort Law* [Montreal: McGill LLM Thesis, 1991] v. 203 pp. ISBN: 0315744812.

Book manuscripts

- “Sexual Violence against Women, Armed Conflicts and International Law”.
- “International Criminal Law: an Inside View of an Edifice under Construction”.
- “Spirit of Sankey - Commentary on Aspects of Canadian Constitutional Law”.

Legal research experience

- Very extensive - over 500 academic legal and professional legal research papers.

Speeches and lectures invitations

- Nigerian Bar Association, 2007 Annual Conference, Ilorin, Nigeria, 28 August 2007 [Paper presented: “Ensuring Legally Responsible Development”].
- International Law Association, 2006 Biennial Conference, Toronto, Canada, 7 June 2006 [Paper presented: “Rethinking Superior Responsibility for Rape of Women during Armed Conflicts”].
- Canadian Lawyers Abroad, University of Ottawa Chapter, Conference on Staying the Hand of Vengeance: Prosecuting International Crimes, Ottawa, Canada, 10 March 2006 [Keynote speech: “Empathy in Genocide Trials - The Death of Numbers”].
- McGill University Law Faculty, Centre for Human Rights and Legal Pluralism, Conference on Hybrid Courts in Context, Montréal, Canada, 17 February 2006 [Moderated discussion on the Contribution of Hybrid Courts to Post-Conflict Reconciliation].
- Canadian Council on International Law, 2005 Annual Conference, Ottawa, Canada, 27 October 2005 [Paper presented: “Definition and Analysis of Rape in International Criminal Law - A Continuing Tug-of-War?”].
- International Committee of the Red Cross, International Conference on “Customary International Humanitarian Law: Challenges, Practices and Debates”, Montréal, Canada, 30 September 2005 [Paper presented: “Customary International Law in the Proceedings of the International Criminal Tribunals for Rwanda and the former Yugoslavia”].
- British Association of Canadian Studies, Legal Studies Group, Canada-UK Perspectives on Public International, London, England, 24 June 2005 [Paper presented: “‘Vague’ Indictments and Justice at the International Criminal Tribunals: Learning from the World of Common Law”].
- International Criminal Court, OTP Guest Lecture Series, The Hague, The Netherlands, 20 June 2005 [Paper presented: “Rape and superior responsibility in international law”, at: <www.icc-cpi.int/otp/otp_guest_lecturer&id=30.html>].

- Advocates' Society of Ontario, Fall Convention, Scottsdale, Arizona, 19-20 November 2004 [Paper presented: "The Practice of International Law in a Changing World: a Canadian Perspective"].
- The Yukon College, Maddison Chair Lecture, Whitehorse, The Yukon Territory, 22 November 2004 [Paper presented: "Contributions of the International Criminal Tribunal for Rwanda to the Development of International Law of War Crimes"].
- United Nations High Commission for Human Rights, Experts Meeting on the Sierra Leone Independent Special Court and the Sierra Leone Truth and Reconciliation Commission, New York, 19-22 December 2001.
- Africa Legal Aid, Experts Meeting on African Perspectives on Universal Jurisdiction for International Crimes, Arusha, Tanzania, November 2002.
- Africa Legal Aid, Experts Meeting on African Perspectives on Universal Jurisdiction for International Crimes, Cairo, Egypt, 30-31 July 2001 [Paper presented: "Kleptocracy: A Viable Candidate for International Criminal Law, in Dire Need of Prosecution by Universal Jurisdiction"].
- Harvard University Black Students Association, Conference on Affirmative Action, 7-8 February 1997 [Title of speech: "Equality, Democracy and the Politics of Self Interest"].
- University of Western Ontario Law Faculty, 12 March 1997 [Title of lecture: "A Principle of Duty - the State and the Elimination of Unconstitutional Discrimination"].
- Canadian Association of Black Lawyers, 29 June 1997 [Title of speech: "Justiciability of the Constitutional Challenge against the Repeal of the Employment Equity Laws of Ontario"].

Языки

Первый язык: английский

Родной язык: ибо

Другие языки: французский язык – продвинутый уровень

8. Гонсалес Кабал, Мария дель Кармен (Эквадор)

[Подлинный текст на испанском языке]

Вербальная нота

Министерство иностранных дел, торговли и интеграции свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда и со ссылкой на документ ICC-ASP/7/S/73 от 11 ноября 2008 года имеет честь проинформировать Секретариат о решении правительства Эквадора выдвинуть кандидатуру д-ра Марии дель Кармен Гонсалес Кабал по списку В на одну из вакантных должностей судей Международного уголовного суда, подлежащую замещению посредством выборов в ходе первой возобновленной части седьмой сессии Ассамблеи, которая состоится в январе 2009 года в Центральном учреждениях в Нью-Йорке.

Министерство иностранных дел, торговли и интеграции настоящим препровождает Секретариату Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда заявление правительства Эквадора вместе с экземпляром биографии д-р Марии дель Кармен Гонсалес Кабал на испанском, английском и французском языках.

...

Заявление о соответствии требованиям

Заявление правительства Эквадора относительно выдвижения кандидатуры д-ра Марии дель Кармен Гонсалес Кабал на одну из вакантных судейских должностей в Международном уголовном суде (список В) в соответствии с резолюцией ICC-ASP/3/Res.6 от 10 сентября 2004 года.

Кандидат от Эквадора д-р Мария дель Кармен Гонсалес Кабал является юристом и дипломатом, обладающим высокими моральными качествами, интеллектуальным потенциалом и репутацией прекрасного ученого и преподавателя. Д-р Гонсалес Кабал имеет научные степени по социальным и политическим наукам. В 1981 году она получила звание доктора юриспруденции и адвоката судов Республики Эквадора и с тех пор является членом коллегии адвокатов города Кито. Д-р Гонсалес Кабал 30 лет работает в министерстве иностранных дел Эквадора.

Обучаясь в колледже, д-р Гонсалес Кабал безвозмездно работала в юридических консультативных службах Католического университета Эквадора, оказывая помощь крестьянским общинам Гуамото, провинция Чимборасо, Эквадор. Она входила также в состав групп по защите гендерного равенства. Таким образом она поддерживала тесные отношения с академическими кругами и организациями, занимающимися социальными вопросами в Эквадоре и в ряде городов, где она представляла свою страну в рамках дипломатических миссий, включая Вену, Бразилию, Сальвадор, Буэнос-Айрес, Манагуа и Гаагу.

В период 1981-1982 годов д-р Гонсалес Кабал прошла вводный курс для карьерных дипломатов при *Институте Рио Бранко*, дипломатической академии министерства иностранных дел Бразилии. В 1988 году она прошла курс международного публичного права при Институте научных исследований в области

международных отношений во Флоренции, Италия. В 1990 году она посещала курсы по правам человека при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, а также курсы по правам человека, организованные Страсбургским университетом, Франция. В 1997 году д-р Гонсалес Кабал получила степень магистра по международным отношениям в Университете г. Бразилиа после защиты диссертации по гарантиям, предусмотренным международным публичным правом, и мирному урегулированию конфликтов. В 2007 году д-р Гонсалес Кабал прошла летние курсы по международному уголовному праву, организованные Лейденским университетом и Центром Гроция.

Эквадор выдвигает кандидатуру д-ра Гонсалес Кабал на должность судьи Международного уголовного суда по списку В, принимая во внимание ее широкий опыт в решении международно-правовых вопросов. В 1979-1980 годах она являлась заместителем директора Управления правовой помощи министерства иностранных дел Эквадора. В 1985 году она являлась представителем Эквадора при Отделении Организации Объединенных Наций по социальным вопросам в Вене, где она занималась правами человека, проблемой инвалидов, гендерным равенством, проблемой беженцев, семейными вопросами и т.д. В 1988 году д-р Гонсалес Кабал входила в состав делегации Эквадора на первой Всемирной конференции по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ, а в 1990 году представляла Эквадор в Комиссии по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

В 1990-1992 годах д-р Гонсалес Кабал работала директором Управления по социальным вопросам министерства иностранных дел Эквадора, и в этом качестве ей приходилось поддерживать связь с различными национальными и международными организациями по таким вопросам, как права человека, гуманитарные вопросы, наркотики, права семьи и гендерные вопросы.

В 2001 году д-р Гонсалес Кабал являлась генеральным координатором десятой конференции глав государств и правительств стран Америки. На этой конференции был рассмотрен вопрос о подростках в Америке и была проведена оценка десятилетней деятельности механизмов консультирования. На ней был проведен обмен опытом с целью нахождения способов решения социальных и гуманитарных проблем, затрагивающих детей, женщин и престарелых в Северной и Южной Америке. Был принят план действий в интересах подростков.

В 2002 году д-р Гонсалес Кабал работала помощником в Национальном институте по вопросам детей и семьи Эквадора (ИННСА) и осуществляла план действий, принятый вышеупомянутой конференцией. План действий касался образования, здравоохранения, профессиональной подготовки без отрыва от производства, социального поведения и участия граждан в жизни страны. Программа работы этого института охватывала также проблемы насилия в стране и гендерного равенства.

В 2001-2002 годах кандидат от Эквадора являлась спонсором и основателем проекта "Школьная лаборатория: молодые бизнесмены", который осуществлялся в Эквадоре при поддержке со стороны Организации американских государств. Впоследствии этот проект начал осуществляться в Никарагуа при поддержке со стороны Никарагуанско-американской торговой палаты.

В 2003-2005 году д-р Гонсалес Кабал работала послом Эквадора в Никарагуа и занималась, в частности, проблемой торговли людьми, что требовало ее личного участия и тесных контактов с парламентской системой Никарагуа и эквадорцами, содержащимися под стражей. Ее работа в национальной ассамблее правительства

Республики Никарагуа способствовала решению правовых проблем, затрагивавших незаконных мигрантов из Эквадора, а также других стран.

С учетом важности баланса между миром и правосудием, закрепленного в Римском договоре, следует отметить, что кандидат от Эквадора имеет большой опыт проведения мирных переговоров. На самом деле, в 1995 году д-р Гонсалес Кабал являлась членом делегации Эквадора на мирных переговорах между Эквадором и Перу, которые проходили в Рио-де-Жанейро и Бразилиа и завершились принятием Итамаратской мирной декларации от 17 февраля 1995 года. Эта декларация ознаменовала начало процесса разрядки в отношениях между этими странами.

В то же году д-р Гонсалес Кабал, входившая в состав делегации Эквадора, участвовала в переговорах по процедурам выведения войск и создания миссии военных наблюдателей Эквадора-Перу. Она входила также в состав рабочих групп, которые оказывали поддержку работе мирных комиссий и проведению переговоров на высоком уровне, в результате которых президенты Эквадора и Перу подписали окончательный мирный договор в 1998 году и приняли важную программу общего развития двух стран.

Прекрасно владея испанским, английским, португальским и итальянским языками, д-р Гонсалес Кабал знает также немецкий язык и представляла ее страну на четвертой и пятой сессиях Ассамблеи государств - участников Римского статута, которые проходили в 2005 и 2006 годах в Гааге.

Д-р Гонсалес Кабал представляла Эквадор в отношениях с правительствами Австрии, Бразилии и Сальвадора и являлась послом в Аргентине, Никарагуа и Королевстве Нидерландов. Она являлась также постоянным представителем Эквадора при Организации по запрещению химического оружия и Общем фонде для сырьевых товаров.

Д-р Гонсалес Кабал в мае 2004 года работала международным наблюдателем на общих выборах в Панаме и являлась также заместителем председателя Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна Совета управляющих Общего фонда для сырьевых товаров.

Д-р Гонсалес Кабал имеет много публикаций и не раз выступала с лекциями в университетах и институтах по международному публичному праву. Она имеет мужа и двух детей.

Издание кандидата от Эквадора будет способствовать обеспечению справедливого географического распределения между судьями Суда, как это предусмотрено в пункте 8 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда.

Эквадор подписал Римским статут в 1998 году без каких-либо оговорок и ратифицировал его 5 февраля 2002 года. Эквадор ратифицировал Соглашение о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда в 2006 году.

Эквадор намерен добиваться того, чтобы правам человека и гуманитарным вопросам придвалось большое значение и чтобы - благодаря Международному уголовному суду - осуществилось его желание положить конец безнаказанности за преступления, предусмотренные в Римском статуте.

Личные данные

Имя и фамилия: Мария дель Кармен Гонсалес Кабал
Дата рождения: 23 марта 1956 года
Место рождения: Бахия-де-Каракес, Эквадор
Гражданство: Эквадор

Образование

- Магистр по международным отношениям, Бразилианский университет, Бразилиа, 1998 год.
- Доктор юриспруденции и судебный адвокат Республики Эквадор, Католический университет Эквадора, Кито, 1981 год.
- Диплом по политическим и социальным наукам, Католический университет Эквадора, Кито, 1978 год.

Другие курсы профессиональной подготовки

- Международное уголовное право, летние курсы 2007 года, Центр Гроция, Леидбенский университет, Нидерланды.
- Права человека, Страсбург, Страсбургский университет, Франция, 1992 год.
- Процесс интеграции Европейского сообщества, Зальцбург, Австрия, 1990 год.
- Международные отношения, Научно-исследовательский институт международных отношений, Флоренция, Италия (1988 год).
- Вводный курс по карьерной дипломатии, Институт Рио Бранко, министерство иностранных дел, Бразилиа, Бразилиа (1981-1982 годы).

Профессиональный опыт

Карьерный дипломат министерства иностранных дел Эквадора с 1978 года и член Национальной ассоциации адвокатов с 1981 года.

Назначения по линии министерства иностранных дел Эквадора

- Посол в Королевстве Нидерландов, 2005-2007 годы.
- Постоянный представитель Эквадора при ОЗХУ, Гаага, октябрь 2005 года - декабрь 2007 года.
- Глава делегации Эквадора на четвертой и пятой сессиях Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда, Гаага, 28 ноября - 3 декабря 2005 года и 23 ноября - 1 декабря 2006 года, соответственно.
- Управляющий от Эквадора в Общем фонде для сырьевых товаров, Амстердам, октябрь 2005 года - декабрь 2007 года.

- Заместитель председателя от стран Латинской Америки и Карибского бассейна Совета управляющих Общего фонда для сырьевых товаров, декабрь 2006 года - декабрь 2007 года.
- Наблюдатель от Эквадора на Гаагской конференции по международному частному праву, октябрь 2005 года - декабрь 2007 года, и одно из лиц, подписавших от имени Эквадора документ о присоединении к этой межправительственной организации, декабрь 2007 года.
- Посол в Никарагуа, 2003-2005 годы.
- Международный наблюдатель, президентские выборы в Панаме, май 2004 года.
- Посол в Аргентинской Республике, 2002-2003 годы.
- Временный поверенный в Сальвадоре, январь 2001 года.
- Временный поверенный в Бразилии, октябрь 1998 года - январь 1999 года.
- Советник посольства Эквадора в Бразилии, 1994-1999 годы.
- Член делегации Эквадора, "Мирные переговоры, Эквадор-Перу" (Рио-де-Жанейро и Бразилиа, Бразилия). Переговоры завершились подписанием Итамаратской мирной декларации 17 февраля 1995 года.
- Член делегации Эквадора, "VIII саммит Рио-де-жанейрской группы", сентябрь 1994 года, Рио-де-Жанейро, Бразилия.
- Представитель Эквадора в Комиссии по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Вена, Австрия, 1990 год.
- Представитель Эквадора при Отделении Организации Объединенных Наций по социальным вопросам в Вене, в ведение которого входили различные вопросы, касающиеся прав человека, проблем инвалидности, гендерного равенства, беженцев, семейных вопросов и т.д., Вена, 1985-1990 годы.
- Заместитель представителя Эквадора при ПРООН, Вена, 1985-1990 годы.
- Заместитель представителя Эквадора при Агентстве по атомной энергии, Вена, 1985-1990 годы.
- Заместитель представителя Эквадора при Фонде ОПЕК, Вена, 1985-1990 годы.
- Член делегации Эквадора на первой Всемирной конференции по наркотикам и психотропным веществам, Вена, Австрия, 1988 год.
- Первый секретарь по консульским вопросам при посольстве Эквадора в Вене, 1985-1990 годы.

Назначения на родине

- Директор Управления по европейским делам министерства иностранных дел, Кито, 2008 год.

- Советник, Национальный институт семьи и детства, Кито, январь 2001 года - октябрь 2002 года.
- Первый личный секретарь министра иностранных дел, Кито, май 2001 года.
- Национальный координатор, десятая Конференция супругов глав государств и правительств стран Северной и Южной Америки, а также координатор плана последующих действий, Кито, январь 2001 года - сентябрь 2002 года.
- Главный координатор министерства иностранных дел, Кито, октябрь 1999 года - март 2001 года.
- Заместитель секретаря по прибрежным делам, Гуякиль, 1993-1994 годы.
- Член Национального совета развития рыболовства, Гуякиль, 1992-1994 годы.
- Генеральный директор по социальным вопросам министерства иностранных дел в областях, касающихся прав человека, инвалидности, гендерного равенства, прав детей и прав семей, Кито, 1990-1992 годы.
- Директор Департамента технического сотрудничества, Кито, 1983 год.
- Член Комитета по отбору проектов развития, Национальный совет по вопросам развития в период, когда Республика Эквадор выполняла в Совете функции заместителя председателя, Кито, 1983 год.
- Член комитета по отбору абитуриентов, Эквадорский институт стипендий и кредитов на образование, Кито, 1983 год.
- Заместитель директора Правового департамента и консультант по судебным вопросам министерства иностранных дел, Кито, 1979-1980 годы.
- Заместитель директора по вопросам связи и прессы министерства иностранных дел, Кито, 1978 год.

Языки

- Испанский, английский, португальский, итальянский, пассивное знание немецкого языка.

Другие соответствующие виды деятельности

- Основатель проекта "Школьные лаборатории по предпринимательству", Организация американских государств, ОАГ - Предпринимательский трест молодых стран Америки, Эквадор, 2001-2002 годы; Никарагуа, 2004-2005 годы.
- Приглашенный лектор в дипломатической академии Антонио Х. Кеведо, Кито, Эквадор.
- Приглашенный лектор в Бразилианском университете, Бразилиа, 1994 год.
- Приглашенный лектор в Католическом университете Гуякиля, Эквадор, 1993 год.
- Приглашенный лектор в Университете Салермо, Италия, 1988 год.

- Заместитель профессора на факультере права Католического университета Эквадора; специализация: проблемы латиноамериканских стран, Кито, 1983-1984 годы.
- Добровольный участник юридических проектов, осуществлявшихся в сельских общинах Католическим университетом Эквадора, Гуамото, 1977 год.
- Добровольный работник центров бесплатных юридических консультаций Католического университета Эквадора, Кито, 1976 год.

Награды

- Орден Хосе де Марколеты, степень "Большой крест", Никарагуа, 2005 год.
- Орден Рио-Бранко для заслуженных работников, Бразилия, март 2002 год.
- Почетная награда степени "Большой крест", Австрия, 1991 год.

Диссертации и публикации

- “*Highly migratory species in the law of the sea*”, Thesis for the doctoral degree, Catholic University of Ecuador, Quito. January 1981.
- “Crisis Overcome”, article published over the political crisis of Ecuador of February 1997. Published in the *International Letter* number 49 of March 1997, Sao Paulo, Brazil.
- “*Some Reflections over the Guarantees of the Rio de Janeiro Protocol of 1942*”. Master Thesis, December 1997, University of Brasilia, Brasilia, D.F., Brazil.
- “Reflections over the Guarantee of the Protocol of Peace, Friendship, and Boundaries between Peru and Ecuador of the 29th January 1942”, article published in the *International Letter* number 20 of June 1998. University of Sao Paulo, Brazil.

9. Кам, Гбердао Густав (Буркина-Фасо)

[Подлинный текст на французском языке]

Вербальная нота

Посольство Буркина-Фасо в Королевстве Нидерландов свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда и имеет честь представить Секретариату кандидатуру г-на Гбердао Густава Кама на одну из шести должностей судей Суда, которые должны быть избраны во время первой части возобновленной седьмой сессии Ассамблеи государств-участников, намеченной к проведению 19-23 января в Нью-Йорке.

Согласно подпунктам а), b) и с) пункта 3 статьи 36 Статута и пункту 4 а) этой же статьи 36 Статута г-н Кам относится к категории старших судей Буркина-Фасо: он занимал в своей стране самые высокие судебские должности. Он пользуется репутацией высоконравственного человека и известен своей беспристрастностью и добросовестностью. Его первым рабочим языком является французский язык, которым он владеет в совершенстве. Кроме того, он работает на английском языке, и благодаря своему опыту работы в Аруше в последние пять лет его навыки работы на нем улучшились. В течение своей карьеры в Буркина-Фасо он успешно выполнял работу адвоката, прокурора и судьи. При этом он специализировался на уголовном праве и хорошо владеет методами уголовного судопроизводства. По этой причине мы представляем его кандидатуру для включения в число кандидатов по списку А.

Г-н Кам обладает хорошими знаниями романо-германской правовой системы, а также в какой-то мере знаком с неписаным правом. Кроме того, благодаря нынешним условиям работы он смог расширить свою правовую культуру и выйти за рамки правовой системы Буркина-Фасо благодаря многокультурности субъектов правоотношений, участвующих в судебных разбирательствах в Международном уголовном трибунале по Руанде. Таким образом, кандидатура г-на Кама удовлетворяет условиям, изложенным в подпунктах i – iii) пункта 8а статьи 36 Статута.

Более того, специализируясь на уголовном праве, господин Кам в то же время отлично знает международное право. Это объясняется, во-первых, его компетентностью в области прав человека. Вторым фактором является длительная работа в Международном уголовном трибунале по Руанде. В сферу его специализированных знаний входят вопросы процедуры, с которыми он сталкивался при разрешении различных дел, поручавшимся Камерам, в которых он заседал.

Г-н Гбердао Густав Кам является гражданином Буркина-Фасо, и именно на этом основании Буркина-Фасо выдвинула в письме министерства юстиции и хранителя печати Буркина-Фасо № 08-00175/MJ/SG/DACPS/zo/lj от 22 сентября 2008 года его кандидатуру, которая представляется исключительно ценной ввиду его обширного опыта работы в Международном уголовном трибунале по Руанде и активного участия в деятельности делегации Буркина-Фасо, согласовывавшей базовые документы Суда.

Заявление о соответствии требованиям

Личные данные

Имя и фамилия: Гбердао Густав Кам
Дата рождения: 19 мая 1958 года
Место рождения: Доло – (Бугуриба) Буркина-Фасо
Гражданство: Буркина-Фасо

Профессия

Судья, особый ранг, класс 4

Нынешняя должность

Судья Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР)

Профессиональная деятельность

24 сентября 2008 года Дело № ICTR-2001-63 (*Обвинитель против Нчамихиго*), вынесение Камерой обвинительного приговора подсудимому.

Март 2008 года Назначен решением Председателя Трибунала членом Комитета Трибунала по правилам.

31 апреля 2008 года Назначен с 31 апреля 2008 года решением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на основании пункта 2 статьи 12 тер Статута международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) судьей по делу № ICTR-2005-88 (*Обвинитель против Каллиманджире*), разбирательство по которому было намечено начать 5 мая 2008 года и закончить где-то в первой половине 2009 года.

13 октября 2006 года По просьбе Генерального секретаря Совет Безопасности постановил, несмотря на положения пункта 2 статьи 12 тер Статута Международного уголовного трибунала по Руанде, продлить до 31 декабря 2008 года срок действия полномочий судей *ad litem* Международного уголовного трибунала, избранных 25 июня 2003 года.

4 декабря 2007 года *Обвинитель против ГАА*, дело № ICTR 07-90-77, вынесение Камерой обвинительного приговора подсудимому.

8 ноября 2007 года Назначен с 6 ноября 2007 года решением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций во исполнение пункта 2 статьи 12 тер Статута Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) судьей по делу № ICTR 07-90-77 (*Обвинитель против ГАА*), разбирательство по которому было намечено начать 3 декабря 2007 года и закончить в течение трех месяцев после начала его рассмотрения.

- 13 декабря 2006 года *Обвинитель против Атанасе Серомбы*, вынесение Камерой обвинительного приговора подсудимому.
- 18 сентября 2006 года Назначен с 25 сентября 2006 года решением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций во исполнение пункта 2 статьи 12 тер Статута Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) судьей по делу № ICTR-2001-63 (*Обвинитель против Нчамихиго*), разбирательство по которому было запланировано начать 25 сентября 2006 года и закончить где-то в первой половине 2007 года.
- 20 сентября 2008 года *Обвинитель против Андре Рвамакубы*, дело № ICTR-98-44С-Т, оправдательный приговор.
- 1 сентября 2005 года Назначен с 5 сентября 2005 года решением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций во исполнение пункта 2 статьи 12 тер Статута Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) судьей по делу *Обвинитель против Каремеры и др.*, разбирательство по которому было запланировано начать 12 сентября 2004 года и закончить в течение 2007 года.
- 26 мая 2005 года Назначен с 1 июня 2005 года решением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций во исполнение пункта 2 статьи 12 тер Статута Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) судьей по делу *Обвинитель против Андре Рвамакубы*, разбирательство по которому было запланировано начать 5 июня 2006 года и закончить в течение 2007 года.
- 27 августа 2004 года Назначен с 13 сентября 2004 года решением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций во исполнение пункта 2 статьи 12 тер Статута Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) судьей по делу *Обвинитель против Атанасе Серомбы*, разбирательство по которому было запланировано начать 20 сентября 2004 года и закончить примерно через 10 месяцев.
- Июль 2004 года Технический консультант министра юстиции (совмещал эти функции с обязанностями координатора по проекту ПАДЕГ).

Обязанности – оказание помощи министру в рассмотрении всех вопросов, относящихся к кругу его обязанностей; изучение материалов дел; выполнение функций представителя министра.
- 25 июня 2003 года Избран Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций судьей ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде с целью создания возможностей для ускорения его работы. Рассмотрение первого судебного дела было поручено позже – 13 сентября 2004 года.

Избрание было произведено после принятия Советом Безопасности Организации Объединенных Наций решения о создании группы судей ad litem для МУТР, которое содержалось в его резолюции 1431 (2002). Судьи были избраны на четырехлетний срок.

2003 год

Выполнение функций национального координатора по Программе поддержки [Европейского союза] деятельности по укреплению демократического процесса, законности и практики надлежащего управления с совмещением обязанностей Директора отдела исследований и планирования (ДИП).

Обязанности:

- подготавливал и проводил ежегодные оценки по программе, представлял технические и финансовые отчеты руководящему комитету программы, открыл счет управления ЕФР и управлял им;
- национальный распорядитель (согласно статье 313 4-й конвенции Ломе) с правом подписи договоров на выполнение работ и поставку товаров, а также договоров на оборудование;
- распорядитель с правом подписи проектов соглашений;
- контролер платежей на счет выплачиваемых на местном уровне вознаграждений.

2001 год

Директор отдела исследований и планирования.

Обязанности:

- сведение данных, касающихся деятельности министерства и осуществляемых или подлежащих осуществлению проектов;
- наблюдение и контроль за проектами, включенными или не включенными в планы и программы развития;
- проведение исследований с целью динамизации работы министерства, в частности изучение и подготовка проектов департаментов;
- организация публичных тендеров в сфере ответственности министерства и контроль за их проведением; составление технических спецификаций и извещений о принятии предложений;
- мониторинг отношений с международными учреждениями;
- контроль за работой смешанных комитетов по сотрудничеству;
- подготовка, осуществление и контроль программы министерства по информационной технологии;
- подготовка графика работы министерства и наблюдение за его выполнением;
- подготовка деятельности по выполнению ежегодных и трехгодичных программ министерства по государственным инвестициям и контроль за их осуществлением.

- 1999 – 2001 годы
- Директорат по гражданским и уголовным делам и судебным вопросам, министерство юстиции.
- Обязанности:
- контроль за работой гражданских, торговых, уголовных, трудовых и административных судов;
 - проверка работы департаментских и местных судов;
 - обеспечение эффективного осуществления международных конвенций по частному праву, препровождение юридических документов, перенесение записей в журналы записей актов гражданского состояния, обработка заявлений о натурализации.
- 1998 – 2002 годы
- Участие в подготовительной работе, связанной с созданием Международного уголовного суда.
- Принимал участие в Риме и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в:
- разработке Статута Суда (1998 год);
 - разработке правил процедуры и доказывания и элементов преступлений;
 - разработке финансовых правил и положений, соглашения о привилегиях и иммунитетах, соглашениях об отношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций.
- 2001 год
- Член Комиссии по приватизации государственных предприятий.
- Обязанности:
- цель Национальной комиссии по приватизации, на которую были возложены многопрофильные обязанности, заключалась в приватизации некоторых государственных предприятий. Кандидат как член Комиссии представлял в ней министерство юстиции;
- Член Национальной кодификационной комиссии по пересмотру Уголовно-процессуального кодекса и Процессуального закона об уголовной палате.
- Обязанности:
- рассмотрение правовых документов министерства, заключений по вопросам, не относящимся непосредственно к сфере ответственности министерства.
- 1998 – 2000 годы
- Уполномоченный правительства при Военном трибунале Уагадугу.
- Обязанности:
- выполнение обязанностей государственного обвинителя в Военном трибунале;

- выполнение или обеспечение выполнения всех действий, необходимых для преследования за уголовные преступления;
- проверка деятельности прокуроров в судах первой инстанции.

1996 – 1999 годы

Государственный обвинитель в Апелляционном суде Уагадугу.

Обязанности:

- выполнение обязанностей государственного обвинителя в Апелляционном суде;
- ответственный за выполнение норм уголовного права на территории страны;
- выполнение или обеспечение выполнения всех действий, необходимых для преследования за уголовные преступления;
- проверка деятельности прокуроров в судах первой инстанции.

1995 – 1996 годы

Председатель Суда большой инстанции Кудугу.

Обязанности:

- вынесение в суде судебных решений в первой инстанции по гражданским, торговым и уголовным делам, относящимся к его кругу ведения;
- промежуточная юрисдикция. В неотложных случаях Председатель может издать любое распоряжение, не вызывающее серьезных споров;
- издание таких временных судебных запретов или распоряжений о восстановлении первоначального положения, каких могут потребовать обстоятельства;
- постановления по ходатайствам: издание постановлений в чрезвычайном порядке в тех случаях, когда обстоятельства требуют отказа от проведения состязательного процесса.

1992 – 1995 годы

Председатель Суда большой инстанции Бобо Диулассо.

Обязанности:

- выполнение обязанностей государственного обвинителя в Апелляционном суде;
- ответственный за выполнение норм уголовного права на территории страны;
- выполнение или обеспечение выполнения всех действий, необходимых для преследования за уголовные преступления;
- проверка деятельности прокуроров в судах первой инстанции

- 1988 – 1992 годы
- Адвокатская контора для оказания судебной помощи населению, Уагадугу (адвокат).
- Обязанности:
- обеспечение законного представительства и помощи, в частности совместным предприятиям с участием государственного капитала;
 - представление судам в устной и письменной форме аргументов сторон, поданных материалов и исковых оснований.
- 1991 – 1992 годы
- Член Независимой комиссии по расследованию убийства Умару Климента Уедраого и покушения на убийство Моктара Талла.
- Обязанности:
- проведение на территории страны расследований с целью выявления и задержания лиц, совершивших преступления, соучастников и пособников преступлений, совершенных в отношении бывшего члена правительства Умару Климента Уедраого.
- 1987 – 1988 годы
- Председатель Суда первой инстанции Тенкодого.
- Обязанности:
- вынесение в суде судебных решений в первой инстанции по гражданским, торговым и уголовным делам, относящимся к его кругу ведения;
 - промежуточная юрисдикция. В неотложных случаях Председатель может издать любое распоряжение, не вызывающее серьезных споров;
 - издание таких временных судебных запретов или распоряжений о восстановлении первоначального положения, каких могут потребовать обстоятельства;
 - постановления по ходатайствам: издание постановлений в чрезвычайном порядке в тех случаях, когда обстоятельства требуют отказа от проведения состязательного процесса.
- 1985 – 1987 годы
- Следственный судья Суда первой инстанции Бобо Диулассо.
- Обязанности:
- проведение в соответствии с законодательством всех следственных действий и расследований, необходимых для установления истины;
 - выполнение или обеспечение выполнения всех следственных действий и расследований (изучение психологической характеристики, медицинские освидетельствования и т.д.).

Образование

1984 – 1985 годы	Национальная школа магистратуры, международная секция, Париж, диплом судьи.
1978 – 1983 годы	Университет Уагадугу, Высшая школа права [Колледж права], магистр права со специализацией по частному праву.
1971 – 1978 годы	Лицей "Уезин Кулибали", Бобо Диулассо, бакалавр, категория В.
1965 – 1971 годы	Государственная начальная школа, Доло: СНО [Свидетельство о начальном образовании].

Другая профессиональная подготовка

Информационная технология

Университетский диплом по мультимедийной коммуникации

- Интернет и электронная почта
- Создание веб-сайтов
- Программное обеспечение: обработка текстов
- Excel
- Publisher
- Photoshop
- Toolbook
- Fireworks
- Dreamweaver

Различные интернатуры, семинары и рабочие совещания, связанные с профессией судьи.

Другие сферы интересов

1986 год	Член движения Буркина-Фасо «Борьба против расизма, апартеида и за дружбу между народами (МОБРАП)» - добровольной международной гуманитарной ассоциации, базирующейся в Буркина-Фасо.
1989 год	Член-основатель и Генеральный секретарь Ассоциации «АПЕД-Либерте» - добровольной ассоциации по защите демократии и свободы.
Январь 1992 года	Член-основатель Ассоциации потребителей Буркина-Фасо (АПБ) – ассоциации по защите потребителей. Потребление нелегитимных продуктов, продуктов с истекшим сроком годности и низкокачественных продуктов стало проблемой для здоровья населения.

Языки

Французский язык:	Очень хорошо говорит, читает и пишет на французском языке
Английский язык:	Обладает довольно хорошими разговорными навыками. Хорошо читает и пишет на нем.

Награды/знаки отличия

Медаль Кавалера Национального ордена

Приложение

Судебные дела, порученные в Международном уголовном трибунале по Руанде

1. 27 August 2004: *Prosecutor v. Athanase Seromba*
2. 26 May 2005: *Prosecutor v. André Rwamakuba*
3. 1 September 2005: *Prosecutor v. Karamera et al.*
4. 18 September 2006: *Prosecutor v. Nchamihigo* (no. ICTR-2001-63)
5. 8 November 2007: *Prosecutor v. GAA* (no. ICTR 07-90-77)
6. 30 April 2008: *Prosecutor v. C. Kalimanjira* (no. ICTR-2005-88)

Отдельные решения

1. 050105 – E (OR) (filed on 6 January 2004): Decision granting extension of time to the Defence Counsel for Rwamakuba to respond to the Prosecution Motion for severance of Rwamakuba and amendment of the indictment
2. 050117 – E (OR): Decision on time-limit to file a response
3. 050125 – E (OR): Decision Granting Time-Limit to File a Reply to Defence Responses
4. 050214 – E (OR): Decision on Severance of André Rwamakuba and For Leave to File Amended Indictment
5. 050215 – E (OR): *Corrigendum* to Decision on Severance of André Rwamakuba and for Leave to File Amended Indictment
6. 050218 – E (OR): Decision on Prosecution Motion for Leave to File Amended Indictment and Filing of Further Supporting Material
7. 050223 – F (OR): Décision relative à la requête de Joseph Nzirorera aux fins d'obtenir la coopération du gouvernement d'un certain Etat – Annex under seal
8. 050223 – F (OR): Décision relative à la requête de Joseph Nzirorera aux fins d'obtenir la coopération du Gouvernement français
9. 050223 – E (OR) : Decision on Motion to Vacate Sanctions
10. 050223 – E (OR): Decision on Disclosure of Witness Reconfirmation Statements
11. 050303 – E (OR): Order (transfer of Serushago)
12. 050322 – F (OR): Décision relative à la requête de Joseph Nzirorera aux fins de rejeter l'acte d'accusation pour poursuites discriminatoires
13. 050324 – E (OR): Oral Decision on Time-Limits to File Reply under Rule 73(E) of the Rules
14. 050324 – E (OR): Scheduling Order
15. 050331 – E (OR): Decision on Joseph Nzirorera's Application for Certification to Appeal the Decision Denying His Request for Cooperation to Government of France
16. 050331 – E (OR): Decision on Prosecution's Motion to Renew and Extend the Transfer of Detained Prosecution Witness Omar Serushago
17. 050412-TC3-E (OR): Decision on Nzirorera's Motion to dismiss Amended Indictment for violation of Article 12 *quater* of the Statute
18. 050415-TC3-F (OR) -P- Décision relative à la requête du Procureur en prolongation de délai pour le dépôt de traductions de déclarations de témoins
19. 050419-TC3-E (OR) -P- Decision on the Prosecution Motion for Sanctions Against Counsel for Nzirorera for Violation of Witness Protection Order and for an Injunction Against Further Violations
20. 050419-TC3-E (OR) -NZ- Decision on Joseph Nzirorera's Motion For a Request For Governmental Cooperation – Annex under seal

21. 050425-TC3-E (OR) -P- *Corrigendum* to Decision on the Prosecution Motion For Sanctions Against Counsel For Nzirerera For Violation of Witness Protection Order and For an Injunction Against Further Violations
22. 050503-TC3-E (OR) -NZ- Decision on Motion To Unseal *Ex Parte* Submissions and To Strike Paragraphs 32.4 and 49 from the Amended Indictment
23. 050505-TC3-E (OR) - *Proprio Motu*: Order For Filing Documents
24. 050511-TC3-E (OR) - *Proprio Motu*: Order For Filing Documents
25. 050513-TC3-E (OR): Decision On Joseph Nzirerera's Motion To Hold Trial Sessions In Rwanda
26. 050516-TC3-E (OR) - *Proprio Motu*: Order Granting Time To Reply To Additional Prosecution's Submission
27. 050516-TC3-E (OR): Decision on Joseph Nzirerera's Motion For Deadline For Filing of Reports of Experts
28. 050518-TC3-F (OR): Décision relative à la requête d'Edouard Karemera en prolongation de délai
29. 050524-TC3-E (OR): Decision on Joseph Nzirerera's Motion for Order Finding Prior Decisions to Be of "No Effect"
30. 050526-TC3-E (OR): Decision on Joseph Nzirerera's Application for Certification to Appeal the Decision Denying His Motion to Vacate Sanctions
31. 050620-TC3-E (OR): Decision Granting Extension of Time to File Pre-Trial Brief
32. 050701-TC3-E (OR): Decision Granting Extension of Time to Defence File Pre-Trial Brief
33. 050704-TC3-E (OR) - *Proprio Motu*: Order for Filing Documents
34. 050705-TC3-E (OR): Decision on Joseph Nzirerera's Motion to Compel Inspection and Disclosure
35. 050712-TC3-F (OR): Décision sur les requêtes d'Edouard Karemera et de Mathieu Ngirumpatse aux fins de prorogation des délais pour le dépôt de leurs mémoires préalables au procès
36. 050712-TC3-E (OR): Decision Granting Extension of Time to Respond to the Prosecution Motion For Judicial Notice
37. 050712-TC3-E (OR): Decision on Prosecution's Motion for Return of Exhibits from Annulled Trial Sessions
38. 050713-TC3-OR (E): Decision on Joseph Nzirerera's Motion for Order Allowing Meeting With Defence Witness
39. 050725-TC3-D-ExtensionTime-ENG: Order Granting Extension of Time for the Prosecution
40. 050726-TC3-D-R90bisB-ENG: Decision on Transfer of Detained Witnesses
41. 050728-TC3-D-ExtensionTime-FR: Décision relative à requête en extension de délai de réponse à la requête du Procureur aux fins de prescription de mesures de protection spéciales pour les témoins G et T
42. 050801-TC3-O-R33B-DefenceInvestigators-ENG: Order for the Registrar to Make Submissions on Joseph Nzirerera's Motion for Allowing Defence Investigators in Closed Sessions
43. 050805-TC3-D-RenewUNChapter7-ENG: Decision on Renewed Motion to Dismiss for Lack of Jurisdiction: United Nations Charter, Chapter VII Powers
44. 050805-TC3-D-Indictment-DefectsForm-ENG: Decision on Defects in the Form of the Indictment
45. 050805-TC3-D-DismissCount7-ENG: Decision on Count Seven of the Amended Indictment - Violence to Life, Health and Physical or Mental Well-Being of Persons
46. 050805-TC3-D-JCE-ENG: Decision on Defence Motion Challenging the Jurisdiction of the Tribunal – Joint Criminal Enterprise
47. 050808-TC3-D-DisclosureAffidavit-ENG: Decision on Defence Motion for Disclosure of the Affidavit of Richard Renaud Related to Witnesses G & T

48. 050808-TC3-D-ExtensionTime-ConsolidatedReply-ENG: Decision Granting the Prosecution Time to File a Consolidated Reply to Defence Responses to the Judicial Notice Motion
49. 050808-TC3-O-SchedulingOrder-PFC-ENG: Scheduling Order - Request for Clarification Between the 2001 Indictment and the Amended Indictment
50. 050808-TC3-O-SchedulingOrder-Rape-JCE-ENG: Scheduling Order - Oral Arguments on Rape, Complicity in Genocide and the Pleading of Joint Criminal Enterprise in the Amended Indictment
51. 050810-TC3-D-JCE-Corrigendum-ENG: Corrigendum to the Decision on Defence Motion Challenging the Jurisdiction of the Tribunal - Joint Criminal Enterprise
52. 050818-TC3-D-Investigators-ClosedSessions-ENG: Decision on the Defence Motion to Permit Investigators to Attend Closed Sessions
53. 050823-TC3-D-PaymentsWitnesses-ENG: Decision on Defence Motion for Full Disclosure of Payments to Witnesses and to Exclude Testimony from Paid Witnesses
54. 050829-TC3-D-ModificationProtectiveMeasures-ENG: Decision on the Defence Motions for Reconsideration of Protective Measures for Prosecution Witnesses
55. 050901-TC3-NZ-OTPIInvestigators-ENG: Decision on Joseph Nzirorera's Motion to Exclude Testimony of OTP Investigators and Employees
56. 050906-TC3-NZ-E (OR) - *Proprio Motu*: Scheduling Order for Filing Response to Defence Motion
57. 050908-TC3-NZ-E (OR) - *Proprio Motu*: Scheduling Order for Submitting Reply to Defence Motions
58. 050909-TC3-NZ-E (OR): Oral Decision on Prosecutor's Submission in Compliance with the Chamber's Decision of 10 August 2005 (see transcripts E: p.; I. - F p.; I.)
59. 050909-TC3-KA-E (OR): Oral Decision on Karemera Motion for Extension of Time filed on 29 July 2005 (see transcripts E: p.; I. - F: p.; I.)
60. 050909-TC3-KA-E (OR): Oral Decision on Karemera Motion for Extension of Time filed on 7 September 2005 (see transcripts E: p.; I. - F: p.; I.)
61. 050909-TC3-P-E (OR): Decision on Prosecutor's Notice of Delay in Filing Expert Reports and Request for Additional Time to Comply with the Chamber Decision of 16 May 2005
62. 050909-TC3-NZ-E (OR): Decision on Joseph Nzirorera's Motion to Exclude Evidence Seized in Benin
63. 050912-TC3-NZ-E (OR): CONFIDENTIAL: Decision on Joseph Nzirorera's Motion For Disclosure of a Confidential Annex
64. 050913-TC3-NZ-E (OR): Decision on Defence Motion to Exclude In-Court Identifications
65. 050914-TC3-NZ-E (OR): Decision on Motions to Compel Inspection and Disclosure and to Direct Witnesses to Bring Judicial and Immigration Records
66. 050914-TC3-NZ-E (OR): Decision on Continuance of Trial
67. 050914-TC3-NZ-E (OR): Decision on Defence Motions Challenging the Indictment as regards the Joint Criminal Enterprise Liability
68. 050914-TC3-NZ-E(OR): CONFIDENTIAL: Decision on the Prosecutor's Motion for Special Protective Measures for Witnesses G and T
69. 050914-TC3-NZ-E (OR): Oral Decision - Decision on Defence Motions objecting the Proposed Amended Indictment of 24 August 2005 (see transcripts E: p.; I. - F: p.; I.)
70. 050914-TC3-NZ-E (OR): Oral Decision - Decision on Ngirumpatse Motion to exclude the 143 Prosecution witness statements filed on 4 July 2005 (see transcripts E: p.; I. - F: p.; I.)
71. 050914-TC3-NZ-E (OR): Oral Decision - Scheduling Order (Defence Motion to reduce Prosecution Witness List (see transcripts E: p.; I. - F: p.; I.)
72. 050915-TC3-NZ-E (OR): Corrigendum to Decision on Defence Motions Challenging the Indictment as regards the Joint Criminal Enterprise Liability

73. 050920-TC3-NZ-E (OR): Decision on Motion to Set Deadlines For Filing Expert Reports of Norwojee and Reyntjens
74. 050920-TC3-NZ-E (OR): Decision on Defence Written Request to Interview Prosecution Witnesses
75. 050920-TC3-NZ-E (OR): Oral Decision - *Proprio Motu*: Scheduling Order (Prosecution Witness List)
76. 050920-TC3-NZ-E (OR): Oral Decision - Decision on Joseph Nzirorera's Motion to Exclude the Testimony of Witness GFJ
77. 050920-TC3-NZ-E(OR): Oral Decision - Decision Joseph Nzirorera's Motion seeking certification to appeal Decision on Joseph Nzirorera's Motion to Exclude the Testimony of Witness GFJ
78. 050922-TC3-NZ-E (OR): Oral Decision on Admissibility of Witness GFJ's Testimony on a specific meeting
79. 050926-TC1-NZ-E (OR): Decision on Defence Written Request to Interview Prosecution Witnesses
80. 050927-TC3-NZ-E (OR): Oral Decision on Request for Adjournment
81. 051003-NZ-E (OR): Oral Decision on Exclusion of Testimony of Alison Des Forges and Granting Extension of Time for Disclosure of the Expert Report
82. 051003-NZ-E (OR): Oral Decision - Authorizing Representative of Prosecution and of Defence for Each Accused to be present at the location where Witness G will testify
83. 051003-NZ-E (OR): Oral Scheduling Order for Testimony of Witness G
84. 051005-NZ-E (OR): Décision relative à la requête de la défense en extension de délai
85. 051007-NZ-E (OR): CONFIDENTIAL: Decision on the Defence Motion to Unseal and for Application for Certification to Appeal Decision on the Prosecutor's Motion for Special Protective Measures for Witnesses G and T
86. 051010-KA-F (OR): Décision sur les requêtes d'Edouard Karemera en certification d'appel
87. 051011-NZ-E (OR) : Decision on Joseph Nzirorera's Motion for Reconsideration or Certification to Appeal Decision on Motion for Order Allowing Meeting With Defence Witness
88. 051012-NZ-E (OR): Proprio Motu Order for Filing Documents
89. 051012-TC2-NZ-E (OR): Decision on Defence Request to Interview Prosecution Witness HAF
90. 051014-TC3-NZ-P-E (OR): Decision on Defence Motion for Disclosure of Prosecution *Ex Parte* Motion under Rule 66(C) and Request for Cooperation of a Certain State
91. 051024-TC3-O-RegistrySubmission-E (OR): Order for Submission
92. 051028-TC3-KA-E (OR): Décision sur la requête d'Edouard Karemera aux fins de lui garantir un procès équitable
93. 051031-TC3-NZ-E (OR): Decision on Defence Motion For Modification of Protective Order: Timing of Disclosure
94. 051108-TC3-P-E (OR): Decision Granting Extension of Time to File Prosecution Expert Report
95. 051109-TC3-P-JudicialNotice-E (OR): Decision on Prosecution Motion for Judicial Notice
96. 051111-TC3-*Proprio Motu*-F (OR): Ordonnance portant extension de délai pour le dépôt de soumissions
97. 051115-TC3-P-E (OR): Decision on Admission of Transcript of Prior Testimony of Antonius Maria Lucassen
98. 051202-TC3-P-E (OR): Certification of Appeal Concerning Judicial Notice
99. 051212-TC3-P-E (OR): Decision on Prosecution Request for Additional Time to file Expert Report and Joseph Nzirorera's Motion to Exclude Testimony of Charles Ntampaka

100. 051213-TC3-*Proprio Motu*-E (OR): Scheduling Order
101. 051213-TC3-P-E (OR): Decision on Variance of The Prosecution Witness List
102. 051215-TC3-P-E (OR): Order on Filing of Expert Report of Andre Guichaoua
103. 051215-TC3-P-E (OR): Decision On Prosecution's Motion To Renew And Extend Transfer Order Of Detained Prosecution Witness Omar Serushago
104. 060119-TC3-E (OR): Order For the Transfer of Detained Witnesses from Rwanda
105. 060120-TC3-E (OR): Décision sur la requête d'Edouard Karemera en certification d'appel
106. 060120-TC3-E (OR): Second Order for the Transfer of Detained Witnesses from Rwanda
107. 060131-TC3-E (OR): Order On Filing of Expert Report of Charles Ntampaka
108. 060201-TC3-E (OR): Order For The Registrar's Submission On The Defence Motion For Order Concerning Unlawful Disclosure of Confidential Ex Parte Defence Filing And For Stay Of Proceedings
109. 060201-TC3-E (OR): Decision on Prosecutor's Notice of Delay In Filing Expert Report Of Professor André Guichaoua; Defence Motion To Exclude The Witness' Testimony; And Trial Chamber's Order To Show Cause
110. 060202-TC3-E (OR): Decision Granting Extension Of Time To Reply To The Prosecution's Response To Nzirorera's *Ex Parte* Motion For Order For Interview Of Defence Witness NZ1
111. 060208-TC3-E (OR): Decision On Defence Motion For Issuance Of Subpoena To Witness T
112. 060209-TC3-E (OR): Scheduling Order – Oral Arguments on Stay of Proceedings
113. 060210-TC3-E (OR): Decision on Prosecution Motion Seeking Extension of Time To File Applications Under Rule 92bis
114. 060213-TC3-E (OR): Decision on Delay in Filing of Expert Report of Charles Ntampaka
115. 060213-TC3-E (OR): Decision on Motions For Order For Production of Documents By The Government of Rwanda and For Consequential Orders
116. 060213-TC3-E (OR): Ordonnance Visant Au Dépôt De Soumissions D'un Etat
117. 060215-TC3-E (OR) : Decision on Defence Motion to Report Government of a Certain State to United Nations Security Council and on Prosecution Motions under Rule 66(C) of the Rules
118. 060216-TC3-E (OR): Oral Decision on Stay of Proceedings
119. 060222-TC3-E (OR): Oral Decision on Request for Certification of Compliance with Rule 68
120. 060222-TC3-E (OR): Oral Decision To Exclude Or Postpone The Testimony Of Witness UB
121. 060224-TC3-F (OR): Décision Relative À La Requête Aux Fins D'inspecter Certains Documents
122. 060228-TC3-E (OR): Oral Decision On Certification Of The Oral Decision Of 16 February 2006 For Stay Of Proceedings
123. 060309-TC3-E (OR): Decision on Defence Motion for Reconsideration of Special Protective Measures for Witness "T"
124. 060309-TC3-E (OR): Oral Decision On The Motion For Inspection Of Non-Rule 68 Material
125. 060310-TC3-E (OR): Décision sur la requête d'Edouard Karemera aux fins de certification d'appel
126. 060314-TC3-E (OR): Decision on Requests For Certification To Appeal Decision On Defence Motion To Report Government of A Certain State To United Nations Security Council And Prosecution Motions Under Rule 66(C)
127. 060315-TC3-E (OR): Décision relative aux requêtes de Mathieu Ngirumpatse aux fins d'exclusion des notices du Procureur ou d'ajournement de l'audition des témoins ALG et AWB

128. 060317-TC3-E (OR): Decision On Defence Requests For Certification To Appeal Decision On Motions For Order For Production Of Documents By The Government Of Rwanda And For Consequential Orders
129. 060317-TC3-E (OR): Decision On Requests For Disclosure Of Witness T's Immigration Records
130. 060330-TC3-E (OR): Scheduling Order
131. 060330-TC3-E (OR): Decision On Motions To Exclude Testimony Of Prosecution Witness ADE
132. 060331-TC3-E (OR): Order For The Prosecutor For Filing Information And Material Ex Parte And Under Seal Regarding Witness ADE
133. 060405-TC3-E (OR): Decision Granting Extension of Time For Filing Information And Material *Ex Parte* And Under Seal Regarding Witness ADE
134. 060418-TC3-E (OR): Decision On Reconsideration Of The Scheduling Order For The Next Trial Session
135. 060419-TC3-E (OR): Order For The Transfer Of Prosecution Witnesses From Rwanda
136. 060420-TC3-E (OR): Decision On Defence Motions To Exclude Testimony Of Professor Andre Guichaoua
137. 060426-TC3-E (OR): Decision On Defence Motion For Disclosure Or Inspection Of Hand-Written Notes From OTP Investigator
138. 060427-TC3-E (OR): Decision on Defence Motions for Disclosure of Information Obtained From Juvénal Uwilingiyimana
139. 060503-TC3-E (OR): Decision On Prosecutor's Confidential Motion For Special Protective Measures For Witness ADE
140. 060516-TC3 (OR): Oral Decision on Defence Motion For Certification To Appeal Chamber's Decision On Witness ZF's Protective Measures
141. 060518-TC3-E (OR): Decision On Defence Motions Challenging The Pleading Of A Joint Criminal Enterprise In A Count Of Complicity In Genocide In The Amended Indictment
142. 060519-TC1-E (OR): Decision on Nzirorera request for Access to Protected Material
143. 060523-TC3-E (OR): Oral Decision on Nzirorera Motion for disclosure of payments and benefits for G and T
144. 060523-TC3-E (OR): Separate Opinion of Judge Short on Complicity In Genocide and Joint Criminal Enterprise Theory
145. 060524-TC3-E (OR): Oral Decision on late disclosure of Witness T's Statement and Imposing a Warning pursuant to Rule 46(A) to the Prosecution
146. 060530-TC3-E (OR): Decision On Defence Motion For An Order Requiring Notice Of *Ex Parte* Filings And To Unseal A Prosecution Confidential Motion
147. 060530-TC3-E (OR): Oral Decision on disclosure of material from Joseph Serugendo
148. 060530-TC3-E (OR): Oral Decision on Motion for Reconsideration of the Chamber's Decision of 15 February 2006 (R66C) and ordering the Prosecution to disclose Witness T's statements in redacted form (not excerpts)
149. 060531-TC3-E (OR): Oral Decision on Nzirorera's Motion to assist WVSS meeting with Witness XBM to determine whether he agrees to meet with Defence Counsel
150. 060531-TC3-E (OR): Interim Order On Defence Motion For Subpoena To Meet With Defence Witness NZ1
151. 060606-TC3-E (OR): Oral Decision on Five Defence Motions
152. 060607-TC3-E (OR): Decision on Defence Motions For Certification To Appeal Decision Granting Special Protective Measures For Witness ADE
153. 060607-TC3-E (OR): Ordonnance complémentaire visant au dépôt de soumissions d'un Etat
154. 060608-TC3-E (OR): Decision On Oral Motion For A Bill Of Particulars

155. 060620-TC3-E (OR): Order For The Registrar's Submission On Joseph Serugendo's Health Condition And Ability To Testify
156. 060621-TC3-E (OR): Decision On Prosecution's Motion To Permit Limited Disclosure Of Information Regarding Payments And Benefits Provided To Witness Ade And His Family
157. 060704-TC3-E (OR): Decision on the Prosecutor's application pursuant to Rules 39, 68 and 75 of the Rules of Procedure and Evidence for an order for conditional disclosure of witness statements and other documents pursuant to Rule 68(A)
158. 060712-TC3-E (OR): Decision On Joseph Nzirorera's Notice Of Violation Of Rule 68 And Motion For Remedial Measures
159. 060712-TC3-E (OR): Decision On Nzirorera's *Ex Parte* Motion For Order For Interview Of Defence Witnesses NZ1, NZ2 And NZ3
160. 060717-TC3-E (OR): Scheduling Order
161. 060913-TC3-E (OR): Order For The Transfer Of Prosecution Witnesses from Rwanda
162. 060913-TC3-E (OR): Décision accordant une prorogation de délai de réponse à deux requêtes du Procureur et ordonnant la communication de documents certifiés conformes
163. 060927-TC3-F (OR) : Décision accordant une prorogation de délai de réponse à deux requêtes du Procureur
164. 060928-TC3-E (OR): Decision Amending The Chamber's Prior Order For The Transfer of A Prosecution Witness From Rwanda
165. 061002-TC3-OR (E): Decision on Defence Motion to Reconsider Special Protective Measures Granted to Prosecution Witness ADE
166. 061002-TC3-OR (E): Decision on Defence Motion to Report Government of Rwanda to United Nations Security Council
167. 061002-TC3-OR (E): Decision on Prosecutor's Motion to Vary its Witness List
168. 061010-TC3-E (OR): Decision on Defence Motion to Compel Best Efforts To Obtain And Disclose Statements And Testimony Of Witness UB
169. 061012-TC3-E (OR): Decision On Motion For Disclosure Of Closed Session Transcripts And Exhibits
170. 061019-TC3-E (OR): Decision On Defence Oral Motions For Exclusion Of Witness XBM's Testimony, For Sanctions Against The Prosecution And For Exclusion Of Evidence Outside The Scope Of The Indictment
171. 061019-TC3-E (OR): Decision On Defence Motion For Disclosure Of RPF Material And For Sanctions Against The Prosecution
172. 061025-TC3-E (OR): Decision On Motions To Disclose A Prosecution Witness Statement And To Unseal Confidential Documents
173. 061030-TC3-E (OR): Decision On Reconsideration Of Protective Measures For Prosecution Witnesses
174. 061030-TC3-E (OR): Decision On Defence Motion For Certification To Appeal The Chamber's Decision On Nzirorera's *Ex Parte* Motion For Order For Interview Of Defence Witnesses NZ1, NZ2 And NZ3
175. 061121-TC3-E (OR): Decision on Admission of UNAMIR Documents
176. 061127-TC3-E (OR): Decision on Defence Motion For Exclusion of Witness GK's Testimony Or For Request For Cooperation From Government Of Rwanda
177. 061127-TC3-E (OR): Decision on Defence Motion To Obtain Documents Pertaining To Witness HH In Possession Of Government of Rwanda
178. 061127-TC3-E (OR): Decision On Defence Motion For Further Order To Obtain Documents In Possession Of Government Of Rwanda
179. 061206-TC3-E (OR): Decision on Prosecutor's Motion To Admit Prior Sworn Trial Testimony of The Accused Persons
180. 061211-TC3-E (OR): Decision on Appeals Chamber Remand of Judicial Notice

181. 061211-TC3-E (OR): Decision on Prosecution Motion for Admission of Evidence of Rape and Sexual Assault Pursuant to Rule 92 *bis* of the Rules; and Order for Reduction of Prosecution Witness List
182. 061214-TC3-E (OR): Decision on Defence Motion for Request for Cooperation to Government of Rwanda: MRND Videotape
183. 061215-TC3-E (OR): Decision on Defence Motions to Prohibit Witness Proofing
184. 061215-TC3-E (OR): Decision On Prosecutor's Motion To Admit Witness Statement From Joseph Serugendo
185. 061229-TC3-E (OR): Decision On Admission of Defence Exhibits
186. 061229-TC3-E (OR): Decision On Defence Motion For Investigation of Prosecution Witness Ahmed Mbonnyunkiza For False Testimony
187. 061229-TC3-E (OR): Decision On Motion For Disclosure of Letter From Prosecution Witness BTH to the Witness and Victim Support Section

Список решений, вынесенных в 2007 году (AC)

1. 070314-AC-NG-NZ-OR(E): Order Assigning Judges to a Case Before the Appeals Chamber
 2. 070320-AC-NG-NZ-OR(E): Order Assigning Judges to a Case Before the Appeals Chamber
 3. 070412-AC-NZ-(OR): Order Assigning Judges to a Case Before the Appeals Chamber
 4. 070420-AC-NZNG-OR(ENG): Decision on Appeals pursuant to Rule 15 *bis* (D)
 5. 070511- AC-NZ-OR(ENG): Decision on Interlocutory Appeal Regarding Witness Proofing
 6. 070531-AC-NZ-OR(ENG): Decision on "Joseph Nzirorera's Interlocutory Appeal of Decision on Obtaining prior Statements of Prosecution Witnesses after they have testified"
 7. 070531- AC-NZ-OR(ENG): Order Assigning Judges to an Appeal Before the Appeals Chamber
 8. 070703-AC-NZ-OR(ENG): Decision on Joseph Nzirorera's Appeal from Denial of a Request for Designation of a Trial Chamber to Consider Referral to a National Jurisdiction
 9. 070710-AC-NZ-OR(ENG): Order Assigning Judges to an Appeal Before the Appeals Chamber
 10. 070718-AC-NZ-OR(ENG): Order Assigning Judges to an Appeal Before the Appeals Chamber
 11. 070821-AC-NZ-OR(ENG): Decision on Motion of Decision on Joseph Nzirorera's Appeal from Denial of a Request for Designation of Trial Chamber to Consider Referral to a National Jurisdiction
 12. 071005-AC-NZ-OR(ENG): Decision on Nzirorera's Interlocutory Appeal Concerning His Right to Be Present at Trial
 13. 071005-AC-NZ-OR(ENG): Decision on Nzirorera's Motion to Reject Prosecution Response
 14. 071005-AC-NG-OR(ENG): Decision on Ngirumpatse's Motion for Reconsideration
 15. 071206-AC-NZ-OR (ENG): Decision on motion for leave to withdraw appeal
-
1. 060421-ICTR-2001-63-I-E(OR): Decision on Defence Motion to Set a Date for Trial
 2. 060628-ICTR-2001-63-I-E(OR): Decision on Request for Extension of Time to Respond
 3. 060714-TC1-ICTR-2001-63-I-E(OR): Decision on Request for Leave to Amend the Indictment

4. 060726-TC3-ICTR-2001-63-PT-E(OR): Decision on Motions for Protective Measures for Prosecution Witnesses
 5. 060809-TC3-ICTR-2001-63-PT-E(OR): Order for Filing
 6. 060810-TC3-ICTR-2001-63-PT-E(OR): Scheduling Order
 7. 060912-TC3-ICTR-2001-63-PT-E(OR): Order for the Transfer of Detained Witnesses
 8. 060913-TC3-ICTR-2001-63-PT-E(OR): Decision on Defence Request for Certification to Appeal Decision Granting Leave to Amend the Indictment
 9. 060927-TC3-ICTR-2001-63-T-E(OR): Decision on Defence Motion on Defects in the Form of the Indictment
 10. 060927-TC3-ICTR-2001-63-T-E(OR): Oral Decision Denying Admission of Transcript of Interview of the Accused as a Suspect
 11. 060927-TC3-ICTR-2001-63-T-E(OR): Oral Decision on Defence Request for Extension of Time to Respond to Prosecution's Motion to Admit Hearsay Evidence
 12. 061002-TC3-ICTR-2001-63-T-E(OR): Oral Decision on Admission of Exhibits Related to the Allegation of a Forged Diploma
 13. 061012-TC3-ICTR-2001-63-T-E(OR): Order for Judicial Records
 14. 061025-TC3-ICTR-2001-63-T-E(OR): Scheduling Order
 15. 061207-TC3-ICTR-2001-63-T-E(OR): Decision on Defence Motion for Non-Conformity of the Indictment with the Chamber's Decision on Defects in the Form of the Indictment
 16. 061207-TC3-ICTR-2001-63-T-E(OR): Order for the Transfer of Detained Witnesses
-
1. 070109-TC3-2001-63-T-E(OR): Decision on Prosecution Motion for Leave to Vary the Witness List
 2. 070122-TC3-2001-63-T-E(OR): Decision on the Prosecution Motion to Admit Hearsay Evidence pursuant to Rule 89 (C), or in the Alternative, in accordance with Rule 92 bis (C) of the Rules of Procedure and Evidence
 3. 070127-TC3-2001-63-T-E(OR): Decision on the Prosecution Motion to Hear the Testimony of Witness LM by Video-Link
 4. 070205-TC3-ICTR-2001-63-T-E(OR): Decision on Application to Admit into Evidence the Transcript of the Accused's Interview as a Suspect and to Hold a Voir Dire Hearing
 5. 070205-TC3-2001-63-T-E(OR): Scheduling Order
 6. 070205-TC3-E(OR): Decision on Defence Motion to Authorize the Presence of Investigators in the courtroom
 7. 070308-TC3-2001-63-T-E(OR): Decision on Defence Motion for Judgement of Acquittal
 8. 070319-TC3-2001-63-T-E(OR): Decision on Defence Motion for Extension of Time for Complying with Chamber's Scheduling Order of 5 February 2007 and Scheduling the Presentation of the Defence Case
 9. 070320-TC3-2001-63-E(OR): Decision on Defence Motion for Protection of Defence Witnesses
 10. 070418-TC3-2001-63-E(OR): Decision Following Defence Submissions on Compliance with Rule 67 of the Rules

10. Монагенг, Санджи Ммазеноно (Ботсвана)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Посольство Республики Ботсвана и Представительство, аккредитованное при Международном уголовном суде, свидетельствуют свое уважение Секретариату Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда и имеют честь препроводить настоящим заявление правительства Республики Ботсвана, в котором выдвигается кандидатура Ботсваны на должность судьи Международного уголовного суда.

Правительство Республики Ботсвана выдвигает кандидатуру Санджи Ммазеноно Монагенг на должность судьи по списку В в соответствии с пунктом 5 статьи 36 Статута.

Выдвижение кандидатуры судьи Монагенг было также одобрено политическими структурами Африканского союза, а именно Исполнительным советом и Ассамблеей глав государств и правительств.

Вербальная нота

Министерство иностранных дел и международного сотрудничества Республики Ботсвана свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда и имеет честь проинформировать последний о том, что правительство Республики Ботсваны приняло решение выдвинуть кандидатуру почтенной судьи г-жи Санджи Ммазеноно Монагенг на должность судьи Международного уголовного суда (МУС). Выборы состоятся на первой части возобновленной седьмой сессии Ассамблеи 19 – 23 января 2009 года. Кандидатура судьи Монагенг выдвигается по списку В в соответствии с пунктом 3 (b) (ii) и пунктом 5 статьи 36.

Судья Монагенг является признанным авторитетом в области международного права прав человека и гуманитарного права и пользуется уважением за ее беспристрастность и добросовестность. Она принимала активное участие в различных конференциях по вопросам прав человека и гуманитарного права.

В июле 2003 года судья Монагенг была избрана членом Африканской комиссии по правам человека и народов, органа Африканского союза и единственного на этом континенте органа, которому поручено заниматься вопросами поощрения и защиты прав человека и народов. В настоящее время она является Председателем Комиссии.

Г-жа Монагенг была назначена судьей судов Республики Гамбия в 2006 году по линии Фонда для программы технического сотрудничества Содружества в качестве эксперта. В настоящее время она работает в том же качестве в Королевстве Свазиленд. Ее опыт в качестве магистрата, члена Комиссии и судьи позволил ей приобрести широкие навыки и знания в областях правового анализа и подготовки судебных решений.

До ее назначения на должность судьи судья Монагенг работала в качестве исполнительного секретаря Общества по правовым вопросам Ботсваны, которое было создано на основании парламентского закона о практикующих юристах 13/96 (Раздел 61:01 законов Ботсваны). Она успешно провела работу по созданию и открытию Бюро

этого Общества в ноябре 1997 года. Судья Монагенг была первым старшим исполнительным директором, а также первым сотрудником этого Общества вплоть до января 2006 года.

Правительство Ботсваны уверено в том, что судья Монагенг может внести важный вклад в работу Международного уголовного суда. Ее квалификация в полной мере соответствует критериям, предъявляемым к лицам, назначаемым на такие высокие посты.

К настоящему прилагается биографическая справка на судью Монагенг.

Заявление о соответствии требованиям

Заявление, представляемое Республикой Ботсваной в соответствии с пунктом 4 (а) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда и резолюцией ICC-ASP/3/Res.6 о порядке выдвижения и выборов судей Международного уголовного суда.

В соответствии с пунктом 4 (а) статьи 36 Статута Международного уголовного суда Республика Ботсвана настоящим выдвигает кандидатуру distinguished судьи Санджи Ммазеноно Монагенг, гражданки Ботсваны на одну из вакантных судейских должностей в Международном уголовном суде в 2009 году.

1) Судья Санджи М.Монагенг удовлетворяет требованиям подпунктов (а) (b) и (с) пункта (3) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда.

(i) Судья Монагенг удовлетворяет требованиям пункта 3 (а) статьи 36 Статута, поскольку обладает высокими моральными качествами, является беспристрастной и добросовестной и более десяти лет проработала в качестве магистрата в Республике Ботсвана после ее принятия в Коллегию адвокатов Ботсваны. Судья Монагенг работала судьей Высокого суда в Республике Гамбия на протяжении двух лет и в настоящее время является судьей Высокого суда в Королевстве Свазиленд по линии Фонда для программы технического сотрудничества содружества. Имея более чем десятилетний опыт работы после вступления в Коллегию адвокатов, судья Монагенг удовлетворяет требованиям, предъявляемым к лицам, назначаемым на высшие судейские должности в Ботсване. В порядке признания ее высоких качеств она была выдвинута Республикой Ботсваной и избрана Ассамблей глав-государств и правительств Африканского союза членом Африканской комиссии по правам человека и народов. В соответствии со статьей 31 Африканской хартии прав человека и народов, согласно которой была создана Африканская комиссия, «члены Комиссии должны являться африканскими деятелями с безукоризненной репутацией, которых отличают высокие моральные качества, добросовестность, беспристрастность и компетентность в вопросах прав человека и народов».

(ii) Судья Монагенг удовлетворяет требованиям пункта 3 (b) статьи 36, поскольку она имеет широкий опыт и является компетентной в областях международного права, в частности в областях международного права прав человека и гуманитарного права, а также располагает богатым опытом практической работы по этой специальности, которая имеет актуальное значение с точки зрения судебных функций Суда. Судья Монагенг была назначена членом Африканской комиссии по правам человека и народов в июле 2003 года и в настоящее время является председателем этой Комиссии.

Африканская Комиссия является органом Африканского союза, которому поручено заниматься поощрением и защитой прав человека в Африке. Судья Монагенг является также Председателем Рабочей группы Африканской комиссии по запрещению и предупреждению пыток. В этом качестве она руководила осуществлением программы Комиссии по запрещению и предупреждению пыток в Африке для чего, в частности, она использовала руководящие принципы, подготовленные Комиссией. Она является также председателем Рабочей группы по экономическим и социальным правам. В качестве члена Комиссии судья Монагенг неустанно содействует развитию других специальных механизмов Комиссии, например механизмов по правам беженцев, внутриперемещенных лиц, мигрантов и женщин в тюрьмах и других местах содержания под стражей.

Судья Монагенг посетила ряд африканских стран с целью поощрения и защиты прав человека и народов посредством, в частности, организации миссий по поощрению прав человека, миссий по установлению фактов/расследованию (которые позволили ей получить навыки выявления преступлений, запрещенных Римским статутом), участия в семинарах и конференциях и т.д. В июне – июле 2007 года она обучалась на курсах международного права в Центре международных правовых исследований Гроция в Гааге, Нидерланды. Организации, работающие в Европе и Америке, приглашали ее также для чтения лекций о системе прав человека в Африке.

В качестве члена Африканской комиссии и, в частности, в качестве Председателя Комиссии судья Монагенг вносит значительный вклад в укрепление африканской юриспруденции по правам человека посредством рассмотрения жалоб/сообщений, представляемых Комиссией. Что касается международного гуманитарного права, то судья Монагенг работала в очень тесном контакте со Специальным докладчиком Африканской комиссии по беженцам, просителям убежища, внутриперемещенным лицам и мигрантам в Африке, а также с различными сетями неправительственных организаций, имеющих статус наблюдателей в Африканской комиссии. Она представила ряд документов для обсуждения на многих различных форумах по разнообразным вопросам, и во многих из них основное внимание уделялось правам человека и гуманитарному праву.

Судья Монагенг, являющаяся выпускником Ботсванского университета, на протяжении многих лет работала на различных должностях в судебной системе Ботсваны, а также в этом субрегионе и регионе Африки. Таким образом, она обладает признанной компетентностью и знаниями в областях как уголовного, так и международного права, имеющих важное значение для работы Международного уголовного суда; в частности, она работала в качестве:

- Адвоката, магистрата и судьи и на этих должностях судья Монагенг занималась широким кругом уголовных вопросов, имеющих отношение к работе Суда. Она проводила судебные разбирательства, составляла и выносила судебные решения и назначала наказания осужденным. На протяжении двух лет она являлась единственным судьей Уголовного отдела Высокого суда в Банджуре, Гамбия, и, таким образом, приобрела хорошие навыки работы по уголовным делам, особенно анализа фактов, судебного разбирательства уголовных дел и подготовки судебных решений. В качестве специалиста-практика по правам человека она прекрасно владеет методикой применения норм, касающихся прав человека, в уголовном суде, что является полезным для Суда качеством.

- Первого старшего исполнительного лица Правового общества Ботсваны и, выполняя эти функции, она единолично наладила работу бюро Общества, созданного на основании парламентского закона о практикующих юристах № 13/96 (Раздел: 61:01 законов Ботсваны), и на этом поприще добилась больших успехов. В этом качестве она выполняла также функции руководителя кадровой и финансовой служб Общества, сотрудника по связям и пресс-секретаря, а также являлась первым должностным лицом этого Общества. Что касается других функций, то ее роль заключалась в выявлении и расследовании уголовных деяний совместно с полицией и представлении заявлений. Она занималась также подготовкой обвинительных актов и подготовкой преследования. Она участвовала в подготовке документов, используемых в гражданских делах, например в случаях лишения звания адвоката.
- Судья Монагенг ведет решительную борьбу за права женщин и активно участвует в различных национальных и региональных инициативах, направленных на расширение прав и возможностей женщин и придание приоритетного характера гендерной проблематике на континенте, в качестве члена «Эманг басади», женской неправительственной организации, базирующейся в Ботсване, а также в качестве члена организации «Женщины в контексте права и развития в Африке» (ВИЛДАФ) – африканской организации женщин, занимающейся вопросами права.
- Члена Африканской комиссии по правам человека и народов и в этой должности способствовала осуществлению Протокола по правам женщин в Африке к Африканской хартии прав человека и народов. Судья Монагенг участвовала также в составлении этого Протокола и является одним из одиннадцати членом Комиссии, которые уполномочены Африканским союзом содействовать осуществлению Протокола. Эта работа проводится, в частности, через посредство семинаров и конференций, а также подготовки персонала и рассмотрения представляемых Комиссией дел против государств-участников Хартии.
- Судьи Содружества в Республике Гамбия и Королевстве Свазиленд и на этой должности судья Монагенг своей работой вносит большой вклад в развитие разнообразных правовых систем, а именно английского права, общего права, римского и голландского права и гражданского права.

Судья Монагенг удовлетворяет требованиям пункта 5 статьи 36 Статута, а также требованиям пункта 3 (b) (i) и (ii) статьи 36. Как указано в ее биографической справке, она обладает признанной компетентностью в области уголовного и уголовно-процессуального права, а также в соответствующих областях международного права, например в области международного гуманитарного права и международного права прав человека.

Судья Монагенг обладает громадным опытом профессиональной работы в качестве юриста, что очень важно для работы Суда. Таким образом, она полностью соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатам как списка А, так и списка В. Однако, для целей пункта 5 статьи 36 статута ее кандидатура выдвигается по списку В.

(iii) Что касается требований, содержащихся в пункте 3 (c) статьи 36, то судья Монагенг прекрасно владеет письменным и устным английским языком -

одним из рабочих языков Суда. Такие знания языка объясняются тем, что она получила среднее и высшее образование в Англии. Она на рабочем уровне владеет также французским языком.

2) Что касается пункта 8 (а) (i) - (iii) статьи 36 Статута, то в этой связи представляется следующая информация:

(i) Судья Монагенг получила подготовку и практический опыт по дуалистской правовой системе Ботсваны. Кроме того, в качестве судьи в Республике Гамбия и Королевстве Свазиленд она работала и продолжает работать в правовых системах этих стран. В качестве члена Африканской комиссии по правам человека и народов судья Монагенг, являющаяся выходцем из Африки, в достаточной для работы степени освоила правовые системы стран Африки и многих стран Содружества. Таким образом, ее кандидатура была выдвинута с учетом основных правовых систем мира и принципа географического представительства. Судья Монагенг в основном работала в судах общего права, и ее избрание будет совершенно логичным.

(ii) Она является гражданкой Республики Ботсвана, которая расположена в южном субрегионе Африканской группы государств.

(iii) Пол: женский.

3) Для целей пункта 7 статьи 37 Статута сообщается, что судья Монагенг является гражданкой Республики Ботсвана и какого-либо другого гражданства не имеет.

4) Судья Монагенг удовлетворяет требованиям пункта 8 (b) статьи 36 Статута, поскольку она является адвокатом, специализирующимся на защите прав женщин и детей, а также жертв пыток и насилия в семье. В качестве Председателя Рабочей группы по запрещению и предупреждению пыток, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, созданной в рамках Африканской комиссии, она обладает компетентностью в этой области права – область, в которой работает Суд. Судья Монагенг неустанно стремится обеспечить создание в рамках Комиссии специальных механизмов для защиты прав уязвимых групп населения, например таких, как беженцы, внутриперемещенные лица и мигранты в Африке.

5) С учетом ее выдающихся личных и моральных качеств и независимости, международно признанной компетентности в области международного права и, в частности, в области международного права прав человека и гуманитарного права, а также ее подтвержденной компетентности в области уголовного и уголовно-процессуального права избрание судьи Монагенг в качестве судьи Суда внесет значительный вклад в работу Суда в частности и в международное уголовное право в целом.

Личные данные

Имя:	Санджи Ммазеноно Монагенг
Гражданство:	Ботсвана, родилась в Серове
Дата рождения:	9 августа 1950 года
Пол:	женский
Языки:	английский, сетсвана и икаланга
Профессия:	судья Высокого суда/член Комиссии

Высшее образование

1982 – 1987 годы Бакалавр юридических наук, Ботсванский университет

Соответствующие курсы подготовки

Июнь – июль 2007 года Курс по международному уголовному праву – Центр международных правовых исследований Гроция, Лейденский университет, Гаага, Нидерланды

Июнь 1996 года Курс по административным аспектам работы судов, «РИПА Интернешнл», Лондон, Соединенное Королевство

Места проживания и командировки

Сентябрь 2005 года Проживание в кампусе Брэндизского университета, Бостон, Соединенные Штаты Америки

Январь – март 2005 года Назначение на работу в Общество по вопросам права Англии и Уэльса, Лондон, Соединенное Королевство

Февраль – март 1998 года Назначение на работу в Общество по вопросам права Зимбабве

Март – май 1994 года Назначение на работу в миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке, Йоханнесбург, Республика Южная Африка в качестве заместителя старшего сотрудника по разбирательству дел судей.

Краткая информация о соответствующем опыте работы

Апрель 2008 года – н/вр Судья Санджи Монагенг работает судьей Высокого суда Королевства Свазиленд. На эту должность ее нанял Секретариат Содружества на средства Фонда Содружества для технического сотрудничества. В качестве судьи Высокого суда она отвечает за судебное рассмотрение уголовных и гражданских дел, а также решение конституционных вопросов.

2006 – 2008 годы Судья Санджи Монагенг работала в качестве судьи Высокого суда Республики Гамбия. На эту должность ее нанял Секретариат Содружества на средства Фонда Содружества для технического сотрудничества. В качестве судьи она отвечала за судебные разбирательства, в первую очередь – уголовных, но и гражданских дел. Она председательствовала на совещаниях по рассмотрению апелляций судов магистратов.

1997 – 2006 годы	Судья Монагенг работала исполнительным секретарем Общества по вопросам права Ботсваны.
2003 год – н/вр	Судья Монагенг является членом Африканской комиссии по правам человека и народов.
1987 – 1997 годы	Работала магистратом в Республике Ботсвана.

Описание соответствующего профессионального опыта

Опыт в области международного права прав человека и гуманитарного права

В июле 2003 года судья Монагенг была назначена членом Африканской комиссии по правам человека и народов Ассамблеей руководителей государств и правительств Африканского союза. Африканская комиссия является органом Африканского союза, секретариат которой находится в Банжуле, Гамбия. Комиссия является одним из основных на континенте органов, занимающихся поощрением и защитой прав человека и народов.

Функции Комиссии в области поощрения прав человека и народов заключаются, в частности, в разработке и закреплении принципов и норм, направленных на решение правовых проблем, касающихся прав человека и народов в Африке, рассмотрении периодических докладов государств-участников о законодательных и иных мерах, принятых с целью соблюдения прав и свобод, признанных и гарантированных в Африканской хартии прав человека и народов. Комиссия сотрудничает также с другими Африканскими и международными учреждениями, занимающимися поощрением и защитой прав человека и народов.

Выполняя свою защитную функцию Комиссия занимается толкованием положений Хартии и обеспечением защиты прав человека и народов в соответствии с положениями Африканской хартии. Свои функции по защите прав члены Комиссии выполняют также посредством заслушивания дел о предполагаемых нарушениях прав человека и народов, возбужденных отдельными лицами, неправительственными организациями и другими государствами-участниками против государств-участников Африканской хартии.

Члены Комиссии рассматривают решения высших судов 53 африканских стран, являющихся участниками Африканской хартии, которые касаются прав человека. Следует упомянуть, что при заслушивании сообщений Комиссия применяет нормы и стандарты международного права прав человека и гуманитарного права.

В отдельных случаях Комиссия обращается в суд первой инстанции и заслушивает дела, возбужденные против государств-участников, даже несмотря на то, что заявитель не исчерпал внутренних средств правовой защиты, как того требует Хартия. Комиссии поручено также толковать все положения нынешней Хартии по просьбе государства-участника, руководителей государств и правительств, а также учреждений/ органов Африканского союза или какой-либо Африканской организации, или других межправительственных организаций, признанных Африканским союзом.

В своем качестве члена Комиссии судья Монагенг являлась председателем одного из специальных механизмов Комиссии, Комитета по последующим мерам в

связи с выявленными случаями пыток и бесчеловечного, унижающего достоинство человека и иного обращения. Она руководила созданием комитета, который осуществляет научные исследования и принимает другие меры с целью предотвращения и запрещения такого обращения в Африке. Этим комитетом были разработаны Руководящие принципы о-ва Роббена по вопросам запрещения и предотвращения пыток для государств-участников, организаций гражданского общества, правозащитных учреждений и самой Африканской комиссии.

В ноябре 2007 года она была избрана председателем Африканской комиссии по правам человека и народов. В этом качестве она дает указания руководителю секретариата, принимает политические решения от имени Комиссии и является ее главным пресс-секретарем. Судья Монагенг является также Председателем Рабочей группы Африканской комиссии по запрещению и предотвращению пыток, а также Рабочей группы по экономическим и социальным правам.

В качестве Председателя Комиссии судья Монагенг периодически получает просьбы о вмешательстве в экстренных и серьезных ситуациях, когда нарушаются права человека и когда жизнь людей может оказаться в опасности. Она принимает меры, обращаясь с экстренными призывами, и просит глав-государств принять предварительные меры, а также организует миссии для встречи с государственными чиновниками и правозащитниками в соответствующих странах.

В качестве члена Комиссии судья Монагенг неустанно стремится содействовать развитию других специальных механизмов Комиссии, например таких, как Специальный докладчик по правам женщин в Африке, Специальный докладчик по беженцам, просителям убежища, внутриперемещенным лицам и мигрантам в Африке, а также Специальный докладчик по тюрьмам и условиям содержания под стражей в Африке.

Судья Монагенг посетила ряд африканских стран с целью поощрения и защиты прав человека и народов посредством, в частности, организации миссий по поощрению прав человека, миссий по установлению фактов/расследованию (которые позволили ей получить навыки выявления преступлений, запрещенных Римским статутом), участия в семинарах и конференциях и т.д. В июне – июле 2007 года она обучалась на курсах международного права в Центре международных правовых исследований Гроция в Гааге, Нидерланды. Организации, работающие в Европе и Америке, приглашали ее также для чтения лекций о системе прав человека в Африке.

В качестве эксперта, занимающегося на практике вопросами прав человека, судья Монагенг прекрасно владеет методикой применения норм и принципов прав человека в уголовном суде, что является полезным качеством для Суда. С учетом ее богатого юридического и правозащитного опыта можно отметить, что она внесла громадный вклад в правозащитную судебную практику в Африке, в частности, благодаря рассмотрению жалоб/сообщений, полученных Комиссией.

Что касается международного гуманитарного права, то судья Монагенг работала в весьма тесном контакте со Специальным докладчиком Африканской комиссии по беженцам, просителям убежища, внутриперемещенным лицам и мигрантам в Африке, а также с сетью неправительственных организаций, имеющих статус наблюдателей при Африканской комиссии. Она представила несколько документов на многих различных форумах по широкому кругу вопросов, включая вопросы прав человека и гуманитарного права.

Судья Монагенг является стойким борцом за права женщин и активно участвует в различных национальных и региональных инициативах, направленных на расширение

прав и возможностей женщин и обеспечение уделения приоритетного внимания гендерным вопросам на континенте, в качестве члена «Эманг басади», женской неправительственной организации, базирующейся в Ботсване, а также в качестве члена организации «Женщины в контексте права и развития в Африке» (ВИЛДАФ), женской организации африканского континента, действующей в области права.

Она представляет Комиссию в рамках ее сотрудничества с другими органами Африканского союза и руководит всей деятельностью Комиссии. Она представляет также Комиссию на совещаниях руководящих сотрудников Африканского союза, например Постоянного совета представителя, Совета министров иностранных дел (Исполнительного совета), Ассамблеи глав государств и правительств. Она представляет доклады о деятельности Африканской комиссии этим органам и является главным сотрудником по связи Комиссии.

Опыт в качестве судьи и/или магистрата

Судья Санджи Монагенг была назначена судьей Высокого суда Королевства Свазиленд и вступила в эту должность 1 апреля 2008 года. На эту должность она была назначена в качестве эксперта по линии Фонда для программы технического сотрудничества Содружества. В этом качестве она рассматривает дела по уголовным, гражданским, конституционным и прочим вопросам, в качестве суда первой инстанции. Она рассматривает также апелляции на решения судов магистров по уголовным и гражданским вопросам, а также по заявлениям об освобождении под залог и выносит решения и постановления по всем вышеупомянутым вопросам.

До своего назначения на эту должность с февраля 2006 года по январь 2008 года она работала судьей Высокого суда Республики Гамбия. На эту должность она была назначена в качестве эксперта по линии Фонда для программы технического сотрудничества Содружества. В этом качестве она занималась разбирательством дел по уголовным, гражданским и конституционным вопросам, рассматривала заявления об освобождении под залог и другие заявления, выступала в качестве судьи первой инстанции, а также рассматривала апелляции судов по уголовным и гражданским вопросам. Она подготавливала и издавала постановления и решения по ним. Она участвовала также в подготовке магистратов и других административных сотрудников по судебным и полицейским вопросам, а также вопросам преследования. Судья Монагенг добилась успеха в создании уголовного суда в Бассе, Гамбия, который в настоящее время является постоянным судом в Верхнем речном районе Гамбии.

В период с 1987 – 1997 годов судья Монагенг работала в министерстве юстиции Ботсваны в качестве магистрата второго ранга, где она доросла до должности главного магистрата. В течение ее десятилетней службы она накопила ценный опыт и экспертный потенциал по практическим правовым вопросам, при этом она получила большой опыт разбирательства уголовных дел в судах как для совершеннолетних, так и для несовершеннолетних.

В качестве руководителя судебных/ магистратских служб она была подотчетна главному судье Высокого суда. В ее обязанности входило составление и представление ежемесячных докладов как о завершенных, так и о рассматриваемых делах. Она оценивала работу персонала, подготавливала бюджеты служб, осуществляла надзор и контролировала поступления и расходы, а также ежеквартально посещала тюрьмы, находящиеся в ее юрисдикции, с целью наблюдения за благополучием заключенных.

Судья Монагенг имеет также значительный опыт разбирательства гражданских дел. Эти дела касались, в частности, содержания и усыновления/удочерения детей, а также женских вопросов – область, к которой она относится с большой преданностью и по-прежнему проявляет большой интерес. Она накопила также опыт рассмотрения других гражданских вопросов. До создания Промышленного суда Ботсваны она рассматривала, в частности, вопросы, касающиеся занятости и промышленных споров.

Таким образом, благодаря своему опыту работы в качестве магистрата и судьи она обладает широкими знаниями и навыками в областях анализа правовых и других вопросов и подготовки постановлений.

Опыт выполнения руководящих функций в юридических кругах

До назначения судьей судья Монагенг работала исполнительным секретарем Общества по правовым вопросам Ботсваны – общества, созданного на основании парламентского акта, акта № 13/96 о практикующих юристах (Раздел: 61:01 законов Ботсваны). Она самостоятельно создала и открыла Бюро Общества в ноябре 1997 года и являлась первым старшим исполнительным лицом, а также первым сотрудником Общества – функции, которые она выполняла до января 2006 года. В этом качестве она отвечала за ежедневное управление работой Бюро и управление делами Общества. В ее обязанности входило выполнение функций секретаря Общества, Совета общества и Комитетов общества. В рамках общества функционировали Комитет по дисциплинарным вопросам, Комитет по юридическому образованию и ученичеству, Комитет по правовой реформе и этике, Комитет по тарифам и Комитет по правам человека. Она являлась также секретарем Совета попечителей гарантийного фонда Общества. Она руководила работой сотрудников и являлась главным сотрудником Общества по связям с общественностью, финансовым контролером, а также выполняла другие функции, которые время от времени возлагал на нее Совет. Она обеспечивала выполнение задач Общества по правовым вопросам, предусмотренных в законе, которые включали, в частности, обеспечение соблюдения норм профессионального поведения и оказание помощи правительству и судам Ботсваны по всем вопросам, касающимся отправления правосудия.

Она разработала, представила и осуществляла эффективную непрерывную программу юридического образования для юристов как в частном секторе, так и в других секторах, и эта программа успешно реализовывалась. Она поддерживала связь с руководителями государственных ведомств и частного сектора и соответственно являлась главным лицом, ведущим переговоры от имени Общества. Она представляла также Общество по правовым вопросам в Консультативном совете высокого уровня (КСВУ), на совещаниях которого представители правительства и частного сектора обсуждали, в частности, вопросы политики, представляющие взаимный интерес.

В своем качестве исполнительного секретаря она поочередно с председателем Общества выполняла функции советника в Совете Международной ассоциации адвокатов. Ассоциация является представителем юридических кругов во всем мире и наиболее крупной международной организацией юридических обществ, коллегий адвокатов и отдельных специалистов по международному праву.

В ее рабочие функции входило проведение юридических исследований и составление докладов по уголовным и гражданским вопросам, и это способствовало глубокому познанию ею различных аспектов права. В этом качестве она накопила ценный опыт концептуальной проработки вопросов, анализа фактов и законов, а также представления полученных результатов.

Судья Монагенг была командирована на работу в Общество по правовым вопросам Англии и Уэльса, Лондон, Соединенное Королевство, на три месяца в 2005 году, где она приобрела значительный опыт и освоила наиболее эффективные методы организации работы канцелярии Общества по правовым вопросам, юридических фирм и судебной системы. Профессиональная подготовка охватывала также вопросы регулирования работы юристов и обеспечения их представительства.

Другие сферы знаний и профессионального опыта

Судья Санджи Монагенг являлась членом ряда комитетов по проведению расследований. Она являлась главным судьей в судебной коллегии в рамках Программы награждения за хорошую службу молодежи Ботсваны – программы, разработанной ботсванским правительством, с целью признания заслуг молодежи, участвующей в национальном молодежном и общинном развитии и/или способствующей ему.

В своем качестве исполнительного секретаря Общества по правовым вопросам она представляла гражданское общество Ботсваны в диалогах Сообщества по развитию южноафриканских стран (САДК) по борьбе с коррупцией, которые велись в субрегионе. Эти диалоги завершились принятием протокола САДК о борьбе с коррупцией и созданием Южноафриканского форума по борьбе с коррупцией (САФАК). Кроме того, в результате ее участие в усилиях по борьбе с коррупцией она стала одним из основателей ботсванского отделения организации «Транспэрэнси интернешнл» - организации по борьбе с коррупцией, которая осуществляет надзор за всеми проявлениями коррупции.

В 1996 году она участвовала в четырехнедельных учебных курсах по управлению судами и вопросам судебной администрации, которые были организованы в Соединенном Королевстве; на этих курсах она изучила функции секретаря Высокого суда и освоила методы управления судом, т.е. в результате прохождения этих курсов она приобрела опыт управления работой суда.

В 2004 году она была приглашена в качестве одного из международных судей на крупный семинар, организованный Брэндизским университетом в Австрии, по теме «Взаимодополняемость и сотрудничество между национальными и международными судами и трибуналами».

В результате назначения ее членом Африканской комиссии судья Санджи Монагенг еще глубже изучила международные и национальные системы и теперь может рассматривать вопросы с двух точек зрения.

Судья Монагенг до января 2006 года руководила Отделом по этике, праву и правам человека. Этот Отдел является одним из отделов Национального совета по оказанию помощи Ботсваны. Среди прочего Отдел занимается интеграцией и координацией этических, правовых и правозащитных аспектов в рамках национальных усилий по борьбе ВИЧ/СПИДом. На нее возложена задача по выявлению соответствующих разделов национального законодательства и поддержке их пересмотра, в частности, разделов, касающихся занятости, образования, медицинского обслуживания и исследований по гуманитарным вопросам.

Судья Монагенг являлась также попечителем недавно созданного южноафриканского Центра по судебным спорам. Цель этого Центра заключается в

предоставлении руководящих указаний и консультаций юристам в южноафриканском регионе при подготовке к рассмотрению в национальных судах дел, касающихся прав человека и государственных интересов.

Соответствующие семинары и курсы, а также другие виды деятельности за последние пять лет

Судья Санджи Монагенг участвовала в работе многих конференций по самым разнообразным темам:

- Обучение магистратов и судей методам использования международных правозащитных договоров на национальном уровне, Мангоши, Малави (2008 год).
- Судья на африканских соревнованиях студентов-юристов, Дакар, Сенегал (2008 год).
- Подготовка по Международным правозащитным системам, Банжул, Гамбия (2007 год).
- Подготовка прокуроров и следователей, Банжул, Гамбия (2007 год).
- Конференция по обзору системы уголовного правосудия, Банжул, Гамбия (2006 год).
- Конференция магистратов и судей Содружества, Торонто, Канада (2006 год).
- Конференция Международной ассоциации адвокатов, Прага, Чешская Республика (2005 год).
- Конференция Ассоциации адвокатов САДК, Виндхук, Намибия (2005 год).
- Семинар для международных судей, Зальцбург, Австрия (2004 год).
- Конференция, организованная Международной ассоциацией адвокатов, Окленд, Новая Зеландия (2004 год).
- Всемирная конференция женщин-юристов, Лондон, Соединенное Королевство (2001 год).
- «Поддержание законности: вызов юристам», Амстердам, Нидерланды (2000 год).
- Конференция по политике вынесения приговоров, организованная Международным обществом за реформу уголовного права, Ванкувер, Канада (1993 год).

Важные лекции и представленные документы

- «Африканская система защиты прав человека», лекция, прочитанная в Брэндишском и Бостонском университетах.
- “The implications of the envisaged merger of the African Court on Human and Peoples’ Rights and the African Court of Justice”, документ, представленный в Окленде, Новая Зеландия.
- “Violence in the home (the offender, the victim and the police)”, документ, представленный в Габороне, Ботсвана.

- “Rape and sentencing in rape cases”, Мочуди, Ботсвана.
- “Purpose of sentencing from sociological, philosophical and human rights perspectives”, Женева, Швейцария.
- “Human rights in the wider Commonwealth”, Бермудские О-ва.
- “The African human rights system – 20 years on”, Браззавиль, Республика Конго.
- “Criminal law and procedure – a judge’s expectations from investigators and prosecutors”, Банжул, Гамбия.

Членство в профессиональных и других организациях

- Международное общество за реформу уголовного права, Ванкувер, Канада.
- Международная ассоциация адвокатов, Лондон, Соединенное Королевство.
- Международная ассоциация женщин-юристов, Вашингтон, Соединенные Штаты Америки.
- Женская организация «Эманг басади», Габороне, Ботсвана.
- Женщины в контексте права и развития в Африке (ВИЛДАФ).
- Член, Институт средств массовой информации Южной Африкой (Ботсванское отделение), Габороне, Ботсвана.
- Один из основателей «Транспэрэнси интернешнл» (ботсванское отделение), Габороне, Ботсвана.
- Один из основателей, Институт директоров Ботсваны (институт по корпоративному руководству), Габороне, Ботсвана.

11. Н'гум, Аминатта Лоис Рунени (Гамбия)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Республики Гамбии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда и со ссылкой на ноту Секретариата ICC-ASP/7/S/19 от 15 апреля 2008 года имеет честь проинформировать о том, что правительство Гамбии решило выдвинуть кандидатуру г-жи Аминатты Лоис Рунени Н'гум для избрания судьей Международного уголовного суда на выборах, которые состоятся во время первой части возобновленной седьмой сессии Ассамблеи государств-участников в Нью-Йорке 19-23 января 2009 года.

Кандидатура выдвигается в соответствии с пунктом 4 а) ii) статьи 36 Римского статута. Хотя по рождению г-жа Аминатта Лоис Рунени Н'гум является гражданкой Зимбабве, в 1998 году, когда она работала судебным секретарем в судебной системе Гамбии, ей был выдан гамбийский дипломатический паспорт. Она замужем за гражданином Гамбии, имеющим дипломатический статус, и получила разрешение на сохранение гамбийского дипломатического паспорта. Кроме того, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций разрешил г-же Н'гум выбрать Гамбию в качестве места для выезда в отпуск на родину.

Кандидатура г-жи Аминатты Лоис Рунени Н'гум выдвигается по списку В в соответствии с пунктом 5 статьи 36 Римского статута.

Г-жа Аминатта Лоис Рунени Н'гум – беспристрастный и добросовестный человек с высокими моральными качествами, обладающий обширным опытом работы в системе международной и национальной гражданской службы. Она – квалифицированный юрист, представляющий юридическую систему общего права и обладающий 29-летним опытом штатной работы в судебной системе Гамбии в качестве судебного секретаря (1998-1999 годы), старшего судьи Верховного суда (1990-1994 годы) и магистрата (1980-1990 годы). Кроме того, г-жа Н'гум занималась частной юридической практикой (1994-1998 годы), и при этом также работала старшим советником Комиссии по расследованию землеустроительной практики, которая была создана правительством Гамбии.

Г-жа Н'гум обладает опытом работы в системе международной гражданской службы (с 1999 года по настоящее время) в качестве сотрудника по правовым вопросам Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР), где она работала заместителем начальника, а иногда и исполняющим обязанности начальника Секции организации судопроизводства (1999 – 2001 годы), руководителем Группы поддержки и регистрации Апелляционной камеры МУТР в Гааге (2001-2003 годы), заместителем начальника и исполняющим обязанности начальника Секции по руководству работой адвокатов защиты и организации содержания под стражей (2003-2006 годы), а также сотрудником по правовым вопросам Секции организации судопроизводства (с 2006 года по настоящее время). Кроме того, в 2005 году г-жа Н'гум получила в Лейденском университете степень магистра международного публичного права по специальности «Международное уголовное право». Впоследствии она приобрела компетентность, всесторонние знания и обширный опыт в соответствующих областях международного права, имеющих отношение к предмету судебной деятельности Суда, таких, как международное уголовное право, международное гуманитарное право, право прав человека и законодательство, касающееся насилия в отношении женщин и детей.

Помимо этого, г-жа Аминатта Лоис Рунени Н'гум удовлетворяет требованиям, указанным как в пункте 3 b) i) статьи 36, так и в пункте b) ii) статьи 36 Римского статута.

Правительство Гамбии убеждено в том, что г-жа Аминатта Лоис Рунени Н'гум обладает подходящей квалификацией и могла бы внести ценный вклад в работу Суда. Заявление о соответствии требованиям, подготовленное в соответствии с пунктом 4 а) статьи 36 Римского статута и автобиография г-жи Аминатты Лоис Рунени Н'гум прилагаются к настоящей вербальной ноте.

...

Заявление о соответствии требованиям

Заявление, представленное Республикой Гамбией в соответствии с пунктом 4 а) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда и пунктом 6 резолюции Ассамблеи государств-участников о порядке выдвижения кандидатур и выборов судей Суда (ICC-ASP/3/Res.6).

Правительство Гамбии решило, руководствуясь пунктом 4 а) ii) статьи 36, выдвинуть г-жу Аминатту Лоис Рунени Н'гум, являющуюся сейчас сотрудником по правовым вопросам Секции организации судопроизводства Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) Организации Объединенных Наций, кандидатом на одну из вакантных судейских должностей Международного уголовного суда для участия в выборах, которые состоятся во время первой части возобновленной седьмой сессии Ассамблеи государств-участников в Нью-Йорке 19-23 января 2009 года.

Согласно пункту 4 b) статьи 36 г-жа Аминатта Л.Р. Н'гум является гражданкой Зимбабве, с февраля 1981 года состоящей в браке с гражданином Гамбии. С марта 1980 по май 1994 года, а затем вновь с марта 1998 года по апрель 1999 года она работала в судебной системе Гамбии. Кроме того, с мая 1994 года по март 1998 года она занималась частной юридической практикой, и в этот период также работала старшим советником Комиссии по расследованию землеустроительной практики. В 1998 году, когда г-жа Н'гум была судебным секретарем, она получила гамбийский дипломатический паспорт, который ей разрешили сохранить. В МУТР г-жа Н'гум прибыла (18 июля 1999 года) с гамбийским дипломатическим паспортом, так как выезжала туда из Гамбии через Королевство Саудовской Аравии. Она подала соответствующее заявление, и Генеральный секретарь разрешил ей пользоваться гамбийским гражданством согласно правилу 104.8¹ Правил о персонале Организации Объединенных Наций. В силу этих причин г-жа Н'гум выдвигается кандидатом как гражданка Гамбии.

1) Г-жа Аминатта Лоис Рунени Н'гум удовлетворяет требованиям подпунктов а), b) и c) пункта 3 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда ввиду нижеследующего.

а) Г-жа Аминатта Лоис Рунени Н'гум – беспристрастная и добросовестная личность с высокими моральными качествами, удовлетворяющая требованиям,

¹ Правило 104.8 Правил о персонале ООН гласит следующее: «Если штатный сотрудник законно получил гражданство более чем одного государства, то для целей Положений о персонале и настоящих правил, гражданством штатного сотрудника будет считаться гражданство государства, с которым этот сотрудник, по мнению Генерального секретаря, поддерживает наиболее тесные связи».

предъявляемым в Гамбии при назначении на самые высокие судебские должности согласно пункту 3 а) статьи 36 Римского статута. Г-жа Аминатта Лоис Рунени Н'гум обладает признанной компетенцией в области уголовного и процессуального права, а также необходимым опытом работы в качестве адвоката и судьи в сфере уголовного судопроизводства. Ей было предоставлено право заниматься адвокатской практикой в Англии и Уэльсе (июль 1979 года), и она является членом Достопочтенного общества Линкольна (1977 год). Она – квалифицированный юрист, представляющий юридическую систему общего права, более чем с 29-летним опытом штатной работы в национальной и международной системах. Г-жа Н'гум работала в судебной системе Гамбии в качестве судебного секретаря (1998-1999 годы), старшего судьи Верховного суда (1990-1994 годы) и магистрата (1980-1990 годы), о чем свидетельствует ее автобиография. Будучи старшим судьей Верховного суда (1990-1994 годы) и магистратом (1980-1990 годы), она заслушивала уголовные дела, касавшиеся несовершеннолетних преступников, нападения на членов оппозиционных партий с причинением серьезных телесных повреждений, бытового насилия, случаев внезапной насильственной смерти, хранения наркотиков или торговли ими и краж, совершаемых государственными служащими, особенно полицейскими детективами, кассирами департаментов или министерств, и выносила решения по уголовным делам такого рода, хотя вышеперечисленным их тематика не ограничивалась. Преступлениями, караемыми смертной казнью, такими, как изнасилования, грабежи, государственная измена и тяжкие убийства, она занималась в порядке производства предварительного следствия, а затем дела по ним передавались для слушания и вынесения решений в Верховный суд, именуемый сейчас Высоким судом. В качестве магистрата и старшего судьи Верховного суда (судья, работающий в Камерах) г-жа Н'гум составляла и выносила решения, постановления, заключения и распоряжения. Она координировала с другими лицами судебную деятельность Суда магистратов, Высокого суда, Апелляционного суда и Верховного суда и обеспечивала их надлежащее функционирование. Она контролировала работу сотрудников по правовым вопросам в судебных органах и обеспечивала руководство их работой и их поддержку, а будучи старшим судьей Верховного суда и судебным секретарем, выполняла под руководством Председателя Верховного суда обязанности секретаря Комиссии по судебской службе Гамбии, которая занималась назначением должностных лиц судов на всех уровнях.

b) Кроме того, г-жа Н'гум занималась частной юридической практикой по уголовным и гражданским делам, рассматривавшимся в тогдашнем Верховном суде (сейчас Высокий суд) и Апелляционном суде. Как частный практикующий адвокат, она опрашивала клиентов и свидетелей и подготавливала тексты выступлений, заявления об апелляции и записки по делам, представлявшимся в Апелляционный суд, а также подготавливала и вела прения в судах магистратов, Высоком суде и Апелляционном суде соответственно. Она также работала старшим советником Комиссии по расследованию землеустроительной практики, которая была создана по поручению правительства Гамбии (1994-1998 годы).

c) Как того требует пункт 3 b) статьи 36, г-жа Н'гум обладает признанной компетентностью в соответствующих областях международного права, таких, как международное гуманитарное право и право прав человека, а также обширным опытом профессиональной юридической деятельности, имеющей отношение к предмету судебной деятельности Суда. Во время нахождения на международной гражданской службе (1999 год – настоящее время) ее опыт работы был следующим: она выполняла обязанности сотрудника по правовым

вопросам Международного уголовного трибунала по Руанде, где работала заместителем начальника Секции организации судопроизводства, иногда исполняя обязанности ее начальника, координатором Секции организации судопроизводства в Судебной камере I (1999-2001 годы), руководителем Группы поддержки и регистрации Апелляционной камеры МУТР в Гааге (2001-2003 годы), заместителем начальника и исполняющим обязанности начальника Секции по руководству работой адвокатов защиты и организации содержания под стражей (2003-2006 годы) и сотрудником по правовым вопросам и координатором Секции организации судопроизводства (2006 год – настоящее время).

d) Выполняя свои функции, г-жа Н'гум участвовала в качестве представителя Секретариата в работе различных камер и приобрела непосредственный опыт благодаря присутствию на всех стадиях судебных процессов, поэтому она хорошо знает методику ведения досудебного, судебного, апелляционного и кассационного производства в этом специальном трибунале. Кроме того, как предполагается, наследие МУТР оказалось полезным для Международного уголовного суда, и он будет продолжать использовать опыт судебной практики, накопленный в его Судебной и Апелляционной камерах. Г-жа Н'гум осуществляла контроль за работой сотрудников по правовым вопросам Секции организации судопроизводства, Секции по руководству работой адвокатов защиты и организации содержания под стражей и Апелляционной камеры под руководством Председателя, председательствующего судьи Судебной или Апелляционной камеры, Секретаря и/или заместителя Секретаря. Она обеспечивала координацию работы по изучению юридических материалов при подготовке представлений Секретаря в соответствии с правилом 33 (В) Правил процедуры и доказывания МУТР, которые использовались при вынесении решений, распоряжений и постановлений в Судебной и Апелляционной камерах. Кроме того, она изучала и анализировала окончательные постановления, распоряжения и решения Судебной и/или Апелляционной камеры с той целью, чтобы иметь возможность давать консультации по поводу существования соответствующих директив для Секретариата, а затем передавала корреспонденцию соответствующей секции (ям) или сотруднику (ам), которые должны были предпринять соответствующие действия. Она обеспечивает безопасный уровень конфиденциальности зарегистрированных документов и дает разрешение на предоставление доступа к ним в базе данных TRIM.

e) Кроме того, г-жа Н'гум обладает административным опытом координации работы по подготовке материалов Секции организации судопроизводства, Секции по руководству работой адвокатов защиты и организации содержания под стражей и Апелляционной камеры для ежегодного доклада Председателя Генеральной Ассамблеи и Совету Безопасности. Она также подготавливала и представляла предложения по двухгодичному бюджету Секции организации судопроизводства и Секции по руководству работой адвокатов защиты и организации содержания под стражей и подготавливала ответы на вопросы ККАБВ. Когда она была первым или вторым ответственным сотрудником за отчетность Секции организации судопроизводства и Секции по руководству работой адвокатов защиты и организации содержания под стражей, электронные формы COP всегда заполнялись своевременно. Она также подготавливала и координировала с другими лицами работу по подготовке поправок и пересмотренных вариантов юридических документов Трибунала. Ее опыт руководящей работы и непосредственного участия в подготовке и проведении внутриорганизационных учебных курсов по вопросам права был востребован, когда в декабре 2005 года она организовывала семинар-

практикум по освоению переговорных навыков для персонала Секции по руководству работой адвокатов защиты и организации содержания под стражей. Помимо этого, вместе с Ассоциацией магистратов и судей Содружества она в своем качестве старшего судьи Верховного суда Гамбии организовывала семинары для судей и магистратов из стран Содружества и содействовала их проведению, а иногда и председательствовала на них.

f) В дополнение к этому в 2005 году г-жа Н'гум получила в Лейденском университете, Нидерланды, степень магистра международного публичного права по специальности «Международное уголовное право». Впоследствии она приобрела компетентность, всесторонние знания и обширный опыт в соответствующих областях международного права, имеющих отношение к предмету судебной деятельности Суда, таких, как международное уголовное право, международное гуманитарное право, право прав человека и законодательство, касающееся насилия в отношении женщин и детей. Г-жа Н'гум может вести и контролировать поиск в правовых базах данных, поскольку она занималась этим во время проведения исследовательской работы с целью подготовки своей диссертации для получения степени магистра права, а также в МУТР, в качестве магистрата и в период занятия частной юридической практикой. Г-жа Н'гум как носитель институциональной памяти, сформировавшейся в период ее работы в МУТР, будет полезна Международному уголовному суду.

2) Источником интереса г-жи Н'гум к правам человека и гуманитарным вопросам, а также ее исключительно активной позиции по отношению к ним является ее личный опыт в молодом возрасте, когда она жила в условиях апартеида в страдавшей от конфликтов Родезии, которая сегодня называется Зимбабве. Будучи студенткой, она активно участвовала в сборе пожертвований, например для жертв войны в Биафре. Во взрослом возрасте она стала учредителем банжильского отделения Международной организации сороптимисток, являющегося ассоциированным членом Международной организации сороптимисток Великобритании и Ирландии, цель которой заключается в обеспечении образования для лиц, находящихся в неблагоприятном положении, особенно для женщин и детей, и в предоставлении им услуг и консультаций. Она пропагандировала и организовывала учебные курсы и другие мероприятия для женщин и школьников, которые были посвящены защите прав человека женщин и детей. В дополнение к этому, будучи соучредителем Финансовой ассоциации женщин Гамбии, входящей в качестве члена во Всемирную организацию по банковским операциям для женщин, она содействовала предоставлению залогов и ссуд женщинам-предпринимателям, которые не были в состоянии отдать что-то в залог для получения банковских ссуд, и тем самым создавала возможности для их семей и обеспечения их прогресса. Г-жа Н'гум организовывала рабочие совещания и семинары, радио- и телевизионные передачи в поддержку практики надлежащего управления и защиты прав человека для всех, особенно женщин и детей, и участвовала в этих мероприятиях, обсуждая различные проблемы, в том числе проблемы насилия в отношении женщин, торговли наркотиками и наркомании, беременности подростков и всеобщего образования, особенно малолетних девочек, но при этом не ограничивалась этой тематикой.

3) Обладая богатым профессиональным, юридическим и судебским, опытом, г-жа Аминатта Лоис Рунени Н'гум удовлетворяет требованиям, предусмотренным в подпунктах i) и ii) пункта 3 b) статьи 36 Римского статута, о чем свидетельствует ее автобиография. Следовательно, она в полной мере отвечает требованиям, касающимся как списка А, так и списка В. Однако как кандидат Гамбии г-жа Аминатта Лоис Рунени Н'гум выдвигается на одну из вакантных должностей судей Международного

уголовного суда для включения в список В в соответствии с пунктом 5 статьи 36 Римского статута.

4) Родным языком г-жи Н'гум является язык шоно, и она также говорит на языке воллоф. По смыслу пункта 3 с) статьи 36 г-жа Н'гум свободно пишет и говорит на английском языке, на котором она получала образование и работала на протяжении своей более чем 29-летней профессиональной карьеры. Кроме того, она обладает рабочими знаниями французского языка и в 1970 году сдала письменный и устный кембриджский экзамен уровня «О» по французскому языку и продолжала изучать этот язык в МУТР, а также по линии ассоциации «Альянс франсэз» в Гамбии и Аруше, Танзания. В МУТР г-жа Аминатта Лоис Рунени Н'гум редактировала и дорабатывала различные материалы переписки и другие документы на французском языке для представления заместителю Секретаря и/или Секретарю. Сейчас она ждет результатов экзамена Организации Объединенных Наций на знание французского языка, который проходил в мае 2008 года, а также промежуточных экзаменов DELF уровней B1 и B2 по линии ассоциации «Альянс франсэз», которые состоялись в июне 2008 года.

5) Ниже приводится информация, касающаяся пункта 8 а) статьи 36 Римского статута:

а) г-жа Аминатта Лоис Рунени Н'гум обладает квалификацией для назначения на самые высокие судебские должности в Гамбии и опытом работы в системе международной гражданской службы - сотрудником по правовым вопросам МУТР. Ее кандидатура выдвигается с должным учетом существующих в мире правовых систем и принципа географического представительства. Г-жа Аминатта Лоис Рунени Н'гум является представителем судебной системы, основанной на принципах общего права, и ее избрание обеспечит более справедливое представительство;

б) г-жа Аминатта Лоис Рунени Н'гум является гражданкой Зимбабве, но выдвигается кандидатом в качестве обладательницы гражданства Гамбии, получившей его на основании брака, местожительства и дипломатического статуса. Гамбия является членом группы африканских государств.

с) Г-жа Аминатта Лоис Рунени Н'гум – представительница женского пола.

Личные данные

Имя и фамилия:	Аминатта Лоис Рунени Н'гум
Дата рождения:	7 июня 1953 года
Место рождения:	Хараре, Зимбабве [в момент рождения - Солсбери, Родезия]
Гражданство:	Гражданка Зимбабве по рождению, получившая гражданство Гамбии на основании брака, местожительства и дипломатического статуса.

Образование

- Сентябрь 2005 года Получила степень магистра международного публичного права по специальности «Международное уголовное право» в Лейденском университете, Нидерланды.
- Постоянно Французский язык, информационная технология, Westlaw, Lexis Nexis и TRIM.
Ее родным языком является язык шона, но она также говорит на языке воллоф и свободно владеет английским языком, на котором получила образование и работала в течение более чем 29 лет своей профессиональной карьеры. Она продолжает изучать французский язык и ждет результатов экзамена Организации Объединенных Наций на знание французского языка (май 2008 года), а также экзаменов DELF уровней B1 и B2 по линии ассоциации «Альянс Франсэз» в Аруше, Танзания (июнь 2008 года).
- Июль – сентябрь 1992 года Первый учебный курс по судебной администрации – Королевский институт публичной администрации, Лондон, Соединенное Королевство.
- Март 1980 года Получила право занятия адвокатской деятельностью и назначена магистратом класса I.
- Сентябрь 1977 года – март 1980 года Стажировка под руководством г-на Хенри Майерса в компании «Линкольнз», Лондон, Соединенное Королевство, адрес: 9 Stone Buildings.
- Июль 1979 года Выпускные экзамены Школы подготовки барристеров «Грейз Инн Плейс», Лондон, Соединенное Королевство. Получила право работать младшим барристером в Англии и Уэльсе.
- 1978 год Двойная степень бакалавра с отличием по праву и социологии. Дополнительные предметы - биология и политика, Килский университет, Стаффордшир, Соединенное Королевство.
- 1970 и 1972 годы Уровни «О» и «А», средняя школа Святого Августина, Пенхалонга, Зимбабве.

Профессиональная деятельность

- Июль 1999 года – настоящее время Сотрудник по правовым вопросам, Международный уголовный трибунал по Руанде Организации Объединенных Наций [МУТР].
- Апрель 1998 года – апрель 1999 года Судебный секретарь, Комиссия по судебской службе.
- Декабрь 1994 года – 1999 год Лектор на неполной ставке курса права уровня «А» и курса по исполнению судебных решений для студентов Гамбийского технического учебного института.

Май 1994 года – март 1998 года	Частная юридическая практика.
Ноябрь 1994 года – февраль 1998 года	Старший советник комиссии по расследованию землеустроительной практики правительства Гамбии.
Октябрь 1994 года – июнь 1995 года	Помощник редактора издания «Гамбия Ло Рипортс».

Комиссия по судейской службе, правительство Гамбии

Май 1990 года – май 1994 года	Старший судья Верховного суда.
Август 1989 года – май 1990 года	Исполняющий обязанности старшего судьи Верховного суда.
Февраль 1987 года – июль 1989 года	Главный магистрат.
Сентябрь 1981 года – январь 1987 года	Старший магистрат.
Март 1980 года – август 1981 года	Магистрат класса I.

Членство в организациях

2002 год – настоящее время	Член Международной сети по уголовному праву.
1997 год	Член гамбийского отделения Комитета по управлению, Африканское общество международного и сравнительного права.
1996 – 1997 годы	Член Совета Агентства по развитию потенциала женщин и детей – неправительственной организации, взявшей на себя реализацию проектов после ухода из Гамбии американского филиала Организации по спасению детей.
1996 – 1999 годы	Сотрудник по правам человека, банжульское отделение Международной организации сороптимисток.
1994 – 1996 годы	Помощник редактора, Национальный совет по правовой отчетности.
1994 год	Казначей, Национальный совет по правовой отчетности.
1994 год	Заместитель Председателя, Африканская ассоциация первых дам в поддержку женщин и детей, гамбийское отделение.
1994 – 1999 годы	Председатель, Подкомитет юридической помощи Африканского общества международного и сравнительного права, Гамбия.

1993 – 1999 годы	Участник проекта по взаимоотношениям христиан и мусульман в Африке (ПРОКМУРА).
1991 – 1994 годы	Член Исполнительного комитета, Ассоциация родителей и учителей школы «Марина Интернэшнл».
1992 – 1993 годы	Председатель, банжульское отделение Международной организации сороптимисток.
1990 – 1992 годы	Председатель, Финансовая ассоциация женщин Гамбии, Совет директоров (в настоящее время G.A.W.F.A.).
1987 год – настоящее время	Член-основатель, Финансовая ассоциации женщин Гамбии.
1986 год – настоящее время	Член-основатель, банжульское отделение Международной организации сороптимисток.
1986 год – настоящее время	Ассоциированный член Ассоциации магистратов и судей Содружества.
1984 – 1986 годы	Член со специальными полномочиями, Комиссия по правовой реформе Гамбии – Подкомитет по реформированию Уголовного и Уголовно-процессуального кодекса и Закона о доказательствах, называющегося сейчас Законом о доказательствах 1994 года.
1984 – 1999 годы	Член национальных специализированных комитетов по вопросу о роли женщин в развитии – правовом статусе женщин и их социальном обеспечении, Комитет Бюро по делам женщин.
1980 год	Допущена к занятию адвокатской практикой в Гамбии.
1979 год	Получила право заниматься адвокатской практикой в Англии и Уэльсе.
1977 год – настоящее время	Член Достопочтенного общества Линкольна.
1974 – 1978 годы	Член организации «Международная амнистия», Килский университет.

Пройденные учебные программы

Постоянно	Продвинутые курсы французского языка и информационная технология.
Ноябрь-декабрь 2007 года	Наследие международных уголовных судов и трибуналов для Африки – с уделением особого внимания судебной практике МУТР.

Июнь 2007 года	Гагская совместная конференция по современным проблемам международного права – уголовная юрисдикция: 100-летняя годовщина Гагской мирной конференции 1907 года.
2006 год	Гендерная чувствительность на рабочих местах и учет гендерного фактора при разработке программ.
2002 – 2005 годы	Получение степени магистра международного публичного права по специальности «Международное уголовное право» в Лейденском университете, Нидерланды.
2004 – 2006 годы	Учебная программа по управлению людьми для старших руководителей. Формирование коллектива путем постановки задач для руководителей среднего звена и лиц, оказывающих информационно-пропагандистскую поддержку персоналу Организации Объединенных Наций.
Январь 1999 года	Семинар по вопросам прав человека в Хараре, Зимбабве.
Октябрь 1998 года	Участвовала в двух семинарах по теме «Независимость судебных органов», которые были организованы Ассоциацией магистратов и судей Содружества на Кипре и Африканским центром исследований демократии и прав человека на Маврикии.
Сентябрь 1997 года	Институт повышения квалификации руководящих кадров Гамбии, семинар на тему «Гендерная осведомленность и привлечение внимания к гендерной проблематике» для судебного корпуса и специалистов по праву в Гамбии. Консультант по двум заседаниям на темы «Какие статьи Конституции лишают возможностей женщин и девочек?» и «Как могут женщины получить доступ к юридическим консультациям при наличии такой необходимости и какого рода проблемы могут быть охвачены во время юридических консультаций?». Представила аналогичные документы ассоциации ТАНГО (3 декабря 1997 года).
Июль 1997 года	Программа для «Национального рабочего совещания по гендерной политике».
1996 год	Отделение Союза женщин-учителей Гамбии, представила документ на тему «Новая конституция: права и гражданская ответственность женщин» на семинаре по гражданскому воспитанию.
Апрель – июнь 1996 года	Форум по вопросам грамотности взрослых Международной организации сороптимисток, выступление в прямом эфире в передаче, посвященной проблемам женщин – проблемам образования, насилия, правовым проблемам и т.д.
1995 год	Консультант, рабочее совещание ПРОКМУРЫ на тему «Насилие в отношении женщин».

- 1994 год Рабочее совещание Всемирной организации по банковским операциям для женщин по теме «Надлежащая практика управления для советов директоров компаний-филиалов», Финансовая ассоциация женщин Гамбии, Ботсвана.
- 1994 год Африканский центр исследований демократии и прав человека, «Учебный курс по использованию договоров по правам человека».
- 1994 год Рабочее совещание на тему «Роль женщин в религии, политике и здравоохранении».
- 1993 год Ассоциация магистратов и судей Содружества, «Программы повышения квалификации судей в Гамбии».
- 1993 год Конференция Международной федерации сороптимисток Великобритании и Ирландии в Гонконге.
- 1993 год Международная комиссия юристов / организация «Роль женщин в области права и развития в Африке (ВиЛДАФ)»/ Международная федерация женщин-юристов, Гана, семинар на тему «Юридические услуги для бедных слоев сельского и городского населения и правовой статус сельских женщин», Аккра, Гана.
- 1991 – 1993 годы Координатор, Финансовая ассоциация женщин Гамбии, учебные семинары-практикумы по управлению мелкими предприятиями для простых членов Ассоциации.
- 1993 год Программа учебного курса по правам человека для магистратов [для англоговорящих судей Африки], который был организован Африканским центром исследований демократии и прав человека.
- 1993 год Координатор рабочего совещания для магистратов Западной Африки, организованного Ассоциацией магистратов и судей Содружества в Гамбии.
- 1992 год Председатель на двух заседаниях регионального рабочего совещания на тему «Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин», которое было организовано секретариатом Содружества в Гамбии.
- 1992 год Королевский институт публичной администрации, первый учебный курс по судебной администрации для стран Содружества, Лондон, Соединенное Королевство.
- 1992 год Семинар-практикум по подготовке преподавателей, посвященный изучению учебного пособия Финансовой ассоциации женщин Гамбии / американского отделения Организации по спасению детей.

- 1991 год Международная комиссия юристов, рабочее совещание на тему «Параюридическая подготовка в Африке».
- 1991 год Секретариат Содружества «Создание программ по образованию в области прав человека для государственных должностных лиц».
- 1990 год Рабочее совещание Африканского банка развития по подготовке преподавателей курса «Развитие женского предпринимательства», Берег Слоновой Кости – в качестве председателя Совета директоров Финансовой ассоциации женщин Гамбии.
- 1989 год Семинар Африканской ассоциации международного права и Африканского центра исследований демократии и прав человека на тему «Судебная система и права человека в Африке».
- 1989 год Рабочее совещание Международной комиссии юристов и Африканского центра исследований демократии и прав человека на тему «Параюридическая подготовка в Африке».
- 1989 год Рабочее совещание по подготовке преподавателей, организованное в рамках сахельского регионального проекта по финансовому управлению АМР США.
- 1984 – 1989 годы Принимала участие в радиопередачах, рабочих совещаниях и семинарах в качестве члена Комитета по правовому статусу и социальному обеспечению женщин Бюро по делам женщин.
- 1986 год Конференция Африканской региональной организации по промышленной собственности в Лусаке, Замбия.
- 1986 год Первая африканская Конференция Председателей Верховных судов и судей в Гамбии в рамках Содружества, - присутствовала в качестве наблюдателя.

Соответствующие публикации

- 2005 год Thesis for the LL.M in Public International Law with an international criminal law specialization, Leiden University, The Netherlands. Entitled “Freedom of Expression and the Right to Restrict such Freedom – the Experience of Africa and the Diaspora”.
- 1994 год The Gambia Law Reports 1994, as assistant editor.
- 1990 год Presented a national case study for the United Nations Development Program Project RAF/87/042 “Improving African Women’s Role in the Informal Sector Production and Management”, entitled “The Statutory Legal Policies and Practices Pertaining to Women’s Activities in the Informal Sector”, funded by the United Nations Economic Commission for Africa.
- 1989 год Research paper for the Gambia’s Women’s Bureau on “The Courts and the Legal Status of Women”.

12. Расоазанани, Вонимболана (Мадагаскар)

[Подлинный текст на французском языке]

Вербальная нота

Посольство Республики Мадагаскар в Брюсселе свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда и имеет честь проинформировать Секретариат о том, что правительство Мадагаскара решило выдвинуть кандидатуру г-жи Вонимболаны Расоазанани на должность судьи Международного уголовного суда (список А).

В настоящее время г-жа Вонимболана Расоазанани работает в Верховном суде Мадагаскара Председательствующим судьей палаты Кассационного суда.

Секретариату любезно предлагаются прилагаемые ниже экземпляры автобиографии кандидата на английском и французском языках.

...

Вербальная нота

Постоянное представительство Мадагаскара при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда и в дополнение к своей ноте № 08-159/Delonu/4B/CPI-08 от 13 октября 2008 года желает добавить нижеследующие уточнения.

Г-жа Вонимболана Расоазанани, кандидат, назначенный правительством Мадагаскара, является гражданкой Мадагаскара и выдвигается кандидатом по списку А.

Г-жа Вонимболана Расоазанани, действующий Председательствующий судья палаты Кассационного суда / Верховного суда Мадагаскара, проработав с ноября 2003 года по март 2006 года судьей ad litem в Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии, зарекомендовала себя знающим специалистом в области уголовного и уголовно-процессуального права и, будучи судьей первого квалификационного класса, обладает необходимым опытом ведения судебных процессов по уголовным делам. Она специализируется на правах человека и гуманитарном праве.

...

Заявление о соответствии требованиям

Личные данные

Дата рождения: 13 ноября 1950 года, Антананариву, Мадагаскар

Гражданство: малагасийское (Республика Мадагаскар)

Образование

- 1971 – 1975 годы Степень магистра права, факультет права, Университет Антананариву
- 1973 – 1975 годы Диплом об окончании Института судебных исследований, факультет права, Университет Антананариву

Профессиональный опыт

- Сентябрь 2006 года – настоящее время Председательствующий судья палаты Верховного суда Мадагаскара; уголовные и гражданские дела.
- Ноябрь 2003 года – март 2006 года Судья Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (МУТЮ) по делу № IT-01-47-T (*Прокурор против Энвера Хаджихасановича и Амира Кубуры*).
- Август 2005 года Переизбрана 24 августа 2005 года Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в качестве судьи ad litem МУТЮ на четырехлетний срок (24 августа 2005 года – 23 августа 2009 года).
- Июнь 2002 года – март 2003 года Директор отдела исследований и внешних сношений, министерство юстиции (Минюст).
- Июнь 2001 года Избрана на 55-ой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций судьей ad litem МУТЮ на четырехлетний срок (12 июня 2001 года – 11 июня 2005 года).
- Январь 1991 года – май 2002 года Советник Верховного суда Мадагаскара; избрана Национальным собранием в надзорную группу Верховного суда в качестве судьи, ответственного за осуществление надзора за работой судов первой инстанции и апелляционных судов.
- 1985 – 1990 годы Советник при Апелляционном суде Антананариву, ответственный за заслушивание апелляционных жалоб на вынесенные решения по уголовным делам, делам, связанным с исправительными наказаниями, и гражданским делам.
- Председатель Уголовного суда ординарной юрисдикции.
- 1978 – 1981 годы Судья и судебный следователь секции Амбуситорского суда: магистрат, ответственный за расследование преступлений, связанных с кровопролитием, крупных краж, убийств и т.д., и судья по уголовным делам, делам, связанным с исправительными наказаниями, и гражданским делам.
- 1976- 1978 годы Заместитель государственного обвинителя, суд первой инстанции, Диего-Суареш.

Другая профессиональная деятельность

- 2002 год – настоящее время Член неправительственной организации «Национальный мальгашский комитет по защите прав человека» (НМКЗПЧ).

2000 год – настоящее время 2000 год	Член Африканской лиги прав человека и народов. Сотрудничала с консультантом Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) при составлении совместного обзора программы «Подход к правам человека». Сотрудничала с консультантом ЮНИСЕФ при составлении доклада о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей (Мадагаскар).
1998 год – настоящее время	Член Рабочей группы по поощрению прав человека (Посольство Соединенных Штатов в Мадагаскаре).
1997 год	Член группы, ответственной за проект «Гуманизация предварительного заключения» (были проведены судебные процессы над 2497 из 3000 заключенных, находившихся в заключении более 5 лет).
1993 – 1996 годы	Член Совета Ассоциации судей Мадагаскара (АСМ) с консультативными функциями.
1992 год	Член Комитета по подготовке Конституции Мадагаскара с функциями эксперта.
1985 – 1986 годы	Преподаватель гражданского права в университете Антананариву.

Конференции и рабочие совещания

2005 год	Конференция, посвященная публикации исследования Международного Комитета Красного Креста (МККК) на тему «Обычное международное гуманитарное право» (Гаага, май 2005 года).
2002 год	Учебное рабочее совещание для преподавателей на тему «Право и ВИЧ/СПИД».
2001 год	Совместная конференция Организации африканского единства (ОАЕ) и гражданского общества на тему «Развитие партнерства в целях содействия миру и развитию в Африке» (Аддис-Абеба).
2000 год	«Борьба с коррупцией» (докладчик); «Права человека и христианство» (докладчик).
1998 год	Национальная конференция на тему «Стратегия повышения авторитетности судебных должностей».
1996 год	Рабочее совещание по проблемам юристов-женщин. Рабочее совещание на тему «Права защиты: роль адвокатов».

Учебные курсы

- 2007 год Программа дальнейшей подготовки судей «Проблемы страхования – компенсация для лиц, пострадавших в результате дорожно-транспортных происшествий», Национальный институт судей и секретарей судов (Антананариву).
- 2002 год «Система уголовного правосудия и деятельность по борьбе с наркотиками в восточной и южной частях Африки» - курс, организованный Управлением Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности (УКНППООН), 7 – 11 октября 2002 года (Претория, Южная Африка).
- 2001 год «Права человека» - курс, организованный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (Антананариву).
- 2000 год «Права беженцев» - курс, организованный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБООН) (Антананариву).
- Кассационная палата Верховного суда и методы пересмотра дел.
- Инспектирование судов.
- Курс подготовки для инструкторов судей.
- 1999 год «Борьба с наркотиками и наркоманией», Департамент международного технического сотрудничества органов полиции министерства внутренних дел Франции (Посольство Франции в Мадагаскаре).
- «Правовые аспекты миротворческих операций», Военный институт международно-правовых исследований Соединенных Штатов.
- Права человека и управление.

Публикации и статьи

- 2001 год The Role of International Courts in the Establishment of Legal Responsibility and the Institution of the Rule of Law.
- 2000 год The Fight against Corruption.

Награды

- 2007 год *Командор Национального ордена.*
- 2004 год Звание «Выдающаяся женщина 21-го столетия» - присуждено Американским биографическим институтом (АБИ).
- 2001 год *Лауреат Национального ордена.*

1996 год

Кавалер Национального ордена.

Знание языков

- Родной язык – малагасийский;
- Свободно пишет и говорит на французском языке;
- Хорошее рабочее знание английского языка.

Компьютерные навыки

- Windows и Word Perfect.

13. Сайга, Фумико (Япония)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Посольство Японии в Нидерландах свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда и со ссылкой на ноту Секретариата ICC-ASP/7/S/19 от 15 апреля 2008 года имеет честь проинформировать последний о том, что правительство Японии приняло решение выдвинуть кандидатуру судьи Фумико Сайги для переизбрания ее в качестве судьи Международного уголовного суда на выборах в ходе возобновленной седьмой сессии Ассамблеи государств-участников, которую намечено провести 19 - 23 января 2009 года в Нью-Йорке.

Кандидатура судьи Сайги выдвигается в соответствии с пунктом 4 (а) статьи 36 Римского статута.

Судья Сайга выдвигается в качестве кандидата по списку В в соответствии с пунктом 5 статьи 36 Римского статута. Недавно, а именно на выборах для заполнения трех вакантных судейских должностей, проведенных на шестой сессии Ассамблеи государств-участников, которая состоялась в ноябре 2007 года в Нью-Йорке, она была избрана судьей Международного уголовного суда. Судья Сайга обладает необходимой компетентностью в соответствующих областях международного права, в частности в области гуманитарного права и права прав человека, и богатым опытом работы в качестве юриста, что важно для судебной деятельности Суда, при этом, в основе вышесказанного лежит не только назначение ее на должность судьи Международного уголовного суда, но и длительный срок работы в качестве профессионального дипломата Японии. О ее широких познаниях и опыте решения гендерных вопросов, включая проблему насилия в отношении женщин, особенно свидетельствует добросовестная работа судьи Сайги в Комитете по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) в 2001-2007 годах, когда она дважды переизбиралась членом Комитета. Следует также отметить, что судья Сайга является первой и единственной женщиной-судьей из азиатского региона и единственным азиатским судьей в списке В и поэтому ее переизбрание внесет значительный вклад в поддержание регионального и гендерного баланса. К настоящему прилагается заявление в соответствии с пунктом 4 (а) статьи 36 Римского статута и биография судьи Сайги.

Япония последовательно оказывает поддержку деятельности Международного уголовного суда с момента его создания и, получив официальный статус государства-участника Римского статута в октябре 2007 года и неизменно являясь страной перечисляющей наиболее крупные взносы в бюджет Суда, Япония намерена и впредь решительно поддерживать деятельность Суда. Решение правительства Японии выдвинуть кандидатуру судьи Сайги для переизбрания в качестве судьи Международного уголовного суда отражает его твердое намерение и впредь прилагать максимум усилий для содействия деятельности Суда. Правительство Японии абсолютно уверено в том, что судья Сайга обладает необходимым опытом, экспертным потенциалом и знаниями в соответствующих областях международного права, в частности в области гуманитарного права и права прав человека, и поэтому будет и далее вносить существенный вклад в важную работу Суда.

Заявление о соответствии требованиям

Заявление представлено в соответствии с пунктом 4 (а) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда и пунктом 6 резолюции Ассамблеи государств-участников о порядке выдвижения кандидатур и выбора судей Суда (ICC-ASP/3/Res.6).

(а) Судья Фумико Сайга, кандидатура Японии на должность судьи Международного уголовного суда, - лицо, обладающее высокими моральными качествами и являющееся беспристрастным и независимым, а также, обладающее квалификацией, которая, в соответствии с требованиями Японии необходима для назначения на высшие судебские должности.

Судья Сайга являлась одним из выдающихся японских дипломатов, обладающих значительным опытом в вопросах двусторонних отношений между Японией и Организацией Объединенных Наций; она принимала активное участие в процессе кодификации международного права, особенно по вопросам социального сотрудничества под эгидой Организации Объединенных Наций. Она работала также в японских органах местного самоуправления в префектуре Саитама в качестве вице-губернатора и внесла существенный вклад в успешное формирование одной из лучших местных администраций с точки зрения политики гендерного равенства, проводимой этой префектурой. На протяжении всей своей дипломатической карьеры она получала назначения на важные должности, например на должность генерального консула в Сизтле (Соединенные Штаты Америки), посла постоянного представительства Японии при Организации Объединенных Наций, а затем Чрезвычайного и Полномочного Посла Королевства Норвегия и Республики Исландия. Ее исключительная компетентность и способности подтверждаются блестящим исполнением ею своих дипломатических функций. И, наконец, последнее по счету, но не по значению – недавно она вступила в должность судьи Международного уголовного суда, получив максимальное количество голосов (за нее проголосовали 82 из 105 государств-участников) на выборах по заполнению судебных должностей, состоявшихся в ноябре 2007 года. В настоящее время она работает в структуре Отдела предварительного производства. С учетом достижений судьи Сайги предложение о ее выдвижении в качестве кандидатуры от Японии на должность судьи Международного уголовного суда было внесено на заседании кабинета министров, которые согласились с этим предложением после тщательного рассмотрения данной кандидатуры в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 4 (а) (i) статьи 36 Римского статута.

(b) Кандидатура судьи Сайги выдвигается в качестве кандидатуры от Японии на должность Судьи Международного уголовного суда по списку В в соответствии с пунктом 5 статьи 36 Римского статута.

Судья Сайга активно занималась вопросами прав человека, в частности гендерными вопросами, и обладает широкими экспертными знаниями по этим вопросам. Она активно участвовала в процессе ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в обсуждении факультативного протокола к этой Конвенции. В результате ее участия в данном процессе была признана ее компетентность в соответствующих областях международного права, в частности в области права прав человека. Благодаря упомянутым достижениям, судья Сайга стала в 2001 году членом Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) Организации Объединенных Наций. Кроме того, являясь по общему признанию одним из наиболее выдающихся и опытных экспертов по вопросам прав человека в Японии, она была назначена послом Японии по правам человека. В последующий период она стремилась решать проблемы в области прав человека, включая вопрос о похищении людей Северной Кореей, на международном уровне и с

этой целью участвовала в конференциях, организуемых Организацией Объединенных Наций и другими организациями, а также в правительственных диалогах по вопросам, касающимся прав человека. Предполагается, что экспертные знания судьи Сайги в этой области еще более пополнятся за счет опыта работы на нынешней должности.

- (с) Ниже приводится информация по пункту 8 (а) статьи 36 Римского статута :
- (i) Судья Сайга удовлетворяет требованиям, которые предъявляются к лицам, назначаемым на высшие судебские должности в Японии.
 - (ii) Судья Сайга является гражданкой Японии, члена азиатского региона
 - (iii) Судья Сайга является представителем женского пола.
- (d) Судья Сайга является экспертом по гендерным вопросам, включая, в частности, проблему насилия в отношении женщин, поскольку в период 2001-2007 годов она являлась членом КЛДЖ. Вклад, внесенный судьей Сайгой в деятельность КЛДЖ, был широко и с большим удовлетворением признан международным сообществом, в связи с чем она дважды переизбиралась в состав КЛДЖ – в 2002 и 2006 году.
- (e) Судья Сайга является гражданкой Японии и гражданство, какого-либо другого государства не имеет.

Поскольку до конца ее нынешнего срока полномочий – март 2009 года - судья Сайга проработает в качестве судьи Суда менее трех лет, она имеет право на переизбрание в 2009 году на полный срок полномочий в соответствии с пунктом 2 статьи 37 Римского статута.

Личные данные

Имя и фамилия: Фумико Сайга
Дата рождения: 30 ноября 1943 года
Образование: Токийский университет международных исследований (закончила в марте 1966 года, бакалавр права)

Работа, касающаяся гендерных и правовых вопросов

Судья Сайга, работая в Отделе международных конвенций и Отделе политики Организации Объединенных Наций министерства иностранных дел, а также в постоянном представительстве Японии при Организации Объединенных Наций, участвовала в переговорах по договорам и процессе их ратификации в качестве должностного лица, ответственного за заключение конвенций, в частности:

- Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин
- Конвенции о статусе беженцев
- Протокола о статусе беженцев
- Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах
- Международного пакта о гражданских и политических правах.

В ноябре 2001 года она стала членом Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) и проработала в этом качестве до 2007 года, дважды переизбираясь - в 2002 и 2006 годах. Она является международно признанным экспертом по праву прав человека.

Кроме того, в качестве вице-губернатора префектуры Саитама судья Сайга разрабатывала текст постановления префектуры Саитама о содействии гендерному равенству, которое явилось первым постановлением по вопросам содействия гендерному равенству в Японии.

В 2005, судья Сайга стала первым послом Японии по правам человека.

Январь 1980 года – июнь 1983 года	Занималась подготовкой ратификации правительством Японии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о статусе беженцев, Протокола о статусе беженцев, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах; Отдел международных конвенций, Бюро по договорам.
1985 год	Участвовала в работе Конференции Организации Объединенных Наций по положению женщин в Найроби, Кения, и подготовительных совещаниях в связи с сессиями Комиссии по положению женщин (1984 и 1985 годы).
1988–1989 годы	В качестве заместителя директора отвечала, среди прочего, за вопросы, касающиеся женщин, включая вопросы, которыми занимается Комиссия по положению женщин и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), и вопросы, касающиеся осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в Японии – в сотрудничестве с другими министерствами.
1996–1998 годы	Отвечала за вопросы, которыми занимается Третий Комитет, включая Комиссию по положению женщин, и участвовала в составлении факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
1998–2000 годы	Заместитель губернатора, консультант губернатора префектуры Саитама по гендерным вопросам. Консультант редакционного Комитета по регламентации гендерного равенства в префектуре Саитамо.
2001–2007 годы	Член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ).
2007 год - настоящее время	Судья, Международный уголовный суд (МУС).

Занимаемые должности

Январь 1980 года	Отдел международных конвенций, Бюро по договорам
Июнь 1983 года	Первый секретарь, постоянное представительство Японии при Организации Объединенных Наций.

Февраль 1988 года	Помощник директора, Отдел политики Организации Объединенных Наций, Бюро по делам Организации Объединенных Наций.
Март 1988 года	Заместитель директора, Отдел социального сотрудничества, Бюро по делам Организации Объединенных Наций.
Июль 1989 года	Директор, Отдел по тихоокеанскому региону, Бюро по экономическим вопросам.
Август 1992 года	Советник, посольство Японии в Дании.
Март 1996 года	Министр, постоянное представительство Японии при Организации Объединенных Наций.
Май 1998 года	Заместитель губернатора префектуры Саитама, Япония.
Сентябрь 2000 года	Генеральный консул Японии в Сиэтле, Соединенные Штаты Америки.
Июль 2002 года	Посол, постоянное представительство Японии при Организации Объединенных Наций.
Сентябрь 2003 года - апрель 2007 года	Чрезвычайный и Полномочный Посол в Королевстве Норвегия.
Октябрь 2003 года - апрель 2007 года	Чрезвычайный и Полномочный Посол в Республике Исландия
Декабрь 2005 года - апрель 2008 года	Посол по правам человека.
Декабрь 2007 года – настоящее время	Судья, Международный уголовный суд.

Другие международные совещания и конференции

- Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций (1983-1987годы, 1990-1991 годы, 1996-1997 годы)
- Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций
- Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека
- Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (1983 год)
- Международная организация труда (1988 год)
- Международный союз телесвязи (1988 год)
- Всемирная организация здравоохранения (1988 год)
- Фонд Организации Объединенных Наций для народонаселения (1988 год)

- Конференция Организации Объединенных Наций по принятию Конвенции о борьбе с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ, Вена (1988 год)
- Международная морская организация (1991 год)
- Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву (1989-1992 годы – Нью-Йорк и Ямайка)
- Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (1992 год, Рио-де-Жанейро)
- Всемирный саммит по социальному развитию (1995 год, Копенгаген)

14. Шахабуддин, Мухамед (Гайана)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Республики Гайана при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда и со ссылкой на ноту Секретариата ICC-ASP/7/S/19 от 15 апреля 2008 года имеет честь проинформировать, что правительство Гайаны приняло решение выдвинуть кандидатуру старшего юридического советника, судьи Мухамеда Шахабуддина для избрания на должность судьи Международного уголовного суда на выборах, которые состоятся на первой части возобновленной седьмой сессии Ассамблеи 19-23 января 2009 года в Нью-Йорке.

Кандидатура судьи Мухамеда Шахабуддина выдвигается по списку В в полном соответствии с пунктом 5 статьи 36 Римского статута.

Судья Мухамед Шахабуддин обладает высокими моральными качествами, отличается беспристрастностью и добросовестностью и имеет большой опыт работы в качестве судьи во всем мире. В качестве квалифицированного юриста из системы общего права судья Шахабуддин на протяжении нескольких десятилетий являлся членом коллегии адвокатов Гайаны и работал в качестве Генерального прокурора и исполняющего обязанности министра иностранных дел Гайаны. Являясь судьей Международного Суда (1988-1997 годы), судьей Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (с 1997 года по настоящее время) и дважды заместителем председателя этого трибунала, судьей Международного уголовного трибунала по Руанде, в частности судьей в его Апелляционной палате (с 1997 года по настоящее время), судья Шахаббудин стал компетентным специалистом в соответствующих областях международного права, имеющих отношение к судебной деятельности Суда, в частности в областях международного гуманитарного права, права прав человека и норм, касающихся насилия в отношении женщин и детей. Как международный юрист судья Шахаббудин активно выступает за соблюдение законности и уважение прав человека. К настоящему прилагаются биографические данные судьи Шахабуддина.

Судья Мухамед Шахаббудин удовлетворяет как требованиям пункта 3 (b) (i) и пункта 3 (b) (ii) статьи 36 Статута, так и требованиям пункта 4 (a) (ii) статьи 36 Статута. Национальная группа Республики Гайана при Постоянном арбитражном суде информировала правительство Гайаны о том, что она решила выдвинуть кандидатуру судьи Шахабуддина для избрания на должность судьи Международного уголовного суда. Выдвижение этой кандидатуры было поддержано также Сообществом стран Карибского бассейна.

Правительство Гайаны убеждено в том, что судья Шахаббудин удовлетворит предъявляемым требованиям и сможет внести большой вклад в работу Суда.

Письма Гайанской национальной группы в Постоянном арбитражном суде

Письмо от 6 августа 2008 года

Мы, г-н Бернард К. Десантус и д-р Бартон Ю. А. Скотлэнд, члены гайанской национальной группы в Постоянном арбитражном суде настоящим заявляем, что, по нашему мнению, наш коллега судья Мухамед Шахабуддин, являвшийся судьей Международного Суда и в настоящее время являющийся судьей Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, а также судьей Международного уголовного трибунала по Руанде, обладает признанной компетентностью в соответствующих областях международного права, в частности международного гуманитарного права и права прав человека, и богатым опытом работы в качестве профессионального юриста, что имеет немаловажное значение для судебной работы Международного уголовного суда. В этом отношении мы придерживаемся того же мнения, что и другие наши коллеги по национальной группе, в состав которой входит Мухамед Шахабуддин. Соответственно мы присоединяемся к их решению о выдвижении кандидатуры судьи Мухамеда Шахабуддина по списку В для избрания судьей Международного уголовного трибунала на выборах, которые намечены на январь или начало 2009 года.

[Подписи]

*Бернард К. Десантус,
член Гайанской национальной группы в
Постоянном арбитражном суде
Бартон Ю.А. Скотлэнд,
член Гайанской национальной группы в
Постоянном арбитражном суде*

Письмо от 22 июля 2008 года

Я, д-р Бетрам Дж. Рамчаран, член Гайанской национальной группы в Постоянном арбитражном суде, настоящим заявляю, что, по моему мнению, мой коллега судья Мухамед Шахабуддин, являвшийся судьей Международного Суда и являющийся в настоящее время судьей Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и судьей Международного уголовного трибунала по Руанде, обладает признанной компетентностью в соответствующих областях международного права, в частности международного гуманитарного права и права прав человека, и богатым опытом работы в качестве профессионального юриста, что имеет немаловажное значение для судебной работы Международного уголовного суда. В этом отношении я придерживаюсь того же мнения, что и мои коллеги по национальной группе, в состав которой входит судья Мухамед Шахабуддин. Соответственно я присоединяюсь к их решению выдвинуть кандидатуру судьи Мухамеда Шахабуддина по списку В для его избрания в качестве судьи Международного уголовного суда на выборах, которые должны состояться в январе или начале 2009 года.

[Подпись]

Д-р Бетран Дж. Рамчаран

Заявление о соответствии требованиям

Заявление, представленное в соответствии с пунктом 4 (а) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда, касающимся порядка выдвижения кандидатур и избрания судей Международного уголовного суда.

(a) Судья Мухамед Шахабуддин, кандидат на должность судьи Суда от Гайаны обладает высокими моральными качествами, является беспристрастным и добросовестным и отвечает требованиям, которые в Гайане предъявляются к лицам, назначаемым на высшие судебские должности.

(b) (i) Судья Шахабуддин является одним из выдающихся правовых экспертов Гайаны и квалифицированным юристом с опытом работы в системе общего права, который на протяжении нескольких десятилетий являлся членом коллегии адвокатов Гайаны. Он работал адвокатом, магистратом, адвокатом короны, заместителем Генерального прокурора (1962-1973 годы) в ранге судьи Апелляционного суда и Генеральным прокурором (1973-1987 годы). В период 1978-1987 годов судья Шахабуддин являлся министром по правовым вопросам и исполняющим обязанности министра иностранных дел, а также первым заместителем премьер-министра и вице-президентом правительства Гайаны. Судья Шахабуддин обладает также большим международным опытом работы в области права, поскольку он являлся судьей Международного Суда (1988-1997 годы) и в настоящее время является судьей Международного трибунала по бывшей Югославии и судьей Апелляционной палаты Международного трибунала по Руанде. Признавая его громадный опыт работы в качестве юриста и тот факт, что он удовлетворяет требования пункта 4 (a) (i) статьи 36 Римского статута, правительство Гайаны приняло решение выдвинуть кандидатуру судьи Мохаммеда Шахабуддина для избрания на должность судьи Суда.

(b) (ii) Судья Шахабуддин выдвигается в качестве кандидата от Гайаны на должность судьи по списку В в соответствии с пунктом 5 статьи 36 Римского статута.

С учетом его выдающихся заслуг в качестве судьи Международного Суда, Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (с 1997 года по настоящее время, при этом два раза он являлся заместителем председателя этого Трибунала) и Международного уголовного трибунала по Руанде (Апелляционная палата) судья Шахабуддин является опытным специалистом в соответствующих областях международного права, имеющих отношение к судебной работе Суда, в частности в областях международного гуманитарного права, права прав человека и правовых норм, касающихся насилия в отношении женщин и детей. Он активно выступает за соблюдение законности и уважение прав человека.

(c) Судья Шахабуддин прекрасно владеет английским языком, который является его родным языком.

(d) Информация по пункту 8 (a) статьи 36 Римского статута:

- (i) Судья Шахабуддин удовлетворяет требованиям, предъявляемым к лицам, назначаемым на высшие судебские должности в Гайане.
- (ii) Судья Шахабуддин является гражданином Гайаны, которая входит в группу государств Латинской Америки и Карибского бассейна.
- (iii) Пол: мужской.

(e) Судья Шахабуддин является гражданином Гайаны и гражданства какого-либо другого государства не имеет.

Личные сведения

Имя и фамилия: Мухамед Шахабуддин
Гражданство: Гражданин Гайаны

Квалификация

- Принят в Коллегию адвокатов (Миддл темпл, Лондон), 9 февраля 1954 года.
- Бакалавр наук (экономических), бакалавр права, магистр права, доктор философии, доктор права (Лондон).
- Адвокат короны, март 1966 года.
- Старший адвокат, февраль 1970 года.
- Доктор права, (Вест-Индийский университет) (*honoris causa*), 1992 год.
- Почетный барристер (Миддл темпл), 1994 год.

Занимаемые в настоящее время международные должности

16 июня 1997 года – наст. время Судья международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, обычно работающий в Апелляционной палате. Заместитель председателя Трибунала с 17 ноября 1997 года по 16 ноября 1999, и с 16 ноября 2001 года по 26 февраля 2003 года.

Ноябрь 1997 года - наст. время Судья Международного уголовного трибунала по Руанде (Апелляционная палата).

Ранее занимаемые международные должности

1988 – 1997 годы Судья Международного суда в течении 9 лет.

Должности, которые кандидат занимал в Гайане

Август 1954 года - май 1959 года Адвокат, частная юридическая практика

Май 1959 года – август 1959 года Магистрат.

Август 1959 года - апрель 1962 года Адвокат Короны.

Апрель 1962 года- июль 1973 года Заместитель Генерального прокурора (в ранге апелляционного судьи с мая 1971 года).

1973 – 1987 годы Генеральный прокурор.

1978 – 1987 годы Министр юстиции.

1978 – 1987 годы Исполняющий обязанности министра иностранных дел (периодически).

Другие старшие должности министерского уровня, включая должности первого заместителя премьер-министра и вице-президента.

Смежная профессиональная деятельность

1972 год	Член делегации Гайаны в Организации Объединенных Наций.
1963 – 1965 годы	Член правления Гайанского университета.
1973 – 1987 годы	Член Совета юридического образования Содружества карибских государств.
1966 – 1970 годы	Член (в ранге посла) Гайанско-Венесуэльской смешанной комиссии по пограничным вопросам.
1962 – 1987 годы	Член делегации Гайаны на многих международных переговорах и конференциях, включая: <ul style="list-style-type: none">• Конференцию Организации Объединенных Наций по вопросам о преемстве государств в отношении договоров, Вена, 1977 года.• Конференцию глав правительств стран Содружества в Лусаке, (1979 год), Мельбурне (1981 год), Дели (1983 год), Нассау (1985 год), и Ванкувере (1987 год).• Встречи на высшем уровне Север/Юг в Канкуне (1981 год).• Генеральную ассамблею Организации американских государств, Сент-Люсия, декабрь 1981 года.• Совещания министров иностранных дел неприсоединившихся стран в Джорджтауне (1972 года) и Дели (1981 год).• Совещание Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран, Алжир (1981 год).• Конференцию глав государств и правительств неприсоединившихся стран, Дели (1983 год).• Конференцию глав правительств стран Содружества карибских государств в Очо-Риос (1982 год), Порт-оф-Спейн (1983 год), Нассау (1984 год), Джорджтауне (1986 года) и Сент-Люсии (1987 год).• Совещания министров юстиции стран Содружества в Лагосе (1975 год), Барбадосе (1980 год), Шри-Ланке (1983 год) и Хараре (1986 год).• Конференцию Содружества по проблемам права, Гонконг (1983 год).
1988 год - настоящее время	Судья Постоянного третейского суда.

Членство в организациях

- Член (до того, как стал судьей) Ассоциации адвокатов Гайаны, которая в свою очередь является членом Организации ассоциаций адвокатов Содружества карибских государств.
- Член Ассоциации адвокатов стран Содружества (1983 год).
- Почетный член Американского общества международного права (председатель конкурса студентов-юристов, Вашингтон, 1991 год).
- Член Ассоциации международного права.
- Член Института международного права (Institut de droit international) (первый вице-председатель, 1999 – 2001 годы).
- Член Французского общества международного права.
- Ассоциированный член Международной академии компаративного права.
- Член Консультативного совета, Африканское общество компаративного права.
- Почетный пожизненный член Индийского общества международного права.
- Член Консультативного совета, «Юропиен джорнэл оф интернэшнл ло».
- Член Консультативного совета, «Джорнал оф интернешнл криминал джастис»
- Член Совета почетных редакторов, «Чайниз джонл оф интернешнл ло».
- Член Консультативного совета, «Зе ло энд прэктис оф интернешнл корте энд трайбьюнелз: э практишинерз джорнал».
- Член Совета выборщиков профессорского состава Уэвелского института международного права, Кембриджский университет (1994-1998 годы).
- Член, Haut comité de Patronage, Euxodie (Aide internationale aux universités ACP).

Книги:

- “The Legal System of Guyana”, (Georgetown, 1973).
- “Constitutional Development in Guyana 1621 - 1978”, (Georgetown, 1978).
- “Precedent in the World Court, Hersch Lauterpacht Memorial Lectures”, (Cambridge University Press, 1996).

Публикации

- “The Role of the Lawyer in Developing Guyana”, (Georgetown, 1974).
- “Towards Industrial Justice in Guyana”, (Georgetown, 1974).
- “Law Reform in Guyana”, Guyana Bar Association Review, December 1981.

- “Refresher Courses: Compulsory or Optional?”, *Proceedings of the Commonwealth Law Conference*, Hong Kong, September 1983.
- “Slavery and Historiographical Rectification,” in: *Proceedings of the International Round Table to Commemorate the 150th Anniversary of the Abolition of Slavery in the Anglophone Caribbean*, published by the Guyana Commemoration Committee with the assistance of UNESCO, 1985.
- “The ICJ: First Impressions”, Address, Research Centre for International Law, University of Cambridge, February 1991.
- “The ICJ: An End to Underemployment”, Proceedings of the American Society of International Law, April 1991.
- “The ICJ: Selected aspects”, Address, Columbia University, April 1991.
- “The ICJ: The Integrity of an Idea”, in: *International Law in Transition - Essays in Memory of Judge Nagendra Singh*, 1992, p. 341.
- “The ICJ: The Road to Universality”, Address, Council of Legal Education of the Commonwealth Caribbean, Trinidad and Tobago, 21 February 1992.
- “The International Court of Justice: The View from the West Indies”, Address, Law Association of Trinidad and Tobago, 5 December 1992.
- “Developing Countries and the Idea of International Law”, in: *Essays in Honour of Wang Tieya* (ed. R.St.J. Macdonald), 1993, p.72.
- “Municipal Law Reasoning in International Law”, in: Vaughan Lowe and Malgosia Fitzmaurice (eds.), *Fifty Years of the International Court of Justice* (Cambridge, 1996), pp. 90-103.
- “The International Court of Justice: Image, Mission, Mandate”, The First Taslim Elias Memorial Lecture, Nigerian Society of International Law, 19 May 1994.
- “The Hersch Lauterpacht Memorial Lectures”, Cambridge University, November 1994.
- “The World Court at the Turn of the Century”, in: A.S. Muller, D. Rai and J.T. Thuránzsky (eds.), *The International Court of Justice: Its Future Role After Fifty Years* (The Hague, 1996), pp. 3-29.
- “The Evolution of the Global Legal Framework”, in: Boutros Boutros-Ghali, *Amicorum Discipulorumque Liber* (Brussels, 1998), vol. 1, pp. 701-724.
- Note on Third Party Intervention in International Litigation, *Annuaire de l’Institut de droit international*, Session de Berlin, vol. 68-1, 1999 (Paris, 1999), pp. 229-239.
- “Duress in International Humanitarian Law”, in: C.A. Armas Barea et al. (eds.), *Liber Amicorum ‘In Memoriam’ of Judge Jose Maria Ruda* (Kluwer, 2000), pp. 563-574.
- “The Competence of a tribunal to deny its existence”, in: *International law in the Post-Cold War World, Essays in Memory of Li Haopel* (London, 2001), pp. 473 ff.
- “Consistency in Holdings by International Tribunals”, in: N. Ando et al. (eds.), *Liber Amicorum Judge Shigeru Oda* (The Hague, 2002), pp. 633-650.

- “Policy-Oriented Law in the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia”, in: L.C. Vohrah et al (eds.), *Man’s Inhumanity to Man* (The Hague, 2003), pp. 889-898.
- “Some Aspects of the ICTY”, in: Andrea Giardina and Flavia Lattanzi (eds.), *Essays in Honour of Gaetano Arangio-Ruiz* (Naples, 2004), pp. 1423-1494.
- “Customary International Law and *nullum crimen sine lege*”, Lecture, European University Institute, Florence, Italy, 28 May 2004.
- “Does the Principle of Legality Stand in the Way of Progressive Development of Law?”, in: *Jo. Int’l Criminal Justice*, 2 (2004), pp. 1007-1017.
- “The International Criminal Process and the Global Community”, in: *The Integrationist* (Georgetown, 2005).

Международный Суд (февраль 1988 года - февраль 1977 года)

- Участвовал в рассмотрении всех дел, высказал индивидуальное мнение, в следующих 23 случаях:
- Соглашение по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, I.C.J. Reports 1988, p. 12, at pp. 57–64.
- Дело о пограничных и трансграничных вооруженных действиях, I.C.J. Reports 1988, p. 69, at pp. 133–156.
- Дело о воздушном инциденте 3 июля 1988 года, I.C.J. Reports 1989, p. 132, at pp. 145–160.
- Дело, касающееся спора о сухопутной границе, границе между островами и морской границе (состав Палаты), I.C.J. Reports 1989, p. 162, at pp. 165–172.
- Применимость статьи VI, раздел 22 Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, I.C.J. Reports 1989, p. 177, at pp. 212–221.
- Дело, касающееся спора о сухопутной границе, границе между островами и морской границе (обращение за разрешением вступить в дело), I.C.J. Reports 1990, p. 3, at pp. 18–62.
- Дело, касающееся решения Арбитражного суда от 31 июля 1989 года, временные меры, I.C.J. Reports 1990, p. 64, at pp. 74–78.
- Дело о проходе через Большой Бельт, I.C.J. Reports 1991, p. 12, at pp. 28–36.
- Дело, касающееся решения Арбитражного суда от 31 июля 1989 года (Гвинея-Бисау против Сенегала), I.C.J. Reports 1991, p. 53, at pp. 106–119.
- Вопросы толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, возникшие в связи с воздушным инцидентом в Локерби (Ливийская Арабская жамахирия против Соединенного Королевства) (временные меры), I.C.J. Reports 1992, p. 3, at pp. 28–32.
- Вопросы толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, возникшие в связи с воздушным инцидентом в Локерби (Ливийская Арабская Джамахирия

против Соединенных Штатов Америки) (временные меры), I.C.J. Reports 1992, p. 14, at pp. 140–142.

- Дело, касающееся некоторых районов залегания фосфатных руд в Науру (Науру против Австралии), предварительные возражения, I.C.J. Reports 1992, p. 240, at pp. 270–300.
- Дело, касающееся делимитации морского пространства в районе между Гренландией и островом Ян-Майен (Дания против Норвегии), I.C.J. Reports 1993, pp. 30–210.
- Дело, касающееся применения Конвенции о предупреждении преступлений геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Югославии (Сербия и Черногория)), новые ходатайства в отношении временных мер, I.C.J. Reports 1993, pp. 353–369.
- Дело, касающееся территориального спора (Ливийская Арабская Джамахирия/Чад), I.C.J. Reports 1994, pp. 42–48.
- Дело, касающееся делимитации морской границы и территориальных вопросов между Катаром и Бахрейном (Катар против Бахрейна), юрисдикция и приемлемость, I.C.J. Reports 1995, pp. 51–66.
- Дело, касающееся Восточного Тимора (Португалия против Австралии), I.C.J. Reports 1995, pp. 119–128.
- Ходатайство о рассмотрении ситуации в соответствии с пунктом 63 решения Суда от 20 декабря 1974 года по делу об испытаниях ядерного оружия (Новая Зеландия против Франции), I.C.J. Reports 1995, pp. 312–316.
- Дело, касающееся сухопутной и морской границы между Камеруном и Нигерией (Камерун против Нигерии), временные меры, I.C.J. Reports 1996 (I), p. 28.
- Законность применения государством ядерного оружия в вооруженном конфликте, I.C.J. Reports 1996 (I), pp. 97–100.
- Законность угрозы ядерным оружием или его применения, I.C.J. Reports 1996 (I), pp. 375–428.
- Дело, касающееся применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (Босния и Герцеговина против Югославии), I.C.J. Reports 1996 (II), pp. 634–630.
- Дело о нефтяных платформах (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки), I.C.J. Reports 1996 (II), pp. 822–841.

Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии и Международный уголовный трибунал по Руанде (с 1997 года по настоящее время)

Участвовал в принятии многих заключений и решений (практически все из них по апелляциям), высказывая индивидуальные мнения, по следующим делам:

- *Prosecutor v. Erdemović* – IT-96-22-Tbis – 5 March 1998
- *Prosecutor v. Bagosora* – ICTR-98-37-A – 8 June 1998
- *Prosecutor v. Kovačević* – IT-97-24-AR73 – 2 July 1998

- *Prosecutor v. Blaškić* – IT-95-14T – 21 July 1998
- *Prosecutor v. Nyiramasuhuko* – ICTR-97-21-A – 28 October 1998
- *Prosecutor v. Nsengiyumva* – ICTR-96-12-A – 3 June 1999
- *Kanyabashi v. Prosecutor* – IVTR-96-15-A – 3 June 1999
- *Prosecutor v. Tadić* – IT-94-I-A – 15 July 1999
- *Prosecutor v. Delalić* – IT-96-21-T – 25 October 1999
- *Barayagwiza v. Prosecutor* – ICTR-97-19-AR72 – 3 November 1999
- *Prosecutor v. Tadić* – IT-94-I-A – 26 January 2000
- *Prosecutor v. Blaskić* – IT-95-14-T – 3 March 2000
- *Barayagwiza v. Prosecutor* – ICTR-97-19-AR72 – 31 March 2000
- *Semanza v. Prosecutor* – ICTR-97-20-A – 31 May 2000
- *Kambanda v. Prosecutor* – ICTR-97-23-A – 13 June 2000
- *Prosecutor v. Furundzija* – IT-95-17/1-A – 21 July 2000
- *Ngeze v. Prosecutor* – ICTR-97-27-AR72 – 5 September 2000
- *Prosecutor v. Simić* – IT-95-9-AR108bis – 27 March 2001
- *Prosecutor v. Jelisić* – IT-95-10-A – 5 July 2001
- *Kayishema v. Prosecutor* – ICTR-95-I – 19 July 2001
- *Musema v. Prosecutor* – ICTR-96-13-A – 16 November 2001
- *Prosecutor v. Kajelijeli* – ICTR-98-44-A-T – 16 November 2001
- *Kajelijeli v. Prosecutor* – ICTR-98-44-A-A – 14 December 2001
- *Prosecutor v. Krajišnik* – IT-00-49 & 40-AR72.3 – 14 February 2002
- *Rutaganda v. Prosecutor* – ICTR-96-3-A – 28 June 2002
- *Prosecutor v. Milošević* – IT-02-54-AR73.2 – 30 September 2002
- *Prosecutor v. Blagojević* – IT-02-60-AR65 & IT-02-60-AR65.2 – 3 October 2002
- *Prosecutor v. Šainović* – IT-99-37-AR65 – 30 October 2002
- *Prosecutor v. Kabuga* – ICTR-98-44 – 22 November 2002
- *Prosecutor v. Bobetko* – IT-02-62-AR54bis & IT-02-62-ARI08bis – 29 November 2002
- *Prosecutor v. Brdjanin* – IT-99-36-AR73.9 – 11 December 2002
- *Prosecutor v. Nikolić* – IT-94-2-AR72 – 9 January 2003
- *Prosecutor v. Milutinović* – IT-99-37-AR72 – 21 May 2003
- *Prosecutor v. Milošević* – IT-02-54-AR73.5 – 21 May 2003
- *Prosecutor v. Rutaganda* – ICTR-96-3 A – 26 May 2003
- *Prosecutor v. Krstić* – IT-98-33-A – 1 July 2003
- *Prosecutor v. Hadžihasanović* – IT-01-47-AR72 – 16 July 2003
- *Prosecutor v. Krnojelac* – IT-97-25-A – 17 September 2003
- *Prosecutor v. Nyiramasukuko* – ICTR-98-42-A15bis – 24 September 2003
- *Prosecutor v. Rukundo* – ICTR-2001-70-AR108 – 17 October 2003
- *Prosecutor v. Milošević* – IT-02-54-AR73.4 – 31 October 2003
- *Prosecutor v. Milošević* – IT-02-54-AR73.5 – 31 October 2003
- *Prosecutor v. Milošević* – IT-02-54-AR73.6 – 20 January 2004
- *Prosecutor v. Vasiljević* – IT-98-32-A-25 – February 2004
- *Mugiraneza v. Prosecutor* – ICTR-99-50-AR73 – 27 February 2004
- *Prosecutor v. Brojanin* – IT-99-36-A – 19 March 2004
- *Prosecutor v. Krstić* – IT-98-33 – 6 April 2004
- *Prosecutor v. Krstić* – IT-98-33-A – 19 April 2004
- *Prosecutor v. Milutinović* – IT-99-37-AR72.2 – 8 June 2004
- *Prosecutor v. Halilović* – IT-01-48-AR73 – 21 June 2004
- *Prosecutor v. Karemera* – ICTR-98-44-AR15bis.2 – 22 October 2004
- *Prosecutor v. Prlić* – IT-04-74-AR73.1 – 24 November 2004 (with other judges)
- *Prosecutor v. Nikolić* – IT-94-2-A – 4 February 2005
- *Prosecutor v. Kvočka* – IT-98-30/1-A – 28 February 2005
- *Prosecutor v. Simić* – IT-95-9/1-A – 12 April 2005 (with another judge)
- *Semanza v. Prosecutor* – ICTR-97-20-A – 20 May 2005 (with another judge)
- *Prosecutor v. Blagojević* – IT-02-60-A – 12 April 2005 (with another judge)
- *Kamuhanda v. Prosecutor* – ICTR-99-54A-A – 19 September 2005

- *Prosecutor v. Haradinaj et al* – IT-04-84-AR65.1 – 10 March 2006 (with another judge)
- *Prosecutor v. Stakić* – IT-97-24-A – 22 March 2006
- *Prosecutor v. Naletilić, Martinović* – IT-98-34-A – 3 May 2006
- *Prosecutor v. Zigić* – IT-98-30/1-A – 26 June 2006
- *Niyitegeka v. Prosecutor* – ICTR-96-14-R – 30 June 2006
- *Gacumbitse v. Prosecutor* – ICTR-2001-64-A – 7 July 2006
- *Niyitegeka v. Prosecutor* – ICTR-96-14-R – 27 September 2006
- *Prosecutor v. Mlado Radić* – IT-98-30/1-R.1 – 31 October 2006
- *Prosecutor v. Blagoje Simić* – IT-95-9-A – 28 November 2006
- *Prosecutor v. Stanislav Galić* – IT-98-29-A – 30 November 2006
- *Ndindabahizi v. Prosecutor* – ICTR-01-71-A – 16 January 2007
- *Niyitegeka v. Prosecutor* – ICTR-96-14-R – 6 March 2007
- *Brdanin v. Prosecutor* – IT-99-36-A – 3 April 2007
- *Rwamakuba v. Prosecutor* – ICTR-98-44C-A – 18 April 2007
- *Prosecutor v. Krajisnik* – IT-00-39-A – 11 May 2007
- *Prosecutor v. Strugar* – IT-01-41-Misc.1 – 7 June 2007
- *Prosecutor v. Gotovina* – IT-06-90-AR73.2 – 29 June 2007
- *Prosecutor v. Prlic* – IT-04-74-AR65.4 – 20 July 2007
- *Rwamakuba v. Prosecutor* – ICTR-98-44-A – 14 September 2007
- *Prosecutor v. Limaj, Bala Musliu* – IT-03-66-A – 27 September 2007
- *Prosecutor v. Halilovic* – IT-01-48-A – 16 October 2007
- *Nahimana (Media) v. Prosecutor* – ICTR-99-52-A – 28 November 2007
- *Prosecutor v. Seselj* – IT-03-67-AR77.1 – 14 December 2007

Национальные награды

- Орден «За выдающиеся заслуги» (1988 год).
- Орден «Рорайма» (1980 год).
- Корона чести «Касике» (1970 год).

15. Сита Акеле Муила, Анжелика (Демократическая Республика Конго)

[Подлинный текст на французском языке]

Вербальная нота

Министерство иностранных дел и международного сотрудничества Демократической Республики Конго свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда и имеет честь проинформировать о том, что настоящим оно выдвигает г-жу Анжелику Сита Акеле Муилу кандидатом на участие в выборах судей, которые состоятся во время первой части возобновленной седьмой сессии Ассамблеи государств-участников, намеченной к проведению в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 19-23 января 2009 года.

...

Заявление о соответствии требованиям

Заявление, представленное в соответствии с пунктом 4 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда и пунктом 6 резолюции Ассамблеи государств-участников о порядке выдвижения кандидатур и выборов судей Международного уголовного суда (ICC-ASP/3/Res.6).

1. Требования к моральным качествам (пункт 3 а) статьи 36 Римского статута)

Г-жа Анжелика Сита Акеле Муила пользуется в частной и общественной жизни репутацией человека с высокими нравственными качествами и известна в профессиональных кругах и ассоциациях, в которых она работала, своей беспристрастностью, скрупулезностью и добросовестностью.

Будучи замужней женщиной и матерью шести детей, г-жа Сита стремится вести семейную жизнь сообразно ее религиозным верованиям и традициям уважения человеческого достоинства, в духе которых она была воспитана ее отцом Альфонсом Ситой Памбу, первым Послом Демократической Республики Конго (Демократическая Республика Конго) в Святом Престолу. Учеба в школе и занятия внеучебной деятельностью в престижных школах и движениях («Грясогузки», лицей «Святое сердце» в Киншасе, лицей «Шатобриан» в Риме, Италия, - под эгидой Академии Гренобля) помогли воспитать в ней чувство скрупулезности и желание служить другим людям, которые являются характерными чертами ее личности.

Всякий, кто был связан с ней в ее различных профессиональных качествах или в процессе ее работы с ассоциациями, подтвердит, что она поддерживает такие социальные и нравственные ценности, как семья, уважение законности и основных прав человека, справедливость, гуманизм, достоинство и самореализация женщин, добросовестность, уважение собственного слова, пунктуальность, качество работы и т.д. Между прочим, именно поэтому, безотносительно к своему опыту технического эксперта, она участвовала и, более того, продолжает участвовать в деятельности Центра для руководящих кадров и руководителей предприятий-христиан Конго (КАДИСЕК), возглавляемого отцом Эква-бис-Исалом; Руководящего совета Африканского института экономического и социального развития – Африканского учебного центра (Центр профессионального обучения ИНАДЕС); Руководящего совета

неправительственной организации «Фамм – плюс» - в качестве казначея; общего собрания Центра исследований в интересах социальных действий (СЕПАС) и т.д. Именно благодаря силе этих ее качеств она была избрана в Исполнительный совет Коллегии адвокатов Киншасы и назначена секретарем Совета.

За высокие моральные качества г-жи Сита могут поручиться и другие видные деятели, в частности отец Эква, генеральный секретарь КАДИСЕК и председатель СЕПАС; госпожа Франсуаза Демейер, директор лицея «Мотема Мпико»; отец Ришар Эрпикум, член организации «Центр профессиональной подготовки ИНАДЕС»; г-жа Бернадет Мулелебве, национальный директор неправительственной организации «Фамм – плюс»; г-н Кристиан Хемеди, координатор Национальной коалиции в поддержку Международного уголовного суда; мэтр Калемба Тшиманкинда и мэтр Матади Ненга Гаманда, бывшие председатели коллегии адвокатов Киншасы; мэтр Нгеле Масуди и г-жа Мари-Мадлен Калала, бывшие министры юстиции и прав человека; профессор Грегуар Бакандежа, бывший декан факультета права Киншасского университета; г-н Есеб Хоунсоку, представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН) в Демократической Республике Конго.

Высокие моральные качества г-жи Сита, а также ее профессиональная подготовка, экспертные знания и опыт в академической (доктор права отделения Марсельского университета в Экс-ан-Провансе, Франция, обладатель диплома о поствузовском образовании по криминалистике и криминологии, преподаватель уголовного права на факультете права Киншасского университета), правовой (адвокат и секретарь Исполнительного совета Коллегии адвокатов Киншасы), а также политической и административной сферах (помощник по правовым вопросам министра юстиции и хранителя печати), несомненно, позволяют считать ее подходящим кандидатом для назначения на высокие судебские должности в самые высокие национальные судебные инстанции, такие, как Апелляционный суд и Конституционный суд.

2. Технические требования. Список, для включения в который для целей пунктов 3 b) и 5 Римского статута выдвигается кандидатура г-жи Ситы.

В соответствии с положениями пункта 5 статьи 36 Римского статута для избрания судей Суда устанавливаются два списка с фамилиями конкурирующих кандидатов, которые – в случае первого – избираются исходя из уровня их компетентности в области уголовного и процессуального права, а также необходимого опыта работы в качестве судьи, прокурора, адвоката или в ином аналогичном качестве в сфере уголовного судопроизводства (список А) и – в случае второго – исходя из уровня их компетентности в соответствующих областях международного права таких, как международное гуманитарное право и права человека, а также с учетом наличия обширного опыта профессиональной юридической деятельности, имеющей отношение к предмету судебной деятельности Суда (список В).

Г-жа Сита, юрист, специалист по криминалистике и криминологии, профессор уголовного права и адвокат, в последние годы (начиная с 2003 года) была должностным лицом Организации Объединенных Наций и работала на УВКБ ООН в качестве национального сотрудника по вопросам защиты. В этом качестве она подвергала практической проверке действенность норм международного гуманитарного права и прав человека в реальных условиях на местах, а также в контексте трудностей, переживаемых беженцами и перемещенными лицами. В 1999 году она совместно с другими авторами опубликовала работу о месте преступлений против человечности в конголезском праве, которая была издана СЕПАС. Это теоретическое и практическое исследование подготовило ее к тому, чтобы

заняться ужасающими ситуациями, порожденными грубыми нарушениями международного гуманитарного права. Ее опыт работы в УВКБООН, в Демократической Республике Конго, и в миссии в Республику Гвинею, позволил ей установить контакт с некоторыми из наиболее уязвимых групп беженцев и перемещенных лиц, женщинами и детьми, включая одиноких женщин, жертв изнасилований, детей, потерявших следы своих родителей и т.д., а также прийти к выводу о том, что, хотя душевные травмы, перенесенные этими людьми, требуют гуманитарных действий и широкомасштабного участия, необходимо также предпринимать действия для предотвращения таких ситуаций посредством эффективного отправления правосудия на международном уровне с той целью, чтобы не допустить их возникновения, наказать виновных и возместить ущерб пострадавшим, а также решительно подтвердить ценности, погрязшие этими оскорбительными деяниями.

Этот опыт, подкрепленный многочисленными специализированными учебными курсами УВКБООН, помог г-же Сита вырасти в опытного специалиста по защите уязвимых лиц, особенно жертв изнасилований, перемещенных лиц и детей, пострадавших от зверств войны. В связи с этим ей предлагалось выступать с докладами по таким темам, как:

- «Бытовое насилие в отношении женщин с точки зрения конголезского права», рабочее совещание, организованное ассоциацией «Софезюр», Лубумбаши, март 2004 года;
- «Существуют ли международные механизмы, могущие стать альтернативой Международному уголовному суду?» - совещание экспертов на тему «Механизмы обеспечения подотчетности в отношении международных преступлений: случаи, имевшие место в Демократической Республике Конго и Уганде», 14 октября 2004 года, Амстердам;
- «Нужен ли нам Международный уголовный суд для Демократической Республики Конго? (Случаи насилия в отношении уязвимых групп – женщин, детей, групп меньшинств, беженцев)», Ассоциация за возрождение Конго, 2004 год;
- «Компетенция *ratione personae*, *ratione materiae*, *ratione temporis*, *ratione loci* смешанных палат» - семинар-практикум по вопросу о месте специализированных смешанных палат в судебной системе Конго, организованный Конголезской коалицией в поддержку правосудия переходного периода в сотрудничестве с Международным центром по правосудию переходного периода и Отделом по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МОНУК), Киншаса, 7 июня 2005 года;
- «Правосудие переходного периода и искоренение сексуального насилия в отношении женщин в Демократической Республике Конго», «ФБЮЕР-Африка», Найроби, 2006 год;
- «Обзор проблем, поставленных в томе I Уголовного кодекса Конго», в *материалах рабочего совещания по оценке состояния Уголовного кодекса Конго*, Постоянная комиссия по реформированию конголезского законодательства, Киншаса, 2006 год;
- «Последствия новых законов, касающихся сексуального насилия, для защиты женщин в студенческих сообществах», Клуб друзей права, УРС, 2007 год.

Совершенно очевидно, что г-жа Сита обладает достаточной квалификацией для того, чтобы значиться в обоих списках. Однако, пользуясь возможностью, предусмотренной в пункте 5 статьи 36 Римского статута, она решила выставить свою кандидатуру по списку В.

3. Соответствие особым требованиям и представительство (пункт 8 статьи 36 Римского статута)

Таким образом, г-жа Сита создала себе незаурядную репутацию не только в сфере международного уголовного права, международного гуманитарного права и беженского права, что оправдывает выставление ее кандидатуры по списку В, но также и в академической сфере, где она является экспертом по проблеме сексуального насилия в отношении женщин и насилия, совершаемого в отношении уязвимых лиц, особенно детей, что оправдывает и обосновывает представление ее кандидатуры в контексте пункта 8 b) статьи 36 Римского статута.

Что касается подпунктов i), ii) и iii) пункта 8 статьи 36 Римского статута, то кандидатуру г-жи Сита, имеющей конголезское гражданство (Демократическая Республика Конго), следует рассматривать как кандидатуру:

- представителя романо-германской правовой системы, прежде всего ее африканской разновидности;
- специалиста, географически являющегося представителем африканского региона; и
- представителя женщин.

4. Знание одного из рабочих языков Суда (пункт 3 с) статьи 36)

Наконец, г-жа Сита отлично знает как минимум один из рабочих языков Суда, а именно французский язык, на котором она свободно говорит, а также обладает неплохими знаниями английского языка.

Личные данные

Требования, касающиеся университетского образования

29 июня 2001 года	Докторская диссертация по праву, Марсельский университет III в Экс-ан-Провансе, факультет права и политических наук, Экс-ан-Прованс (Франция).
4 ноября 1983 года	Диплом об окончании углубленного курса обучения, Марсельский университет III в Экс-ан-Провансе, факультет права и политических наук, Экс-ан-Прованс (Франция), Институт криминалистики и криминологии в Экс-ан-Провансе.
25 июня 1982 года	Диплом о высшем образовании в области права по специальности судья, Марсельский университет III в Экс-ан-Провансе, факультет права и политических наук, Экс-ан-Прованс (Франция).
22 июня 1981 года	Диплом о неполном высшем образовании в области права, Марсельский университет III в Экс-ан-Провансе, факультет права и политических наук, Экс-ан-Прованс (Франция).

25 июня 1973 года Диплом о полном среднем образовании серии D, лицей «Шатобриан» в Риме, Италия, Академия Гренобля.

Другая профессиональная подготовка

Июль 2008 года Участвовала в девятой региональной учебной сессии по правам человека и правам беженцев, которая была организована совместно с Директором кафедры прав человека и демократии ЮНЕСКО и Службой по связи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН) в Котону, Бенин.

2004 год Участвовала в учебном курсе по руководящим принципам, касающимся внутреннего перемещения, который был организован Управлением Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ).

1996 – 2001 годы Вступительный семинар по вопросам разработки законодательства (Киншаса, 2001 год).

Национальный семинар по вопросу о роли адвокатов в построении правового государства в Демократической Республике Конго (Киншаса, МООНДРК и ЦСПОО, декабрь 2000 года).

Рабочее совещание по вопросам борьбы с насилием в отношении женщин (ЮНЕСЕФ и Министерство социальных дел, Киншаса, 2000 год).

Национальный форум на тему «Права и лидерство заирских женщин» (ПРООН, ЮНИСЕФ, министерство общественного здравоохранения и по делам семьи, Киншаса, сентябрь 1996 года).

Профессиональный опыт

Апрель 2003 года – настоящее время Отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Демократической Республике Конго (Киншаса), национальный сотрудник по вопросам защиты:

- оказание юридической и судебной помощи лицам, подпадающим под действие мандата УВКБ ООН, особенно в случаях сексуального насилия;
- участвовала в процедуре определения статуса беженцев-искателей убежища;
- помогала в поиске более эффективных правовых и судебных мер защиты лиц, подпадающих под действие мандата УВКБ ООН (лица без гражданства, беженцы, внутренне перемещенные лица, жертвы различных преступлений, таких, как сексуальное насилие, физические нападения, мошенничество, кражи, и т.д.);

- участвовала в работе национальной кластерной группы по вопросам защиты (комплексный подход), направленной на рационализацию мер вмешательства в пользу гражданских лиц, особенно перемещенных лиц, под совместным руководством УВКБ ООН и МОНУК;
- координатор по трехсторонним соглашениям, по изучению страновой информации и информации об особых ситуациях, по докладам о положении на местах, докладах, подготавливаемых совместно с национальной комиссией по делам беженцев (государственная структура), учебным курсам по беженскому праву;
- подготовила и отредактировала разделы ежегодных докладов УВКБ / Демократической Республики Конго о защите беженцев и доклады о трехсторонних совещаниях (УВКБ – Демократическая Республика Конго – соседние страны); участвовала в трехсторонних совещаниях с Центральноафриканской Республикой (2004 год), Республикой Конго (2005 год), Танзанией (2006 год) и Угандой (2008 год);
- участвовала в подготовке трехсторонних совещаний по вопросам репатриации конголезских беженцев в страны, граничащие с Демократической Республикой Конго;
- изучение круга сведений в связи с определением статуса беженцев или усилением защиты лиц, подпадающих под действие мандата УВКБ ООН;
- участвовала в полевых миссиях, включая совещания с властями и неправительственными организациями, особенно в Киссидугу (Республика Гвинея) в 2004 году, с целью урегулирования споров после операций по репатриации;
- Лекция на факультете права Киншасского университета по случаю празднования Всемирного дня беженцев (Киншаса, июнь 2008 года);
- Семинар по вопросу о сексуальном насилии, связанном с гендерным фактором (Киншаса, 2003 год).

2001 – 2008 годы

Факультет права Киншасского университета – лектор по уголовному праву:

- лектор по общему уголовному праву на факультете права Киншасского университета;
- семинар на тему «Правосудие переходного периода и насилие в отношении женщин», Амстердам, Нидерланды, 2002 год;

- контактная группа по правосудию переходного периода в Демократической Республике Конго, 2006 год.
- 2001 – 2003 годы
- Факультет права Протестантского университета Конго (ПУК):
- приглашенный лектор на факультете права Протестантского университета Конго – до 2003 года; лектор по курсу «Принятие доказательств».
- 1987 – 2003 годы
- Коллегия адвокатов Киншасы, адвокат:
- член Исполнительного совета Коллегии адвокатов Киншасы / Гомбе (2000 – 2002 годы);
 - заместитель Председателя Комитета по доступу (2000 – 2001 годы);
 - секретарь Исполнительного совета (2001 – 2002 годы);
 - консультант Международного бюро труда (МБТ) по законодательству и планированию для программы укрепления системы социального обеспечения в Демократической Республике Конго (проект PNUD/BIT-ZAI/96/013, март и май 1998 года).
- 2001 – 2003 годы
- Министерство юстиции и хранителя печатей. Помощник по правовым вопросам:
- рассматривала различные споры;
 - член Подготовительной комиссии по разработке законов о защите ребенка в сотрудничестве с ЮНИСЕФ и министерством социальных дел (2001 год);
 - член комиссии, назначенной для рассмотрения материалов дела частных предприятий сектора средств массовой информации, помещенных под контроль министерства коммуникаций, о законности контроля над радио- и телевизионными станциями «Канал Кин-1», «Канал Кин-2», РТКМ, ТКМ со стороны правительства в период с 24 по 31 мая 2001 года;
 - участвовала в комиссии, учрежденной для составления проекта кодекса поведения служащих государственного сектора;
 - председатель комитета, назначенного для восстановления Официального бюллетеня Демократической Республики Конго;

- пропагандистская деятельность в поддержку предварительного проекта законодательства о применении Римского статута Международного уголовного суда;
- семинар/рабочее совещание по срочным мерам, направленным на реформирование прав ребенка, Киншаса, 2001 год;
- подготовительное совещание по развертыванию кампании регистрации браков, Киншаса, 2001 год;
- семинар экспертов по вопросам ратификации и осуществления Демократической Республикой Конго Римского статута об учреждении Международного уголовного суда (председатель рабочего совещания по вопросу о месте общих принципов уголовного права в Римском статуте и конголезском праве), Киншаса, 2001 год.

2001 – 2008 годы

Постоянная комиссия по реформе конголезского законодательства. Член Комиссии и заместитель Председателя Комитета по реформе Уголовного кодекса:

- содействовала разработке законодательных актов о внесении изменений в некоторые положения Уголовного кодекса, Уголовно-процессуального кодекса, Кодекса об организации и компетенции судебных органов, Военно-уголовного кодекса и Военно-судебного кодекса во исполнение положений Римского статута Международного уголовного суда;
- рабочее совещание по оценке состояния конголезского уголовного законодательства, Киншаса, 2006 год;
- семинар-практикум по основным вариантам реформирования Уголовного кодекса, Киншаса, апрель 2008 года;
- составление тома I проекта Уголовного кодекса, 2008 год.

1981 – 2008 годы

Центр для руководящих кадров и руководителей предприятий-христиан Конго (КАДИСЕК). Консультант по правовым вопросам, член Генеральной ассамблеи, член Исполнительного совета:

- советник по правовым вопросам и ведущий учебных семинаров, 1981 – 2002 годы;
- член КАДИСЕК с 1987 года;
- член Исполнительного совета до 2003 года.

1992 – 2003 годы

Африканский институт экономического и социального развития – Африканский учебный центр (Центр профессионального образования «Инадес»), (Абиджан, Кот-д'Ивуар):

- член Руководящего совета отделения Центра профессионального обучения «Инадес» в Конго с 1992 года по 2002 год, в частности заместитель Председателя;
- член Руководящего совета Международной ассоциации с 1995 по 2003 годы;
- в этом качестве участвовала в работе совещаний Руководящего совета в Яунде (1995, 2002 годы), Абиджане (1996, 1997, 1998, 1999, 2000 годы), Ломе (1996, 2000 годы), Дар-эс-Саламе (1997 год), Кигали (1998 год), Уагадугу (1999 год), Мачакосе (2003 год);
- оценка работы директора национального отделения Центра профессионального обучения «Инадес», Кот-д'Ивуар (1996 и 1999 годы);
- оценка работы директора национального отделения Центра профессионального обучения «Инадес», Того (1999 год);
- оценка работы директора национального отделения Центра профессионального обучения «Инадес», Буркина-Фасо (2000 год);
- оценка работы директора национального отделения Центра профессионального обучения «Инадес», Конго (2001 год);
- установление фактов в процессе отбора директора национального отделения Центра профессионального обучения «Инадес» в Конго в Киншасе и Кананге;
- одна из ведущих дискуссии по вопросам институционального развития Центра профессионального обучения «Инадес», Абиджан и Ломе, 2000 год;
- рабочее совещание фонда «Мизереор», проводившееся для обсуждения и рассмотрения его политики в Демократической Республике Конго (Аахен, 1999 год, Киншаса, 1999 год);
- комитет по оценке проектов КСП/Конго (Католическая служба помощи – ТПСША), ноябрь 1997 года.

- 2000 – 2008 годы Иезуитский центр исследований в интересах социальных действий (СЕПАС). Член Центра с 2000 года:
- член редакционного совета «Заир – Африка» / «Конго – Африка»;
 - оценка СЕПАС;
 - сессия СЕПАС, посвященная обсуждению темы «Выборы и надлежащее управление в Демократической Республике Конго», 9 – 12 февраля 2006 года.
- 1995 – 1998 годы Окружной комитет «Справедливость и мир» прихода Святого Эдуарда в районе Бинза/Телеком Киншасы. Председатель комитета и – в этом качестве – член приходского совета и член деканской группы церковного округа Святого Таинства (Киншаса/Нгалиема).
- 2000 год Центр наблюдения за семейным законодательством (услуги общего пользования)- агитатор и директор:
- «Взгляд на право», передача о семейном законодательстве для второго канала Национального конголезского радио и телевидения;
 - проект, направленный на сбор юридических данных о семейном законодательстве в «мировых судах» Киншасы/Гомбе и Нгалиемы;
 - проект по обеспечению охвата школьным обучением детей, живущих в условиях нужды.
- 2001 – 2008 годы Фонд «Фамм-Плюс». Член Руководящего совета, казначей:
- оценка Фонда.

Публикации, лекции, презентации и учебные материалы

- Comparative study of the provisions of special criminal law relating to women, in France and Zaire, dissertation for DEA (Diplôme d'études approfondies) in criminal science and criminology (September 1983).
- “*La secrétaire de direction : son statut social et fonctionnel, obligations et droits*”, 12 April 1984.
- “Les relations interprofessionnelles dans l’entreprise”, in *Bulletin Cadicec-Information*, no. 42, p. 18 ff.
- “Améliorer les conditions de travail pour un meilleur rendement”, in *Bulletin Cadicec-Information*, no. 43, p.18 ff.
- “La PME et la législation”, in *Bulletin Cadicec-Information*, no. 47, p. 21 ff.
- “Secrétaires de direction, êtes-vous réellement la collaboratrice de votre patron?, I. L’inéluctable nécessité de la formation”, in *Bulletin Cadicec-Information*, no. 48, p. 33 ff.

- “*La protection pénale de la qualité des eaux*”, in *Annales de la Faculté de droit* (Texte collectif, edited by Professor Akele).
- “S’engager, se désengager ... Que dit le Code du travail?”, in *Bulletin Cadicec-Information*, no. 58, p. 23 ff.
- “Liberté d’association, liberté individuelle face à la possibilité d’un pluralisme syndical”, in *Bulletin Cadicec-Information*, no. 62, p. 11 ff.
- ILO report “*Législation sur la Sécurité Sociale*” under a programme to strengthen social welfare in the Democratic Republic of the Congo (1998).
- “*Les Crimes contre l’Humanité en Droit Congolais*”, published in collaboration with Professor Akele Adau, ed. Cepas, Kinshasa, 1999, 80 pages.
- “La situation matérielle de la veuve en droit congolais”, in *Congo-Afrique*, no. 342, February 2000.
- “*Le droit pénal de la famille. Essai d’analyse systémique et axiologique*”, doctoral thesis in law, Aix-Provence, France, 29 June 2001.
- “Droit pénal et liberté religieuse”, presentation at a seminar on Human Rights, Beliefs and Individual Freedoms, organized by the Institute of Human Rights, 2001.
- Research report on “Le droit pénal de la famille. Essai d’analyse systémique et axiologique”, in *Congo-Afrique*, no. 366, Kinshasa, 2002, p. 351 ff.
- “La protection pénale de la famille et de ses membres. Comment la famille et ses membres sont-ils protégés par la loi pénale ... ?”, *ODF Edition*, Kinshasa, 2002.
- “Le juge et le divorce selon le code de la famille”, RCN and Ministry of Justice and Keeper of the Seals, 2002.
- “Les infractions généralement commises dans les milieux familiaux et scolaires”, Kinshasa, seminar to train human rights instructors for schools, organized by the Ministry for Human Rights, 2004.
- “*Observer et protéger la famille. Quelques pistes de recherche appliquée en droit de la famille*”, in *Annales de la Faculté de droit*, University of Kinshasa Press, vol. XI-XXVII, 2004, p. 127 ff.
- “Les violences domestiques faites à la femme au regard de la justice congolaise”, workshop organized by Sofejur, Lubumbashi, March 2004.
- “Existe-t-il des mécanismes internationaux alternatifs à la Cour Pénale Internationale?”, Accountability Mechanisms for International Crimes: the cases of the Democratic Republic of the Congo and Uganda, expert meeting, 14 October 2004, Amsterdam.
- “Faut-il une juridiction pénale internationale pour la RDC? (Cas des violences faites aux groupes vulnérables: les femmes, les enfants, les minorités, les réfugiés)”, Association pour la Renaissance du Congo, 2004.
- “Les compétences rationae personae, rationae materiae, ratione temporis, ratione loci des chambres mixtes”, seminar-workshop on the special mixed chambers in Congolese jurisdictions, organized by the Congolese Coalition for Transitional Justice (CCJT) in

association with the International Center for Transitional Justice and the MONUC Human Rights Division, Kinshasa, 7 June 2005.

- "Justice transitionnelle et répression des violences sexuelles faites aux femmes en République Démocratique du Congo", Fewer Africa, Nairobi, 2006.
- "Inventaire des problèmes que pose le livre 1er du Code pénal congolais", in Actes de l'Atelier sur l'état des lieux du code pénal congolais, Permanent Commission for the Reform of Congolese Law, Kinshasa, 2006.
- "Droit pénal et liberté religieuse", seminar organized by the Institute of Human Rights on Human Rights, Beliefs and Religious Freedoms, 2001.
- "Le code de la famille et la protection des mineurs", refresher training course for magistrates organized by the Ministry for Social Affairs, 2002.
- "L'incidence des nouvelles lois relatives aux violences sexuelles sur la protection de la femme en milieu estudiantin", Le Club des Amis du Droit, UPC, 2007.
- "Des lois indispensables pour la décentralisation effective", as part of the preparations for the decentralization forum, Conférence Episcopale Nationale du Congo, 2007.
- "Des lois indispensables pour l'application de la Constitution du 18 février 2006 de la RDC", Editions du Cepas, October 2007.
- "Protection et autonomisation de la femme et de la jeune fille", Le Club des Amis du Droit, Protestant University of Congo (UPC), 2008.
- "Note d'orientation scientifique sur les objectifs et la méthodologie du séminaire sur les options fondamentales de la réforme du code pénal congolais", in Actes du Séminaire-Atelier sur les options fondamentales de la réforme du code pénal congolais, April 2008.
- "Le droit coutumier congolais", in Actes du Séminaire-Atelier sur les options fondamentales de la réforme du code pénal congolais, April 2008.
- "Quelle stratégie pour combattre la corruption en République Démocratique du Congo?", in Actes du Séminaire-Atelier sur les options fondamentales de la réforme du code pénal congolais, April 2008.
- "Culture et droit pénal", in Actes du Séminaire-Atelier sur les options fondamentales de la réforme du code pénal congolais, April 2008.
- "Le droit des réfugiés", lecture at the Faculty of Law of the University of Kinshasa on the occasion of World Refugee Day, June 2008.

Дополнительная информация

Языки

Французский язык: отличное знание и свободное владение речью

Английский язык: хорошее знание основ

Итальянский язык: знание основ

Испанский язык: знание основ

Лингала: отличное знание

Киконго: хорошее знание

Компьютерные навыки

Отличное владение программой Pack Office

16. Соу, Эль-Хаджи Малик (Сенегал)

[Подлинный текст на французском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Сенегала при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда и имеет честь проинформировать Секретариат о том, что правительство Сенегала приняло решение выдвинуть кандидатуру г-на Эль-Хаджи Малик Соу для избрания его на должность судьи Международного уголовного суда по списку А в ходе выборов, которые состоятся 19-23 января 2009 года в Нью-Йорке.

К настоящей ноте прилагается биография г-на Эль-Хаджи Малик Соу.

...

Заявление о соответствии требованиям

Личные данные

Имя и фамилия: Эль-Хаджи Малик Соу
Дата рождения: 29 декабря 1955 года
Место рождения: Дакар, Сенегал
Гражданство: гражданин Сенегала

Образование

2004 год Южный методистский университет, Даллас, Техас; магистр международного и сравнительного права.
1984 год Национальная школа государственной администрации и судебных органов, Дакар; диплом магистра (диплом судьи)
1982 год Университет им. шейха Анта Диопа, Дакар; магистр права; специализация: предпринимательское право.
1976 год Лицей Фана Фалленхофена, Дакар; бакалавр.

Дополнительные свидетельства

1998 год Свидетельство, выданное Африканским центром стратегических исследований.
1996 год Свидетельство, выданное Национальным центром по государственным судам.
1991 год Свидетельство, выданное по линии Международной программы развития.

- 1991 год Свидетельство, выданное Центром финансового инжиниринга в сфере развития и отделением экономики Американского университета.
- 1991 год Университет Миннесоты, Институт государственных дел им. Хуберта Х. Хамфри.

Языки

- Волоф и пулар: родные языки
- Французский и английский: бегло говорит, пишет и читает
- Немецкий язык: базовые знания
- Арабский язык: базовые знания

Профессиональный опыт

I. В качестве судьи

(a) *С апреля 2007 года является судьей Международного уголовного трибунала*

- 25 апреля 2007 года был назначен судьей Специального суда по Сьерра-Леоне; выполняет функции заместителя судьи в Судебной палате II.

(b) *В качестве судьи национальных судов и трибуналов Сенегала*

- Судья в различных палатах Дакарского апелляционного суда

2006-2007 годы Судья специальной категории, председатель палаты, председательствующий судья третьей исправительной палаты Дакарского апелляционного суда.

- Председательствующий судья на исправительных слушаниях и судья конечной инстанции по исправительным делам, заслушанным в первой инстанции региональными и окружными судами.

Судья по избирательным вопросам.

- Председатель, окружная счетная комиссия Бамбея в ходе президентских выборов; осуществлял надзор за избирательным процессом, подсчитывал голоса и объявлял предварительные результаты.

2005-2006годы Судья-советник палат.

Судья первой Исправительной палаты.

- Судья конечной инстанции по исправительным делам, заслушанным в первой инстанции региональными и окружными судами.

Судья в Обвинительной палате.

- Заслушивал апелляции на решения судей, рассматривавших вопросы соблюдения процессуальных норм; рассматривал и подтверждал обвинения и принимал решения о передаче уголовных дел судам присяжных заседателей; был уполномочен рассматривать действия полиции.

Судья первой Палаты по трудовым спорам.

- Судья конечной инстанции по спорам между работодателями и работниками, включая споры между международными организациями, такими, как Центральный банк западноафриканских государств и Международный комитет Красного Креста, дипломатические представительства и неправительственные организации и их сотрудники.

2000-2003 годы Судья-советник палат.

Судья второй Исправительной палаты.

- Судья конечной инстанции по исправительным делам, заслушанным в первой инстанции региональными и окружными судами.

Судья-ассесор судов присяжных заседателей в Дакаре и Сент-Луисе.

- Заслушивал уголовные дела в судах присяжных заседателей в Дакаре и Сент-Луисе.

Судья по делам несовершеннолетних.

- Судья конечной инстанции по уголовным и исправительным делам несовершеннолетних, которые были заслушаны в первой инстанции судами для несовершеннолетних.

Судья по избирательным вопросам.

- Председатель, окружные счетные комиссии Подора и Бакеля; осуществлял надзор за ходом выборов, подсчитывал голоса и объявлял предварительные результаты.
- Член национальной Счетной комиссии по законодательным, муниципальным и сельским выборам; принимал решения относительно споров, касающихся выборов.

1994-1996 годы Судья-советник палат.

1995-1996 годы Судья первой Палаты по гражданским и коммерческим делам.

- Судья конечной инстанции по апелляциям по гражданским и коммерческим делам на решения, принятые в первой инстанции региональными и окружными судами.

1994-1995 годы Судья второй Палаты по трудовым спорам.

- Судья конечной инстанции по спорам между работодателями и работниками, которые в первой инстанции заслушивались судами по трудовым вопросам различных районов Сенегала.

(с) *В качестве судьи региональных судов*

1986-1990 годы Судья Дакарского суда по трудовым вопросам.

- Председатель секций: различные отрасли промышленности; хлебопекарни, свободные профессии; выносил решения по спорам между работодателями и работниками дакарского района.

1985-1986 годы Заместитель председателя, следственный судья и председатель Диурбельского суда по трудовым вопросам.

Заместитель председателя суда.

- Председательствующий судья на судебных разбирательствах наиболее серьезных правонарушений и правонарушений, наказуемых исправительными мерами; являлся судьей в первой инстанции, но не следственным судьей.

Следственный судья.

- Возбуждал официальные расследования по делам, касавшимся полиции, и расследовал уголовно наказуемые правонарушения и правонарушения, наказуемые исправительными мерами, совершенные несовершеннолетними.

Судья по делам несовершеннолетних.

- Отвечал за проведение расследований и вынесение решений по всем исправительным и уголовным делам несовершеннолетних.

Председатель Суда по трудовым вопросам.

- Председательствующий судья на слушаниях в Суде по трудовым вопросам; вынесил судебные решения в первой инстанции по спорам между работодателями и работниками.

1984-1985 годы Судья Зигиншорского регионального суда.

Судья по исправительным делам.

- Председательствующий судья на судебных разбирательствах серьезных правонарушений и правонарушений, наказуемых исправительными мерами; судья первой инстанции, но не следственный судья.

Следственный судья.

- Возбуждал официальные расследования по делам, касающимся полиции, и проводил расследования по уголовным и исправительным делам несовершеннолетних.

Судья по делам несовершеннолетних.

- Нес ответственность за расследование и вынесение решений по исправительным и уголовным делам несовершеннолетних.

II. Советник по техническим вопросам министра иностранных дел и по делам сенегальской диаспоры (1998-2000 годы)

- Оказывал содействие министру в подготовке различных международных совещаний и конференций, а также в участии в них, включая Римскую конференцию по принятию Статута Международного уголовного суда.
- Занимался следующими вопросами: права человека, предотвращение и урегулирование конфликтов, организованная транснациональная преступность, незаконный оборот стрелкового и малокалиберного оружия; незаконный оборот наркотиков, борьба с терроризмом; кампания против использования противопехотных мин.
- Участвовал вместе с министром в:
 - первом Совещании по правам человека министров стран Африканского союза на Маврикии;
 - Совещании Совета посредничества ЭКОВАС по урегулированию кризиса в Кот-д'Ивуар.
- Выступал от имени министра с речью на открытии семинара по праву на справедливое судебное разбирательство Африканской комиссии по правам человека.
- Представлял министра на различных совещаниях, включая:
 - Конференцию по оценке национальных конференций и других процессов демократического перехода в Африке, Котону, Бенин;
 - инициативы по созданию потенциала и поддержке мира в Африке, Либревиль, Габон.
- Занимался профессиональной подготовкой персонала посольств и консульств Сенегала в Европе и Африке в связи с организацией голосования сенегальцев, живущих за границей, в ходе президентских выборов в марте 2000 года.
- Отвечал за координацию работы научного комитета в рамках подготовки к первому семинару Африканского центра стратегических исследований для высокопоставленных должностных лиц.

III. В качестве советника по техническим вопросам министра юстиции, хранителя печатей (1996 год - август 1998 года)

- Оказывал содействие министру на всех стадиях процесса создания Международного уголовного суда и принятия Римского статута.
 - Активно помогал министру в подготовке и организации дакарского регионального семинара по повышению осведомленности с целью создания Международного уголовного суда.
- Отвечал за вопросы, касающиеся прав человека:
 - Работал с министром над Хартией прав и благополучия ребенка, Конвенцией по наихудшим формам детского труда и по проблемам детей, живущих на улице, и детей, собирающих милостыню.
- Принимал участие в еженедельных совещаниях по вопросам функционирования уголовных судов в качестве члена Комиссии по судебной реформе.
- Член комитета экспертов Организации по унификации предпринимательского права в Африке (ОХАДА).
 - Активно помогал министру в обеспечении принятия концепции унификации предпринимательского права и ратификации договора об учреждении ОХАДА; участвовал в совещаниях министров юстиции этой организации и в принятии законов об унификации; возглавлял делегацию Сенегала, выезжавшую в Яунде для принятия единого закона об арбитраже.
- Представлял министра на различных конференциях и семинарах:
 - выполнял от имени министра функции председателя на совещаниях женщин-юристов по проблеме насилия в отношении женщин и проблеме калечащих операций на женских гениталиях;
 - совещание по правам человека и ВИЧ/СПИД в целях оказания содействия ВИЧ-инфицированным;
- Участвовал в разработке законодательства, включая все поправки к Уголовному кодексу, по вопросам насилия в отношении женщин и детей, калечащих операций на женских гениталиях и педофилии; законодательства по профессиональным гражданским партнерствам и статусу нотариусов.
- Член научного комитета по подготовке и организации Международной конференции по борьбе с организованной транснациональной преступностью и коррупцией.
- Уполномоченный правительства по национальной гильдии экспертов и оценщиков Сенегала
- Директор наблюдательного совета Национального общества по погашению задолженности.

- Представлял министра на различных межведомственных совещаниях, в частности по вопросам энергетики и электрофикации сельских районов.
- Составлял заявления министра юстиции, хранителя печатей в Кассационный суд.

IV. Являлся Посредником Республики Сенегал [при национальном омбудсмене] (1991-1994 годы)

- Отвечал за рассмотрение жалоб на государство, местные административные органы, государственные учреждения и все органы, выполняющие государственные функции обслуживания.
- Активно участвовал в составлении годового доклада Посредника президенту Республики.
- Отвечал за рассмотрение и урегулирование дел, касающихся нарушений прав человека, и жалоб, которые направлялись Посреднику правозащитными организациями.
- Занимался проблемой лиц, перемещенных в результате конфликта между Сенегалом и Мавританией.
- Координировал работу консультантов, изучающих отношения между банками и их клиентами.
- Подготовил практическое руководство по посредничеству и ряд документов об организации канцелярии Посредника и о выполнении судебных решений, а также об учреждениях социальной защиты.

Преподавательские должности

Август 1996 года - июль 2000 года Центр профессиональной подготовки судей (ЦПС); преподавал судьям-стажерам методы разрешения трудовых споров.

Ноябрь 1986 года - июнь 1999 года Центр профессиональной подготовки и повышения квалификации административных работников [Национальный институт профессиональной подготовки и повышения квалификации по административным вопросам]; преподавал коммерческое право, экономические преступления и организацию судов в Сенегале.

Опыт работы в Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк

15 июня 2004 года - 15 декабря 2004 года Управление по координации гуманитарных вопросов (УКГВ).

Занимался вопросами, касающимися ислама и международного гуманитарного права; защиты гражданского населения; верховенства закона; гражданских и военных отношений и международного гуманитарного права; пособия по процедуре для сотрудников Организации Объединенных Наций, работающих в зонах конфликта и за их пределами.

Докладчик Секции по разработке политики и исследованиям в этой области на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи и участие в работе Экономического и Социального Совета.

Другие стажировки

- Апрель - май 1992 года Соединенные Штаты, Управление кадров в Вашингтоне, окр. Колумбия
- Занимался вопросами найма сотрудников гражданской службы в Соединенных Штатах и оценкой, профессиональной подготовкой и повышением квалификации должностных лиц, а также вопросами, касающимися дисциплинарных процедур и санкций.
- Октябрь - январь 1990 года Всемирный банк, Вашингтон, окр. Колумбия
- Разрабатывал программы и занимался вопросами структурной перестройки, а также вопросами нищеты и задолженности.
 - Подготовил документ о целесообразности внесения поправок в сенегальский Трудовой кодекс.

Деятельность на безвозмездной основе

В качестве юридического советника занимался всеми юридическими вопросами для Сети по предупреждению материнской и детской смертности и для Сенегальской ассоциации по репродуктивному здоровью; представил ряд материалов по вопросам уважения прав человека в контексте предупреждения материнской и детской смертности.

Публикации

- “Introduire la Conciliation en droit du Travail au Centre d’Arbitrage, de Médiation et de Conciliation de la Chambre de Commerce et d’Agriculture de Dakar”, *Performance Magazine*, November to December 2000.
- “Women and Access to Justice”, *Le Diplomate*, 15 December to 15 January 2000.
- “Rôles du Pouvoir Judiciaire dans les Nouvelles Démocraties Africaines”, *Le Diplomate*, 15 May to 15 June 1999.
- “Transparence et Régularité dans le processus électoral au Sénégal”, *Le Diplomate*, 15 February to 15 March 1999.

Исследования и научные работы

- Islam and International Humanitarian Law (2004).
- Comparative Study on how Juveniles are handled by International Criminal Courts (2004).

- Criminal Liability of Juveniles involved in the commission of the Crimes targeted by International Criminal Laws (2004).
- The Youth and the Laws in Senegal (1999).
- Guide de Procédure de Conciliation (1994).
- Structural Adjustment Programs, A Critic to deal with Poverty (1991).
- The right to die (1991).
- Le Principe de l'Indivisibilité de l'Aveu judiciaire (1984).
- La Protection des Consommateurs au Sénégal (1982).

Документация, касающаяся международного уголовного права

- The most serious crimes which face our world today: context and description – The Hague, Netherlands, 26-27 October 2007.
- Ethics Conference, Florence, Italy, 7-9 December 2006: Training of Judges and Prosecutors in Senegal.
- “Protection des droits humains dans la lutte pour la prévention de la mortalité maternelle” (Protection of Human Rights in the Campaign for the Prevention of Maternal Mortality), Abidjan, Côte d'Ivoire, March 2002.
- Criminal Justice and Crime Prevention, Seoul, South Korea, October 2001: “Criminal Justice and Crime Prevention in Senegal”.
- The African Commission for Human and Peoples' Rights, Dakar, Senegal, September 1999: “The Right to a Fair Trial”.

Другая документация

- Dakar, Senegal, February 2006 - La loi et le HIV/SIDA (The law and HIV/AIDS).
- Dakar, Senegal, November 2000 - Typologie, prévention, gestion et règlement des conflits (Typology, prevention, management and resolution of conflicts).
- Dakar, Senegal, May 1998 - Les créances de salariés et les procédures simplifiées de recouvrement des créances (Debts of wage-earners and simplified debt recovery procedures).
- Dakar, Senegal, August 1998 - La Justice du future (The justice of the future).
- Lisbon, Portugal, May 1997 - La lutte contre la corruption en matières économique et financière au Sénégal (Fighting Corruption in Economic and Financial Management in Senegal).
- Accra, Ghana, November 1994 - Démocratie et règlement des conflits au Sénégal (Democracy and conflict resolution in Senegal).
- Dakar, Senegal, March 1997 - L'arbitrage, la conciliation et la médiation au Sénégal (Arbitration, Conciliation and Mediation in Senegal).

- Madrid, Spain, August 1997 - Les origines des Etats modernes en Afrique: prévention, gestion et règlement des conflits (The Origins of Modern States in Africa: Prevention, Management and Settlement of Conflicts).
- Dakar, Senegal, July 1997 - La Charte Africaine des Consommateurs (The African Consumers' Charter).
- "Dakar, Senegal, April 1997 - Conciliation in Labour Law and in the field of insurance within the arbitration, mediation and conciliation Centre of the Chamber of Commerce, Industry and Agriculture of Dakar".
- Dakar, Senegal, November 1993 - Pour une alternative de procédure en matière de licenciement pour motif économique (Alternative procedure for economic layoffs).
- Saint Louis, Senegal, December 1992 - Les enjeux du recours à l'appareil judiciaire (The risks of recourse to judicial settlement).
- Dakar, Senegal, March 1992 - Les relations entre les banques et leur clientèle au Sénégal (Relations between banks and their clients in Senegal).
- Washington, DC, May 1991 - Considerations on the modification of the Senegalese labor code.
- Washington, DC, May 1991 - The Social Dimension of Structural Adjustment Programs.
- Dakar, Senegal, April 1989 - Les Tribunaux du Travail au Sénégal (Labour Tribunals in Senegal).

Участие в международных конференциях и семинарах

- Права человека и предотвращение материнской смертности, Абиджан, Кот-д'Ивуар, 2002 год.
- Уголовное правосудие и предупреждение преступности, Сеул, Республика Корея, октябрь 2001 года.
- Оценка международных конференций и других процессов политического перехода в Африке, Котону, Бенин, февраль 2000 года.
- Возможные меры по укреплению потенциала, необходимого африканским странам для поддержания мира (РЕКАМП), Либревиль, Габон, 27-28 января 2000 года.
- Первое совещание министров иностранных дел ЭКОВАС, Совет по посредничеству и безопасности, Бамако, Мали, 29 декабря 1999 года.
- Международный суд ЗАЭВС и его отношения с национальными судами, Дакар, Сенегал, 21-22 декабря 1999 года.
- Семинар для высокопоставленных должностных лиц Центра стратегических исследований в Африке, Дакар, Сенегал, 1-12 ноября 1999 года.
- Институционализация демократии в Африке (Глобальная коалиция в поддержку Африки), Дакар, Сенегал, 25-30 октября 1999 года.

- Право на справедливое судебное разбирательство в Африке, Дакар, Сенегал, 9-11 сентября 1999 года.
- Проблематика независимости судебной власти в Африке, Нджамена, Чад, май 1999 года.
- Доступ к правосудию и справедливому судебному разбирательству, Йоханнесбург, Южная Африка, 11-13 декабря 1998 года.
- Создание Международного уголовного суда, Дакар, Сенегал, 5-6 февраля 1998 года.
- Современные африканские тенденции, Мардир, Испания, август 1997 года.
- Борьба с коррупцией в органах управления финансами, Лиссабон, Португалия, май 1997 года.
- Борьба с организованной транснациональной преступностью и коррупцией, Дакар, Сенегал, июль 1997 года.
- Африканское государство на пороге третьего тысячелетия, Дакар, Сенегал, апрель 1997 года.
- Круглый стол - II по судебной реформе, Вильямсбург, Виргиния, 19-22 мая 1996 года.
- Глобальный мир и разрешение конфликтов, Аккра, Гана, 21-23 ноября 1994 года.
- Искусство управления и процессы социально-экономического развития, Дакар, Сенегал, 24-26 апреля 1992 года.
- Перестройка промышленных предприятий, Вашингтон, окр. Колумбия, 11-15 марта 1991 года.
- Задолженность, нищета, равенство, глобальные вызовы, местные варианты решений, Вашингтон и Миннеаполис, декабрь 1990 года и июнь 1991 года.

17. Тарфуссер, Куно (Италия)

[Подлинный текст: английский]

Вербальная нота

Посольство Италии свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда и со ссылкой на ноту ICC-ASP/7/S/19 от 15 апреля 2008 года имеет честь информировать Секретариат о том, что правительство Италии приняло решение выдвинуть кандидатуру г-на Куно Тарфуссера, который в настоящее время является главным прокурором в Больцано, для избрания в качестве судьи Международного уголовного суда на выборах, которые пройдут в ходе первого возобновления работы седьмой сессии Ассамблеи государств-участников в Нью-Йорке в период с 19 по 23 января 2009 года.

Г-н Куно Тарфуссер отвечает всем условиям для назначения на высшую судебную должность, как это предусмотрено в пункте 3(а) статьи 36 Римского статута Суда.

Г-н Тарфуссер выдвигается для включения в список А, куда входят кандидаты с признанной компетентностью в области уголовного и процессуального права и необходимым опытом работы в качестве судьи, прокурора, адвоката или в ином аналогичном качестве в сфере уголовного судопроизводства, в соответствии с пунктом 3 (b) (i) и пунктом 5 статьи 36 Римского статута.

Заявление, необходимое в соответствии с пунктом 4 статьи 36 Римского статута, и биографическая справка на г-на Куно Тарфуссера прилагается к настоящей ноте.

Заявление о соответствии требованиям

Заявление, представленное в соответствии с требованиями пункта 4 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда и пунктом 6 резолюции, Ассамблеи государств-участников о процедуре выдвижения кандидатур и выборов судей Международного уголовного суда (ICC-ASP/3/Res.6).

Правительство Италии приняло решение выдвинуть кандидатуру г-на Куно Тарфуссера, одного из старших итальянских прокуроров, который в настоящее время занимает должность главного прокурора в Больцано, для избрания на должность судьи Международного уголовного суда на выборах, которые пройдут в ходе первого возобновления работы седьмой сессии Ассамблеи государств-участников Римского статута в Нью-Йорке в период с 19 по 23 января 2009 года.

Биографическая справка на г-на Тарфуссера на английском языке прилагается.

Г-н Тарфуссер выдвигается для включения в список А, куда входят кандидаты, обладающие «признанной компетентностью в области уголовного и процессуального права и необходимым опытом работы в качестве судьи, прокурора, адвоката или в ином аналогичном качестве в сфере уголовного судопроизводства» (пункт 3 (b) (i) и пункт 5 статьи 36 Римского статута).

Г-н Куньо Тарфуссер отвечает всем условиям наличия опыта и качеств, необходимых для назначения на высшие судебные должности, как это предусмотрено в пункте 3 (а) статьи 36 Римского статута.

Карьера г-на Тарфуссера была посвящена уголовному и процессуальному праву.

На протяжении более двадцати лет судебной деятельности г-н Тарфуссер выполнял функции заместителя прокурора, а с 2001 года – главного прокурора в Больцано. Он обладает богатым опытом судебного преследования за целый ряд преступлений. Он осуществлял судебное преследование за преступления в отношении отдельных лиц, жестокое обращение с детьми и сексуальные преступления, совершенные в отношении женщин и детей. Он также осуществлял судебное преследование за преступления, связанные с незаконным оборотом наркотиков, нелегальным владением оружия, взрывчатыми веществами и стрелковым оружием, а также террористической деятельностью. Занимая должность прокурора в Больцано, он также уделял особое внимание управлению судебными структурами и всем организационным аспектам юрисдикционной деятельности. Выполняя свои обязанности в прокуратуре в качестве заместителя прокурора и главного прокурора, он приобрел богатый опыт международного судебного сотрудничества. В своей деятельности он установил ряд контактов с судебными органами других государств.

Г-н Тарфуссер обладает судебным экспертным опытом в гендерных вопросах, включая, но не ограничиваясь этим, насилие в отношении женщин.

У него два родных языка (итальянский и немецкий), он в совершенстве владеет английским языком и обладает хорошим знанием французского языка.

Г-н Тарфуссер, мужчина, является гражданином Италии и не имеет гражданства какого-либо другого государства.

Личные данные

Имя и фамилия: Куно Якоб Тарфуссер
Дата рождения: 11 августа 1954 года
Гражданство: Италия

Образование

1969 – 1974 годы Гуманитарный лицей, Больцано, средняя школа с обучением на немецком языке.
1974 – 1975 годы Университет Инсбрука, юридический факультет.
1975 – 1979 годы Университет Падовы – степень в области права.

Судебная карьера и профессиональный опыт

1980 - 1985 годы Солиситор в адвокатской канторе в Падове, Италия.
1985 – 2001 годы Заместитель государственного прокурора в государственной прокуратуре окружного суда Больцано.

Как заместитель прокурора г-н Тарфуссер участвовал в проведении целого ряда расследований и судебных процессов, связанных с различными преступлениями:

- преступления против личности и личной свободы (в частности сексуальное насилие, изнасилования, педофилия, жестокое обращение с детьми, насилие в семье, причинение вреда личности, грабежи и убийства);
- преступления против государства (терроризм);
- преступления против органов государственного управления (вымогательство, коррупция, злоупотребление властью, хищения и т.д.);
- торговля людьми, незаконный оборот наркотиков и оружия;
- преступления, связанные с финансами и банкротством;
- контрабанда и мошенничество в Европейском союзе;
- организованная преступность, включая такие экономические преступления, как отмывание денег и подделка документов, терроризм и коррупция. Этой деятельности по судебному преследованию способствовала эффективная следственная сеть, созданная г-ном Тарфуссером в ряде стран.

2001 – 2008 годы Главный государственный прокурор в государственной прокуратуре окружного суда Больцано.

Как руководитель государственной прокуратуры г-н Тарфуссер в июле 2001 года провел радикальную реорганизацию штатов, включая объединение прокуроров в узкоспециализированные рабочие группы. Одна из этих групп, состоящая из трех заместителей прокуроров и двенадцати сотрудников полиции мужского и женского пола, специализируется в расследовании преступлений против прав человека с уделением особого внимания жестокому обращению с детьми и всем видам сексуального и физического насилия в отношении женщин и детей.

В 2004 году под руководством г-на Тарфуссера государственная прокуратура начала осуществление сложного и всестороннего проекта по реорганизации рабочих процессов путем внедрения современной и сертифицируемой организационной модели, предусматривающей и оптимальное использование ресурсов. В 2005 году государственная прокуратура опубликовала первую хартию услуг для граждан. С 2005 года государственная прокуратура ежегодно публикует социальный отчет, а в 2007 году государственная прокуратура - первая среди судебных органов - получила сертификат ISO 9001:2000.

Все это привело к снижению судебных издержек примерно на 70%, значительному повышению стандартов и качества обслуживания и, соответственно, к улучшению отношений с представителями общественности и с теми специалистами, которые ежедневно взаимодействуют с государственной прокуратурой (судьи, адвокаты, полиция и граждане).

Организационная модель, внедренная в государственной прокуратуре в Больцано, в настоящее время считается примером для всей системы отправления правосудия в Италии и идеальным вариантом, который следует распространить и на другие судебные органы.

2007 – 2008 годы Эксперт по вопросам управления судами в министерстве юстиции.

Педагогическая работа

- 1988 год Преподавание уголовно-процессуального права в полицейской академии в Больцано.
- Февраль 1996 года Лектор в полицейской академии в Мюнстере (Германия) по вопросам итальянского законодательства в сфере борьбы с организованной преступностью.
- 1996 – 1997 годы Лектор по уголовно-процессуальному праву на юридическом факультете университета Инсбрука для итальянских студентов, изучающих вопросы уголовно-процессуального права.
- 1996 и 2000 годы Преподавание методов расследования и вопросов международного сотрудничества в таможенном департаменте министерства финансов.
- 2001 – 2004 годы Лектор по уголовно-процессуальному праву в специальной школе юристов, университет Тренто и Вероны.
- 2007 – 2008 годы Лектор по вопросам управления судами в университете Бари, юридический факультет; полицейской академии внутренних поступлений в Риме; университете Мессины, юридический факультет.
- 2008 год Лектор по вопросам управления предпринимательской деятельностью (уровень магистра) в университете Вероны, юридический факультет.
- 2008 год Лектор по организации рабочих процессов и управлению людскими ресурсами в университете Падовы, факультет психологии.
- 2008 год Лектор по вопросам организации судебных органов и оптимального использования ресурсов в университете Болоньи, факультет политологии.

Судебный опыт, командировки и выступления за границей

Судебные поручения в ряде стран, например в Германии, Австрии, Франции, Лихтенштейне, Швейцарии, Люксембурге, Соединенном Королевстве, Нидерландах, Дании, Испании, Беларуси и Доминиканской Республике.

- Октябрь 1995 года Вена, «Итальянское законодательство в сфере борьбы с организованной преступностью».
- Сентябрь 1997 года Грац, «Особые технические методы расследования».
- Июнь-июль 1998 года/сентябрь 2001 года Вустрау (Германия), академия судей, «Должность итальянского государственного прокурора».

- Июнь 2000 года Инсбрук, «Предварительные расследования в итальянском уголовно-процессуальном праве».
- Сентябрь 2000 года Баден, выступление на тему «Отмывание денег и реинвестирование в законную экономическую и финансовую деятельность».
- Ноябрь 2001 года Мюнхен, налоговое управление Европейской комиссии, выступление на тему «Конфискация поступлений от преступной деятельности: правовая основа и практика в Италии».
- Сентябрь 2002 года Мюнхен, налоговое управление Европейской комиссии, выступление на тему «Трансграничные расследования в сфере организованной преступности».
- Ноябрь 2002 года /апрель 2003 года /март 2004 года София, эксперт, работающий на краткосрочной основе в рамках двусторонней программы «Укрепление государственной прокуратуры в Болгарии».
- Июнь 2006 года Комо, международная конференция по системам открытых источников (СОИ), выступление на тему «Электронное правосудие и открытые источники».
- Сентябрь 2007 года Триер, Германская академия судей, выступление на тему «Магистрат в итальянской правовой системе».
- Январь 2008 года Мюнхен, конгресс по «Защите экономических интересов Европейского союза путем борьбы с коррупцией: юридические инструменты в итальянском законодательстве».
- Апрель 2008 года Люксембург, Европейский институт государственного управления (ЕИГУ), выступление на тему «ISO 9000:2001 как основа для управления качеством: опыт государственной прокуратуры в Больцано».

Прием иностранных делегаций

Г-н Тарфуссер организовывал многочисленные визиты в государственную прокуратуру Больцано ряда делегаций, особенно из таких немецкоговорящих стран, как Германия, Австрия и Швейцария, а также из других стран, например из Болгарии и недавно из Китая.

Знание языков

Два родных языка (итальянский и немецкий), в совершенстве владеет английским языком и обладает хорошим знанием французского языка.

18. Томассен, Вильхельмина (Нидерланды)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Министерство иностранных дел свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда и, ссылаясь на ноту ICC-ASP/7/S/19 от 15 апреля 2008 года, имеет честь информировать Секретариат, что правительство Нидерландов приняло решение выдвинуть кандидатуру г-жи Вильхельмины Томассен, которая в настоящее время является судьей Верховного суда Нидерландов, для избрания в качестве судьи Международного уголовного суда на выборах, которые состоятся в ходе первого возобновления работы седьмой сессии Ассамблеи в Нью-Йорке 19-23 января 2009 года.

Кандидатура г-жи Томассен выдвигается для избрания согласно положениям пункта 4 (а) (ii) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда, то есть на основании процедуры, предусматривающей выдвижение кандидатов в Международный Суд в Статуте этого суда.

Кандидатура г-жи Томассен выдвигается для включения в список А, куда входят кандидаты, обладающие признанной компетенцией в области уголовного и процессуального права и соответствующим опытом работы в качестве судьи, прокурора, адвоката, или в ином аналогичном качестве в сфере уголовного судопроизводства.

К настоящей ноте прилагается заявление, подготовленное в соответствии с пунктом 4 (а) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда, и биографическая справка на судью Томассен.

...

Заявление о соответствии требованиям

Заявление, представленное в соответствии с пунктом 6 резолюции ICC-ASP/3/Res.6 Ассамблеи государств-участников, касающееся процедуры выдвижения кандидатур и выборов судей в Международный уголовный суд

Правительство Нидерландов приняло решение выдвинуть кандидатуру г-жи Вильхельмины Томассен, которая в настоящее время является судьей Верховного суда Нидерландов, для избрания судьей Международного уголовного суда на выборах, которые состоятся в ходе первого возобновления работы седьмой сессии Ассамблеи государств участников, которую планируется провести 19 - 23 января 2009 в Нью-Йорке.

Выдвижение г-жи Томассен в качестве кандидата списка А производится в соответствии с пунктом 3 (b) (i) и пунктом 5 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда.

Г-жа Томассен, биографическая справка на которую прилагается на английском, испанском и французском языках, является опытным судьей, специализирующимся в уголовном праве, как это предусмотрено пунктом 3 (b) (i) статьи 36. Она начала свою

карьеру как адвокат защиты (1975 – 1986 годы). Позднее она стала судьей Гаагского окружного суда (1986 – 1991 годы), а затем – судьей Апелляционного суда Гааги (1994 – 1997 годы). В обоих судах ее назначали заместителем Председателя. С 2004 года она является членом уголовного отделения Верховного суда Нидерландов.

В своей богатой карьере судьи г-жа Томассен слушала множество сложных уголовных дел. Во многих из них она была председательствующим судьей, на протяжении нескольких лет она была судьей, ведущим расследование по делам, связанным с организованной преступностью. Поэтому она приобрела богатый опыт в области уголовного права и уголовно-процессуального права.

Г-жа Томассен обладает также опытом международной работы, в том числе в качестве судьи Европейского суда по правам человека (1998 – 2004 годы). Ее международный опыт обусловил ее назначение в 2006 году профессором международного права прав человека в Университете им. Эразма Роттердамского.

Помимо уголовного права и международного права прав человека г-жа Томассен постоянно проявляла живой интерес к семейному праву и правосудию по делам несовершеннолетних, а более конкретно – к положению женщин и детей. На протяжении трех лет она была судьей по делам детей и занималась делами, связанными с защитой ребенка. В качестве адвоката защиты и судьи она принимала участие в делах, связанных с насилием в отношении женщин.

На протяжении своей длительной карьеры в качестве судьи г-жа Томассен отвечает всем требованиям, касающимся высоких моральных качеств, беспристрастности и независимости, необходимых для назначения на высшие судебные должности, как это предусмотрено пунктом 3 (а) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда.

Г-жа Томассен в совершенстве владеет французским и английским языками и поэтому отвечает критериям, установленным в пункте 3 (с) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда.

Г-жа Томассен имеет голландское гражданство.

Личные данные

Имя и фамилия: Вильгельмина Мария Элизабет Томассен
Дата рождения: 8 сентября 1949 года, Роттердам, Нидерланды
Гражданство: голландское

Судебная карьера

2004 год – Судья Верховного суда Нидерландов (Hoge Raad der Nederlanden), настоящее время член уголовного отделения.
Судья ad-hoc Европейского суда по правам человека, Страсбург.

1998 – 2004 годы Судья Европейского суда по правам человека, Страсбург.
Заместитель председателя первой секции Суда с мая 2000 года по ноябрь 2001 года.
Член рабочей группы по правилам Суда.

- 1997 – 1998 годы Судья и заместитель председателя Апелляционного суда Гааги. Дела, связанные с защитой детей и семейным правом.
- 1994 – 1997 годы Заместитель Председателя окружного суда Гааги. Старший судья, ведущий расследования по уголовным делам, связанным с организованной преступностью.
- 1991 - 1994 годы Советник по законодательным вопросам, министерство юстиции. Защита детей и защита данных.
- 1986 - 1991 годы Судья окружного суда Гааги. Дела, связанные с уголовным и семейным правом.
- 1975 - 1986 годы Адвокат, член коллегии адвокатов Роттердама и Гааги. Уголовное, частное и семейное право.
- 1974 год Степень магистра права, Лейденский университет.

Внештатные должности и деятельность

- 2006 год – настоящее время Профессор международного права прав человека, Университет им. Эразма Роттердамского.
- 2006 год – настоящее время Заместитель Председателя Хельсинского комитета Нидерландов.
- 2006 год – настоящее время Член консультативного совета *NJCM bulletin* – голландского журнала по праву прав человека.
- 2006 год – настоящее время Член Комитета по правам человека Голландского консультативного совета по международным вопросам – независимого правительственного консультативного органа.
- 2005 – 2007 годы Член редколлегии *Nederlandse Jurisprudentie* – голландского журнала по вопросам национального и европейского прецедентного права.
- 2004 – 2007 годы Заместитель Председателя Голландского совета прессы.
- 1996 – 1998 годы Член Голландского руководящего комитета по укреплению судебной и законодательной систем в Молдове (проект Программы развития Организации Объединенных Наций).
- 1994 – 1998 годы Член редколлегии *Tijdschrift voor Familie- en Jeugdrecht* – голландского журнала по вопросам семейного права и права по делам несовершеннолетних.
- 1994 – 1997 годы Председатель голландской ассоциации судей, ведущих судебное следствие.
- 1992 – 1996 годы Заместитель Председателя Голландского дисциплинарного совета для морских лоцманов.

Организованные учебные курсы и прочитанные лекции

Октябрь 2007 года	Гаага (Гаагский институт интернационализации права / Мэзон Декарт): лекция на тему «Равенство ветвей власти» на конференции «Оптимальные методы уголовного судопроизводства: как выносить решения по наиболее тяжким преступлениям?».
Май 2007 года	Зальцбург (Europäisches Forum Alpbach/ Университет Сент-Галлена): лекция на тему «Роль судов в международном конституционном праве и праве прав человека» на конференции «Роль судов в международном праве».
Март 2007 года	Сан-Марино (Совет Европы): лекция на тему «Отношения между Европейским судом по правам человека и государствами-участниками Конвенции» на конференции «Будущее Европейского суда по правам человека».
Январь 2007 года	Роттердам (юридический факультет Университета им. Эразма Роттердамского): лекция на тему «Легитимность и обоснование» на конференции «Легитимность верховных судов».
Октябрь 2006 года	Париж (Совет Европы/ Кассационный суд): лекция на тему «Отбор дел в Верховных судах с точки зрения Европейской конвенции по правам человека» на конференции Председателей европейских верховных судов «Доступ к верховному суду: тенденции и перспективы».
Июнь 2006 года	Гаага (Гаагский институт интернационализации права): лекция на тему «Европейская конвенция по правам человека и должность национального судьи» на Гаагском коллоквиуме по основополагающим принципам права.
Май 2006 года	Утрехт (Университет Утрехта): лекция на тему «Границы признания в прецедентном праве Европейского суда по правам человека в отношении проявления религиозных убеждений» на конференции «Религия и права человека».
Июль 2005 года	Гаага: лекция на тему «Институциональные вызовы, с которыми сталкивается Европейский суд по правам человека» на Гаагской совместной конференции по современным проблемам международного права.
Февраль 2005 года	Гаагский дворец мира (Судебный клуб): «Le Hoge Raad et l'application de la Convention européenne des droits de l'homme», лекция по вопросам применения Конвенции по правам человека Верховным судом Нидерландов.
Октябрь 2004 года	Страсбург (Совет Европы): «Эволюция семейной структуры» на конференции «Гражданский кодекс и Европа: влияние и современность».
1998 – 2004 годы	Анкара, Кипр, Гаага, Приштина, Лондон, Париж, Сараево, Страсбург: учебные курсы и лекции, посвященные Европейскому суду по правам человека, его организации и прецедентному праву, для судей, прокуроров, юристов, ученых и гражданских служащих.

Ноябрь 2003 года	Гаага (Совет Европы): лекция на тему «Жить с различиями» на семинаре «Основополагающие права в плюралистическом обществе».
Май 2003 года	Афины: лекция на тему «Организованная преступность и права человека» на втором Европейском форуме юристов.
Март 2002 года	Брюссель (Европейская комиссия): лекция на тему «Качество судебных решений» на семинаре «Качество правосудия».
Сентябрь 2001 года	Лейденский университет: лекция на тему «Глобализация доказательств в уголовных делах».
Июль 2001 года	Санкт-Петербург (Всемирный банк): лекция на тему «Качество судебных решений» на Европейском и Центральноазиатском региональном форуме по вопросам правовой и судебной реформы.
Июнь 2001 года	Париж (Национальная школа магистратуры): «Концепция соразмерности судебной практики Европейского суда по правам человека» на семинаре «Судопроизводство».
Апрель 2001 года	Гаага: лекция на тему «Доказательства в делах, связанных с правом на жизнь» для сотрудников Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии.
Ноябрь 2000 года	Лондон (Институт глобального права, Университетский колледж, Лондон): лекция на тему «Конвенция, Акт о правах человека 1998 года и Хартия основополагающих прав Европейского союза – избыток документов по правам человека?».
Апрель 2000 года	Лондон (Совет по судебным исследованиям): учебный курс для судей Великобритании по прецедентному праву Европейского суда по правам человека по случаю вступления в силу Закона о правах человека.
1994 - 1997 годы	Болгария, Литва, Молдова, Нидерланды, Словакия, Украина, Франция и Чешская Республика: учебные курсы и лекции для судей, прокуроров, юристов, профессоров, гражданских служащих и студентов, посвященные применению Европейской конвенции о правах человека во внутренних правовых системах этих стран.

Награды

Октябрь 2007 года	Присуждено звание Кавалера национального ордена Почетного легиона Французской Республики за ее приверженность к поощрению прав человека в Европе.
-------------------	---

Публикации

- “De rol van de rechter in het internationale recht” (The role of courts in international law) in: *Liber Amicorum Bert van Delden* (The Hague, Boom, 2007).

- “Publication of judgments on the internet” (with Willibrord Davids) in: *Human Rights, Democracy and the Rule of Law. Liber Amicorum Luzius Wildhaber* (Zurich/Sankt Gallen, Nomos, 2007).
- “Fundamentele waarden in het recht” (Fundamental values and the law) (Rotterdam, Boom, 2007).
- “Het geheim van de raadkamer en de dissenting opinion” (The secret of courts’ deliberations and the dissenting opinion) in: *Nederlands Juristenblad*, vol. 81. no. 12 (2006).
- “Een stage bij de Cour de cassation in Parijs” (a report of two weeks’ participation in the deliberations of the French Court of Cassation) in: *Trema* (2006, no. 7).
- “Six Years as a Judge in the European Court of Human Rights 1998/2004” in: *Netherlands Quarterly of Human Rights*, vol. 22, no. 4 (2004).
- “Samenleven met verschillen” (Living together with differences) in: *Gelijkheid en (andere) Grondrechten* (Kluwer, Deventer 2004).
- “Pour le droit de recours individuel” (with Josep Casadevall, Marc Fischbach and Françoise Tulkens) in: *La réforme de la Cour européenne des droits de l’homme. Droit et Justice*, vol. 48 (2003).
- “Het individuele klachtrecht moet behouden blijven!” (The right of individual petition should be protected) in: *NJCM-bulletin*, vol. 28, no. 1 (2003).
- “Het Europese Hof voor de Rechten van de Mens in de 21e eeuw” (The European Court of Human Rights in the 21st century) in: *NJCM-Bulletin*, vol. 25, no. 3 (2000).
- “De bijdrage van de rechter aan de menselijke samenleving in Europa” (The contribution of the courts to a humane society in Europe) in: *Trema*, vol. 18, no.2 (1999).
- “Recht op een rechter” (Access to court) in: *Ars Aequi Libri Prinsengrachtreeks* (1999).
- “Ontwikkeling van de taak en de plaats van de kinderrechter in het civiel recht en het strafrecht” (The powers of the childrens’ judge) in: *De kinderrechter, reden tot vreugde?* (Kluwer, Deventer 1998).
- “Adoptie en medegezag” (Adoption and joint custody) in: *Tijdschrift voor Familie en Jeugdrecht*, no. 4 (1996).
- “Minderjarigheid en ouderlijk gezag” (Minors and parental custody) in: *Nederlands Juristenblad*, no. 38 (1994).
- “De juridische afstammings-relatie tussen moeder en kind” (Parentage between mother and child) in: *Nemesis*, no. 3 (1994).
- “Adoptie in het licht van de mensenrechten” (Adoption and human rights) in: *Tijdschrift voor Familie en Jeugdrecht* (1994).
- “De grenzen van interventie in familierelaties” (The limits of state intervention in family life) in: *Nederlands Juristen Blad* (1993).

Знание языков

Голландский: родной язык

Французский: владеет в совершенстве (читает, пишет и говорит)

Английский: владеет в совершенстве (читает, пишет и говорит)

Немецкий: хорошие знания (читает, пишет и говорит)

19. Томпсон, Розолу Джон Банколе (Сьерра-Леоне)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Республики Сьерра-Леоне при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств-участников Римского Статута 1998 года Международного уголовного суда и имеет честь информировать о том, что правительство Сьерра-Леоне приняло решение выдвинуть кандидатуру судьи Розолу Джона Банколе Томпсона для его избрания в качестве судьи Международного уголовного суда на выборах в ходе первой части возобновленной седьмой сессии Ассамблеи государств-участников, которую намечено провести 19-23 января 2009 года в Нью-Йорке. Кандидатура судьи Банколе Томпсона выдвигается в соответствии с пунктом 4 (a) (i) и (ii) статьи 36 Римского статута.

Хотя судья Банколе Томпсон отвечает требованиям любой категории, указанной в пункте 5 статьи 36 Римского статута, правительство Сьерра-Леоне выдвигает его кандидатуру на должность судьи Международного уголовного суда и предлагает включить его в список А для целей пункта 5 статьи 36. Судья Банколе Томпсон занимал высокие судебские должности у себя на родине в Сьерра-Леоне и является одним из кандидатов от Африканского региона. К настоящему прилагается заявление судьи Банколе Томпсона о соответствии предъявляемым требованиям и имеющемуся у него опыте. Представляются также заявления в соответствии с пунктом 4 (a) статьи 36 Римского статута и пунктом 6 резолюции ICC-ASP/3/Res.6.

...

Заявление о соответствии требованиям

Заявление представлено в соответствии с пунктом (4) (a) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда и пунктом 6 резолюции ICC-ASP/3/Res.6.

Судья Розолу Джон Банколе Томпсон является кандидатом Сьерра-Леоне на пост судьи Международного уголовного суда. Цель его карьеры как члена сообщества юристов, твердо убежденного в том, что чаяния человека не могут быть реализованы за рамками организованного гражданского общества, заключается в содействии распространения в мире информации о том, что наша современная цивилизация со всеми ее достижениями в области образования, науки и техники является всего лишь хрупкой оболочкой из сохранения господства права и справедливого и беспристрастного отправления правосудия на национальном и международном уровнях.

Судья Банколе Томпсон является членом академических кругов. В этой связи он внес вклад в изучение и понимание хитросплетений, сложностей и многообразия интеллектуального, культурного и социального наследия человечества, в том, как это применяется в эволюции и применении законности. Как судья судебной палаты I Специального суда по Сьерра-Леоне он внес огромный вклад в судебную практику Суда и соответственно Международное гуманитарное право и право прав человека.

Судья Банколе Томпсон продемонстрировал высокую компетентность в сфере Уголовного права и процессов как судья Высокого суда Сьерра-Леоне и как профессор и

в Сьерра-Леоне, и в Соединенных Штатах Америки. Он также продемонстрировал высокую компетентность в сфере Международного права как судья Специального суда по Сьерра-Леоне. Судья Банколе Томпсон является подходящей и соответствующей личностью, для того чтобы быть судьей Международного уголовного суда.

Личные данные

Образование

- Доктор философии (права) (1976), Кембриджский университет (Колледж Христа). Диссертация: «Право и правление в Сьерра-Леоне (1961 - 1973)».
- Магистр (право) (1971), Кембриджский университет.
- Почетный бакалавр права (второй класс высшая ступень) (1969), Кембриджский университет.
- Магистр (философия) (1965), Университет Дурхама (Колледж Форабей, Сьерра-Леоне)
- Бакалавр (гуманитарные науки) (1961), Университет Дурхама (Колледж Форабей, Сьерра-Леоне)

Профессиональная подготовка

- Бакалавр права (1970), Совет юридического образования, Лондон, Англия, за чем последовало принятие в Английскую ассоциацию адвокатов.
- Диплом в области педагогики (1962), Университет Дурхама (Колледж Форабей, Сьерра-Леоне).

Награды и почетные звания

- Награда за выдающиеся успехи в области преподавания (1993 год) от «Альфы фи сигмы», Общества награждения выдающихся деятелей уголовной юстиции, Университет штата Кент, Кент, Огайо.
- Награда за особые заслуги в области преподавания (1991 год) от общества «Лямбда альфа эпсилон», Общество награждения выдающихся деятелей уголовной юстиции, Университет штата Кент, Кент, Огайо.
- Почетный руководитель кафедры права имени Давида Л. Бреннана (1988 год), Акронский университет, Школа права, Акрон, Огайо.
- Свидетельство о признании (1988 год), выданное палатой представителей штата Огайо по случаю назначения в должность на кафедре права имени Бреннана.
- Свидетельство о выдающихся достижениях (1986 год), выданное штатом Мичиган за блестящее выполнение руководящих функций и за приверженность праву и правосудию в интересах улучшения качества жизни человечества.

- Грант на проезд и образование (1986), который был спонсирован «Оперейшен кросроадс африка инк». С целью организации для получателя гранта ознакомительной поездки по юридическим учреждениям Соединенных Штатов Америки.
- Стипендия Соединенного Королевства, предоставляемая выходцам из стран Содружества на цели обучения праву в Англии (1966).

Документы представленные на совещаниях ученых и специалистов

Март 2000 года	«Нарушение прав человека в Африке: вызовы Международной уголовной юстиции» - лекция приглашенного специалиста на совещании Студенческой коллегии адвокатов штата Огайо, Колледж права, Университет штата Огайо, Колумб, Огайо.
Февраль 2000 года	«Criminal Law Systems in Africa: Modernization Efforts and Prospects» – документ, представленный на совместном совещании Центра африканских исследований и Колледжа права, Университет штата Огайо, Колумб, Огайо.
Февраль 2000 года	«Britain’s Constitutional and Juridical Legacies in Commonwealth Africa» – документ, представленный на совещании Центра африканских исследований, Центральный университет штата, Вилберфорс, Огайо.
Февраль 2000 года	«Независимость судебных органов и содействие осуществлению прав человека в Африке» - лекция приглашенного специалиста на занятиях по международному праву, Университет штата Огайо, Колумб, Огайо.
Март 1999 года	«Jury Nullification: Its Uses and Perils in American and English Criminal Laws: A Socio-Legal Historical Perspective» - документ, представленный на ежегодном совещании Академии наук, лежащих в основе уголовного правосудия, Орlando, Флорида.
Март 1997 года	«Community Policing: Conceptual Problems and Implications for the Institution of Legality» - документ (составлен совместно с Виком Бампхусом), представленный на ежегодном совещании Академии наук, лежащих в основе уголовного правосудия, Луисвилль, Кентукки.
Сентябрь 1996 года	«Press Freedom and Right to Fair Trial: A Study of Two Jurisdictions» - документ, представленный на ежегодном совещании Ассоциации уголовного правосудия штатов Среднего Запада, Индианаполис, Индиана.
Сентябрь 1993 года	«Juvenile Justice in Sierra Leone» - документ, представленный на ежегодном совещании Ассоциации уголовного правосудия штатов Среднего Запада, Чикаго, Иллинойс.
Март 1992 года	«Crime and Justice in Sierra Leone: An Agenda for Research» - документ, представленный на ежегодном совещании Академии наук, лежащих в основе уголовного правосудия, Питтсбург, Пенсильвания.

- Февраль 1991года «Social Justice in the United States: Problems, Challenges and Responses» - документ, представленный сотрудникам факультета и студентам, Университет штата Кент, кампус в Салеме, Салем, Огайо.
- Ноябрь 1990 года «Конституционализм в Сьерра-Леоне: прошлое, настоящее и будущее» – основное выступление на совещании Ассоциации граждан Сьерра-Леоне, живущих за границей, и Ассоциации африканских студентов Гарвардского университета, Вашингтон, округ Колумбия.
- Октябрь 1990 года «Незаконный оборот и удаление опасных отходов: последствия для международного права» - выступление на совещании Общества международного права, Акронский университет, Школа права, Акрон, Огайо.
- Март 1990 года «Legal Problems of Economic Integration in the West African Sub-Region» – вторая ежегодная конференция Африканского общества международного и компаративного права, Аннаба, Алжир.
- Ноябрь 1988 год «Rare in Traditional African Society» (в соавторстве с доктором Эдна Эрисом), представлена в отсутствие автора на ежегодном совещании Американского общества криминологии, Чикаго, Иллинойс.
- Апрель 1988 год «Legal Pluralism in Sierra Leone: Some Anachronisms», факультативный симпозиум, Университета Акрона, юридический факультет, Акрон, Огайо.
- Апрель 1988 год «Право и развитие в Западной Африке», лекция приглашенного специалиста, прочитанная в классе политологии, Университет штата в Кенте, Кент, Огайо.
- Апрель 1988 год «The Law of Constitutional Breakdowns: Judicial Innovation: Its Uses and Perils - Commonwealth Experience», факультативный коллоквиум, факультет политологии, Университет штата в Кенте, Кент, Огайо.
- Март 1988 год «Общая защита от уголовной ответственности: судебные перспективы», лекция приглашенного специалиста, прочитанная в классе по уголовному праву в Университете Акрона, юридический факультет, Акрон, Огайо.
- Март 1988 год «Проверка на содержание наркотиков: некоторые основополагающие концептуальные и юридические проблемы», лекция приглашенного специалиста, прочитанная в классе конституционного права, Университет Акрона, юридический факультет, Акрон, Огайо.
- Апрель 1986 год «Право, государство и личность», основное выступление, девятой ежегодной конференции Ассоциации адвокатов Сьерра-Леоне, Фритаун, Сьерра-Леоне.

- Апрель 1984 года «Legal Rights of Women in Sierra Leone», документ представленный на совещании Ассоциации Сьерра-Леоне в поддержку Организации Объединенных Наций, Фритаун, Сьерра-Леоне.
- Апрель 1984 года «The Judicial Function in the Sierra Leone Society», документ представленный на шестой ежегодной конференции Ассоциации адвокатов Сьерра-Леоне, Фритаун, Сьерра-Леоне.
- 1984 год год «Human Values: Legislative and Legal Aspects», документ представленный на совещании Ассоциации университетских женщин Сьерра-Леоне, Фритаун, Сьерра-Леоне.
- Апрель 1983 года «Law Reform in a Developing Country: Sierra Leone Reflections», документ представленный на пятой ежегодной конференции Ассоциации адвокатов Сьерра-Леоне, Фритаун, Сьерра-Леоне.
- Апрель 1979 года «Legal Aspects of Economic Integration: The Mano River Union Experience», документ, представленный на первой ежегодной конференции Ассоциации адвокатов Сьерра-Леоне, Фритаун, Сьерра-Леоне.

Опубликованные статьи (отрецензированные)

- “Drug-testing: Fundamental Conceptual and Juristic Problems”, *Akron Law Review*, vol. 22, no. 2, Fall 1988, pp.123-132, Ohio, United States of America.
- “Internal Conflicts in Marriage and Inheritance Laws in Sierra Leone: Some Anachronisms”, *African Journal of International and Comparative Law*, vol. 1, Part 3, June 1991, pp. 346-360, London, England.
- “Legal Problems of Economic Integration in the West African Sub-Region”, *African Journal of International and Comparative Law*, vol. 2, part 1, March 1990, pp. 85-102, London, England.
- “Rape in Sierra Leone: Conflict Between the Sexes and Conflict of Laws” (co-authored with Dr. Edna Erez), *International Journal of Comparative and Applied Criminal Justice*, vol. 2 (Winter issue), December 1990, pp. 201-210, Kansas, United States of America.
- “Married Women's Property Rights in Sierra Leone: Legislative and Judicial Trends Towards Liberalization - A Historical Survey”, *African Journal of International and Comparative Law*, vol. 3, part 1, June 1991, pp. 346-360, London, England.
- “Africa's Charter on Children's Rights: A Normative Break with Cultural Traditionalism”, *International and Comparative Law Quarterly*, vol. 41, Part 2, April 1992, pp. 432-444, London, England.
- “Spatial Diffusion of the Ombudsman Institution: African Adaptations of a European Innovation - The Consolidation Problem”, *The Ombudsman Journal*, No. 10, 1992, pp. 57-66, Alberta, Canada.
- “Illegitimacy in Sierra Leone Law: A Lingering Anachronism - Comparative Perspectives”, *African Journal of International and Comparative Law*, vol. 4, part 3, October 1992, pp. 728-738, London, England.

- “Economic Integration Efforts in Africa: A Milestone - The Abuja Treaty”, *African Journal of International and Comparative Law*, vol. 5, part 4, December 1993, pp. 743-767, London, England.
- “Emerging Trends and Influences in African Organized Crime” (co-authored with Dr. Gary Potter), *Criminal Organizations*, vol. 11, 1997, pp. 4-9, United States of America.
- “Prosecutorial Misconduct in Capital Cases in the Commonwealth of Kentucky: A Research Study (1976 - 2000)” (co-authored with Professor Roberta Harding), *The Advocate*, Kentucky, vol. 25, No. 1, January 2003, pp. 14-25.

Опубликованные книги

- “The Constitutional History and Law of Sierra Leone (1961 - 1995)”, The University Press of America Inc., Lanham, Maryland, 1997.
- “The Criminal Law of Sierra Leone”, The University Press of America Inc., Lanham, Maryland, 1999.
- “American Criminal Procedures”, Carolina Academic Press, Durham, North Carolina, 2007, co-authored with Dr. James Anderson.

Опубликованное руководство

- “Gentium Lex Lux”, A Ministry of Education publication on the radio broadcast series of the same author entitled “Law for Six”, Freetown, Sierra Leone, 1977.

Главы книг

- “The Criminal Justice System in Sierra Leone”, in: Obi Ebbe [ed.], *Comparative and International Criminal Justice Systems*, published by Butterworth-Heinemann, Boston, Massachusetts, 1996, pp. 83-102.
- “Due Process and Legal Pluralism in Sierra Leone: The Challenge of Reconciling Contradictions in the Laws and Cultures of a Developing Nation”, in: Fields, C. and Richter Moore Jr. (eds.), *Comparative International Criminal Justice Systems*, Waveland Press Inc., Prospect Heights, Illinois, 1996, pp. 344-361.
- “Victimization of Women in African Society: Conflict Between the Sexes and Conflict of Laws”, in: Fields, C. and Richter Moore Jr. (eds.), *Comparative and International Criminal Justice Systems*, (2nd ed.) Waveland Press Inc., Prospect Heights, Illinois, 2005, pp. 33-54.

Опыт работы (в качестве специалиста и ученого)

Январь 2007 года – н/вр. Исполняющий обязанности директора, Школа права Сьерра-Леоне, Сьерра-Леоне.

Март 2003 года – н/вр. Член Судебной палаты I, Специальный суд по Сьерра Леоне (Трибунал Организации Объединенных Наций по военным преступлениям).

Июнь 2006 - Июнь 2007 года Председательствующий судья, Судебная палата, Специальный суд по Сьерра-Леоне.

- 2004 - 2006 годы Внешний экзаменатор, Университет Сьерра-Леоне, программа подготовки ЛЛ.Б (ученая степень).
- Июль 2005 - Июль 2007 года Внешний экзаменатор, Школа права Сьерра-Леоне, Сьерра-Леоне.
- Июнь 2001 - Март 2003 года Декан Университетского колледжа, Университетский колледж, Университет Восточного Кентукки, Соединенные Штаты Америки.
- Август 1995 - Март 2003 года Профессор (должность), Отделение уголовной юстиции и полицейских исследований, Колледж юстиции и безопасности, Университет Восточного Кентукки, Соединенные Штаты Америки (*в настоящее время находится в отпуске*).
Функции: (i) преподавание студентам последнего курса следующих предметов: критические вопросы уголовного правосудия, сравнительная уголовная юстиция, уголовное право и судебный процесс; (ii) преподаватель «правовых вопросов в области отправления уголовного правосудия», руководитель курсовых работ I и II, подготавливаемых слушателями университета; (iii) научная работа; (iv) консультирование студентов.
- Август 1994 - Июль 1995 года Младший профессор (должность), Отделение наук, лежащих в основе уголовного правосудия, Университет штата Кент, Соединенные Штаты Америки.
Функции: (i) преподавание студентам начальных и последнего курсов следующих предметов: уголовное право, уголовная процедура и доказательства, гражданское право и процедура, судебные функции; (ii) научная работа; (iii) консультирование студентов.
- Август 1990 - Май 1994 года Помощник профессора (кандидат на должность), Отделение наук, лежащих в основе уголовного правосудия, Университет штата Кент, Соединенные Штаты Америки.
Функции: (i) преподавание студентам последних курсов следующих предметов: уголовное право, уголовная процедура и доказательства, гражданское право и процедуры, функции судов, закон и общество, а также чтение лекций на тему «Право, правосудие и общество»; (ii) научная работа; (iii) консультирование студентов.
- Август 1987 - Май 1990 года Почетный внештатный профессор, Отделение панафриканских исследований, наук лежащих в основе уголовного правосудия, и политических наук, Университет штата Кент, Соединенные Штаты Америки.
Функции: (i) чтение лекций студентам последних курсов на следующие темы: проблемы права в Африке, преступление и наказание в Африке, африканские политические системы, критические вопросы уголовного правосудия, введение в уголовное правосудие,

- конституционное право, законы общества и сравнительное право; (ii) научная работа.
- Весна 1988 года Почетный заведующий кафедрой сравнительного конституционного права имени Давида Л. Бреннена, Арконский университет, Школа права, Аркон.
Функции: (i) проведение для учащихся университета семинара по сравнительному конституционному праву; приглашенный лектор для слушателей различных курсов и организатор факультетского симпозиума; (ii) научная работа.
- Октябрь 1981 - Июль 1987 Судья Высокого суда Сьерра-Леоне, Западная Африка.
В обязанности входило вынесение решений (на начальном уровне) по гражданским и уголовным делам. Осуществлял апелляционную юрисдикцию над судами низшей инстанции. Выполнял также обязанности судьи-резидента, Бо, Сьерра-Леоне (1985 - 1987).
- 1985 – 1987 годы Внешний экзаменатор, Университет Сьерра-Леоне, Сьерра-Леоне, Западная Африка.
- 1984 – 1987 годы Комиссар по реформе права, Комиссия по реформе права Сьерра-Леоне.
- 1982 – 1984 годы Лектор по совместительству, Университет Сьерра-Леоне.
Преподававшиеся курсы: конституционное право и юриспруденция (для студентов последнего курса и почетных гостей)
- Декабрь 1977 - август 1981 Сотрудник по правовым вопросам, Союз реки Мана (Западная Африка) – неправительственная организация в которую входит Сьерра-Леоне, Либерия и Гвинея.
Обязанности: предоставление юридических консультаций и заключение по различным аспектам деятельности организации, а также разработка международных соглашений, участником которых являлась организация. Часто выезжал за границу.
- 1971 – 1977 годы Государственный прокурор, Генеральная прокуратура Сьерра-Леоне. Присвоен ранг главного государственного прокурора.
Обязанности: судебные преследования за тяжкие уголовные преступления в Высоком суде и подготовка аргументации по сложным конституционным и уголовным апелляционным делам для государства в апелляционных судах Сьерра-Леоне. Выиграл несколько громких уголовных и конституционных дел.
- 1970 – 1971 годы Лектор по совместительству по вопросам права, Колледж гуманитарных наук и техники Кембриджшира, Кембридж, Англия. Преподавал английскую правовую систему и деликатное право.

1962 – 1966 годы Преподаватель средней школы, Школа Принца Уэльского, Фритаун, Сьерра-Леоне. Преподавал на старшем школьном уровне английский язык и литературу, латынь и логику. Отвечал за школьные кружки литературы, полемики и драмы.

Последние семинары по судебным вопросам, на которых кандидат присутствовал

30 апреля - 1 мая 2005 года Специальный суд по Сьерра-Леоне; гендерный семинар для судей Специального суда. Тема: «Гендерное правосудие в международном праве и трибуналах», Фритаун, Сьерра-Леоне.

25 - 28 июня 2004 года Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии (МТБЮ), Гаага; обмена между судьями МТБЮ и Специального суда по Сьерра-Леоне. Тема: «Рабочий визит судьи Специального суда по Сьерра-Леоне в Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии», Гаага, Нидерланды.

20 - 26 июля 2003 года Университет Брандейса, Брандейский институт для международных судей; тема: «Новая международная юриспруденция: формирование легитимности международных судов и трибуналов», Зальцбург, Австрия.

Членство в профессиональных ассоциациях и обществах

- Почетное общество «Внутреннего темпла», Лондон, Англия.
- Африканское общество международного и сравнительного правоведения, Лондон, Англия.
- Международное общество семейного права, Кембридж, Англия.
- Ассоциация уголовного правосудия Среднего Запада, Иллинойс, Соединенные Штаты Америки.

20. Ван ден Вингаэрт, Кристина (Бельгия)

[Подлинный текст на французском языке]

Вербальная нота

Постоянное представительство Бельгии при международных организациях в Гааге свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда и имеет честь информировать его, что правительство Бельгии приняло решение выдвинуть кандидатуру г-жи Кристины ван ден Вингаэрт на должность судьи в Международном уголовном суде на выборах, которые состоятся в ходе первой части возобновленной седьмой сессии Ассамблеи государств-участников в Нью-Йорке в период с 19 по 23 января 2009 года.

В соответствии с положениями пункта 3 (b) (i) и пункта 5 статьи 36 Римского статута Бельгия хотела бы, чтоб кандидатура г-жи Кристины ван ден Вингаэрт была внесена в список А.

Как видно из прилагаемой биографической справки на нее, помимо юридической подготовки и международно признанных научных успехов в области уголовного права, карьера г-жи Кристины ван ден Вингаэрт уникальна в плане ее международного судебного опыта, начиная с работы судьей *ad hoc* в Международном Суде и кончая работой судьей *ad litem* в Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии с 2003 года, а с 2005 года - постоянным судьей.

Г-жа Кристина ван ден Вингаэрт имеет многочисленные научные заслуги и неоднократно выступала в качестве эксперта в правительственных и неправительственных организациях в самых различных областях, начиная от прав человека и кончая борьбой с мошенничеством и терроризмом. Этот дополнительный опыт и знания в области международного права свидетельствуют о том, что она хорошо владеет самыми сложными юридическими вопросами.

Г-жа ван ден Вингаэрт прекрасно владеет французским и английским языками, а также голландским, который является ее родным языком. Использование ею французского и английского языков в ее научной работе и в ряде работ и статей, которые она издала и опубликовала на этих языках, свидетельствует о глубоком знании ею этих двух рабочих языков Суда.

Заявление о соответствии требованиям

Подробный документ, представленный в соответствии с пунктом 4 а) статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда и пунктом 6 резолюции ICC-ASP/3/Res.6 Ассамблеи государств-участников о порядке выдвижения кандидатур и выбора судей.

По предложению Комитета по кандидатурам и назначениям Высокого совета юстиции, который предлагает кандидатов на высокие посты в бельгийской судебной системе, а также рекомендует бельгийских кандидатов для назначения на судебские должности в Международном уголовном суде, бельгийское правительство постановило выдвинуть кандидатуру г-жи Кристины Ван ден Вингаэрт, являющейся в настоящее время судьей Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, для избрания ее на должность судьи Международного уголовного суда в ходе выборов,

которые намечено провести на первой части возобновленной седьмой сессии Ассамблеи государств-участников 19-23 января 2009 года в Нью-Йорке.

В соответствии с пунктом 3 b) (i) статьи 36 и пунктом 5 Римского статута Международного уголовного суда кандидатура г-жи Ван ден Вингаэрт выдвигается по списку А.

Как видно из биографии, приложенной к настоящему документу, г-жа Ван ден Вингаэрт не только является известным правовым экспертом и обладает международно признанными академическими навыками в области уголовного права, но и накопила уникальный опыт по своей специальности, т.е. богатый опыт работы в качестве международного судьи - от специального судьи Международного Суда до судьи *ad litem* Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, а с 2003 по 2005 годы в качестве постоянного судьи.

Удостоившись многочисленных наград за академическую и научную работу, г-жа Ван ден Вингаэрт имела возможность многократно работать в качестве консультанта как правительственных, так и неправительственных организаций по широкому кругу вопросов, начиная вопросами прав человека и кончая терроризмом и мерами по борьбе с мошенничеством.

Г-жа Ван ден Вингаэрт прекрасно владеет французским и английским языками в дополнение к ее родному языку - голландскому. Ее научные работы, написанные на этих языках, а также многочисленные книги и статьи, являются свидетельством прекрасного знания ею двух рабочих языков Суда.

Г-жа Ван ден Вингаэрт является гражданкой Бельгии.

Личные данные

Имя и фамилия:	Кристина ван ден Вингаэрт
Место и дата рождения:	Антверпен, Бельгия, 1952 год
Гражданство:	Бельгия
Нынешняя должность:	судья, Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии, Гаага.

Юридическое образование

Лицензиат права, Свободный университет Брюсселя (1974 год, *magna cum laude*).

Лицензиат в области криминологии, Свободный университет Брюсселя (1975 год, *cum laude*).

Доктор права, Свободный университет Брюсселя (1979 год, *summa cum laude*).

Языки

Голландский, английский и французский: владеет в совершенстве.

Итальянский и немецкий: очень хорошее рабочее знание.

Испанский: базовые навыки.

Международная судебная карьера

2000 – 2002 годы Судья ad hoc, Международный Суд (дело Конго-Бельгия).

2003 – 2005 годы Судья ad litem, Международный трибунал по бывшей Югославии.

2005 год – Постоянный судья Международный трибунал по бывшей
настоящее время Югославии.

Научная карьера

1974 – 1984 годы Научный сотрудник, Национальный фонд научных исследований.

1985 – 2005 годы Профессор права, Университета Антверпена, кафедра уголовного и уголовно-процессуального права (бельгийское уголовно-процессуальное право, сравнительное уголовное и уголовно-процессуальное право и компаративное европейское уголовное право).

1996 – 1997 годы Внештатный научный сотрудник, Кембриджский университет, Соединенное королевство (Центр европейский юридических исследований (1994-1996 годы), Центр научных исследований в области международного права).

2001 год Внештатный профессор, юридический факультет Университета Стелленбоша (Южная Африка).

Научные награды

- Премия Жанин Сегер, Брюссель, 1977 год
- Премия Винклера Принса, Брюссель, 1980 год
- Премия Анри Роллана, Брюссель, 1985 год
- Почетный доктор, Университет Уппсалы, Швеция, 2001 год.
- Премия Лиги прав человека, Антверпен, 2007 год

Эксперт в правительственных и неправительственных организациях

- Наблюдатель от Лиги прав человека на процессе по делу о государственной измене Хелен Пассторс, Южная Африка, Йоханнесбург, 1986 год.

- Экспертная комиссия по вопросам гуманитарного права (список квалифицированного персонала согласно Женевским конвенциям, протокол 1, статья 6), Брюссель, министерство иностранных дел.
- Заместитель Председателя, Комиссия по реформе уголовно-процессуального права (Комиссия по реформе уголовно-процессуального права – Комиссия Франшимона), Брюссель, министерство юстиции, 1991 – 1998 годы.
- Эксперт, Международная ассоциация уголовного права, главный докладчик, Международный конгресс по организованной преступности (IV секция), Будапешт, 1999 год.
- Эксперт, Европейская комиссия (Общий директорат XX) и UCLAF-OLAF (бюро по борьбе с мошенничеством): участвовала в проведении нескольких исследований по проблемам мошенничества в Европейском союзе (в том числе «Corpus Juris» с представлением уголовных положений для целей защиты финансовых интересов Европейского союза (1993-2000 годы) и «Уголовная защита финансовых интересов Европейского союза в государствах-кандидатах в члены (2000 – 2002 годы).
- Комиссия экспертов «Господство права», Гаага, министерство юстиции и министерство внутренних дел, 2007 – 2008 годы.
- Эксперт, Ассоциация международного права (Комитет АМП по терроризму (1985 – 1989 годы)); докладчик по гражданскому праву Комитета АМП экстрадиции и правам человека (1992 – 1998 годы); Комитет АМП по Международному уголовному суду (2005 – 2008 годы).

Публикации

Книги

- “The Political Offence Exception to Extradition. The Delicate Problem of Balancing the Rights of the Individual and the International Public Order”, Kluwer, 1980, 270 pages.
- “La protection juridique des intérêts financiers des Communautés européennes” (editor with F. Tulkens and Y. Verougstraete), Maklu 1992.
- “Comparative Criminal Procedure Systems in the European Community” (editor with C. Gane et al.), Butterworth, 1993, 408 pages.
- “EG-fraudebestrijding in de praktijk” (editor with C. Fijnaut and L. Huybrechts), Maklu 1994.
- “International Criminal Law and Procedure” (editor with J. Dugard), Dartmouth, 1996, 550 pages.
- “Corpus juris introducing penal provisions for the purpose of the financial interests of the European Union” (with E. Bacigalupo, G. Grasso, K. Tiedemann, Nils Jareborg, D. Spinellis, and J. Spencer, under the direction of M. Delmas Marty), Economica, 1997.
- “Een nieuwe rechtshulpwetgeving inzake internationale rechtshulp in strafzaken”, Antwerpen: Maklu, 2002, 421 pages, (with Vermeulen G., Vanderbeken T., de Busser E., Stessens G., Masset A. and Meunier C.).

- “International Criminal Law - A Collection of International and European Instruments”, (editor, Martinus Nijhoff, 3rd edition, 2005, 1542 pages).
- “Strafrecht en Strafprocesrecht in hoofdlijnen”, Maklu, 2006, 1314 pages, 6th edition.

Статьи²

- “Repressive violence: a legal perspective”, in: Hoefnagels, M. (ed.), *Repression and repressive violence*, Amsterdam, 1977, pp. 51-67.
- “La Belgique et l'exception pour délits politiques en matière d'extradition: analyse critique de la pratique judiciaire et administrative”, *Rev. D. pén.*, 1979, pp. 833-863.
- “La définition du délit politique dans la théorie et la pratique de l'extradition”, in: *Mélanges P. Bouzat*, Paris, 1980, pp. 403-431.
- “L'espace judiciaire européen face à l'Euro-terrorisme et le problème de la sauvegarde des droits fondamentaux”, *Rev. int. Crim. pol. technique*, 1980, pp. 298-310.
- “L'espace judiciaire européen: vers une fissure au Conseil de l'Europe?”, *R.D.P.*, 1981, pp. 511-543.
- “Terrorisme individuel et terrorisme d'Etat: une différence d'analyse?”, in: *Licéité et références légales aux valeurs. Xe Journées d'études Jean Dabin*, Louvain, 1982, pp. 641-657.
- “Les infractions graves aux Conventions de Genève et à leurs protocoles additionnels eu égard aux règles internationales concernant la prescription des crimes de guerre et l'extradition”, *Rev. D. pén., militaire D. de la guerre*, 1982, pp. 451-462.
- “Coping with non-international armed conflicts: the borderline between national and international law” (with B. De Schutter), *The Georgia Journal of Int. & Comp. Law*, 1983, pp. 279-290.
- “Criminal law and the European Communities: defining the issues”, *Mich. Yb. Int. Legal Studies*, 1983, pp. 247-270.
- “Les euromissiles et le droit pénal international”, in: *Les conséquences juridiques de l'installation éventuelle des missiles Cruises et Pershing en Europe*, Acta Colloquium 1-2 October 1983, Brussel, 1984, pp. 109-114.
- “Guerilla and international humanitarian law; aspects of criminal law and human rights”, in: *Guerilla and humanitarian law* (Henri Dunant Series, No. 7), pp. 87-103, 1984.
- “Structure et méthodes de la coopération internationale et régionale en matière pénale. Rapport belge au XIIIe Congrès de l'Association internationale de droit pénal, le partie”, *Rev. D. pén.*, 1984, pp. 517-546 and *Rev. int. D. pén.*, 1984, pp. 97-118.
- “The political offence exception, defining the issues and searching for a feasible alternative”, *R.B.D.I.*, 1985, pp. 741-753.

² В список не включены публикации на голландском языке, который является родным языком автора.

- “*The State v. H. Passtoors*, The observer's report. A European perspective”, *South African Journal of Human Rights*, 1986, pp. 278-296.
- “War crimes, extradition and statutory limitations”, in: Bassiouni, M.C. (ed.), *International Criminal Law*, 1986, III.
- “Aviation Terrorism, Jurisdiction and its Implications”, in: *Proceedings of the International Conference on Aviation Security*, Den Haag, 1987, pp. 136-153.
- “The death penalty. Military offences and international crimes”, *Rev. int. D. pén.*, 1987, pp. 737-748 and *Revue de droit pénal militaire et de droit pénal militaire et de droit de la guerre*, 1988.
- “Le droit pénal belge et la répression des délits internationaux: problèmes légaux surgissant de la mise en oeuvre des délits internationaux”, *Rev. D. pén.*, 1988, pp. 603-617.
- “The political offence exception to extradition: how to plug the terrorist's loophole”, *Israel Yearbook on Human Rights*, 1989, pp. 297-316 and *Rev. int. D. pén.*, 1991, pp. 291-310.
- “Belgian criminal law and the suppression of international crimes: legal problems emerging from the implementation of international crimes”, *Rev. int. D. pén.*, 1989.
- “Applying the European Convention on Human Rights to extradition: opening Pandora's box?”, *Int. & Comp. L. Q.*, 1990, pp. 757-779.
- “Double criminality as a condition to jurisdiction”, in: Jareborg, N., (ed.), *Double criminality. Studies in international criminal law*, geschriften van de rechtsfaculteit van Uppsala, Iustus Förlag, 1989, pp. 43-56.
- “Extradition et asile politique”, in: Chiavario, M., Gauthier, J., Stanoiu, R. and Van den Wyngaert C., *L'extradition et l'asile politique*, Brussel, Bruylant, 1990.
- “The suppression of war crimes under Protocol I”, in: *Liber amicorum F. Kalshoven*, Leiden, 1991, pp. 197-206.
- “Les accords de la Saint Michel et le droit penal” (with J. Messine en F. Tulkens), *Journal des Tribunaux*, 1992.
- “Rethinking the law of international criminal cooperation: the restrictive function of international human rights by establishing individual-oriented bars”, in: *Principles and procedures for a transnational criminal law*, Max Planck Institute for foreign and international criminal law, Eser, A. and Lagodny, O. (eds), Freiburg, 1992, pp. 489-503.
- “The structure of the draft code and the general part”, in: *Commentaries concerning the International Law Commission's Draft articles on the code of crimes against the peace and security of mankind*, Nouvelles études pénales, 1993, pp. 53-61.
- “The political offence exception”, in: D'Amato, A. (ed), *International Law Anthology*, Anderson Publishing Company, 1993, pp. 240-41.
- “Commentaire de la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des infractions graves au droit international humanitaire”, *Rev. D. pén.*, 1994 (with A. Andries, E. David and J. Verhaegen).

- “Mutual Legal Assistance in Criminal Matters in the European Union”, in: *Changes in Society, Crime and Criminal Justice in Europe*, edited by Fijnaut et al., Kluwer, 1995, pp. 137-179 (with G. Stessens).
- “The Compensation of Victims of Violent Crimes in Belgium”, in: *The Compensation of Victims of Violent Crime*, edited by Greer, D., Max Planck Institut, Freiburg-im-Breisgau, 1996, pp. 67-96.
- “Extradition and Human Rights (part II)”, *International Law Association, Subcommittee Extradition and Human Rights*, Helsinki, 1996 (with J. Dugard).
- “The Criminal Justice System Facing the Challenge of Organised Crime”, (Section IV - International Cooperation), *Revue internationale de droit pénal*, 1997, pp. 624-636.
- “Organised Crime, Proactive Policing and International Cooperation in Criminal Matters: Who Polices the Police in a Transnational Context?”, in: *Undercover Policing and Accountability from an International Perspective*, Institut européen d’administration publique, 1997.
- “War Crimes, Genocide and Crimes Against Humanity: Are States Taking National Prosecutions Seriously?” (Jurisdiction, Statutory Limitations and the Legality Principle), in: *International Criminal Law*, vol. 3, edited by Bassiouni, M.C., Transnational publishers, 1999.
- “Les modifications quant à l’information dans *La loi du 12 mars 1998 réformant la procédure pénale*”, edited by Franchimont M., Liège, Editions de la Collection scientifique de la Faculté de droit de Liège, 1998, pp. 29-56.
- “Une perspective ‘eurocentrique’ sur la répression de la délinquance transnationale européenne: le projet espace judiciaire européen et le *corpus juris*”, in: *Les systèmes comparés de justice pénale: de la diversité au rapprochement - Comparative Criminal Justice Systems: From Diversity to Rapprochement*, Toulouse, Erès, 1998, pp. 443-446.
- “Strafklageverbrauch durch Belgische ‘transactie’”, *Neue Zeitschrift für Strafrecht*, 1998, p. 153 (annotation under Bundesgerichtshof, 13 May 1997).
- “Reconciling Extradition with Human Rights”, *American Journal of International Law*, 1998, pp. 187-212 (with J. Dugard).
- “Extradition and Human Rights (part III)”, *International Law Association, Committee Extradition and Human Rights*, Taiwan, 1998 (with J. Dugard).
- “Lignes de force pour une réforme du droit d’extradition”, in: *X^e Colloque sur la réforme du droit de la procédure pénale* (8-9 October 1998), Maklu, 1998, pp. 171-231.
- “The Transformations of International Criminal Law as a Response to the Challenge of Organised Crime”, *Revue internationale de droit pénal*, 1999.
- “The international non bis in idem principle: Resolving some of the unanswered questions”, *International and Comparative Law Quarterly*, 1999 (with G. Stessens).
- “Protection ‘PIF’ et espace judiciaire européen: bilan et perspectives à l’aube du troisième millénaire”, *Agon*, December 1999.

- “Corpus Juris, parquet européen et juge national. Vers une chambre préliminaire européenne?”, *Agon*, August 1999 and “Corpus Juris, European Public Prosecution and National Trials for Eurocrimes: Is there a Need for a European Pre-Trial Chamber?”, *Agon*, November 1999 and “Corpus iuris, Ministerio Fiscale Europeo y juicios nacionales para eurocrimenes: es necesaria una Sala de Justicia Europea para la fase previa?”, *Revista del Poder judicial*, 1999, pp. 239-240.
- “Corpus juris, parquet européen et juge national: vers une chambre préliminaire européenne?”, in: De Kerchove, G. and Weyemberg, A., *Vers un espace juridictionnaire pénal*, Ed. ULB, Institut d’études européennes, 2000, pp. 131-139.
- “Mutual recognition and the corpus juris”, in: De Kerchove, G. and Weyemberg, A., *La reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires pénales dans l’Union européenne*, Ed. ULB, Institut d’études européennes, 2001, pp. 213-222.
- “Ne bis in idem principle, including the issue of amnesty”, in: *The Rome Statute of the International Criminal Court*, Oxford, Oxford University Press, 2002, pp. 705-729 (with T. Ongena).
- “Non applicability of statutes of limitation”, in: *The Rome Statute of the International Criminal Court*, Oxford, Oxford University Press, 2002, pp.823-872 (with J. Dugard).
- “The position of victims of acts of racism and racial discrimination in Belgium”, *Rev. intern. dr. pén.* (Fr.) 2002, afl. 1-2, pp. 111-140 (with I. Vandaele and S. Vandeginste).
- “Eurojust and the European Public Prosecutor”, in: Walker, N. (ed), *The European area of freedom, security and justice*, Oxford University Press, 2004, pp. 201-240.
- “International cooperation” and “The protection of the financial interests of the EU in the candidate states - final report”, in: *Study on “penal and administrative sanctions, settlement, whistleblowing and corpus juris in the candidate countries*, (Cullen P., ed.) Europäische Rechtsakademie Trier, 2004.
- “Jurisdiction over Crimes of Terrorism”, in: Heere, W. (ed), *Terrorism and the Military, International Legal Implications*, Asser Press, 2003, pp. 147-155.
- “Belgique”, in: *L’harmonisation des sanctions pénales en Europe*, Delmas-Marty M. [edit.], e.a., Paris, UMR de droit comparé, Société de législation comparée, 2003, pp. 31-43 (with Vandromme, S.).
- “Eurojust and the European Public Prosecutor”, in Walker, N. (ed), *The European area of freedom, security and justice*, Oxford University Press, 2004, pp. 201-240.
- “International Law and harmonized procedure”, *Washington University Global Studies Review*, 2005, pp. 669-674.
- “International Courts and Tribunals as fact (and truth) finders in post-conflict societies: can disparities with ordinary international courts be avoided?”, *Proceedings of the American Society of International Law*, 2006, pp. 63-68.
- “Disparities between evidentiary rules before international courts and tribunals: can a clash be avoided?”, *International Commentary on Evidence*, 2007 (<http://www.bepress.com/ice/vol14/iss1/art7/>).

Переговоры и документы конференций в последнее время

Июль 2002 года	Фисоль, Европейский институт, «Евроюст и Европейский публичный обвинитель».
Октябрь 2002 года	Брюгге, Европейский колледж, «От европейского правового пространства к Европейской системе уголовного правосудия?».
Ноябрь 2002 года	Брюссель, Европейский парламент, «Вызовы, с которыми сталкивается система ПВД в области уголовного права: задачи Конвенции».
Декабрь 2002 года	Сиракуза, Высший институт криминологии «Универсальная юрисдикция и иммунитеты: ICL quo vadis после вынесения Международным Судом решения по делу Еродия?».
Апрель 2003 года	Тематическая дискуссия, Американское общество международного права, Вашингтон, «Иммунитет, универсальная юрисдикция и решение по ордеру на арест».
Июнь 2003 года	Гаага, Международная сеть уголовного правосудия, «Универсальная юрисдикция: бельгийский опыт».
Октябрь 2003 года	Университет Левена «Ситуация в Бельгии в связи с законом о военных преступлениях».
Октябрь 2003 года	Брюссель, Ассоциация международных отношений «Международное уголовное право в третьем тысячелетии».
Ноябрь 2004 года	Сент-Луис (Соединенные Штаты Америки), Университет Сент-Луиса, «Международные трибуналы и согласованные или смешанные системы уголовного судопроизводства: взгляд практика».
Декабрь 2004 года	Гаага, Международная сеть уголовного правосудия, «Нежелание осуществлять судебное преследование согласно Статуту МУС».
Октябрь 2005 года	Брюссель, Университет Сент-Луиса «Вызовы международному уголовному правосудию».
Январь 2006 года	Соединенное Королевство, Кембридж, совещание экспертов, созванное лордом-судьей Олдом «Кодификация уголовно-процессуального права в Бельгии».
Март 2006 года	Университет Гента, лекции Дельва «Вклад международных специальных трибуналов в развитие международного уголовно-процессуального права».
Апрель 2006 года	Тематическая дискуссия, Американское общество международного права, Вашингтон, «Международные суды и трибуналы как методы решения конфликтов». Рассмотрение военных преступлений и геноцида в Международном Суде, в международных уголовных судах и судах по правам человека».

- Апрель 2006 года Гаага, коллоквиум во Дворце мира, 60-я годовщина Международного Суда, выступление на тему «Потенциальные расхождения между решениями международных судов и трибуналов».
- Октябрь 2006 года Антверпен, Osterrieth huis, открытие судебного года, коммерческого трибунала, «Международные уголовные трибуналы и развитие международного уголовного права».
- Ноябрь 2006 года Женева, Высший институт международных исследований «Демократия, разделение властей и борьба с терроризмом», «Роль международных уголовных судов в борьбе с терроризмом».
- Декабрь 2006 года Антверпен, церемония вручения премии Лиги прав человека, «Права человека - между мечом и щитом».
- Июнь 2007 года Гаага, совместная конференция Американского общества международного права и организации «Недерландсе веренихинг фор интернациональ рехт» по современным вопросам международного уголовного права, «Иммунитеты глав государств для бывших лидеров». Ордер на арест – похороны национальных систем судебного преследования министров, подозреваемых в совершении военных преступлений.
- Ноябрь 2007 года Антверпен, кино фестиваль, «Дорога в Гуантанамо».
- Февраль 2008 года Антверпен, Орден Принса «Значение международных уголовных трибуналов для развития международного уголовного и уголовно-процессуального права».
- Март 2008 года Гаага, Центр Гроциуса, семинар им. Марии Кюри, «Наследие специальных трибуналов».
- Март 2008 года Гана, Аккра, учебный семинар для судей, «Иммунитеты и универсальная юрисдикция».
- Март 2008 года Париж, Университет Париж II, пантеон Сарбонна, «Независимость и беспристрастность международных судей. Международная уголовная юрисдикция».
- Май 2008 года Гаага, Гаагский форум по судебному опыту, учебный семинар для судей специального суда Камбоджи, «Наследие международных специальных трибуналов».

21. Вукойе, Драгомир (Босния и Герцеговина)

[Подлинный текст на английском языке]

Вербальная нота

Посольство Боснии и Герцеговины в Королевстве Нидерландов свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств-участников и имеет честь проинформировать о нижеследующем.

Высокий совет судей и прокуроров Боснии и Герцеговины выдвинул г-на Драгомира Вукойе, судью Суда Боснии и Герцеговины кандидатом на должность судьи Международного уголовного суда.

Ниже прилагаются автобиография г-на Вукойе и заявление, представленное в соответствии с пунктом 4 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда и пунктом 6 резолюции Ассамблеи государств-участников о порядке выдвижения кандидатов и выборов судей Международного уголовного суда (ICC-ASP/3/Res.6).

...

Заявление о соответствии требованиям

Заявление, представленное в соответствии с пунктом 4 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда и пунктом 6 резолюции Ассамблеи государств-участников о порядке выдвижения кандидатов и выборов судей Международного уголовного суда (ICC-ASP/3/Res.6).

1. Информация о том, как кандидат удовлетворяет требованиям пункта 3 а) статьи 36.

С учетом того, что судья Драгомир Вукойе был назначен Высоким советом судей и прокуроров Боснии и Герцеговины на должность судьи Суда Боснии и Герцеговины, которая, помимо профессиональной квалификации, требует также, чтобы соответствующее лицо было профессионально беспристрастным и обладало высокими моральными качествами, кандидат удовлетворяет требованиям пункта 3 а) статьи 36.

2. Информация о том, как кандидат удовлетворяет требованиям пункта 3 б) статьи 36.

Как его автобиография, так и факт нахождения г-на Вукойе на должности судьи Суда Боснии и Герцеговины указывают на то, что данный кандидат выполняет обязанности судьи с 1994 года и по сегодняшний день, занимаясь исключительно уголовными делами, при этом в Суде Боснии и Герцеговины на нем лежат обязанности Председателя Судебной камеры первой инстанции по делам о преступлениях против человечности и ценностей, охраняемых международным правом, которые образуют одну из наиболее сложных отраслей уголовного права. Он также был судьей Секции I по военным преступлениям Апелляционного департамента Суда Боснии и Герцеговины и в этом качестве также специализировался на уголовных делах. Вышесказанное свидетельствует о том, что кандидат удовлетворяет критериям пункта 3 б) ii) статьи 36, относящимся к сфере международного гуманитарного права.

3. Информация о том, как кандидат удовлетворяет требованиям пункта 3 с) статьи 36.

В качестве доказательства отличного знания кандидатом французского языка и свободного владения этим языком, который рассматривается в качестве одного из рабочих языков Суда, прилагается свидетельство, подтверждающее, что он удовлетворяет требованиям, предъявляемым к знаниям французского языка. Прилагается и копия свидетельства об успешном завершении курсов по английскому языку.

4. Информация о том, как кандидат удовлетворяет требованиям пункта 4 а) статьи 36.

Избрание кандидата на данную должность было проведено Высшим советом судей и прокуроров Боснии и Герцеговины, правомочным проводить в стране выборы судей на должности всех уровней, в соответствии с предписаниями Закона о Высшем совете судей и прокуроров Боснии и Герцеговины и на основе процедуры выдвижения кандидатов, применяемой в судебной системе страны при назначениях на самые высокие судебские должности, что свидетельствует о соблюдении критериев для избрания, предусмотренных в пункте 4 а) i) статьи 36 Римского статута.

5. Информация, касающаяся списка, по которому производится выдвижение кандидата согласно пункту 5 статьи 36.

С учетом того, что кандидат удовлетворяет требованиям, предусмотренным в пункте 3 b) i) статьи 36, кандидат выдвигается по списку А.

6. Информация, относящаяся к подпунктам i-iii) пункта 8 а) статьи 36 Статута.

При избрании кандидата Высший совет судей и прокуроров Боснии и Герцеговины принимал во внимание положения подпунктов i-iii) пункта 8 а) статьи 36 Статута.

7. Информация о том, обладает ли выдвинутый кандидат экспертными знаниями, определенными в пункте 8 b) статьи 36 Статута.

Автобиография кандидата свидетельствует о том, что судья Вукойе в своей повседневной работе в качестве судьи Суда Боснии и Герцеговины имеет дело с проблемами, связанными с серьезными нарушениями международного гуманитарного права, которые требуют изучения многочисленных юридических публикаций и судебных прецедентов в этой области. Он также имеет возможность обмениваться мнениями со своими коллегами-судьями международных инстанций и при этом расширяет свои знания об опыте, накопленном в рамках других правовых систем. Кроме того, судья Вукойе участвовал во многих семинарах, посвященных, в частности, применению Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, а также проблематике международного гуманитарного права, и проходил курсы повышения квалификации в судах Франции, Великобритании и Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии.

8. Информация о том, от имени какого государства выдвигается кандидатура согласно пункту 7 статьи 36 Статута.

Судья Драгомир Вукойе является гражданином Боснии и Герцеговины и выдвигается кандидатом от этого государства.

Личные данные

Дата рождения: 27 августа 1951 года
Место рождения: Требине, Босния и Герцеговина
Гражданство: Требине, Босния и Герцеговина

Языки:

Французский язык (письмо и устная речь), английский язык (владеет не свободно).

Профессиональная деятельность

Настоящее время Судья Суда Боснии и Герцеговины (государственный суд), Сараево – Отдел апелляций, Секция I по военным преступлениям, Секция II по организованной преступности.
1976 – 1993 годы Сотрудник по правовым вопросам компании «Электродистрибуция» в Требине.
1993 – 1998 годы Судья Основного суда в Требине.
1998 – 2005 годы Судья Окружного суда в Требине.
2005 год – настоящее время Судья Суда Боснии и Герцеговины (государственный суд).

Образование

Июнь 1970 года Средняя школа в Требине.
Ноябрь 1974 года Школа права, Белград, Сербия.
Сентябрь 1993 года Экзамен для вступления в коллегия адвокатов, Подгорица, Черногория.
Июнь 1997 года Ознакомительное посещение Совета Европы и судебных учреждений Франции. Одним из его организаторов была Служба по европейским и международным делам министерства юстиции Франции.
Ноябрь 1997 года – июнь 1998 года Шестимесячные профессиональные учебные курсы в Париже, Франция, в Школе судей и прокуроров (Национальная школа магистратуры при Международном департаменте). Обучался теории и практике в Верховном суде (Трибунал большой инстанции), Тарбес.
30 сентября – 24 октября 2002 года Прохождение профессионального учебного курса по теме «Представление дел в судебных учреждениях Франции» во время двухмесячного обучения в Школе судей и прокуроров (НШМ) и стажировки в Трибунале большой инстанции Сент-Этьенна, Франция.

Другие учебные курсы

- Семинар по теме «Новый Уголовный кодекс Республики Сербской – основные направления реструктуризации» (Теслич, 1-2 декабря 2000 года).
- Участие в международном семинаре «Применение норм международного гуманитарного права в МУТЮ и национальных судах», который был организован Институтом «Открытое общество». В качестве международных лекторов на нем, в частности, выступали: Альмиро Родригес (бывший судья МУТЮ), Арье Нейер (президент Института «Открытое общество», Нью-Йорк), Франк Ортен (Уполномоченный по правам человека Боснии и Герцеговины), Эжен О'Сулливан и Джон Э. Акерман (соавторы книги «Практика и процедура МУТЮ»), Джон Ричард Вильям Дэй Джонс (адвокат защиты в МУТЮ, Лондон, Соединенное Королевство) и др. (Сараево, 11-12 февраля 2002 года).
- Участвовал в семинаре по теме «Судебная практика Европейского суда по правам человека», который был организован Фондом развития Америки (ФРА) в сотрудничестве с АМР США (Баня-Лука, 13 сентября 2002 года).
- Участие в семинаре по военным преступлениям для Суда и Прокуратуры Боснии и Герцеговины, который был организован министерством юстиции Соединенных Штатов, МУТЮ, Прокуратурой Боснии и Герцеговины и центрами подготовки судей и прокуроров Федерации Боснии и Герцеговины и Республики Сербской. Ведущие – Дермот Груме, Антуанетт Исса, Габриель МкИтайр, Кэтрин Марчи-Уэл и Фредерик Хархофф (Сараево, 4-8 марта 2005 года).
- Семинар на тему «Уголовная процедура», который был организован министерством юстиции Соединенных Штатов и учебными центрами судей и прокуроров. Ведущие – судья Мануэль Рент и прокурор Стивен Кесслер (27-29 сентября 2005 года).
- Семинар на тему «Военные преступления». Ведущие – судья Азра Милетич и судья Альмиро Родригес (Сараево, Илиджа, 17 ноября 2005 года).
- Ознакомительное посещение МУТЮ, присутствие на суде над *Милошевичем* и так называемой «*вуковарской тройкой*» (Мкршич, Радич, Шливанчанин) и на совещании с Карлой Дель Понто, Дэвидом Толбертом, Хуго Холтиусом и Фаусто Покарром (Гаага, 23-25 января 2006 года).
- Участие в ознакомительной поездке судей Суда Боснии и Герцеговины с посещением судебных учреждений Англии и Южного Уэльса, которая была организована Глобальным пулом по предотвращению конфликтов (Лондон, 11-18 февраля 2006 года).
- Консультативное совещание на тему «Защита прав человека в уголовном законодательстве Боснии и Герцеговины», которое было организовано Ассоциацией судей и центрами подготовки судей и прокуроров Федерации Боснии и Герцеговины и Республики Сербской (Неум, 18-21 мая 2006 года).
- Руководитель группы на консультативном совещании судей по теме «Поддержка процесса создания палаты по военным преступлениям в Боснии и Герцеговине – подготовка специалистов в области права». Известные лекторы – профессор Зоран Паджич, Королевский колледж Лондона, и профессор др. Вильям Шабаз, директор Ирландского центра по правам человека, Национальный университет Ирландии, Голуэй, Ирландия (Влашич, Босния и Герцеговина, 18-20 сентября 2006 года).

- Презентатор на региональной конференции по теме «Национальные суды по военным преступлениям – взятие на себя ведущей роли», которая была организована Международным управлением по оказанию помощи в профессиональной подготовке сотрудников судов, прокуратуры и полиции министерства юстиции Соединенных Штатов, Посольством Соединенных Штатов в Белграде, Канцелярией Посла Соединенных Штатов по военным преступлениям и Фондом гуманитарного права (Милочер, Черногория, 17-20 октября 2006 года). Видные участники – Клинт Вильямсон (Посол Соединенных Штатов по военным преступлениям), Серн Назаро (постоянный юрисконсульт министерства юстиции Соединенных Штатов), Николас Акерман (региональный директор по Центральной и Восточной Европе министерства юстиции Соединенных Штатов), Наташа Кандич (директор Фонда гуманитарного права), Дэвид Толберт (заместитель прокурора МУТЮ) и Джое Паонеса (руководитель Службы судебных исполнителей Соединенных Штатов).
- Докладчик и участник семинара по теме «Судьи Верховного суда Федерации Боснии и Герцеговины и Республики Сербской, Апелляционного суда округа Бреко и Апелляционного отдела Суда Боснии и Герцеговины – уголовное право», который был организован Центром подготовки судей и прокуроров (Сараево, 29-30 мая 2007 года).
- Участник международной конференции по теме «Независимость судебных органов и проблемы переходного периода», которая была организована Ассоциацией судей Сербии, организацией «Судьи Европы за демократию и свободу» и Ассоциацией государственных прокуроров и заместителей государственных прокуроров Сербии (Белград, 2 июня 2007 года).
- 6-е и 7-е консультативные совещания по вопросам уголовного законодательства (Неум, 6-10 июня 2007 и 2008 годов).
- Представление проекта «Людские потери в Боснии и Герцеговине в 1991-1995 годах», ИДЦ Сараево, оценка проекта тремя независимыми экспертами – Патриком Болом, Филиппом Фервиппом и Эва Табо (Сараево, 21 июня 2007 года).
- 20 других семинаров.

Публикации

- Участие в семинаре по теме «Применение норм международного гуманитарного права в МУТЮ и национальных судах», который был организован отделением Фонда «Открытое общество». Лекторы – Арьен Нейер (президент Института «Открытое общество», Нью-Йорк), Эжен О'Сулвиван и Джон Э. Акерман (соавторы книги «Практика и процедура МУТЮ»), профессор Питер Морфи, профессор Зоран Паджич, Джон Ричард Вильям Дэй Джон, г-н Родней Диксон и многие другие (Сараево, 11-12 февраля 2002 года).
- Докладчик на третьей ежегодной конференции по материальному уголовному праву на тему «Текущие проблемы применения уголовного законодательства в Боснии и Герцеговине», которая была организована Ассоциацией судей Федерации Боснии и Герцеговины, Ассоциацией прокуроров Федерации Боснии и Герцеговины, Ассоциацией по уголовному праву и криминологии Республики Сербской, Апелляционным судом округа Бреко, Советом адвокатов Федерации Боснии и Герцеговины, Ассоциацией судей и прокуроров Республики Сербской, Центром подготовки судей и прокуроров Республики Сербской, Центром подготовки судей и прокуроров Федерации Боснии и Герцеговины в

сотрудничестве с АВА/СЕЕЛІ; а также выступил с докладом «Новые правовые решения, содействующие эффективности уголовного судопроизводства». Доклад был опубликован в журнале «Право и правосудие», Сараево, стр. 1-9.

- Участник конференции по теме «Обеспечение охвата местных сообществ в пропагандистской деятельности МУТЮ в Боснии и Герцеговине – деятельность МУТЮ, связанная с военными преступлениями, совершенными в Фочи/Србине», которая была организована участниками Программы по информационно-пропагандистской деятельности МУТЮ и отделением Хельсинкского комитета по правам человека в Республике Сербской (9 октября 2004 года).
- Презентатор доклада по теме «Историческое значение Гражданского кодекса и кодификационной деятельности» на симпозиуме по теме «Гражданский кодекс и европейское право», состоявшемся 15 октября 2004 года на факультете права в Сараево.